

## LIBROS ET OPUSCOLOS QUE PERVENI AD DIRECTIONE

Sidni Bond - *Meso* - Gramatik et Specimenes, 1926. Pag. 12 - Xe Sidni Bond - Street High 24, Velington, Somerset, Britain - Pret.: 4 pences.

J. Rossello - *Ordines* - I. S. - Lingua international intelligibl. sine studio, ad primo visu - Grammatica, cum textu in Interlingna et in Franc Editione Franc - Palma de Mallorca (Hispania) - Pag. 16.

Josef ed Betti Weisbart - *Illustrat Abecedarie* del Lingue Medial European - (N. 1 de European Biblioteke) - Nürnberg, 1925 - pag. 78.

Aldo Lavagnini - *Interlexico Monario: Italiano - Français - English - Deutsch*. Kum Introdution, Grammatat Appendo, Fonetal Regios - Casa Editrice Eclettica (Casella Postale 331) - Roma - 1926 - pag. 96. L. 15.

### Periodicos que nuntia « Schola et Vita »

F. Migliavacca - *Origine de Urbe Torino*. Legenda antiquo - Torino - pag. 8.

Publicatione de n. 1 de *Schola et Vita* veni nuntiatio, cum laude augurios, ex sequente periodicos:

« *Academia pro Interlingua* » - Torino - n. 5 - que scribe:

« Lingua, conforme ad regulas de Apl, es semper claro et elegante. Periodico habe pro scopo principale, quæstiones didactico, relativo ad schola, que habe interesse universale. Isto importante periodico, per suo nobile scopo in favore de instructione, et per medio de Interlingua, es digno de auxilio in pecunia et labore ab omnes, et in modo speciale ab interlinguistas ».

« *Corriere delle Maestre* » - Milano - 30 IX 1926.

« *Roia* » - Waverly (U. S. A.) n. 30 - Sept - Oct. 1926.

« *Graphicus* » - Torino - n. 298 - Octobre 1926.

« *Ars Italica* » - Torino - n. 10 - Octobre 1926.

« *I Diritti della Scuola* » - Roma - n. 2 - 23 X 1926.

« *Kosmoglott* » - Reval - n. 6 - Novembre 1926.

« *Weltsprache* » - Frankfurt am Main - N. 11|12 - Novembre 1926.

« *La Scuola* » - Milano - n. 7 - 29 XI 1926.

« *Utrecht Esperantisto* » - Utrecht - n. 14 1 XII 1926.

Nos age gratias.

DIRECTORE RESPONSABILE: NICOLA MASTROPAOLO

STABILIMENTO TIPOGRAFICO DEI COMUNI - S. SOFIA (Italia)

ISTITUTO PRO INTERLINGUA

Fundatore et Direttore: NICOLA MASTROPAOLO

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

Direttore: Nicola Mastropaolo

ANNO II

JULIO - AUGUSTO 1927

N. 1-2

REDACCIONE ET ADMINISTRACIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE ad 6 fasciculo de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 16 — misso extra L. it. 20.

Qui adde L. 5 fi etiam socio de Apl.

ABBONAMENTO pro qui es jam socio de Apl. et pro Docentes:

In Italia, L. it. 12 — in alio Regiones, L. it. 16.

ABBONAMENTO CUMULATIVO ad 10 fasciculo de 1926 et de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 30 — misso extra L. it. 38.

Pro Socios de Apl. et pro Docentes: in Italia L. it. 24 — in alio Regiones, L. it. 32.

ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE DE PROPAGANDA

Triumpho de Interlingua

eveni solo quando Interlingua fi noto ad Publico internationale.

Medio optimo pro fac cognosce Interlingua es diffusione de

SCHOLA ET VITA

Qui adde Lit. 10, 20, 30... ad pretio de proprio abbonamento, recipe, et pote diffunde, plure exemplare de Revista: 1, 2, 3...

Administracione cura diffusione, si, simul cum abbonamento de propaganda aut oblationes, recipe adresse de personas aut de

Institutos, ad que mitte Revista.

## INDICE.

Ad Lectores, pag. 1 — Regulas pro Interlingua, pag. 2 — Ad Interlinguistas de omne systema, pag. 3.

DE EDUCATIONE ET SCHOLAS — pag. 5-17 — *J. E. Vajkai*: « Home Lord Weardale » in Budapest. — *E. Simon*: Uniones de Bonitate. — Centenario de H. Pestalozzi.

NOTITIAS ET INFORMATIONES — pag. 18-22 — *G. Canesi*: Cinemathecas publico in Italia. — Conditiones de studentes operario in U. S. A. — Labore de pueros et frequentatione scholastico partiale — Bursas de studio pro filios de laboratores rurale in Checoslovakia — Scholas industriale in Alaska — Scholas pro tirones de fabrica in Sina — Congressu de doctos in Russia — Superabundantia de medicos in Germania et in Russia — Docentes non occupato — Laboratores intellectuale non occupato in Japonia — Libella intellectuale de populatione operario in Palaestina — Commutatione de professores universitario inter Italia et alio Nationes.

Reuniones et Congressus, pag. 41.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE — pag. 23-32 — Unione int. pro Novo Educatione — IV Congressu int. de Novo Educatione — Concursu mundiale de designos de pueros — Commissione consultativo pro protectione de infantia et de juventute — Congressu int. pro orientatione professionale feminino — Secretariatu int. de Docentes — Confederatione int. de Laboratores intellectuale — Comitatu syndicale int. pro juventute et educatione de operarios.

ARTE, SCIENTIA, VITA — pag. 33-57 — *N. Veratti*: *Homine et Lege*. — *R. Panebianco*: Regula de Cornaro de longo et sano vita. — *H. Bijlsma*: Luminographia. — *I. Rossellò* - *Ordines*: Electric - accumulatore de P. Almeida — *Informatore*: Maceratione industriale de plantas textile. — *F. C. van Aken*: Harengo — *A. Haril*: Elegantia. — *J. Chanaud*: Vulpe et capro.

DE LINGUA INTERNATIONALE — pag. 58-62 — *H. Bijlsma*: Nomenclatura chemico; Bibliotheca publico pro Interlingua in Universitate de Utrecht. — *S. Bond*: Auctore de Meso ad suo « Korespondores ». — *V. Cheshiihin*: Nepo pasygraphica n. 1, 2, 3. — Novo practico applicatione de Interlingua.

EX DIURNALES ET REVISTAS — pag. 63-75 — Lineas-programma de Labore manuale educativo — Exercitio physico et metabolismo — Instituto de Scientias de Educatione de Iena — Officio de schola pro conservatione de sanitate publico — Vita sociale in Scholas superiore — Classe pro libero compositione in Schola superiore de universitate — Muliere et cultura intellectuale superiore — Ut duc juventute ad sobrietate per medio de instructione antialcoholico — Joco orthopædico in schola.

BIBLIOGRAPHIA. — *L. Ponzinibio*: Complementi di Algebra (Natucci). — *G. di Dia*: La lingua universale (\*). — *E. S. Pankhurst*: Delphos or the Future of International Language (*Panebianco*).

“ INTER NI „

(Antaue « LA KOLPORTISTO »)

OFICIALA ORGANO DE LA

ESPERANTA KOLPORTISTA ASOCIO

REDAKTORO:- LIVINGSTONE JENKINS

Redaktejo:- 64 st. Thomas' RD., LONDON, N. 4.

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

ANNO II

JULIO - AUGUSTO 1927

N. 1-2

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

## AD LECTORES.

Quando, in augusto 1926, appare fasciculo I de SCHOLA ET VITA, nos spera que ad illo pote seque regulare alios: uno per mense, 5 in anno ipso.

Sed plure et vario difficultate grave — que nos non pote prævide nec remove — fac retarda subsequente fasciculos: n. 2 appare in decembre, et n. 3-4, impresso in januario 1927, veni misso ad abbonatos solo in aprile.

Longo retardatione isto redde impossibile publicatione de ultimo fasciculo (n. 5) de 1926, que nos jam spera, ut annuntia in n. 2, de publica in præterito januario.

Que Lectores vol excusa nos per quanto eveni sine nostro culpa et contra nostro voluntate.

Superato nunc difficultates plus grave, nos reincipi, cum præsentate fasciculo, publicatione de periodico, cum firmo proposito et spe que publicatione ipso procede in modo regulare.

In 1927 appare 6 fasciculo — omne de 48 pagina, aut plus, si Lectores da auxilio in pecunia —: n. 1-2 simul, in julio; n. 3, in septembre; postea alios, in octobre, novembre, decembre.

Nam in 1926 Abbonatos non recipe 5 fasciculos promisso, nos statue pro illos *Abbonamento cumulativo* per 1926-1927 (V., ante, in *Abbonamentos* aut *Subscriptiones*).

*Et nunc, nos preca omne — que, cum recipe et non retromitte fasciculos de 1926, manifesta suo voluntate de es abonato — que vol fac perveni cito ad Administratione pretio de abbonamento ipso.*

Si omnes solve suo debito — *et parvo pecunia suffice* — nos pote subito da maximo incremento ad revista; et si, ut nos spera, plure mitte oblationes aut abbonamento de propaganda, nos pote etiam diffunde *Schola et Vita* — et cum ipso da, simul, notitia et documentos de possibilitate de lingua auxiliare de usu maximo facile et practico — inter numero semper plus amplo de personas. Pro triumpho de idea que move nos omnes!

## REGULAS PRO INTERLINGUA

IL. es lingua auxiliare internationale quale resulta ex labores de Academia pro Interlingua (A p I).

VOCABULARIO. — *IL. adopta omne vocabulo commune ad Anglo, Deutsch, Franco, Hispano, Italo, Portuguez et Russo, et omne vocabulo latino que habe derivato in Anglo.*

ORTHOGRAPHIA. — *Omne vocabulo internationale derivato ex latino habe forma de thema latino.*

IL. — ergo — non habe suffixo de casus, pro substantivo, nec de persona et numero, pro verbo.

GRAMMATICA. — *Suffixo -s indica plurale logico, et pote es omissio post numerale et quando plurale resulta ab contextu.*

IL. — in usu de quasi unanimitate de interlinguistas — non habe articulo, non genere grammaticale artificiale, nec concordantia de adjectivo cum substantivo.

Tempore de verbo, quando non resulta ab contextu, veni indicato ut seque:

Futuro: *i stude, vol stude, debe stude.* — Forma cum *i*, thema de verbo *ire*, es notabile pro simplicitate.

Præterito: *habe scripto, jam stude.* Etiam indo-europæo e pote indica præterito: *e dice, e lege.*

## AD INTERLINGUISTAS DE OMNE SYSTEMA

*Cum fasciculo n. 3-4 de 1926, SCHOLA ET VITA claudere suo primo periodo de vita et de experimento.*

*An quale es exitu de experimento isto?*

*Bono, sine ullo dubio.*

*Fasciculos perveni ad plure mille personas, majoritate de que ignora, ante, nomine ipso de Interlingua, et solo due aut tres cento exemplare veni ad nos retromisso.*

*Quod indica facto isto?*

*Re es maximo evidente. Si tanto numero de personas, de omne regione de Europa, America, Asia; recipe et non retromitte fasciculos, hoc es signo certo que personas ipso pote lege Interlingua sine difficultate.*

*Non solo. Nos puta que eveni etiam quod nos jam prævide,*

*In SCHOLA ET VITA lectores inveni articulos, de scriptores diverso per linguas locuto, que tracta quæstiones de educatione et schola, de scientia et arte, de lingua internationale et de vita sociale; inveni versiones ex revistas de toto mundo, notitias de congressus et organizationes vario, mentiones bibliographico, etc.*

*Lectores, ergo, habe sub oculos proba — evidente et efficace in modo insuperabile — 1) de existentia de magno vocabulario internationale derivato ex latino; 2) de possibilitate de lingua auxiliare internationale facile et practico ad ute, in modo claro plano et expedito, ex scriptores de vario nationes, pro tracta de omne argumento.*

*Lectores — que ante ignora aut dubita — vide que opere de interlinguistas non es opere inane de homines somniantes que seque vano illusiones, sed labore vere scientifico que jam perveni ad resultatus mirabile.*

*Ad dubio et indifferentia, que evanesce, succede fide et spe, et ita lectores veni ad auge numero de personas que crede possibile et proximo adventu de lingua auxiliare internationale.*

*Qui jam es indifferente aut incredulo, si credente que seque cum sympathia motu interlinguistico; et credente, nos spera, si post — et cito — cooperatore activo in studio aut in propaganda.*

*De facto isto debe es læto fautores de omne systema de lingua internationale; nam conatus de nos omnes permance semper vano, et nos in vano da opere studio et pecunia, usque ad quando nos non perveni ad excita interesse de publico ad problema que nos occupa.*

\* \* \*

*I nos ad publico, pro excita et trahe illo ad nos: isto es via bono, et nos in ipso vol persevera, continuando in 1927 publicatione de SCHOLA ET VITA.*

*Sed continuatione debe es in idem tempore melioratione: SCHOLA ET VITA debe auge numero de paginas, et si magis et magis interessante, cum da incremento ad omne suo parte.*

*Tale es nostro desiderio, proposito et spe.*

\* \* \*

*Sed ad opere isto nostro solo fortias non pote suffice. Ergo, qui reputa nostro iniciativa et experimento maximo utile ad scopo que nos omnes perseque, debe contribue cum da auxilio in pecunia, collaboratione, consilio.*

*Isto es prece que nos fac, cum spe que non cade in vatuo.*

*Nos, ergo, spera de recipe cito pretio de abbonamento, ex omnes que jam recipe et non retromitte fasciculos, et que adhuc non habe misso pretio ipso.*

*Nos spera etiam de recipe ex collaboratores — et omne interlinguista pote et debe es collaboratore — novo scriptos interessante, pro fasciculos que nos publica in 1927: articulos, notitias, versione, integro aut in summano, de importante articulos ex revistas de toto mundo, mentiones bibliographico, etc.*

*Nos spera, in fine, de recipe, ex omnes, consilios, pro redde revista optimo in vario suo parte, et magis et magis apto ad scopo.*

« HOME LORD WEARDALE »  
IN BUDAPEST.

*In n. 2 (1926) de SCHOLA ET VITA, nos da notitia de « Istituto Pedagogico Forense » de Milano - pro redemptione de pueros deviato - de suo organizatione, actione et resultatus.*

*Alio instituto de redemptione, opera educativo de que habe item fundamento in respectu de libertate et de personalitate de educando, es « Home Lord Weardale » de Budapest, instituto pro puellas delinquente, fundato ab « Save the Children Fund », in septembre 1924, et sustento in collaboratione cum Ministerio de Justitia.*

*De instituto isto da notitia, in Revue internationale de l'Enfant (octobre 1926), Domina Julia-Eva Vajkai, administratrice de « Save the Children Fund » in Hungaria.*

*Nos, cum refer de instituto ipso (ex scripto de domina Vajkai), es certo de fac re grato ad Lectores, et in idem tempore utile pro notitia et diffusione de illo methodos que nos puta optimo pro redemptione de pueros deviato.*

Terminologia anglo-saxone inveni felice expressione « mal-adjusted », pro designa puero proclive ad si delinquente: « mal-adjusted » ad vita, ad societate, ad libella de civilizatione de suo loco. Termine non defini causa que redde puero « mal-adjusted »: pote es suo tendentias, aut suo ambiente familiare, aut suo conditiones de vita. Ceterum, ut jam dic celebre educatore austriaco Aichhorn: « Necesses que ad malo inclinationes i adjuncto ambiente adverso, ut resulta vero delinquente ».

« Puellas mal-adjusted », es nomine idoneo pro juvene alumnas de « Home Lord Weardale ». Instituto non pote accepta casus nimis grave; nam habe duo dormitorio, duo aula pro jocos et uno cenaculo, et es, ergo, impossibile subdivisiones multiplo, per vario typos de puellas. Et non existe officinas interno. Maximo

numero de alumnas frequenta Officina-Schola de « Save the Children Fund », situato in uno ædificio propinquo; alias seque studios complementare in Scholas municipale pro tirones; plures i ad scholas publico primario aut secundario.

Auctoritates, si nos pete, transfer in aliquo ex institutos de Statu puellas non idoneo ad nostro systema de grande libertate. Usque hodie nos pete tres vice auxilio isto.

« Home Lord Weardale » non es instituto pro puellas cum tendentias criminale aut neuropathico, nec pro puellas remorato, si hoc es effectum de imbecillitate et non de deficientia de opere educativo. Officio de investiga conditione mentale de alumnas, que omnes es remorato ad suo ingressu in instituto, pertine ad nostro celebre psychiatra domina Dr. Revesz.

Nos transfer imbecilles in instituto in aperto rure; nam « Home Lord Weardale » non habe loco et instrumentos necessario pro exercita illas in artes manuale ad ipsas conveniente, ex que i excluso servitio domestico et arte de sue. Solo possibile, pro imbecilles, es colonias agrario, subjecto ad auctoritate de gubernio, ubi antiquo alumnas pote continua ad vive et labora, sine es defraudato de mercede.

Ergo, quale es puellas de que « Home Lord Weardale » se occupa? Omnes, resistentia morale de que non es satis forte pro reage ad ictus de vita deprimente; juvene victimas omnes de tugurios de magno urbe, que, in conditiones minus miserabile, forsitan non relinque via, ubi, in toto securitate, bono cive procede.

Decem, ex 80 puella que nos recipe usque hodie in instituto, jam es victimas de violatione (et nullo habe 15 anno, limite de ætate pro admissione!). Aliquo habe 8-9 anno quando factum eveni, et, coacto, continua in turpe commercio 1-2 anno.

Parvo Erzsi M. jam es complice de suo matre in 64 furto. Ipso puella, illitterato, jam inscribe ad schola suo sorore minore. Et explica: « Me vol que Mimi fi bono. Et nullo habe fortuna, si non sci lege et scribe ».

Furto, pro acquire pane aut bellarias aut caligas serico, et commisso in plure casu in complicitate cum parentes; vagabun-

dage, sæpe pro fuge vexationes nimis duro, es causas præcipuo que due nostro alumnas ad tribunale pro infantia.

Delinquente aut non, puellas isto es extra, si non de lege, ad minimo de vita normale; omnes habe necessitate de veni adaptato ad uno futuro basato super exigentias civico de suo natione et super civilizatione de suo tempore.

Forsan civilizatione non extolle se super conscientia de dignitate personale de omne individuo et super respectu de dignitate ipso in alios? Et pro adapta puero ad civilizatione, non necesse, forsitan, incipe ad tracta illo ut persona digno de æstimatione, et crea in illo sensu de dignitate? Et nos non pote fac fide ad puero, usque ad quando illo attinge puncto, que forsitan jam non vide, sed que fini per inveni ut serva æstimatione que tanto reputa?

Ecce unico principio inviolabile pro nos in « Home Lord Weardale ». Reliquo, es ideas que nos tenta de applica, sine tribue ad illos importantia, et que nos facile relinque, ut præserva flexibilitate de systema, que debe adapta se ad magno diversitate de personalitates infantile.

Non es facile, quam homo pote crede, concede proprio æstimatione ad omne puella. Pro incipe, nos pote fac fide ad illa, sed, post aliquo tempore, nos fi ridiculo, si serva ad illa æstimatione immutabile. Non fura plus, aut non menti, es conatu nimis duro pro aliquas, et semper negativo. Puellas vol realitate, factos, actus in omne que ad illas pertine. Nostro æstimatione debe, ergo, habe bases in res. Ita in schola, ut in activitates domestico, ad que puellas veni adhibito per vices, nos debe inveni labore in que omne pote excelle et attinge resultatus que merita nostro æstimatione.

Magno utilitate offer factum que majoritate de puellas frequenta Schola-Officina de « Save the Children Fund », ubi base de educatione es in tractatione individuale de omne puella, quod facilita resultatus ad que nos vol perveni. In ultimo duo anno me effice mutationes in systema de instructione de Schola - Officina plus quam in 4 anno præcedente; mutationes, ceterum, utile, et que eveni, nam uno aut alio puella perveni cum grande

difficultate ad resultatu que pote justifica nostro æstimatione.

Necesse es vere prudente, nam nihil es tam pernicioso quam impone, ad isto juvene animas non æquilibrato, officio ultra suo fortias. Omne conatu repræsenta uno tensione de nervos ad que seque quiete in resultatu obtento. Si conatu non habe exitu, aut si resultatu non es in ratione de conatu, non eveni, forsan, remissione et languore? Et effectu: aut indolentia lethargico et indifferentia profundo, que laudes et punitiones non perveni ad move; aut rebellione aperto, impetus de ira, immediato aut latente, que manifesta se cum statu de animositate adverso magistras et condiscipulas.

Me cita duo ex meo numero non successu.

Josephina P., 12 anno, incremento physico correspondente ad puella de 9 anno, illitterato, et si jam frequenta schola per 6 anno. Suo matre, mendico, ama illa de amore animale, et puella jam consume suo tempore ut place ad illa: toto die recubante in suo sordido cubile, aut in gyro cum suo matre ad mendica aut fura.

In primo tempore, illa fuge 2 aut 3 vice; es reducto in « Home », sine alio punitione que manifestatione de mæstitia ex parte de magistra, que jam sci conquire suo affectu. Post uno mense, fi mansueto, et, propter habilitate de suo digitos, habe successu in parvo classe de sue. Ex tunc suo progressu es mirabile: incipe ad lege et sci ad tene se in ordine.

Paulo post, me non pote ultra recusa suo admissione in Schola-Officina, que illa tanto desidera. In conformitate de systema, suo instructione incipe cum *punctos-in-cruce*. Grave errore. Nam non pote numera, puella debe fac duplo conatu, et non habe successu. Perde bono voluntate de ante, et uno profundo depressione se manifesta in suo age: negligere suo exteriore, fi iracundo, et sine fi rebelle aperto, nos senti que declina ad imo.

Veni commutato de classe, et magistra habe ordine de cura ut puella habe successu in uno quaecumque ex labores de classe. Sed re non es facile. Josephina non habe plus fiducia in se, nec gustu pro labore. Ut stimulante, nos committe ad illa uno parvo labore pro nostro presidente Lady Barclay. Tamen es necessario

plure mense pro reduc puella ad puncto ubi jam es, ante non successu de que es causa nostro inconsiderantia.

Secundo non successu, que me vol cita, se manifesta in modo differente.

Margit R. frequenta, ante, solo tres classe primario. Habe 14 anno et labora bene in classe de sue, quando supplica ut me permette ad illa de frequenta schola pro tirones. Me dubita que puella pote seque studios obligatorio de schola ipso; sed, cum non vol nimis exaresce suo ambitione, me concede, putando que nos pote semper retrahe illa, si non habe successu.

Margit es multo nervoso et de caractere maximo difficile. Post sex septimana, fi indomabile: pro omne minimo re, rue in condiscipulas, recusa de labora, exaspera magistras, et uno die se rebella aperto contra me. Minacia de reduc illa in domo de correctione, unde veni, et que illa detesta, modera suo impetus per aliquo septimanas. Plure vice me consilia Margit de relinque schola: me sci, ex suo condiscipulas, que illa da toto tempore de pausa pro disce, et tamen suo responsos nunquam es satisfaciante. Semper illa recusa.

Extremo decembre, illa consequere malo notas, non solo in vario disciplinas, sed etiam in modo de age. Alio alumnas de « Home » exige que me remove Margit ex schola. Tale es tensione in que puella jam vive, que nullo dolore senti quando relinque classe.

Nam majoritate de puellas de 12-14 anno, etiam qui non ignora vita, es multo remorato in suo gustus et jocos — pupa, libros cum imagines, narrationes pro parvulos es suo delicia — nos cura ut frequenta schola primario qui, inter illas, non habe absoluto sex classe obligatorio, si habe, ad minimo, præparatione pro intra in IV classe. Experientia jam demonstra que nos bene age: nostro puellas es ad suo commodo inter condiscipulas de ætate minore, et in schola omnes es contento de illas.

Pro puellas de ætate majore et de intelligentia normale, nos inveni uno pretioso auxilio in bono æstimatione que alumnas de Schola-Officina conquire, in vario annos, in schola pro tirones.

In die, quando primo sex alumna i ad schola isto, illas redi toto exanimato.

« Es re multo difficile - illas exclama. — Directore habe dicto que es felice de recipe simul sex alumna de Missione Anglo, nam illas es semper optimo et da bono exemplo ad classe ».

« Me bene sci hoc, meo puellas. Ergo, vos debe stude ut directore non muta opinione, ut vos non noce ad bono nomine de nostro schola ».

Ante examine de æstate, alumna plus intelligente sacrificata maximo tempore de suo recreatione, pro adiuva condiscipulas plus debile, tale es suo anxietate que non successu de uno existas pote noce ad nomine de schola. Quinque, inter 12, consequere maximo punctos.

Pro illas, grande passu es factu. Suo dignitate es fundatu super æstimatione que omne jam conquire cum rude conatu. Illas es, forsan, nimis superbo de tale victoria, sed studio pro custodi pulchro æstimatione isto, i fini pro adapta illas in toto ad vita sociale.

Pro eleva in puellas sensu de dignitate et pro excita sensu de responsabilitate verso suo parvo societate, nos — ad poenas inflictu ab magistras — habe substituto poenas dato ab uno « Tribunale de puellas », que sede in venerdie de omne septimana. In primo tempore, nos teme calumnias, denuntiationes, possibilitate de corruptione. Sed nihil eveni de quanto nos teme: etiam experimento isto habe exitu eccellente.

JULIA EVA VAJKAL.

---

Lectores, cum præsentem, vos jam recipe 5 fasciculo de SCHOLA ET VITA. Qui non mitte usque hodie pretio de abbonamento, que non retarda ultra! Isto es nostro prece ad omnes.

---

## UNIONES DE BONITATE

### *Opera de Cultura morale.*

Uniones de Bonitate es creato in 1911. Relazione de illos veni dato in Congressu Int. de Educatione morale de Haga (1912).

In Congressu Internationale de Educatione morale de Geneva (1922), Sectione de Educatione morale, ad unanimitate, exprime voto que Uniones si internationale. Delegatos præsentem iudica que Uniones pote eleva mentalitate de novo generatione et, paulatim, præpara *Pace de Mundo*.

Tange animo de Delegatos etiam simplicitate de systema isto de Educatione morale, que tam facile pote es organizatu in scholas.

In omne terra, homo stude de evolve, per medio de instructione, qualitates de spiritu; practica de sports forma athletas; sed homo habe semper nimis neglecto educatione de corde et de sensus affectivo.

In omne puero, ut in omne homine, existe duo tendentia: uno que duc ad animalitate, et que pote impelle ad atrocitates pessimo; alio que eleva ad puro regiones de honore, de conscientia et de bonitate, regiones — dolendo es — nimis sæpe inculto, et que necesse cole.

Horrores bellico habe fracto mundo, uno spiritu de perversitate jam cinge terra toto. Ut se aperi Via ad Regeneratione, in-sta imperioso necessitate de magno Revolutione morale.

Qui jam vive horas horrendo; qui jam pati et, in idem tempore, offende; homines isto que dolore et odio jam redde insensibile... forsan es nimis tarde pro serva illos. Sed es possibile, es urgente de age super humanitate que veni, super animas fragile et tenero que vita jam non conturba: es sanguine juvene que debe lava sanguine vitiato de mundo.

Sed, pro fac revive mundo, necesse regenera mentalitate de homine, et pro regenera mentalitate de homine, necesse educa suo corde.

Ergo, es ad tuo corde, o Puero caro — te nostro solo spe pro

futuro, te Homine de cras — es ad corde tuo que i toto nostro fervore anxio.

Dona ad puero possibilitate de reprime illo ipso suo malo tendentias, permittit ad illo de realiza bono propositos suo, tale es problema, que Uniones de Bonitate resolve in modo practico et facile.

Qui aspice uno solo vice suo organismo agile et infantile, es stupefacto et, in idem tempore, raptio pro simplicitate de systema isto de educatione morale, que, cum admirabile facilitate, pote es organizato in omne schola, sine ullo præparatione et sine mora.

Quid nos dic ad puero que inscribe se in Unione?

« In primo mane, quando te expergisce, quære ad te: — Quid pote me fac hodie de bono? ».

« In vespere, quære de novo ad te: — Quale es resultatus de meo conatus? ».

« Que te medita etiam declaratione que te jam subscribe, ubi te promittit de cona pro absolve, omne die, aliquo actu de bonitate, de repudia omne mendacio, de protege debiles, de da auxilio ad infelices, de respecta senes et ægros, de es benigno, cum tuo similes, de es bono pro animales ».

« Resultatus isto. — quecumque es — bono aut malo, te debe nota in parvo folio que te i deponit, *non subscripto*, in capsella posito in classe ad tale scopo ».

Folios anonymo isto veni lecto in tempore de lectione de morale et, paulatim, se excita et evolve, in juvene cordes, amore pro Veritate, pro Pulchritudine, pro Bonitate et item idea que valore de individuo es in Characterere.

« Et omne re es hic? » Vos dic. « Es pauco ».

« Es immenso ». Exitu de Uniones de Bonitate jam permittit ad nos de es magno optimista.

Admirabile classe docente de scholas publico, que in silentio absolve opere maximo oneroso sed maximo nobile, jam accepta cum entusiasmo, in France et in alio numeroso regiones, methodo isto de educatione morale, que, aliunde, maximo personalitates de mundo culto patrocina.

Educatores isto, omnes, jam verifica, in scholas ubi Uniones age, que mentalitate de puero toto se modifica. Homo vide juvene socios que observa se, verte se ad bono, nota suo recidivas pro vince illos, obliga se ad novo, et semper plus grave, conatus.

Parvo folios isto, ubi toto labore interiore es notato, es, secundo verbo de uno Magistro græco, « Mille et uno parvo fenestella, que monstra nudo anima de puero ».

Ita, de novo veritate procedit. Que nos aperi fores de *omne schola de mundo* ad Uniones de Bonitate, et, subito, i surge novo humanitate, vero flore de terra, contra que se frange omne idea de superbia aut de odio, causa de omne bello.

Ad homines de bono voluntate, Uniones proponit suo fervido appello. Veni omnes ad motu isto de Universale Bonitate pro uno Humanitate meliore, ut in futuro semper regna Confidentia, Justitia et Pace.

\* \* \*

Me lege aliquo folios de pueros, ex mille que nos recipe.

Directore de uno schola de pueros scribe ad nos, in ultimo tempore, que uno ex suo alumnos, de 12 anno, violento in summo gradu, se corrigit in toto, post que participa ad Unione de Bonitate. Ecce uno folio de puero isto: « Nunc, quando me es pro arde de ira, me recorda Unione de Bonitate, me erubescit toto, et suffice ».

Uno parvo puella scribe: « Me stude de plus non es irrisore. In vespere, quando me reveni ex meo classes, me excute conscientia ut evanesce malo habitudine isto ».

« Alio die, me vide puero que percute puero plus debile. Tunc me dic: — Te non erubescit, homo vide que te non es in Unione de Bonitate. — Et me separa illos ».

Uno puero scribe ad nos: « Si omnes participa ad Uniones de Bonitate, nullo plus contendit in futuro ».

Uno parvo puella: « Me vol dic mendacio; sed, recordando Unione de Bonitate, retine me ».

Juvene de Algerio scribe: « Me vide parvo Arabo que punge suo asino. Me eripe spina, et dic: — Quare te punge paupere asino? — Si homo punge te, an es te contento? »

« Isto mane me incurrit in cane, que tremit per frigore; me es pro percute illo cum calce, sed, recordando Unione de Bonitate, me da ad cane meo pane ».

EUGÈNE SIMON  
Præsidente

(Communicatione ad IV Congressu int. de Educatione morale).



## I CENTENARIO DE MORTE DE HENRICO PESTALOZZI

17 Februario 1927 (1)

Pro celebra I Centenario, de morte de Henrico Pestalozzi — « *vita profundo, pleno de nobile activitate, illuminato et sustentato ab divino voluntate de lucta contra miserias materiale et spirituale; vita de studio et de sacrificio in conscientia de suo debitos verso humanitate* » — « Societate Helvetico de utilitate publico » jam constitue uno Comitatu de actione, que ita loque ad populo toto.

« Que 17 februario veni dedicato ad memoria de Pestalozzi. Que illo es die de festo, destinato ad excita, in classes omnes de populo, conscientia de quanto nos debe ad magno philanthropo, de quanto debe es facto pro attinge alto culmines, que magno educatore jam monstra ad nos.

Que 17 februario incita omnes ad continua et crea illo operes de educatione et de utilitate publico, que jam es in spiritu Suo.

Que 17 februario es sacro non solo ad persona de Pestalozzi — quod non pote es ex Suo voluntate — sed etiam ad opere Suo, fructu de Suo spiritu geniale, profundo, religioso, humano, nobile, fecundo: opere que, hodie et in futuro, vive pro civilisatione et progressu.

Et que illo non es die de luctu, sed de lætitia: festo de amore benefico et altruistico in toto suo « divino potestate »; festo de justitia humano renovato in suo valore universale; de conscientia sociale que revive; de novo excitato energias in campo fructifero de educatione et de cultura, que ignora omne limite de loco et de tempore.

Que illo es, in fine, non solo festo splendido de verbos, sed fecundo de nobile fructus!

Ut, ubicumque et semper in vita, spiritu de conciliatione es conditione de justo intelligentia et præsidio de successu, que ita es etiam pro Centenario de Pestalozzi. Etiam qui non participa in toto ad Suo ideas et non approba in toto Suo actiones, i reputa justo que in modo digno veni memorato ad omnes quod Illo, in suo conscientia de homine honesto, jam vol et absolve; i reputa justo que nos, posteros, ad Illo solve debito de honores, que contemporaneos non solve.

Si scopo præcipuo de Centenario es recognitione, grato et memore, de personalitate et de opere de Pestalozzi, scopo practico i es de pone magis in valore et applica præceptos educativo.

Centenario i servi — et non cum verbos — ad incremento de problemas de publico interesse et de officios de libero activitate, que tende

- 1) ad melioratione morale et physico de juventute,
- 2) ad operes de prævidentia et assistentia sociale pro juvenes,
- 3) ad incremento de capacitate professionale de generatione futuro,
- 4) ad incitamento pro ingenio,
- 5) ad corroboratione et conservatione de fortias ethico de populo.

Comitatu es persuaso que, in territorio de instructione et de educatione, existe plure problema de ordine practico, que Centenario debe et pote excita et vivifica.

*Ergo, festo de Centenario i dedicato ad operes isto de publico utilitate.*

Non solo cum verbos et musica i celebrato data memorabile sed etiam cum firmo voluntate de actione. Nos debe collige pecunia, pro adjuva operes de educatione publico et institutiones, privato aut publico, de prævidentia et de assistentia, de caractere generale aut locale.

Comitatu reputa digno de speciale consideratione duo institutione:

- 1) Instituto « *Neuhof* » in Birr (Argovia), colonia agrario et professionale, pro educatione de juvenes in artes manuale;
- 2) « *Pestalozianum* » de Zurich, futuro archivo centrale pro studio de Pestalozzi, et instituto pro historia de educatione et instructione ».

(1) Scripto debe appare in n. 5 de 1926, que non veni publicato.

CELEBRATIONE DE CENTENARIO IN HELVETIA.

Die 17 februario — Festo Centrale — Reunione in ecclesia de Sancto Petro in Brugg.

Hora 9. — Campanas, cum suo tinnitus, invita populatione et hospites ad ecclesia, ubi omnes conveni. Interveni 30 repræsentante de Nationes alieno, inter que 1 de Sina et 2 de Japonia.

Sono de organo initia celebratione, cum stupendo præludio de Bach; seque, cantato in choro, psalmo « Cœli enarrant gloriam Dei », in musica de Beethoven. Ascende in tribuna Dr. Mousson, præsidente de Comitatu: saluta omnes que interveni, et explica sensu de celebratione, que debe es initio et incitamento ad labore fecundo pro educatione de populo, secundum spiritu de Pestalozzi. Seque Dr. Chuard, repræsentante de Gubernio helveticum, et, post *Tedeum* per organo, Dr. Leutenegger, directore generale de educatione in Thurgovia, dic oratione officiale. Seque repræsentantes de alio Nationes: prof. Kerschensteiner de München, prof. Pressland de Cambridge, prof. Pécaud, inspectore generale de instructione publico in France, prof. Gunnig de Hollandia. Canto de uno psalmo de Schubert claude longo cærimonia.

Post-meridie: in Birr — Ante schola, choro de voces claro saluta hospites: es alumnos de hodie que canta laudes de suo magno Patre. Hic, apud sepulcro, peregrinatores sta et honore debito præsta ad grande Educatore.

Peregrinatione continua ad Neuhoof, primo instituto de Pestalozzi, instituto de suo corde, de suo spes, et de suo delusiones. « Hic magno corde de Pestalozzi pulsa plus forte, hic Illo senti suo communione cum terra et cum humiles, hic Illo pati plus atroce, per ingratitude et incomprehensione ».

In idem tempore, alumnos de omne loco conveni in ecclesias aut in scholas, ubi magistros celebra Magistro, et cum lege aliquo paginas de operes suo, fac senti profundo spiritu humano et religioso de Illo.

Die 18 februario. — Reunione academico in Universitate de Zürich, cum oratione officiale de E. Spranger de Berlin. Post, inauguratione de *Expositione Pestalozziano*, in aula magno de Bibliotheca, que habe bono exitu, per merito præcipuo de directore Dr. Escher. Editiones vario, versiones, uno iconographia quasi completo de quot jam es in relatione cum Pestalozzi, memorias de familia, manuscriptos, epistolas, veni collecto cum intellectu de amore, pro offer imagine vivo de omne re que pertine ad Illo, que uno seculo post morte es vivo ut unquam.

Die 19 februario. — Congressu pædagogico in Zürich, relatore venerando G. Kerschensteiner.

PUBLICATIONES.

Comitatu promove etiam publicatione de sequente libros.

1. CARLO SGANZINI — *Giovanni Enrico Pestalozzi, Vita, opere, pensiero. Significato presente della sua figura spirituale.* Pag. 350. Bellinzona, Tip. editrice cantonale Grassi, 1927.

2. ERNEST AEPPLI — *Heinrich Pestalozzi* — Pag. 224, Ed. Orell Füssli, Zürich, 1927.

3. ALBERT MALCHE — *Vie de Pestalozzi* — Lausanne, Payot, 1927.

4. Novo editione de Operes de Pestalozzi, per A. Buchenau, E. Spranger, H. Stettbacher — 20-24 vol.: 3 appare in 1927, et 3 aut 4 per anno, post 1927 — Ed. Orell Füssli, de Zurich, et Walter von Gruyter und C., de Berlin.

CELEBRATIONE DE CENTENARIO IN ALIO NATIONES.

Germania. — « *Instituto centrale pro educatione et docentia* », de Berlin, tene Cursu de sequente Lecturas pestalozziano. *Nohl*: Mundo spirituale de Pestalozzi — *C. Buhl*: Problema de educatione spirituale in P. — *Droescher*: Pestalozzi et valore educativo de matre — *Spranger*: Principio de intuitione de P. et suo influentia in moderno pædagogia — *Flitner*: Pædagogia sociale et P. — *Delekat*: Pestalozzi et educatione religioso.

Italia. — Lecturas et labores vario in Institutos Superiore de Magisterio et in Scholas normale.

Editore « *La Nuova Italia* » (Venezia, Lido) initia publicatione, in 18 vol., de Operes de Pestalozzi.

Revista « *L'Educazione Nazionale* » (Roma, via Ruffini, 2) publica serie de « *Quaderni Pestalozziani* ». I. *Il nostro Pestalozzi* — contine scriptos de A. Ferrière, G. Ferretti, C. Sganzi, G. Lombardo-Radice, G. de Ruggiero. II et III — *Pestalozzi e la cultura italiana* — contine scriptos de L. Credaro, E. Pelloni, L. Ceccanti, A. Ciano, A. Porcelli, G. Vidari — IV *Pestalozzi e la pedagogia moderna* — contine scriptos de V. Benetti-Brunelli, F. Iapichino, E. Codignola, G. Calò, A. Banfi, G. Marpillero, C. Caviglione et alios.

E. Codignola muntia publicatione de suo cursu universitario supra Pestalozzi, et alio libro nuntia A. Banfi. *Anthologias pestalozziano* præpara editores: Sansone (Firenze), per G. Tarozzi, Società Editrice Internazionale (Torino), per D.a prof. Masante, et Bemporad (Firenze).

Portugal. — Comitatu pro Centenario, cum sede in Schola Normale Primario de Coimbra, promove commemoratione in Scholas normale omnes.

## NOTITIAS ET INFORMATIONES

### CINEMATHECAS PUBLICO IN ITALIA.

Primo Congressu internationale de Cinematographo exprime voto pro fundatione de publico cinemathecas in omne natione (V. *Schola et Vita*, n. 3-4 de 1926, pag. 154).

In Italia, Gubernum jam provide, cum decretis de 21 octobris 1926, n. 1951, et de 26 decembris 1926, n. 2331, ad institutionem de duobus Cinematheca nationale.

Primo decreto statue: «Cum fine de documentatione et cognoscencia circa arte et vitam religiosam, in conformitate ad dispositiones de R. Decreto-lege 5 - XI - 1925, n. 1985, Instituto nationale «L. U. C. E.» constituitur «Cinematheca pro arte et pro instructione religiosa». Instituto superinducendo debet provide, per istum finem, ad collectionem, productionem et diffusionem, tam in Italia quam in exteris Nationibus, de pelliculis cinematographicis, ad conservationem et administrationem de relativo materiale, ad impressionem de copiis positivo necessario, secundum dispositiones de Comitatu tecnico».

Et secundo: «Scopus que R. Decreto 5 - XI - 1925, n. 1985, attribuitur ad Instituto nationale «L. U. C. E.», est attinctus — in territorio de propaganda pro cultura nationale, historia (præcipue de vita romano) archæologia, arte, litteratura, scientiis — etiam per medium de uno «Cinematheca de cultura nationale», que in eodem constituitur apud Instituto ipso. Instituto in provide, ad scopum, ad productionem, collectionem et diffusionem de pelliculis cinematographicis italiano, ad conservationem et tutelam de materiale ipso, ad impressionem de copiis positivo necessario, ad diffusionem de materiale secundum normas de Comitatu directivo. Cum scopo de da notitia de contributis culturale de Italia pro civilizatione, diffusionem pote eveni etiam in exteris nationibus».

Cinemathecas habet omne suo Comitatu tecnico directivo, cum officio de vigila exercitio, tam circa productionem quam circa diffusionem, et in coordinationem cum programma generale de Instituto nationale «L. U. C. E.».

G. CANESI.

### CONDITIONES DE STUDENTES OPERARIO IN U. S. A.

Dr. C. Hoffmann, secretarius generale de Inter-Auxilio universitario, investigat conditiones de studentibus americano que subveni ad suum victum cum laboribus manuale de omni genere.

Ex recente investigatione isto, in 24 universitate americano, resulta que

plus quam 50.000 studentes de ambo sexu lucra, in toto aut in parte, suo vitam, et pote ita prosequi studios sine necessitate de assistentia de parentes. Dimidio et plus de studentes de U. S. age in tale modo. Universitate de Statu de Ohio æstima ad 85% numero de suo studentes que provide in toto aut in parte ad propriam subsistentiam.

In generale, studentes non dant que aliquo horas in die ad labores isto. Illos, in anno scholastico, labora præcipue ut famulos aut pueros de culina in clubis de studentes, invigila officinas aut porta diurnales quotidiano ab hora 5 ad 8 de mane. Illos es etiam adhibito in grande numero ad colere hortos; plures ut politores de calceos, etc., dum puellas es adhibito ut domesticas.

Ex contrario de quanto eveni in Europa, ubi studente lucra suo victum cum se dant ad privato docendo, juvenes Americanos solo in casibus raro eligit tale medio de subsistentia. Illos se uni frequente pro funda et administra officios de collocatione, pensiones et cooperativas de consumptione que vende merces ad membris ad pretio minimo. In modo isto, pretio de vita diminuitur in considerabile ratione. In æstate, studentes in domo in domo pro vende merces quedam. Illos es etiam adhibito ut messorum et attingit frequente salarii quotidiano de 3 ad 6 dollar et victum.

Statu de studente-operario dant utilitates tam evidente, que homo jam instituit speciale collegios ubi programma es pari distributo inter labore intellectualem et labore manuale.

Dr. Hoffmann concludit suo studio cum quære si systema analogo non pote offeri uno solutione, et si partiale, ad problema de superabundantia in professionibus intellectualem, que fit magis et magis acuto in Europa.

### LABORE DE PUEROS ET FREQUENTATIONE SCHOLASTICO PARTIALE.

Officio de labore de Statu de Jowa (U. S.) exequit uno investigationem pro determina per quales causas pueros de Statu ipso relinquit scholam et in labore in industria, et pro colligere documentos super conditionem generale de pueros isto sub puncto de visu sociale et æconomico.

Legislationem de Statu de Jowa exigit que pueros in ætate de 14 ad 16 anno frequenter scholas ad horario partiale, in omni loco ubi scholas ipso existit. Scholas isto jam veni instituto in 12 civitate. In investigatione veni interrogato 210 puella et 175 puero.

Dimidio circiter de illis, 190, jam relinquit scholam, nam illos habet difficultatem ad assimilandum programma; 139 es amoto, nam illos debet lucra suo victum, aut es necessario in domo; 39, per causa de morbis, et 17, per mutationem de domicilio.

Relationem reputat que collectivitate habet debitos maximo verso adolescentibus, in tempore de frequentatione scholastico, id est ab 6 ad 18 anno, et sublineat necessitate de adapta programmas de studios ad gustum et ad aptitudines de adolescentibus, pro reddere illos plus utile ad societatem, et tutelam in idem tempore suo res.

### BURSAS DE STUDIO PRO FILIOS DE LABORATORES RURALE, IN CHECOSLOVAKIA.

Ministro de agricultura institue 20 bursa de studio pro filios de laboratores rurale, ut illos pote frequenta cursus in hieme organizato ab scholas de instructione agrario. Juvenes in magno numero postula bursas isto, et Ministro, concorde cum organismos locale, cura ut veni instituto alio 2 bursa locale per omne circumscriptione territoriale. — Existe nunc in Checoslovaquia 126 schola de instructione agrario, que organiza 2 cursu in anno, omne de 6 mense, ubi studentes da toto tempore ad studio et labores agrario. — Si auctoritates regionale da, omnes, actuatione ad proposito de ministro de agricultura, omne anno 500 juvene habe possibilitate de frequenta, sine nullo expensa, uno ex isto cursus, cum magno utilitate pro se et pro incremento de agricultura.

### SCHOLAS INDUSTRIALE IN ALASKA.

Officio de publico instructione de U. S. decide de institue scholas industriale pro indigenas de Alaska. Tres scholas es jam in exercitio, cum sequente programma: constructione de domos, constructione de scaphos, fabricatione de supellectiles, constructione de traheas, exercitio et reparatione de motores ad explosione, confectione de pelles, fabricatione de cistas, sculptura de ebore. Magistros da, simul, præceptos de hygiene.

### SCHOLA PRO TIRONES DE FABRICA, IN SINA.

Maximo numero de fabricas de Pechino habe tirones, que disce suo arte in 3 anno circa. Pueros isto nullo possibilitate habe de frequenta scholas, et remane cum instructione toto empirico que recipe in fabrica. Pro remedia ad inconveniente isto, Sectione de tirones de Unione christiano de juvenes, de Pechino, organiza cursus de instructione, que dura 3 anno, in duo fabrica de tapetes. In primo anno, alumnos disce lectura, scriptura et calculo elementare; in secundo anno, geographia, designo, arithmetica, scriptura de epistolas simplice; in tertio anno, computos commerciale et sociologia, et simul complementos de geographia, arithmetica, designo.

(*The Chinese Economic Bulletin*, 22 - 2 - 1927).

### CONGRESSU DE DOCTOS IN RUSSIA.

Sectione de doctos de Syndicato de laboratores de publico instructione, que habe 14.000 socio, tene suo II Congressu in Mosca, in dies 8 - 13 februario. Ad Congressu participa 171 delegato, de que 6 membro de Academias, 90 professore titolare, 6 professore adjuncto. — Ex labores de congressu resulta que conditiones materiale et intellectuale de doctos, et si meliorato in ultimo annos, nondum perveni ad gradu desiderabile. Doctos que da opera pro scientia puro et pro docentia permance adhuc in conditiones inferiore ad technicos de industria. — Stipendio mensuale de professores de Universitates transi, post congressu de 1923, ab 48 ad 110 rublo, in medio; tamen non

suffice, et doctos es obligato ad labore supplementare. Die de labore officiale de professore universitario es de 7 hora, in medio; cum labore supplementare horas fi 15 aut 16, et aliquando 19. Sed si aliquo professores perveni, cum labore supplementare, ad lucra 400 rublo in mense, collegas que non supera 110 es in magno numero. — Materiale de laboratorio es vetere et insufficiente, es difficile obtine apparatus et publicationes scientifico extero, defice pecunia pro impressione da labores scientifico.

(*Izvestia*. 9 - 15 - II - 1927).

### SUPERABUNDANTIA DE MEDICOS IN GERMANIA ET IN RUSSIA.

In 1926 existe in Germania 44.700 medico, id es uno pro 1400 habitante. Et si numero de studentes de medicina diminue in ultimo annos, conditione de juvene medicos permance vere difficile, maxime pro qui non veni adhibito in Officios de assistentia et pro qui non posside medios ad proprio installatione. Homo aestima que numero actuale de medicos suffice pro 10 anno.

In Unione de Republicas sovietico existe nunc 55.200 medico syndicato, de que 7.400 dentista. Quasi 5.500 medico — de que 2.000 in Mosca et in Leningraad — et 1.300 dentista es sine collocatione: dimidio habe uno anno aut minus de tirocinio, 2/3 es mulieres. Facto — que appare paradoxale, nam in provincias 1/3 de locos es sine medico — eveni quia deficientia de pecunia non permette ad Statu de crea institutiones sanitario in numero sufficiente, quia juvenes se inscribe in magno numero ad facultates de medicina (et 75% de studentes es mulieres), in fine, quia juvene medico frequente recusa officio in rure.

(*Informations Sociales*).

### DOCENTES NON OCCUPATO.

Associatione de professores de London, in suo annuale conferentia (12 februario 1927), examina questione isto.

Resulta que in anno præterito ad auctoritates perveni 29.000 petitione per 500 loco vacante in scholas normale, et competitione pro obtine locos ipso es maximo vivo et inter homines et inter mulieres. Decremento de natalitate influe, sine dubio, in modo permanente super numero de docentes necessario. Numero de alumnos de scholas elementare jam diminue de 300.000 in 5 anno. In 1925 frequenta scholas 1.822.000 pueros in ætate de 11 ad 14 anno, et homo aestima que in 1930 alumnos de idem ætate es 1.431.000. Numero de professores que non inveni occupatione, quando egredi ab Universitate, auge sine intermissione, et jam nunc summa de qui offer opera suo supera, et multo, summa de locos disponibile. (*Daily Telegraph*).

### LABORATORES INTELLECTUALE NON OCCUPATO, IN JAPONIA.

Laboratores intellectuale, cum diplomis de scholas technico aut de universitates, que remane sine occupatione, es 20% de totalitate in 1922, 24% in

1923, 25% in 1924, 26% in 1925, et ratione si sine dubio plus alto in 1926. In Tokio, de 14.901 persona que egredi cum diploma ex universitates, collegios et scholas technico, solo 8872 resulta occupato in officios de administrationes publico et privato aut es docentes in scholas.

#### LIBELLA INTELLECTUALE DE POPULATIONE OPERARIO IN PALÆSTINA.

Uno recente censu da interessante notitias super libella de instructione de operarios hebræo in Palæstina.

Super 31.821 persona pertinente ad populatione operario, 1058 recipe instructione universitario, 9715 jam frequenta scholas secundario, 7217 frequenta scholas primario et 5257 schola confessionale, 264 jam seque cursus professionale et 545 nullo instructione recipe. De cetero 7765 non es possibile stabili libella de instructione.

Homo nota que magis elevato es numero de operarios que jam seque cursus de scholas secundario aut primario. Numero maximo de operario que posside instructione secundario occurre in operes agrario, dum homo inveni in operarios de civitates proportione plus alto de personas que nullo instructione recipe. (*Informations Sociales*).

#### COMMUTATIONE DE PROFESSORES UNIVERSITARIO INTER ITALIA ET ALIO NATIONES.

Cum R. Decreto-Lege 19 - XII - 1926, n. 2321, Gubernio italiano statue regulas pro commutatione, cum alio Nationes, de professores universitario.

Ministro de publico instructione, cum suo decreto, pote pone ad dispositione de Ministro de negotios extero professores de Universitates, de Institutos de instructione superiore, de Institutos superiore de Magisterio, ut veni misso ad Universitates aut Institutos superiore de alio Nationes, pro docentia aut pro alio officios scientifico.

Ministro de p. i., cum consensu de Ministro de negotios extero, pote auctoriza professores de Institutos superiore extero, ut doce, pro tempore, in Universitates aut Institutos superiore de Italia. Si necesse, ad professores isto veni dato auxilio pecuniario.

Pro facilita commutatione, docentia, ad titulo publico et cum effectus legale, de professores italiano in Universitates extero, veni considerato ut docentia in Universitates italiano.

## ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

### UNIONE INTERNATIONALE PRO NOVO EDUCATIONE.

(Fundato in Congressu de Calais, 6 agosto 1921, et fœderato cum Officio internationale de Scholas Novo, creato in Geneva in 1899).

#### I. Principios de Unione.

1. — *Scopo essenziale de toto educatione es de præpara puero ad vol et ad realiza, in suo vita, suprematia de spiritu; ergo — quecumque es puncto de visu in que educatore se pone — educatione debe cura de conserva et auge, in puero, energia spirituale.*

2. — *Educatione debe respecta individualitate de puero. Individualitate isto pote evolve se solo per medio de uno disciplina que conduce ad liberatione de facultates spirituale que es in puero.*

3. — *Studios et, in modo generale, tirocinio ad vita, debe da libero cursu ad interesses innato de puero, id es, ad interesses que sponte emerge in illo, et que habe suo expressione in activitates vario de ordine manuale, intellectuale, æsthetico, sociale, etc.*

4. — *Omne ætate habe suo caractere peculiare. Necesse, ergo, que disciplina personale et disciplina colectivo veni organizato ab pueros ipso, cum collaboratione de magistros; disciplina isto debe tende ad corrobora sensu de responsabilitate individuale et sociale.*

5. — *Omne competitione egoistico debe evanesce in educatione, et es substituto cum cooperatione que doce puero de pone se ipso ad servitio de collectivitate.*

6. — *Coeducatione, que Unione postula — id es instructione et educatione in commune — exclude identico tractatione pro duo sexu, sed implica uno collaboratione que permette ad omne de duo sexu de exerce, sine impedimento, uno salutare influentia super alio.*

7. — *Educatione Novo præpara, in puero, non solo futuro*

*cive capace de absolve suo officios pro suo parentes, suo natione et toto humanitate; sed etiam præpara homine consciente de suo dignitate humano.*

## II. Scopos de Unione.

1. — *In generale, Unione da opera et studio pro introduc in schola suo ideale et methodos conforme ad suo principios.*

2. — *Unione stude de realiza uno plus intimo cooperatione: 1) inter educatores de vario gradus de docentia, 2) inter parentes et educatores.*

3. — *Unione — per medio de Congressus biennale et de Revistas que publica — vol stabili uno vinculo inter educatores, de nationes omnes, qui adhære ad suo principios et tende ad identico scopos.*

Unione exige nullo contributione pecuniario. Abbonatos ad uno ex Revistas que promove Novo Educatione veni considerato adhærente ad principios de Unione, saltem ad titulo de orientatione generale.

Periodicos pro Novo Educatione.

ANGLIA — *The new Era* — trimestrale — 11, Tavistock Square, London W. C. 1.

ARGENTINA — *La Obra* — bi-mensuale — Humberto I, 3159, Buenos-Aires.

BULGARIA — *Svobodno Vaspitanie* — trimestrale — Batscho Kiro, 13, Sofia.

GERMANIA — *Das Werdende Zeitalter* — Directione: Kohlgraben bei Vacha, Rhon — Editore: Honn, Landschlacht — Bodensee (Helvetia).

HELVETIA — *Pour l'Ere nouvelle* — mensuale — Chemin Peschier, 10, Champel Genève.

HUNGARIA — *A Jovo Utjain* — trimestrale — Tigris Utca, 41, Budapest.

ITALIA — *L'Educazione nazionale* — mensuale — Via Ruffini, 2 - Roma.

## IV CONGRESSU INTERNATIONALE DE NOVO EDUCATIONE.

*Locarno, 3-15 agosto 1927.*

« Vero internationalismo debe, ubicumque, eleva se super mutuo intelligentia: in hoc sta unico firmo fundamento pro pace de mundo. Uno ex scopos de « Unione int. pro Novo Educatione » es crea pace in corde de juventute per medio de educatione. Es, ergo, eccellente, pro nostro proximo Congressu, electione de Locarno, in Lacu Majore, nam ipso in Locarno nato es, recente, magno spe de novo ætate de pace et de fraternitate.

« Vero significatione de *libertate* in educatione », es tema generale de Congressu.

Mundo toto quære libertate, cum magno voce; omne persona repete pro se jure de explica suo facultates. Oporte que educatores stude arte de libertate vero, que nihil commune habe cum licentia. Nostro scopo es detege principios de arte de libertate — pro puero et pro magistro. Novo methodos et theorias es omnes sine effectu in educatione, si magistro non attinge, illo ipso, aliquo gradu de libertate interiore.

Hodie, in quod attine ad educatione, nos es in uno labyrintho de methodos et de ideas differente. In Congressu, nos stude de detege principios basico de vario conatus.

In omne regione, educatione de puero minore de 10 anno meliora plus rapido quam de puero de ætate majore. Nos, in Congressu, da tempore pro investiga problemas de schola secundario et pro discute in quale modo et ratione nos pote applica ibi novo methodos sine præjudica resultatus de examines.

U. S. A. et Europa pote, uno ad alio, multo dona in educatione. Utile commercio de ideas eveni in Locarno inter America et Europa, et diligente relationes veni dato de novo educatione in ambo Continente.

Quamquam maximo parte de programma de Congressu es addicto ad problemas de magistro in suo relationes cum puero, tempore etiam veni dato pro discussione de problemas personale de magistro ipso. Es conditione essentielle de Novo Educatione que magistro pote attinge suo vero libertate interiore. Problema isto veni tractato in uno lectura speciale et in labores de uno gruppo.

Congressus de U. I. pro N. E. habe semper aspectu de cursus in ferias, et es bene noto pro suo jucundo spiritu de intimo familiaritate. Lectores et membros de Congressu immisce se ut uno magno familia. In contactus personale isto se actua uno ex operes plus beneficio de nostro Congressus.

Amœnitate naturale de Locarno redde proximo Congressu vero festo ideale, cum excursions in romantico valle de Ticino — et copioso profusione de flores es ubicumque — balneos et heliotherapia; nam es libero tempore inter studio in gruppos, in horas matutino, et conferentias in vespere. Speciale excursione veni organizato, pro stude locale geologia, sub guida de D. W. Platt, auctore de « *A Popular Geology* ».

Inter oratores es: Dr. A. Adler, auctore de « *Psychologia*

*individuale*»; prof. P. Bovet, de Universitate de Geneva; D.a M. Boschetti - Alberti; Dr. O. Decroly, de Universitate de Bruxelles; Dr. P. L. Dengler, direttore de Instituto Austro-Americano de Wien; D.a B. Ensor, Præsidente de «U. I. pro N. E.»; Dr. A. Ferrière, auctore de «*L'Ecole active*»; B. L. Gimson; D.a M. Johnson; prof. G. Lombardo-Radice, de Instituto superiore de Magisterio de Roma; Miss J. Mackinder, auctore de «*Individual Work in Infants' School*»; W. Paulsen; Dr. Elisabeth Rotten, direttore de *Das Werdende Zeitalter*; Dr. Carson Ryan, Jr.; Dr. Carleton Washburne; Dr. K. Wilker, auctore de «*Der Lindenhof*»; Dr. Lucy L. W. Wilson.

Comitatu organizatore non habe electo uno oratore per singulo natione, ut consuetudine, sed invitato studiosos maximo idoneo pro speciale thema in examine.

Labores de Congressu: uno lectura, in vespere; studio, omne mane, per gruppos, sub directione de expertos in vario ramos de novo educatione. Gruppos isto permitte ad membros de Congressu de obtine minuto et directo notitias in omne speciale subjectos. P. ex., pote es constituto gruppo pro examina experimentos practico de coeducatione, problemas relativo ad puero difficile, educatione sexuales, liberatione psychologico de magistro, vario methodos individuale, methodos novo in scholas secundario, disciplina de historia sub aspectu internationale, etc. etc.

De omne lectura veni publicato breve summario, in lingua de oratore et in duo alio.

Veni præparato etiam expositione de labores de pueros et de materiale didactico.

Hostellos de Locarno concede diminutiones de pretio. Dormitorio veni etiam præparato in Schola Normale.

Taxa de inscriptione, 50 fr. auro. Comitatu pote concede diminutione aut exoneratione ».

*Comitatu de Unione int. de Novo Educatione.*

II, Tavistock Square - London, W. C. 1.

Congressu i responde, sine dubio, ad omne expectatione: educatores, delegatos et repræsentes conveni in Locarno ex toto mundo. Inter illos es: Directores de educatione de Australia Meridionale et de Africa Austro-Occidentale, Secretario de Publico Instructione de Liberia, Secretario de «the National Council of Education» in Canada; repræsentes de Officio de Educatione de Sancto Domingo, de Governo de Belgio, de Univer-

sitates de Dacca et Allahabad (India), de Habana, de Cagliari (Italia), de Tokio, et ex U. S. A., de the G. Peabody College for Teachers, Iowa State College, International Institute of Teachers College; delegatos de the Child Study Association (New York), the Progressive Education Association, the Teachers' Unione (New York), the Union of Parents Associations (N. Y.), the Florida Education Association, the Association of Private School Teachers of the Eastern States of America, the Polish New Education Association.

Inter Novo Scholas: Frensham Heights, Bedales, Garden School (England); Lincoln School of Teachers College, North Shore Country Day School, Winnetka Schools, Beaver Country Day School, Edgewood School, Tower Hill School, Ethical Culture School, Downers Grove Junior Elementary School (U. S. A.) Tyninge High School (Suedia), Odenwaldschule (Germania), Hof-Oberkirch (Helvetia); Decroly School (Belgio).

UNIONE INTERNATIONALE DE SUCCURSU AD PUEROS  
CONCURSU MUNDIALE DE DESIGNOS DE PUEROS  
PRO ILLUSTRATIONE DE DECLARATIONE DE GENEVA.

Unione internationale de Succursu ad Pueros organiza uno Concursu mundiale de Designos de pueros pro illustra Declaratione de Geneva.

Ecce Regulamento de Concursu, elaborato ab Comitatu de que fac parte Barone C. F. de Geer, vice-præsidente de U. I. de S. ad P., Prof. P. Bovet, direttore de Instituto J. J. Rousseau, Prof. Ed Claparède, membro de Officio internationale de Educatione, Maria Butts, secretario generale de Officio ipso, E. Clouzet, secretario generale de U. I. de S. ad P.

1. — Unione internationale de Succursu ad Pueros indice uno Concursu inter pueros de toto mundo, qui non supera ætate de 14 anno, pro illustra Declaratione de Geneva.

2. — Concursu es de duo gradu: a) nationale, in regiones singulo; b) internationale, inter victores in concursus nationali.

3. — In ambo gradu pueros es distributo in tres classe de ætate: a) minores de 10 anno, b) ab 10 ad 12 anno, c) ab 12 ad 14 anno. Premios veni assignato per omne classe.

4. — Puero, pro suo labore, habe libertate de ute medios que præfer: hæmatite nigro, encausto, hæmatite colorato, pastello, aquarel, colores ad oleo. Omne participante ad concursu debe mitte 10 aut 12 compositione, de 20 x 25 cm. ad minimo et de 20 x 50 cm. ad maximo. Pueros de classe a) pote mitte solo 2 aut 3 compositione.

Numero et subjectos de compositiones es sequente:

n. 2: Puero debe es posito in gradu de evolve corpore et spiritu cum perfecto normalitate;

n. 5 aut 6: Puero que habe fame debe es nutrito,

Puero ægro debe es curato,  
 Puero tardo debe es animato,  
 Puero deviato aut corrupto debe es redempto,  
 Orphano et Derelicto debe es receptato et succursu;

- n. 1: In tempore de calamitate, Puero debe es succursu ante omnes;
- n. 1 aut 2: Puero debe es præparato ad sustenta se, et protecto ut non veni subjecto ad labore debilitante aut defraudato de mercede;
- n. 1: Puero debe es educato in sensu que suo qualitates meliore debe es posito ad servitio de fratres suo.
- 5. — Compositione debe es obsignato ab auctore, et signatura authenticato, retro, ab professore aut directore de schola, qui certifica ætate de puero et que isto exequet compositiones sine assistentia.
- 6. — Comitatu executivo de U. I. de S. ad P. habe toto jure de reproduc operes victore.
- 7. — Comitatu executivo es responsabile de operes solo ad Comitatus adscripto ad U. I. de S. ad P.

### Concursus Nationale.

Regulamento de concursu internationale debe es applicato, in suo grande lineas, ad concursus nationale. Tamen organizatores de concursu ipso habe libertate de adde normas que reputa necessario: p. ex.: taxa, minimo, de inscriptione ad concursu (50 cts. aut 1 fr., in ateles), etc. Organizatores ipso habe etiam toto libertate de determina numero et pretio de præmios.

In casu de exactione de uno taxa de inscriptione, Comitatu executivo de Unione preca Comitatus adscripto que vol mitte ad illo aliquo contributo, et si exiguo, ut illo pote auge, in numero et pretio, præmios de concursu internationale.

### COMMISSIONE CONSULTATIVO PRO PROTECTIONE DE INFANTIA ET DE JUVENTUTE. (S. d. N.).

Commissione tene suo III sessione ordinario in Geneva, in ultimo die de aprile et in primo dies de majo.

Comitatu II de Commissione — *protectione de infantia* — adopta resolutiones sequente.

1. *Effectus de cinematographo in mente et mores de pueros.* — Comitatu preca Consilio de S. d. N. ut quære ad Gubernos summa de informationes in quæstiones sequente: a) Es possibile aliquo utile conventione pro commutatione, inter nationes, de informationes circa films que es bono aut malo pro infantia et juventute? — b) Es possibile facilitates pro meliore circulatione de films maximo conveniente ad educatione et delectatione de infantia et de juventute?

2. *Protectione de vita et de sanitate de primo infantia.* — Comitatu nota, cum gratitudine, conatus de Comitatu de hygiene pro meliora et redde uniforme statisticas de nato-mortuos et de mortalitate infantile. Age gratias ad illo pro collaboratione que offer in studio de protectione de primo infantia: Comitatu de hygiene, que i studia problema sub aspectu medico, vol transmittit ad Comitatu pro infantia documentatione relativo ad aspectu sociale de problema ipso.

3. *Recreatione mentale et physico de puero.* — Comitatu considera non necessario, saltem nunc, mitte ad Gubernos quæstionario circa recreatione mentale et physico de infantia. Decide de tene in programma quæstione isto, de que appretia toto importantia, et designa relatores D.a Katherine Furse, D.a dr. Matz et dr. Humbert. Relatione, que veni examinato in proximo sessione, debe indica methodos adoptato in nationes singulo et resultatus jam consecuto. Comitatu i es grato ad Officio int. de Labore que vol communica informationes super utilizatione de tempore libero de operarios, in relatione cum protectione de infantia.

4. *Tribunales pro pueros.* — Comitatu, maximo æstimando observationes de Consilio in quæstione de tribunales pro pueros, invita Secretariatu generale que vol expecta resultatus de investigatione que Commissione penitentiale nunc exsequet, pro præsentata relatione ad proximo sessione.

5. *Pueros cæco.* — Comitatu age gratias ad D.o Martin pro suo interessante relatione, que pote servi ut exemplo per relationes analogo de alio delegatos; decide de tene quæstione in suo ordine de die; et es læto de recipe, ante proximo sessione, documentos pro comple studio, ab membris et repræsentantes, et ab associationes specializato, que, ad scopo, veni sollicitato ab Secretariatu.

Membros de Comitatu es invitato ad stude problema et collige informationes relativo ad pueros cæco, in punctos: a) statisticas et causas, b) assistentia, c) educatione, d) formatione et orientatione professionale.

Comitatu es etiam læto de recipe informationes relativo ad puncto d), que pote da Officio int. de Labore.

6. *Conventiones internationale pro: a) Assistentia et reditu in patria de pueros, de natione alieno, relicto, neglecto aut delinquente; b) executione de sententias in protectione de infantia.* — Comitatu examina responsos, ad quæstionario elaborato ab Sub-comitatu juridico, de Gubernos de Belgio, U. S. A., France, Anglia, Romania, et de Officio int. de Labore, Associatione int. pro protectione de infantia, Unione int. de Succursus ad Pueros; et reputa necessario quære responso etiam ad Status que nondum mitte illo.

Secretariatu debe fac noto ad Gubernos que objecto de secundo conventione es, in generale, de assecura, cum medios idoneo, executione de obligationes alimentario de parentes verso pueros ab que es separato.



## CONGRESSU INTERNAZIONALE DE ORIENTATIONE PROFESSIONALE FEMININO.

(Bordeaux, 23-26 septembre 1926).

Orientatione feminino, simul cum difficultates inhærente ad orientatione professionale in generale, debe resolve alio quæstiones speciale maximo complicato. In facto, puella, quando es per elige uno arte manuale aut uno professione non pote prævide si post se marita aut non: ex hoc, necessitate pro illa de duplice præparatione — professionale et familiare.

Congressu se occupa, in modo speciale, de labore professionale de muliere maritato et de suo obligationes familiare.

Congressu es pro abolitione de labore professionale de matre de familia, et exprime voto:

1. que programmas de educatione et de instructione de puellas propone et perseque serio formatione pro vita domestico et firmo formatione morale, ut puellas pote senti nobilitate de suo futuro missione, et sci absolve ipso quando fi sponsas et matres;

2. que lucro de patre es sufficiente pro sustentatione de familia, et que, in locos ubi salarios es parvo, reliquo pecunia necessario veni dato ab arcas de compensatione pro subsidios familiare;

3. que mulieres sine pueros, et magis homines, fac necessario conatus de productione, ut fi possibile abolitione progressivo de labore salariato de matre de familia;

4. que securo protectione et efficace succursus habe pueros de vidua paupere, et per medio de leges de assicurantias sociale, et per medio de leges de pensiones nationale;

5. in fine, que in omne loco, associationes religioso, sociale, civico, familiare et professionale, incipe activo propaganda, scripto et verbale, pro fac penetra ideas isto in spiritu de populo, et perveni ita ad abolitione progressivo de labore salariato de matre de familia;

6. que primo gradu ad realizatione isto es diminutione, ad dimidio, de tempore de labore, et que, ad scopo, veni creato organizationes benevolo et libero, pro studia modalitates de actuacione.

Congressu adopta diverso alio votos concernente orientatione professionale in generale, orientatione ad artes agrario, ad vita domestico, ad artes manuale et commerciale, ad docentia, etc.

## SECRETARIATU INTERNATIONALE DE DOCENTES.

Repræsentantes de Organizationes de docentes, de vario terras, adscripto ad Fœderatione syndicale internationale, reuni se in Bruxelles, in die 27 et 28 novembre 1926.

Ad reunione isto — que decide constitutione definitivo de secretariatu professionale internationale de classe docente adscrip-

to ad Amsterdam, et approva statuto relativo — participa delegatos da Austria, Belgio, France, Germania, Hollandia et Luxembourg. Membros de Consilio Generale veni designato postea. Usque ad quando designatione isto eveni, Comitatu — composito de dominos Thyssen, secretario generale (Hollandia), Lebaillif (France) et Posthumus (Hollandia) — exseque officios cotidiano.

Comitatu provisorio isto elabora projecto de Statutos que veni præsentato ad proximo congressu. Statutos determina scopo, programma et medios de actione de novo organizatione.

Ecce dispositiones principale.

« Organizationes de docentes pote fac parte de Secretariatu internationale, sub conditione que illos es adscripto ad Centrales nationale adhærente ad Fœderatione syndicale internationale. Organizationes non adscripto ad sue Centrales nationale, sed in collaboratione cum istos, pote es admissio, si pro illos existe impossibilitate de se adscribe ad suo Centrales.

Omne organizatione conserva toto suo autonomia.

Secretariatu internationale habe pro scopo de adjuva et de consolida organizationes adscripto; de auge positione materiale et sociale de docentes et defende jures civico de illos; de fave progressu de instructione et eleva gradu de cultura de classe operario.

Pro attinge scopos isto, Secretariatu se inspira ad principios sequente. In schola, libertate et independentia de docentes es necessario pro successu de labore educatico. Formatione de docentes debe responde ad postulatos maximo elevato, ut instructione, etiam de scholas primario, pote satisfac ad necessitates plus essentielle. Ut instructione pote attinge scopo, oportet que, in omne loco, suo organizatione permette ad pueros, sine discrimine aut exclusione, de recipe, usque ad gradu superiore, instructione utile ad omne, per suo aptitudines, capacitates et professione. Es ad Auctoritate de provide, si necessario, ut veni exonerato ab omne expensa parentes de pueros que prosequit studios. Schola obligatorio, pro totalitate de pueros, de 8 anno ad minimo, pro pone bases necessario ad continuatione de studios aut ad exercitio de uno professione. Instructione debe es organizato ab Statu. Oportet que instructione nationale fave internationalismo.

Secretariatu internationale stude de attinge scopos isto per medio de uno collaboratione intimo cum Fœderatione syndicale internationale; per mutuo informationes inter organizationes adscripto, super statu de instructione et conditione de docentes; cum publicationes vario; cum relationes non intermisso inter docentes de diverso nationes.

Secretariatu internationale, si es necessario, pote collabora cum alio organizationes, sub conditione que principios de istos non es hostile ad principios de Fœderatione syndicale internationale. Congressus es triennale, ad maximo ».

## CONFÆDERATIONE INTERNATIONALE DE LABORATORIBUS INTELLECTUALIBUS.

Consilio permanente de Confœderatione — organizatione que habe hodie 1.200.000 adhærente — decide de verte suo conatus immediato super punctos sequente:

1 - Obteni, pro laboratores intellectualem, æquo loco in Organizatione internationale de Labore, de que Officio internationale de Labore constitue laboratorio et agente de executione.

2 - Institue uno ligamine permanente inter associationes professionales omnes, præcipue cum fœderationes internationale que maxime stude ut suo vindicationes habe auxilio effectivo ex laboratores de professiones intellectualem omnes.

3 - Organiza uno actione pro creatione et extensione de jures de auctore super creationes artistico, litterario et scientifico.

4 - Institutione de contractus-typo pro laboratores intellectualem.

5 - Creatione de redditus que permitte itineres et mansione in alieno regiones de laboratores intellectualem que exerce suo professione, ut de studentes et de professores.

## COMITATU SYNDICALE INTERNATIONALE PRO JUVENUTE ET EDUCATIONE DE OPERARIOS.

Comitatu syndicale internationale pro juventute et educatione de operarios, instituto ab Officio de Fœderatione syndicale internationale de Amsterdam, es jam constituto, cum sequente membris: J. W. Bowen (Anglia), Hans Hansen (Dania), van der Lende (Hollandia), W. Maschke (Germania), J. Pracek (Czechoslovakia), P. van Maldere (Belgio), que supple membro français nondum designato.

Comitatu habe officio de assiste, ad titulo consultativo, Officio de Fœderatione syndicale internationale in quæstiones relativo ad juventute et ad educatione de operarios.

## HOMINE ET LEGE \*

Evolutione de cogitatione humano — præterito, præsentem et futuro, ut nos pote prævide — examinato, sine opinionibus præjudicatis et sine dogmatismis, in suis characteribus fundamentalibus, in suis manifestationibus magis constante, monstra tendentia ad ascendendum aut revertendum ad principia magis et magis universalia, de que disciplinas singulis aspectibus particularibus.

« Jure », ex manifestationibus de cogitatione, es uno phænomeno sociale, cognitum ut tale usque ab antiquo canone: *ubi societas, ibi jus*, et adhibito in formula *ubi jus, ibi lex*.

Nos pote immo affirmare que inter societatem et jure se comple uno circulo, nam pro compositione et functione de uno aggregato sociale es necessario non solo coexistentia materiale de plure individuo, sed etiam assidua cooperatione de omnibus pro attingendis scopis commune. Quod — es evidente — non es possibile obtinere, ne concipi quidem, si homo præscinde ab præsuppositione que omne individuo aggregato debe evolve suo activitate in limites determinatos, et conforma se ad non leve limitationes personale, pro aggregato in que vive. Insta, ergo, pro individuos, uno forma ordinato de æge: quod, vulgo, es definitum: « *norma agendi* ».

Nos considera jure sub duplici aspectu: *objectivo*, ut norma de activitate que impone oneres, et *subjectivo*, in relatione ad individuo operante, ut *facultas agendi* (libertate de æge).

Duo aspectu isto es conjuncto in modo intimo cum vinculo de interdependentia.

Norma juridico parte impone oneres, parte tribue jures, et ita constitue, determina, delimita relationes de convivente sociale.

Tamen norma juridico non pertine — semper et in forma evidente saltem — ad omne manifestatione de vita: illo habe suo ratione circumscripto ab res necessario ad coexistentiam et ad cooperatione de individuo pro collectivitate. Tale relationes necessario varia cum exigentiis sociale (civilizatione) de diverso epo-

\* *Præfatione* ad libro HOMINE ET LEGE de proximo publicatione.

chas et de diverso populos, et variabilitate isto repercute se directo in evolutione aut, utcunque, in variatione de norma juridico.

Existe, vero, normas de jure que, per omne epocha (punctos in tempore infinito), sta ut fundamento de omne aggregato humano, evoluto usque ad gradu que nos voca *civile*: illos, in forma maximo concreto et maximo synthetico, repræsenta generalizatione de sapientia humano et constitue maximo securo organizatione ethico de individualitates omnes.

In genere humano, jure habe officio de synthetiza elaborationes intellectuale; per principios que omnes admitte i es possibile conceptione de homine et de vita semper plus perfecto, semper plus completo, semper plus utile.

Evolutione de « jure », discussione et solutione de quæstiones attinente, non es abstrusitate metaphysico, sed habe officio pratico de maximo importantia: constitue normas de vive. In « jure » es uno reflexo exquisito et visibile de analogo phænomeno que scientias positivo omnes præsentat: istos, cum extende suo acquisitiones et suo dominios, tende semper plus ad pone se in relatione non solo cum scientias magis proximo, sed etiam cum illos que, in tempore de minore progressu, jam pote pare magis longe. Et, ut scientias tende inter se de profice de particulare experientias de omne (toto scientia humano pote es comparato ad uno organismo, partes de que es connexo inter se cum relationes functionale maximo firmo et indissolubile); ita jure pote es considerato ut depositario de omne elaboratione scientifico, et pote es caracterizato ut puncto de « junctura », in circulo, inter elementos experimentale — *phænomenos* — que es objecto de studio pro vario scientias, et *leges* (scientifico, juridico, ethico, ecc.) — producto elaborato ex scientias ipso — que constitue, in idem tempore, imperativos et conditiones de vive in societate.

In functione isto, de unificatione et coordinatione de producto scientifico, explicato et applicato constante in jure, nos inveni uno systematico æquilibrio inter res que vario disciplinas offer; ita « lege », quando constitue uno norma juridico, semper es vero harmonia scientifico.

Nostro conceptione de jure es relativomodo materialistico.

Pro nos, jure es, puro et essentielle, uno *formatione historico-scientifico*, derivato ex successivo transformationes, cum scopo de statue, in formas concreto de lege, elementos constante et uniforme que se manifesta in vario elaborationes scientifico et sociologico.

Phænomeno juridico, ergo, es pro nos in stricto relatione de dependentia cum alio phænomenos omnes, que non es limitato in tempore ad uno solo momento aut in spatio ad uno solo populo, sed extenso ad multo longo periodos de tempore et ad pervasto agglomerationes humano.

Non es possibile, autem, circumscribe, in modo exclusivo, studio de quæstiones sociologico ad jure statuto in leges; sed, loquendo de jure, nos recogita omne idealitate sociale præeminente, cum suo exigentias, quales in practica se manifesta in more de populos. Nos, es vero, considera præcipue jure sancito ab consuetudine, insito in principios de æquitate (relativo ad homines et ambiente), ad que sæpe etiam lege, et judice semper, debe inspira se; sed nos, ceterum, intellige *in jure* exigentias de vita in perpetuo renovatione, et si non semper exigentias ipso es ordinato cum normas juridico firmo et caracteristico.

Conseque, ad nostro judicio, que sapiente legislatore non pote omitte de verte in « lege » — consecratione in norma positivo — synthesis elaborato ab omne scientia, ab omne factore de progressu civile, ab studios de jure. Non pote exspecta, sapiente legislatore, de veni presso, oppresso aut coacto, ab impulsus exteriore et violento, ad promulga lege pro disciplina systemas de vita individuale, aut methodos de vita colectivo, que jam confirma se, victore, in practica, etiam in oppositione ad leges vigente; legislatore sapiente et prudente non pote nec debe exspecta, pro expergisce ex proprio lethargo ignavo, canglore de buccina, pulsato ab imperativos categorico de actiones, singulo aut colectivo, de individuos: forsan pote es nimis tarde.

Si societate humano, in suo vario formas de organizatione, pote es bene comparato ad typo quaecumque de societate ethico-oeconomico de labore et de productione, organos de governo, per

analogia, repræsenta administratione de illo, et legislatores es gerentes responsabile.

Et sicut, in administratione industriale, directore præveni adjuva et dirige formas de activitate omnes de operarios; et sicut industriale sagace es prompto ad accipe omne medio que technica suggere pro secunda supremo leges de œconomia et de productione; ita legislatore præposito ad dirige et organiza « societate nationale » que debe absolve functiones maximo complexo, debe, per medios legislativo, accipe prompto et cum ponderato acumine, postulatos omnes, que elaboratione scientifico in vario territorio de cogitatione doce et suggere ut « normas de vita ».

Omne persona, et si imperito in disciplinas legale, sci que leges codificato es aliquando multo lento in transforma et harmoniza se ad ambiente sociale que illos vol governa; omne persona sci quot leges es anachronismo stridente, oppositione et obstaculo ad evolutione eurhythmico de vita moderno; omne persona sci que practica de omne die suggere consilios aut vias aut hypocrisis pro libera actione ex vinculos formalistico de leges adhuc vigente, sed non plus de actualitate et nondum substituto cum leges apto pro novo necessitates.

Nos es observante admiratores etiam de leges maximo antiquo, quando illos es considerato « in ambiente sociale, civile et ethico in que veni promulgato »: admiratione, ergo, non disjuncto ab sensu critico et relativo de loco et de tempore.

Practica de disciplina legale redde firmo in nos opinione que cogitatione juridico codificato, forsan propter functione de synthesi supremo antedicto, hodie non es respondente ad tempore et ad aggregato humano que debe disciplina. Es necessario, ergo, utique necessario, ut leges servi ad progressu (et non es, contra, ut sæpe eveni, extremo et tardo recognitione de progressu jam superato), que conatu constante et supremo consilio de quotquot se occupa de homines et de leges tende ad redde moderno, cum reformationes provido prompto et continuo, materiale legislativo, cum seque rythmo semper plus accelerato, que, ut lege absoluto, dirige vita de populos, rythmo capace de dissolve, cum periculoso lacerationes, leges scripto in codices, quando leges ipso non sci renova se in tempore.

ADV. NINO VERATTI.

## REGULA DE CORNARO DE LONGO ET SANO VITA

### DIETA HUMANO.

Dieta humano (D) es alimentatione humano obtento ab cibos in 24 hora, et que es capace de substitue N et energia que homine perde in tale diurnitate de tempore.

Pondere de corpore, ad que es relato D, es de 70 kg., et es melius exprime D et N relato ad 1 kg. de corpore, nam pondere de corpore es variabile.

D es expresso in energia (E), mensurato ab calorias (cals.), et N, ab grammas (gr.s). Omne gr. de N, contento in cibo eso, aut in urina et fæces, repræsenta circa 25 cal. (24,6) de E potentiale, subministrato per cibo ad corpore humano aut perditio ab isto, per suo urina et pauco per suo fæces.

D debe contine circa (c.) 13 per cento (p.c.) in plus de E de homine jejunante, que es 2000 cal., et fi  $2000 \times 1,13 = 2260$ . Isto incremento eveni per solo facto de ingestione de nutrimento mixto, id es, que contine proteínas (p), adipos (a) et saccharides (s). D, in tale modo austo, fi, per kg. de corpore, cal. 32 (32,28).

\* \* \*

Sed hygiene postula que homine, qui fac nullo labore, debe ambula duo hora in via plano et ergo consuma c. 300 cal. extra, et fi 2560 cal., aut cal. 4 c. (4,285) per kg. de corpore, quod redde E de D de cal. 36 c. (36,57) per kg. de corpore.

Statistica de consumptione de cibos in Paris confirma, circiter, tale consumptione:

Sed si homine ascende colle de 500 m. de altitudine, fac labore extra de 400 cal. Si fac cursu de competitione, de plure hora, in bicyclo, consuma 500 ad 600 cal. per hora in plus. Tale quantitate de energia in plus debe es addito ad suo D. Si, in fine, illo fac cursu ante dicto, de plure die, suo D debe contine c. 10.000 cal.

D varia secundum specie de labore que homine fac, et cresce si cresce tempore de labore.

Puero de 12 anno habe suo D de c. 1500 cal., et infante, si neonato, de 100 cal. per kg. de corpore, et post de 70 cal. Sæpe, infante denutrito, per ignorantia de suo nutrice, es relicto, presso per fame, nam es credito ægro.

Temperatura ambientale fac varia evolutione de calore humano, ergo, de ingestione de N in suo D. Eskimos habe in D gr. 47 de N, dum Europæos habe 20 gr. In æstate Europæos habe N de D minore quam in hieme.

Si D es constituto ab saccharides aut ab adipēs aut ab ambo, augmento de evolutione de calore, per solo facto de ingestione de D, non es sensibile; contra, si D es constituto ab carne, evolutione de E es maximo post ingestione. In generale, si D es constituto ab solo carne aut solo cibos azotato, evolutione fi † majore de illo de homine jejunante.

Sed D non pote consiste de solo saccharide et de solo adipēs aut de solo ambo. Narra Voit que anglo doctore vol constata si homine pote vive per solo saccharo, sed doctore non es capace de fac tale constatione, nam, vivendo uno mense per solo saccharo, illo more.

Saccharides et adipēs contine nullo azoto, dum corpore humano perde, dum jejuna, c. 10 gr. de azoto, omne die, que debe es restitudo ad illo per D. Sed alimentatione de saccharides et adipēs (per exemplo ingestione de excessu de amylo cocto in spuma de lacte) reduc amissione de N, usque ad c. 1/5 de illo perduto ab homine jejunante. In effectu, in conditione nunc dicto, perdita de N per die fi gr. 2,2.

\* \* \*

Æquilibrio de azoto (æq. N) es vocato statu in quod tanto es azoto de D ingesto quanto es illo perduto ab homine in 24 hora. Tale amissione eveni, præcipue, sub forma de urea, soluto in urina.

Quando amissione de N es reducto, in conditione ante dicto, ad suo minimo, N contento in carne ingesto, que da æq. N, es mi-

nimo relativo ad N contento in omne alio cibo ingesto, in ante dicto conditione, que produc æq. N. Ratione de tale contento de N, minimo de uno cibo, ad illo minimo de carne, es vocato valore biologico de  $p$  aut de N de tale cibo.

Per exemplo, es necessario 2,6 parte de N de pane pro attinge, per minimo N de pane, æq. N, dum pro attinge tale æq. N, per minimo de carne, necesse uno parte de N. Valore biologico de  $p$  aut de N de pane es, ergo  $1/2,6 = 0,38$ . Valore biologico de N de carne es maximo: 1.

\* \* \*

Ecce valore biologico de N de ullo cibos. Lacte de vacca, 0,96; carne de pisce, 0,91; oryza, 0,84; brassica pompejano, 0,80; carne de cancro, 0,76; tubero de solano, 0,76; succo de cerasos, 0,76; caseina, 0,67; olere spinaceo, 0,61; pisos, 0,53; farina de frumento, 0,38; farina de mais, 0,28.

In modo practico et mnemonicico, valore biologico de caseo es 2/3, de pisos 1/2, de pane 2/5, de mais 3/10. Tubero de solano habe valore biologico 3/4.

Forte differentia in valore biologico de N de mais et illo de solano tuberoso, cibo, isto ultimo, quasi exclusivo de pauperes de Irlanda, et primo, etiam, quasi exclusivo de pauperes de Italia septentrionale, explica absentia de pellagra in primo regione et suo exsecrato præsentia in secundo.

Gelatina, cibo magis ambito, tam in suo statu de magno dilutione, ut es jure aut aqua in que es cocto carne, quam in suo statu gelatinoso (solido molle, que per leve calore fi liquido denso), habe valore biologico nullo, quamvis illo es uno proteina, que contine c. tanto azoto quanto es contento in proteina de carne. Sed suo ingestione, quamquam, etiam, in magno excessu, da nullo æq. N. Si es in quantitate tale, que suo contento de N es æquale ad illo perduto ab homine in 24 hora de jejuno, reduc, ut fac adipēs et saccharides, ut es ante dicto, amissione de N ad 1/5 c. Gelatina habe optimo vi parcitore de N, sed, dum quantitate ante dicto es opportuno in D, excessu es nullo modo opportuno, nam fac cresce in plus isto vi parcitore magis pauco.

Isto facto de nullo valore biologico de gelatina, que es uno proteina, confirma que proteinas habe suo N. de valore biologico diverso, usque ad fi nullo.

\* \* \*

Classico D es illo de Voit:  $N=c. 20 \text{ gr.}$ ,  $E=c. 3000 \text{ cal.}$  (aut  $N=\text{gr. } 0,285$  et  $E=\text{cal. } 42,8$  per Kg. de corpore), et  $E_s/E=0,67$  et ergo  $E_n:Es:Ea=0,16:0,67:0,17$ , dum es  $E_n+E_s+E_a=E$ .  $E_n$  es energia de N respondente ad N de  $p$  contento in E,  $E_a$  illo de  $a$  et  $E_s$  illo de  $s$ , ambo contento in E. Seque es  $E_n = 0,16 E$ ,  $E_s = 0,67 E$ ,  $E_a = 0,17 E$ .

Isto classico D es dato, in generale sub forma de 118 gr. de  $p$ , 56 gr. de  $a$  et 500 gr. de  $s$ , nam  $118 \times 4,1 + 56 \times 9,3 + 500 \times 4,1 = c. 3000$ .

Numeros 4,1 et 9,3 es illos: de calorias que evolve 1 gr. de proteina ingesto, ut etiam es de 1 gr. saccharide ingesto aut combusto in calorimetro, dum 9,3 es numero de calorias que evolve 1 gr. de adipe ingesto aut combusto in calorimetro.

Numero de calorias, que mensura in modo directo E, es illo de calore evoluto ab D combusto in calorimetro; numero que habe, in generale, ullo unitates per cento in plus de E, calculato per numero 4,1 et 9,3 ante dicto.

Isto numeros 4,1 et 9,3 es proclamato ut numeros exacto, dum illos es medio de numeros experimentale, obtento mensurando quantitate de calore evoluto ab 1 gr. de  $p$  aut de  $s$ , primo, et 1 gr. de  $a$ , secundo, ut es ante dicto.

Numeros experimentale, de que 4,1 et 9,3 es medio, es dato usque ad cifra de centesimo, id es, que isto cifra es exacto, in sensu, que non es nec uno unitate de centesimo in plus nec uno in minus. Sed numero que habe tale cifra non es exacto in vero modo, sed es approximato ad 1 centesimo, id es, suo errore es  $< 0,01$ .

Seque, p. e., que 118 gr.  $\times 4,1$  non es æquale ad cal. 483,8 sed ad numero de cal. exacto  $n$  (in nullo modo determinabile) ubi  $118 \times 0,9 < n < 118 \times 4,11$  (posito 118 ut numero non approximato, sed exacto), id es:  $482,62 < n < 484,98$ , et ergo,  $n$  habe exacto solum suo duo primo cifra, et es 480, cum errore  $< 10$ .

Sed plure scientista, et quasi omne homine, da nullo momento ad disciplina de arithmetica relativo ad numero approximato, ut es numeros experimentale (illos de mensura!).

Sed etiam numeros ut, p. e., 118 gr. ante dicto, es approximato. Illo es numero de gr. de  $p$  contento in D de operario que fac labore medio, et es evidente, numero medio obtento per plure D de operarios ab Voit, Rubner et Atwater obtine ullo unitates in plus (9, primo; 7, secundo).

Sed etiam considerato D de Voit ut numero approximato, cum errore  $< 100$ , es illo justo?

Padova, Universitate.

R. PANEBIANCO

## REUNIONES ET CONGRESSUS.

In mense de Julio.

Die 4 - Genève. — Sub-Comitatu pro edoce juventute de scopos et de ideale de S. d. N.

Die 6-15 - Dresda — Schola internationale de inter-auxilio et de methodos cooperativo.

Die 7 - Genève — Sub-Comitatu de relationes universitariis (S. d. N.).

Die 11 - Genève — Sub-Comitatu de Bibliographia (S. d. N.).

Die 9-11 - Zürich — Congressu de magistris helveticis.

Die 11-17/9 - Genève — Officio de studios internationale.

Die 14 - Genève — Sub-comitatu de jures intellectualem (S. d. N.).

Die 16 - Genève — Sub-Comitatu de artes et de litteras (S. d. N.).

Die 17 - Bruxelles — Universitate internationale.

Die 20 - Genève — Sessione plenaria de Comitatu internationale de Cooperatione intellectualem (S. d. N.).

Die 20-27 - London et Oxford — Congressu de Fœderatione universitarii internationale pro S. d. N.

In mense de Augusto.

Die 1-27 - Hillsdale (Michigan) — III conferentia annuale internationale de relationes œconomico, industriale et familiare et de methodo de instructione.

Die 3-15 - Locarno — IV conferentia internationale de novo educatione.

Die 6-15 - Schiers (Helvetia) — Fœderatione universale de associationes christiano de studentes.

Die 7-12 - Toronto — Fœderatione mundiale de associationes pro educatione.

Die 11-25 - Pechino — Conferentia de studentes de Pacifico.

Die 20-27 - Bucarest — IX Congressu internationale de doctentia secundario.

## LUMINOGRAPHIA

Luminographia es processu pro fabrica reproductiones ex libros, revistas, etc., sine apparatu pretioso. Isto processu posside significatione magno pro omni interessato pro scientia et technica.

Si nos debe reproducere figura aut loco de textu ex aliquo libro, revista aut catalogo, transcriptione es difficile et tardo, imitatione de figura non es possibile pro omni.

Id es possibile per camera photographico, sed isto postula instrumentario æquale de photographo professionale.

Processu luminographico postula nullo apparatu et es simplio in retentione; id es fundato super applicatione de colore luminoso. Isto colore posside capacitate accumulare lumine in se per exclaratione et emitte id, in obscuro, per multo horas.

Colores luminoso, que es in usu maxim frequente et obtinabile maxim facile, es calciosulfido, strontiosulfido, bariosulfido et zincosulfido, que es arso per ullo tempore cum quantitate exiguo de sales metallico.

Colore de lumine, que es emisso per massa luminoso, es dependente de compositione chemico. P. e.: calciosulfido cum bismuthnitrato, quam additamento metallico, luce violaceo; strontiosulfido cum cupro, luce viride; bariosulfido cum rubidiocarbonato, luce rubro; zincosulfido cum cupro, luce flavo-viride.

Quantitate determinato de massa luminoso es capace accumula in se semper quantitate determinato de lumine. Pro accumula maximo de energia de lumine in massa luminoso, homo debe ponere isto massa in fonte de lumine per tempore sufficiente.

Tempore necessario de influentia de lumine depende de intensitate de fonte, tanquam de compositione chemico de colore luminoso. P. e.: colore de strontiosulfido debe es exclarato ad lumine diurno per quasi uno minuta; cum colore de zincosulfido jam suffice pauco secundo. Etiam colore de zincosulfido remitte

isto lumine plus rapido. Maximo de colore luminoso de zincosulfido remitte p. e. lumine accumulato totale jam in uno quarto de hora, plure strontiosulfido remitte suo lumine per circa 15 hora.

Etiam colore de lumine es de importantia pro quantitate luminoso, que es accumulato in massa luminoso. Lumine cum unda curto influe favorable, toto speciale ultravioleaceo. Lumine cum unda longo, tunc lumine rubro, influe solo debile.

Pro luminographia homo ute solo colores luminoso violaceo et viride, et id debe es ducto in distributione maxim subtile et maxim æquale super discos, æquo plato photographico. Tale platos cum massa luminoso speciale apto pro luminographia es. obtinabile in commercio (Ad: firma Gamber, Diehl et C., Heidelberg 107, Germania). Lumine de isto plato influe intensive materia sensibilis.

Si nos vol copia figura ex aliquo libro, nos pone illo plato luminoso ad influentia de fonte de lumine; cum lumine diurno per uno minuta, cum lumine artificiale per 10 ad 15 minuta.

In camera obscuro nos pone super figura parte de papyro sensibilis aut plato sensibilis et quidem ad maximo papyro documentale de Leonar. Super latere tergo de papyro sensibilis nos depone plato luminoso. Illo lumine, que es accumulato in plato, emitte trans papyro sensibilis, veni super figura et cade ab hic iterum super parte sensibilis. Partes plus claro de figura remitte lumine plus forte quam partes obscuro. Jam post tempore de influentia de 30 secundo imagine fi super parte sensibilis, que es producto quale usuale per developpement. Nos obtine negativo, de plato negativo nos pote fac multo positivo. Tale modo nos pote reproducere facile figura, impresso de libro, manuscripto, etc.

Ad figura cum umbratione multo subtile, isto processu eveni sequente modo.

Nos pone iterum plato luminoso in libro, sed *post* figura, et pone super figura papyro sensibilis. Hic tempore de influentia es cum plato multo sensibilis circa 5 minuta. Tale modo etiam particularitates maxim subtile emine bene. Secundo processu es solo

ad applica pro figura impresso monolaterale, dum primo processu etiam pote es uso pro figura impresso duolaterale.

Si nos debe reproduc multo figura, nos pone iterum plato luminoso ad lumine. Id accumula de novo energia de lumine in se, que id emitte semper iterum in obscuro.

Accumulatione et emissione de lumine es processu puro physico; decompositione de materia luminoso non fi. Pro isto, platos luminoso es utile semper de novo. Utilitate universale de luminographia resigna de ipso. Nos reproduc rapido et accurato in magnitudine originale, sine plus sumptu quam ullo materiales photographico. Nos non es dependente de illuminatione extra quale ad photographia, tunc nos pote reproduc omni tempore, etiam ad vespere. Originale ipso mane toto intacto.

*Utrecht.*

H. BIJLSMA.

#### LITTERATURA.

- J. Peter und L. Vanino, Die Luminographie, Wien.  
L. Vanino, Die Künstliche Leuchtsteine, Heidelberg.  
P. Pringsheim, Fluoreszenz u. Phosphoreszenz, Berlin.  
F. Smith, Chem. Ztg. Rep. Bd. 25 (1901) S. 114.  
Vanino u. Rothschild, Chem. Ztg. Bd. 49 (1925) S. 545.  
Vanino, Chem. Ztg. Bd. 37 (1913) S. 721.  
Vanino u. Menzel, Chem. Ztg. Bd. 50 (1926) S. 225.  
Vanino u. Rothschild, Umschau. Bd. 49 (1925) S. 833.  
V. F. Giesel, Ein Demonstrationsversuch z. Nachw. ultraroter Strahlen, Phys. Zeitschr., Bd. 4 (1902-3) S. 862.

## ELECTRIC-ACCUMULATORE

DE P. ALMEIDA.

(*Scripto in I. S.*)

Hom ha divulgato mirabil resultatos de accumulatore invento ab hispan scientioso P. Almeida. Il representa ver revolutione in ce campo de electricitate, secundum es confirmato per multiplo et surpresante experimentos facto in divers locos, inter alios, in famoso « Akkumulatoren Fabrik Aktengesellschaft », de Berlin, « Laboratoire Central d'Electricité » de Schneider de Francia, Laboratorios de Mieres, Gijon de Hispania... Technicos affirma cod cum capacitate obtento in ce accumulatore, mane soluto omni problemas presentato in technica, special illo de tractrione electric.

Vulgar re es, cod problema accumular energia electric es primordial pro applicatione scientico-industrial, et ideo, accumulatore electric es objecto de incessante studios. Quamquam accumulatore e plumbo significa magno progresso, il ne satisfac actual exigentias.

Accumulatore Almeida es toto distincto ex typos actual; il ne correspond ad illos nominato acid nec ad alcalin, nam il conten nul acido nec alcali; suo electrolito es toto neutro, constituto per disolutione de clorure de zinco et alter de sales halogen. Placa negativ es pur metallic, privato de copertura; illo positiv es formato per conductore inattacabil, intim unito ad un catalysatore.

Excellentias de nov accumulatore pote compendiar-se in sequentes. Capacitate es dece vice superior quam in typos currente pro equal pondere. Ex quantitate de electricitate cum que il es cumulado, il redde, in optim provas, circa 100 pro 100. Redditi in energia adven usque 93 pro 100, et ne expuls bullas. Accumulatore ne descumula spontan, quamquam il ne es in usu. Voltagio de currente habe notabil equalitate in carica et desca-



rica. Hom cumula rapid; hom pote descargar-lo in curto-circuito et adhuc linquer toto vacu, sine periculo de detrimento, et pote maner ita in tempore indefinito: vantagio vere estimabil, nam evita molestia alimentar accumulatore etsi quando il ne es in usu. Ne es necesse formar-lo; il es cumulato cum grandissim facilitate. Un accumulatore de 2 Kilogrammas de pondere et de 1½ litro de volumine produc currente de 100 amperios durante un hora aut un currente de 10 amp. durante 10 horas.

Panorama de applicatione de accumulatore leve es incomprehensibil. In ferrovia, sine necessitate de dispendioso extensione de linea electric, hom poterà substituer vaporlocomotivo per alter proviso de ce accumulatores. Istos poterà cumular in situ et hora que plus conveni, nam il conten carica pro multo kilometros. Nunc, C.ias Paris Orleans et ul C.ias hispan studia instalatione de ce methodo de electrificatione in lor vias. Accumulatore Almeida poterà etiam meliorar economic regimine in Centrales de energia electric, et apportarà simplificatione extraordinare in automobile electric. Cum un pondere minor quam ce de actuales de gasolinmotores, automobile electric poterà curre 800 ad 1000 Km. sine recumulatione, et cum expensa pro Kilowatio de 4 ad 6 centimos (de pesseta). Hom suppress refrigeratione, cambio de velocitates, connexiones, retromarcha, differentiale, start. Ut re curioso, expensa de electricitate de automobile quando ascend, per exemplo, summitate de monte, fi recuperato in parte quando descend, nam motore age ut dynamo que recumula. Suo energia electric poterà obtenerse durante nocte in conditiones economic.

Etiam submarino, que solo pote navigar, submerso, cum accumulatores, traherà incremento magno. In fine, in casu de guerra, carburante, que manca in ul nationes, poterà fier substituto per fortia electric transportato in ce accumulatores.

*Palma de Mallorca (Hispania), junio 1927.*

J. ROSSELLÒ - ORDINES.

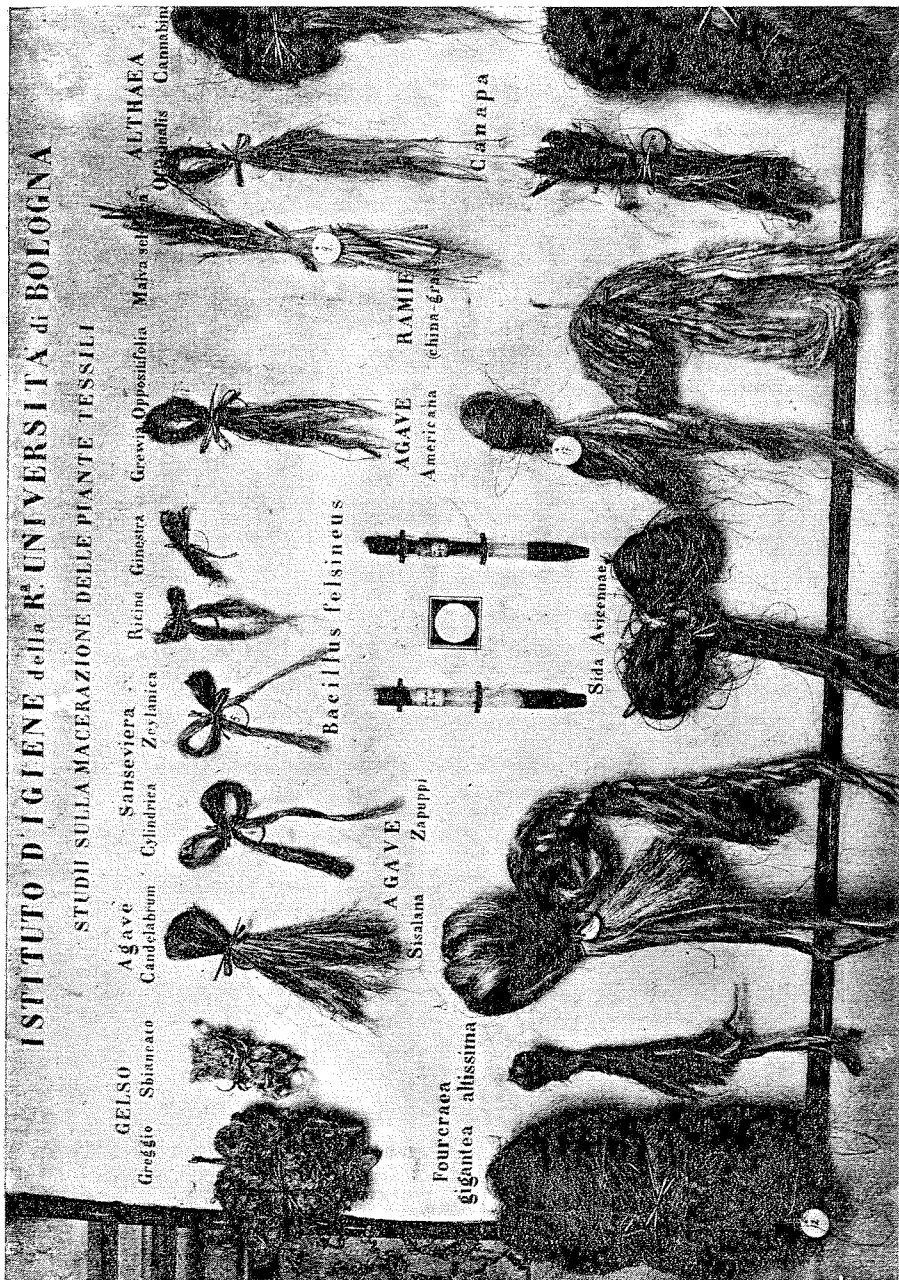
## MACERATIONE INDUSTRIALE DE PLANTAS TEXTILE CUM « BACILLUS FELSINEUS ».

Fibras textile vegetale es constituto aut de filamentos inserto super partes de semine, de flore, de fructu, de caules, de folios, aut de fibras, proprio nomine appellato, incluso in textura de planta et connexo plus aut minus forte inter se aut cum alio elementos anatomico de planta ipso. In primo casu, suffice avelle filamentos, que jam es separato ab alio elementos; dum in alio casu, pro obtine fibras, necesse dissolve textura ubi illos es incluso. Dissolutione pote eveni per agentes physico (actiones mechanico aut calore), per agentes chemico (acidus aut alcalis, polisulphuros, hydrocarburos, etc.), per agentes microbiologico (microorganismos speciale). Operationes isto nos voca *maceratione*, aut *detiliatione*, *defibratione*, *degummatione*, etc.

In tempore præterito, laboratione — per agentes mechanico et per maceratione subaqueo — pro obtine fibras textile ex plantas, es, in generale, laboratione de typo rustico, conveniente per plantas que agricola cole in non grande extensione, præcipue per usu domestic.

Sed, cum homo transi, ex isto, ad cultura extenso, pro auge productione, appare subito evidente utilitate non solo, sed etiam necessitate, de divisione de labore inter agricultore, que cole planta textile, et industriale, que labora illo cum systema plus rapido, œconomico et fructuoso.

Hodie, in facto, defibratione mechanico de aliquo genere de plantas textile, et maceratione per agentes chemico aut per aqua caldo et vapore, es, in generale, operationes de typo industriale. Permane, contra, de typo rustico maceratione microbiologico. Sed, cum fibra de qualitate maximo eccellente es obtento ab maceratione rusticó, conatus de studiosos, ex plure anno, tende ad detege agente de maceratione isto, et systemas que permitte de transforma laboratione ipso ab typo rustico ad typo industriale.

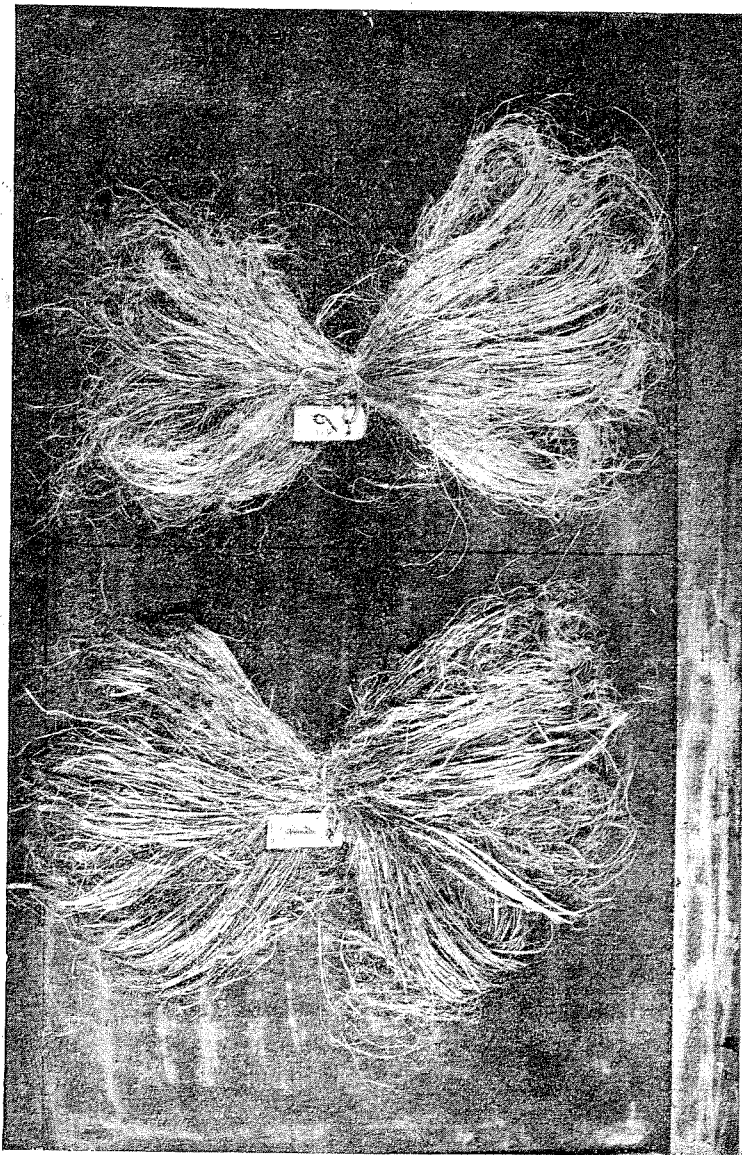


\* \* \*

Ab tempore homo sci que agente de maceratione rustico de lino et de cannabe, sub aqua, es microorganismos. Primo, homo crede que agente es germine anaerobico de gruppo *amylobacteros*; sed postea, demonstrato incapacitate de *amylobacteros* puro ad produc vero maceratione de plantas textile; homo suppose que agente es bacillos aerobio: de que uno descripto in modo summario ab Marmier ut agente de maceratione de lino, et alios que G. Rossi melio studia et indica sub nomine complexo de « fermentos pectico aerobio », que es species pertinente ad gruppo de *bacillus asterosporus*. Sed aliquo experimentatores, in plure et extenso investigationes systematico, nunquam inveni in maceratione de cannabe sporas de germine isto, que, contra, existe in alio typo de maceratione.

In 1917, Dr. Dominico Carbone — nunc direttore de Sectione pro investigationes de Bacteriologia industriale et agrario de « Istituto Sieroterapico Milanese » — describe novo bacillo, stricto anaerobico, sed bene distincto ab *amylobacteros*, ut agente de fermentatione: et ad illo da nomine de *Bacillus felsineus*. Bacillo isto existe semper in maceratione rustico de cannabe et de lino, et in omne re que ex maceratione ipso proveni aut pote es infecto (terreno adjacente, fibras de cannabe et etiam de lino, cannabe dejecto ad sicca in agros), et numero de sporas de germine isto, in aqua de maceratione, auge simul cum maceratione de cannabe immerso.

In suo experimentos, Dr. Carbone inveni que, dum typo de maceratione obtento cum *bacillus felsineus* es identico ad typo de maceratione rustico, maceratione obtento per bacillos de gruppo asterosporo es de typo diverso, que Dr. Carbone voca *pseudomaceratione*. In facto, ex uno summario examine macroscopico resulta que caule de cannabe, super que age *bacillos asterosporo*, pare inalterato ad primo visu; necesse uno energico succussione ut cortice se junge se ex ligno et se defibra; fibras remane cooperto ab tegumento viride externo, et pro separa illo necesse abundante lavatione simul cum energico fricatione. *Bacillus felsineus* produc alio effectus: separatione de cortice et de cellulas de tegu-



Cannabe macerato:

A cum *B. felsineus*, B sine adjunctione de *B. felsineus* (ex Carbone).

mento viride eveni sine necessitate de ullo actione externo.

Cum investigationes et experimentos isto, problema ætiologico de maceratione subaqueo habe uno solutione.

Et resultatatus veni confirmato ab alio experimentatores.

Usu de fermentos aerobico exige, ut conditione necessario, aeratione continuo de massa, et, ergo, apparatus dispendioso, complicato et lato usu de opera.

*Bacillus felsineus*, contra, nullo aeratione exige: magno œconomia, ergo, de machinas, fortias motore et opera.

In maceratione de cannabe cum fermentos aerobico, homo non obtine separatione spontaneo de cortice ex ligno, et non pote evita, ne quidem cum lavatione physico-mechanico, que fibras obrigesce. Methodo Carbone, contra, permittit de realiza, ut in maceratione rustico, separatione completo de cortice ex ligno, et spontaneo dealbatione de fibras: ergo, alio œconomia, de machinas pro lavatione et de opera.

Alio utilitate: maceratione cum fermentos aerobico exige plus tempore quam maceratione cum *bacillus felsineus*.

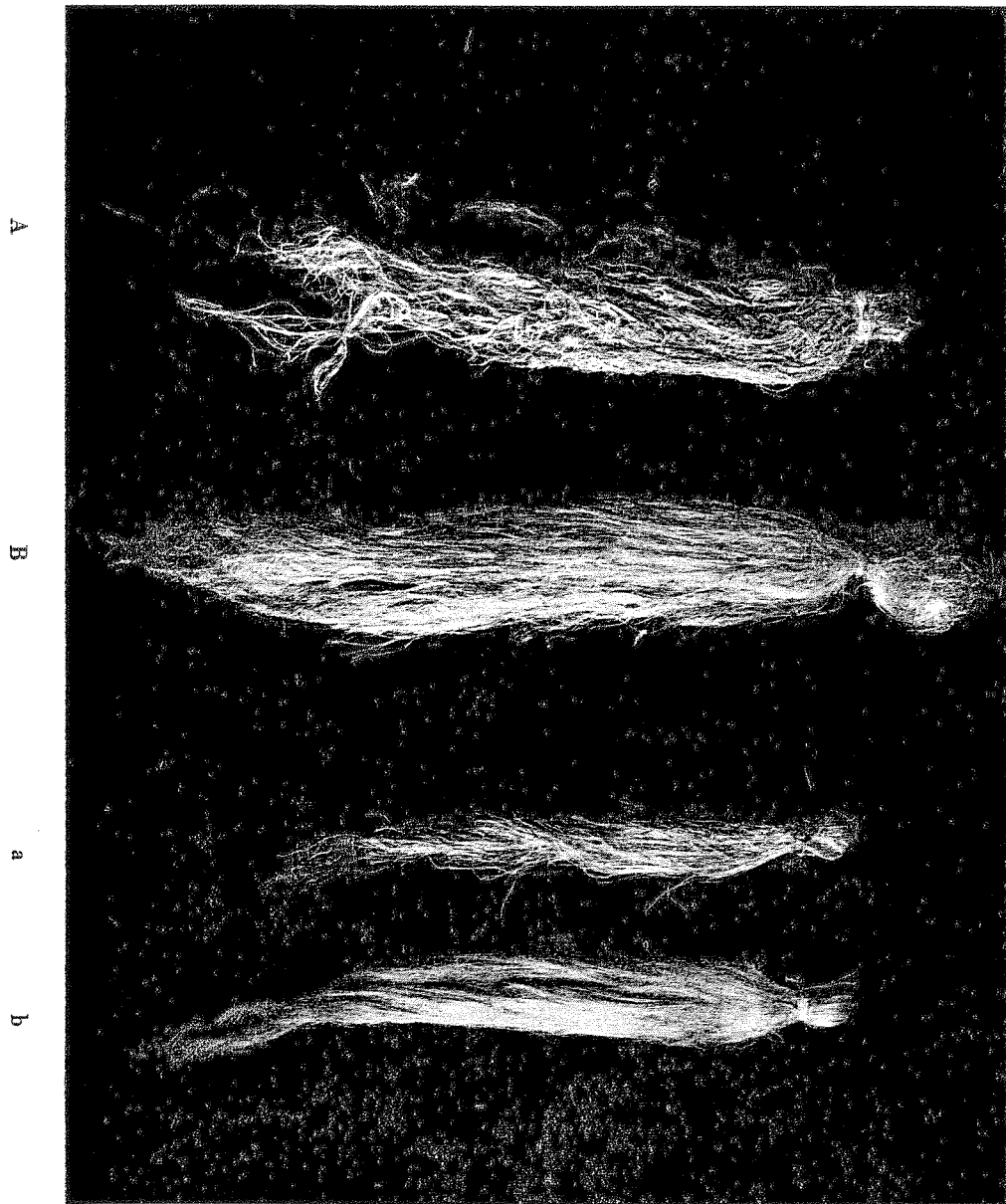
Filamentos obtento cum *bacillus felsineus* es æquale ad illos que homo habe ab maceratione rustico; filamentos, contra, obtento cum fermento aerobico non es utilizabile pro fructuoso labore industriale, nam contine substantias gummoso non solubile.

Usu de *bacillus felsineus* — maximo facile et securo — permittit de realiza grande œconomia de tempore, de capitale, de expensas, de operas. Hodie, solo cum adoptione de methodo Carbone, es possibile que maceratione microbiologico, nunc de typo rustico, fi labore industriale, cum grande incremento de productione.

\* \* \*

Explicato, cum invento de *Bacillus felsineus*, mysterio de ætiologia de maceratione rustico, que ab seculos trahe ex cannabe morbido fibra de que se gloria agricultura de Italia, novo campo se aperi ad experimentos pro maceratione industriale de vario plantas textile.

Activo, in natura, super cannabe et lino, bacillo isto habe



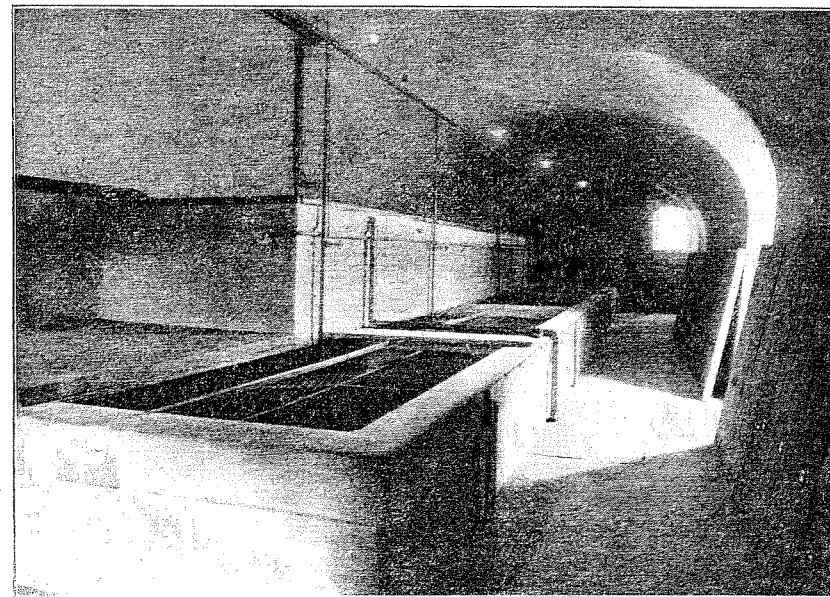
Cannabe

A et a, pseudomacerato; B et b macerato cum *B. felineus*: a b, peclinato; A B, non peclinato (ex Bazzocchi).

monstrato de pote, in opportuno conditiones, macera etiam plure alio textiles, de maximo vario generes botanico; ad illo, ergo, pote verte proprio attentione technicos de agricultura de omne loco, et technicos de laboratione de numero et vario fibras vegetale.

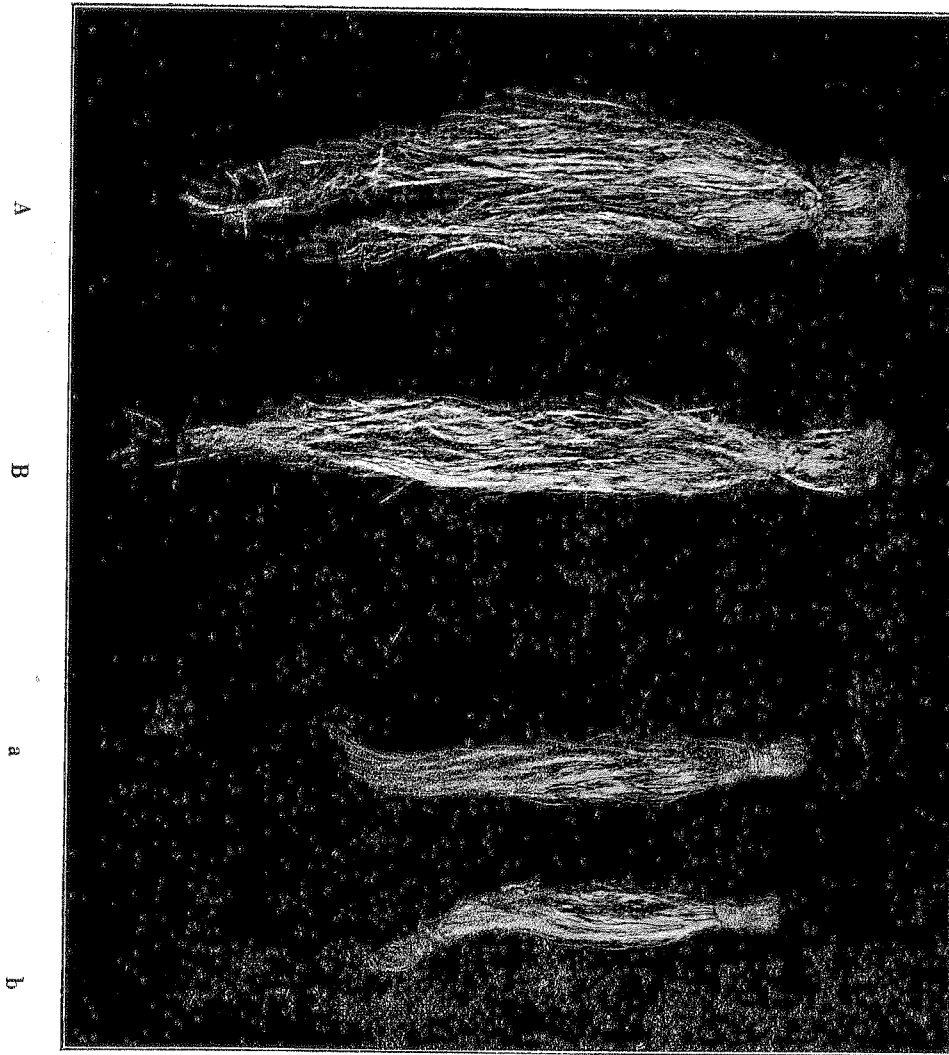
Multo re adhuc homo pote et debe studia de microorganismo isto; sed jam nunc suo cultura et suo usu practico se praesenta possibile et facile: illo es, ceterum, solo, ex germines noto usque nunc, cum que homo pote obtine vero maceratione que da ad fibras characteres specifico de maceratione rustico, que es qualitates maximo aestimato.

Forma isto de maceratione — que ad virtutes de filamentos de typo rustico, permette de uni utilitates maximo de uno processu vero industriale, inter que possibilitate de rationale recuperatione et usu de sub-productos — jam transi, ab laboratorio, in practica industriale.



Loco de conchas

Stabilimento Cirilli et Trinca-Armati - Nocera Umbra



Lino

A e a, pseudomacerato; B et b, macerato cum *B. felsineus*: a b, pectinato;  
 A B, non pectinato (ex Bazzocchi).

Et magis et magis in dies i extende se tale applicatione in practica. Nullo difficultate, in facto, existe pro qui vol ute *bacillus felsineus* pro maceratione industriale de plantas textile, nam omne homine pote obtine microorganismo ipso in forma de præparatione stabile — « *Felsinozima* » de « *Istituto Sieroterapico Milanese* » — de usu vere facile.

De stabilitate de *Felsinozima* jam existe numeroso proba: p. ex., exemplares de tale præparatione, misso ab Milano ad Republica Argentina in junio 1925, es ibi perfecto conservato et activo in januario 1926. Et re non pote es diverso, nam sporas maturo de bacillus felsineus, de que *Felsinozima* contine magno copia, es vere resistente ad calore, et ad exsiccatione, et ad senescentia. Sporas isto, in facto, non veni extincto ab calefactione, per 1 ad 5 minuta, in aqua fervente (balneo-maria) et ab permanentia per 1 hora inter 79° et 81° c.; illos permance in luto de maceratione etiam post duo anno et dimidio; veni invento etiam in fossa de maceratione relicto ex 40 anno.

Qui desidera notitias plus extenso et minuto, et informationes specifico, super technica — facile, nullo complicato nec dispendioso — de maceratione industriale cum usu de *Felsinozima*, pote scribe, etiam in Interlingua, ad « *Istituto Sieroterapico Milanese* », via Darwin, 20 - Milano, 124 (Italia).

INFORMATORE.

---

Interlingua — ut *Lectores vide* — es maximo apto pro relationes internationale omnes. Sed publico, etiam doctos, ignora existentia de tale optimo medio de intercommunicatione. Omnes, ergo, debe adjuva — cum abbonamentos et oblationes — incremento de SCHOLA ET VITA, que diffunde, inter studiosos de toto Mundo, notitia et uso de Interlingua.

---

EXEMPLOS DE INTERLINGUA

(Ex Apl)

HARENGO - Ex «Dagblad van Noordbrabant» II. VI. 1927.

Quando me cogita ad harengo, cibo ex nostro mare, tunc meo corde jubila, oculo irradiat, naso anhela aere de mare, et lingua sona de gaudio. Si ce dono de mare, que semper strepita et fluctua, jace extenso ante me super lectulo venusto de glacie, et spectat me cum oculo labente, et cum ramulo viride in rostro aperto, in modo de decore — si pauco de splendore aureo es super suo branchia, dum suo parvo cauda ventila frigore ad me ut flabello extenso — oh, me lauda tunc inventore de harengotherapya, tunc me tacito propina saluto ad nostro audace multitudine de piscatores.

Tunc, cum cantore Schmier, me dic ode ad harengo, et meo gratitudine exi ad illo, que dona isto epode ad homine:

*Es in regno harengo,*

*Non, necesse medico.*

Probo recente harengo es hic.

Ut illo vive! Super suo lectulo de glacie, cum suo parvo folio viride et cum suo miserando oculos somniculoso.

*Oud-Gastel (Nederland)*

F. C. VAN AKEN.

ELEGANTIA.

Uno valde elegante seniora scribe sequente sententias:

Pulcritudine es caduco, elegantia es imperituro. Et cum sexaginta anno uno pote es elegante; suffice habe gustu.

Cardine de elegantia, sicut de sapientia antiquo, sta toto in isto verbo: Nosce te ipso!

Es pulcro, es fortuna; es elegante, es habilitate.

Dice uno proverbio antiquo: Homine sano es pro medietate pulcro. Uno pote quoque dice: Domina elegante es pulcro pro duo tertio parte.

Elegantia non es identico ad luxu. Isto fi comparato quo-

modo merce, illo debe es habito in homine ipso.

Domina macro habe nonaginta pro cento de probabilitate pro es elegante; crasso habe decem pro cento; sed non omne reliquo crasso es informe.

Uno non pote combina luxu et oeconomia; sed uno pote combina in optimo modo oeconomia et elegantia.

Elegantia in domina es quomodo odore suave in flore.

Elegantia non es vanitate; es instinctu tenero de harmonia, es aspiratione de pulcro, es cultu de arte.

Es uno solo modo de es pulcro; sed es mille methodo de es elegante.

Uno grande veritate: Uno domina elegante es duo vice domina.

AL. HARTL.

VULPE ET CAPRO.

Capitano Vulpe vade cum suo amico Capro alticornuto. Isto non vide plus longe quam suo naso; illo es doctore in fraude.

Siti obliga illos ad descende in puteo.

Postquam ambo bibe ad abundantia, Vulpe dice ad Capro: «Quod nos fac, compatre? Bibe non es toto; oportet exi de hic. Erige tuo pedes ad alto et item tuo cornus; pone illos juxta muro. Primum me rampe super tuo dorso; deinde me surge super tuo cornus; et per medio de isto machina, me exi de isto loco; post quod me trahe te».

«Per meo barba, dice alio, id es bono, et me lauda gentes valde sapiente sicut te. Me ipso nunquam inventa illo secreto, me confite id».

Vulpe exi de puteo, relinque suo socio et fac ad illo pulcro sermone, pro exhorta ad patientia. «Si celo, illo dice, e dona ad te per excellentia, tanto judicio quam barba ad mento, te non descende temerario in isto puteo. Nunc vale; me es extra. Tenta de trahe te ex, nam me ipso habe uno negotio, que non permitte me de siste in via». - In omne re, respice fine.

JEAN DE LA FONTAINE (1621-1695).

Adaptato per JEAN CHANAUD, Scriba de «Fide»  
Società pro Studio et Propaganda

11 Chemin des Colombettes, Genève (Suisse).

# DE LINGUA INTERNATIONALE

## NOMENCLATURA CHEMICO.

### I.

Si nos vol ute Interlingua pro chemia scientifico, nos debe applica nomenclatura chemico, nam in linguas naturale non existe similitudine. Ergo nos elige nomenclatura maxim commodo et maxim consequente. Pro chemia anorganico id non es difficile, nam hic jam existe tale systema in linguas naturale.

Pro nomenclatura chemico nos jam posside systema internationale in formulas chemico. Sed isto es solo satis pro lingua scripto et non pro lingua locuto. Nunc lingua locuto, que es maxim prope ad lingua formulare, es maxim commodo.

Principio de formulario chemico es que nos loca symbolos de elementos (ex que compositione existe) continente.

Symbolos chemico es internationale, sed nomine non es. Nomines existe, que es alio in omni lingua; tale nomines debe es eliminato per nomine maxim internationale.

Ante 100 anno Berzelius habe donato nomines latino ad elementos chemico, ex que illo habe formato symbolos (p. e.: Ferrum, Fe). Nos debe conserva isto nomines tanto quam possibile, nam id es de importantia, que symbolo et nomine concorda. Nomines quam: azoto, sodio, potassio, etc., debe es eliminato. Solo nomine «hydrargyro» debe es mutato in «mercurio». Isto nomine es internationale, nam existe in omni compositione de mercurio.

Pro compositiones chemico nos seque isto regulas.

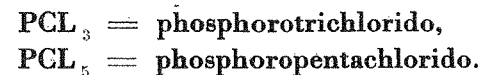
Compositione de oxygenio, sulfure, hydrogenio, carbonio, nitrogenio es nominato oxydo, sulfido, hydrido, carbido, nitrido; compositione de chloro, bromio, jodio, fluore, etc. es nominato chlorido, bromido, jodido, fluorido, etc. P. e.:



FERRATA. — In «*IVOM...*»  
ultimo; pag. 59 versu 7, 8 et penultimo, pag.  
2, lege Cl, symbolo de chloro, in loco de CL.

... loca elemento electropositivo ante elemento electronegativo, ad que nos adde syllaba -ido.

Si de duo elemento existe plure compositione, nos indica numero de atomo de elemento electronegativo, que es ligato ad uno atomo de elemento electropositivo, per nomine numerale graeco. P. ex.:



Compositione de elemento cum plurevalentia es indicato internationale:

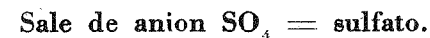
in compositione de valentia alto nos adde, ad nomine de elemento electropositivo, syllaba -i;

in compositione de valentia basso nos adde, ad nomine de elemento electropositivo, syllaba -o. P. ex.:

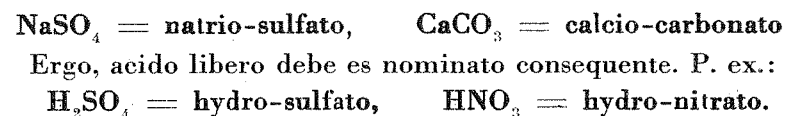


Radicales obtine nomine speciale, que es composito ex suo elementos. Super nominatione de isto radicales perturbatione existe; nos i ute systema que es maxim curto et maxim regulare que es etiam maxim proximo ad systema de Berzelius.

Anion que contine oxygenio es designato per syllaba -ato post nomine de elemento.

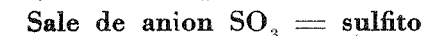


Tale modo nos obtine: phosphato, carbonato, nitrato, etc. P. ex.:



Sed si nos vol indica que id es acido, nos etiam pote dic: sulfatacido, nitratacido.

Super isto fundamento nos pote continua. Anion paupere ad oxygenio obtine syllaba -ito post nomine de elemento.



Tale modo nos obtine phosphito, nitrito, chlorito. P. ex.:



Anion maxim paupere ad oxygenio obtine syllaba *hypo-*





## DE LINGUA INTERNATIONALE

### NOMENCLATURA CHEMICO.

#### I.

Si nos vol ute Interlingua pro chemia scientifico, nos debe applica nomenclatura chemico, nam in linguas naturale non existe similitudine. Ergo nos elige nomenclatura maxim commodo et maxim consequente. Pro chemia anorganico id non es difficile, nam hic jam existe tale systema in linguas naturale.

Pro nomenclatura chemico nos jam posside systema internationale in formulas chemico. Sed isto es solo satis pro lingua scripto et non pro lingua locuto. Nunc lingua locuto, que es maxim prope ad lingua formulare, es maxim commodo.

Principio de formulario chemico es que nos loca symbolos de elementos (ex que compositione existe) continente.

Symbolos chemico es internationale, sed nomine non es. Nomines existe, que es alio in omni lingua; tale nomines debe es eliminato per nomine maxim internationale.

Ante 100 anno Berzelius habe donato nomines latino ad elementos chemico, ex que illo habe formato symbolos (p. e.: Ferrum, Fe). Nos debe conserva isto nomines tanto quam possibile, nam id es de importantia, que symbolo et nomine concordat. Nomines quam: azoto, sodio, potassio, etc., debe es eliminato. Solo nomine «hydrargyro» debe es mutato in «mercurio». Isto nomine es internationale, nam existe in omni compositione de mercurio.

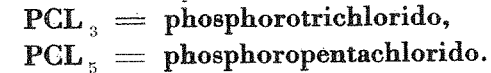
Pro compositiones chemico nos seque isto regulas.

Compositione de oxygenio, sulfure, hydrogenio, carbonio, nitrogenio es nominato oxydo, sulfido, hydrido, carbido, nitrido; compositione de chloro, bromio, jodio, fluore, etc. es nominato chlorido, bromido, jodido, fluorido, etc. P. e.:



Ergo nos loca elemento electropositivo ante elemento electronegativo, ad que nos adde syllaba - *ido*.

Si de duo elemento existe plure compositione, nos indica numero de atomo de elemento electronegativo, que es ligato ad uno atomo de elemento electropositivo, per nomine numerale græco. P. ex.:



Compositione de elemento cum plurevalentia es indicato internationale:

in compositione de valentia alto nos adde, ad nomine de elemento electropositivo, syllaba - *i*;

in compositione de valentia basso nos adde, ad nomine de elemento electropositivo, syllaba - *o*. P. ex.:



Radicales obtine nomine speciale, que es composito ex suo elementos. Super nominatione de isto radicales perturbatione existe; nos i ute systema que es maxim curto et maxim regulare que es etiam maxim proximo ad systema de Berzelius.

Anion que contine oxygenio es designato per syllaba - *ato* post nomine de elemento.

Sale de anion SO<sub>4</sub> = sulfato.

Tale modo nos obtine: phosphato, carbonato, nitrato, etc. P. ex.:



Ergo, acido libero debe es nominato consequente. P. ex.:

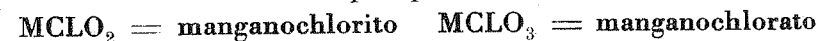


Sed si nos vol indica que id es acido, nos etiam pote dic: sulfatacido, nitratacido.

Super isto fundamento nos pote continua. Anion paupere ad oxygenio obtine syllaba - *ito* post nomine de elemento.

Sale de anion SO<sub>3</sub> = sulfito

Tale modo nos obtine phosphito, nitrito, chlorito. P. ex.:



Anion maxim paupere ad oxygenio obtine syllaba *hypo-*

ante nomine, anion maxim divite obtine antesyllaba *per-*. Per ex.:

**MCLO** = manganohypochlorito **MCLO<sub>4</sub>** = manganoperchlorato

Nos pote etiam ute antesyllaba: *ortho-, meta-, para- et pyro-* ad nomine de anion: isto usu es internationale.

Sale acido es designato per usu de nomine *hydro*, ad que nos pote etiam indica numero de kation substituente. P. ex.:

**NaH<sub>2</sub> PO<sub>4</sub>** = Natrio-bi-hydro-phosphato

Sale basico raro posside compositione definito, id pote es indicato per additione de nomine « basico » aut per « sub » ante vocabulo acidificante. P. ex.:

**(HO<sub>2</sub>) BiNO<sub>3</sub>** = bismuthonitrato basico aut bismuthosubnitrato.

Nomenclatura organico es developpato in articulo sequente.

*Utrecht.*

H. BIJLSMA.

BIBLIOTHECA PUBLICO PRO INTERLINGUA IN UNIVERSITATE DE UTRECHT.

*Ad Universitate de Utrecht es donato collectione de libros, periodicos de diverso systemas de interlingua. Per isto donatione es fundato Bibliotheca publico pro Interlinguistica. Ab hodie omni persona in Nederland pote mutua gratis litteratura de interlingua et stude tale modo interlinguaproblema impariale.*

*Pro realizatione de isto fundatione me preca omni fautore de interlingua da ad me auxilio et mitte ad me manuales, vocabularios, chrestomathias, periodicos de omni interlingua-systema. Isto Bibliotheca es neutrale et impariale in stricto modo.*

H. BIJLSMA

Post Bus 54 - Utrecht.

AUCTORE DE MESO AD SUO « KORESPONDORES ».

December, 1926.

*Amik estimat,*

*Okasione te ani novo 1927, me saluti kordiale omni meyo korespondores. Me desiri ke te ani venind estez por les felic. Nos poti jovir ke ide de lingu mondal progresi. Te eksakt form de tal lingu ne esti fiksata, ma nos labori versus skop — un lingu savat da omnihom. Ad ta skop mult mentes kontributi segun seyo kapabelita. Esti en tal spirit ke Meso presenti se. Iter, pro 1927 salutios, et manusukusios.*

SIDNI BOND.

NEPO PASYGRAPHIC.A N N 1, 2, 3.

Mi/me-a « grammaticale pasigraphia » (« Schola et Vita », N. 1, VIII, 1926, p. 53) est/es-os N. 1 de/di mi/me-a « Nepo-pasigraphic.a » (1913).

Jetzt: mi/me écrire.as sen chiffre.oj/i por grammatical.aj form:oj/i à la Kircher (« Polygraphia », 1666, v. p. 60 ibidem.).

En « Nepo pasigraphic.a » N. 2 (1916), chiffre.oj/i grammatical.aj est/es-as suppléer.itaj per grammatical.aj wort:oj/i Esperantaj.

En 1923 mi/me créer.is « Nepon Décimal.an/a » kum grammair.aj wort:oj/i double.aj, Esperantaj-Idaj; tio-chi/ico est/es-as « Nepo-pasigraphic.a N. 3 ».

Por attention.o via/vua por alt:a (primordial.a) rédaction.o de/di mi/me-a pasigraphie.o agrèer.u/ez expression.on/o de/di mi/me-a gratitude.o.

Leningraad

VSEV. CHESHUIHIN

VERSIONE.

Meo « grammaticale pasigraphia » (Schola et Vita, N. 1, VIII, 1926, p. 53) es N. 1 de meo « Nepo-pasigraphico » (1913).

Hodie me scribe sine numeros, per medio de grammaticale formas, more Kircheri (« Polygraphia », 1666, v. p. 60, ibidem).

In « Nepo-pasigraphico » N. 2 (1916), numeros grammaticale es substituto cum elementos grammaticale esperanto.

In 1923, me crea « Nepo Decimale » cum duplice elementos grammaticale esperanto-ido, que es « Nepo-pasigraphico N. 3 ».

Pro attentione vestro pro vetere (pristino) redactione de meo pasigraphia, recipe vos expressione de meo gratitudine.

*In uno ex proximo fasciculos: Nepo et suo formas.*

NOVO PRACTICO APPLICATIONE DE INTERLINGUA.

« Casa editrice Leonardo da Vinci » - (via Casalmoferrato, N. 29 - Roma, 40) publica optimo et importante revista « Archivio di Storia della Scienza », fundato, in 1919, ab Aldo Mieli, illustre socio de A p I, et directo ab ipso, cum cooperatione de proff. R. Almagia, S. Baglioni, G. Loria et G. Montalenti, redactore in capite.

*Archivio*, que in Italia es centro de studios de historia de

scientia, es revista vere internationale, et per disciplina que tracta, et quia collaboratores es de omne natione.

Nam articulos es scripto in diverso linguas de auctores, directore Mieli jam vide utilitate, et necessitate, de publica breve compendio, per omne articulo, in uno ex linguas auxiliare. Et elige interlingua *Latino sine flexione*, invento ab prof. Peano, que omne scientista facile intellige et pote scribe sino studio speciale.

Primo compendios in *latino sine flexione* es in n. 1 de 1927 (januario-aprile), per articulos sequente: S. Baglioni, *Alimentatione de Antiquos* - S. Magrini, «*De Magnete*» de Gilbert et primordios de magnetologia in Italia - E. O. von Lippmann, *Petroleo in alto Medio Ævo* - Th. Wisniowski, *Stanislas Staszic, patre de Geologia in Polonia* - E. Bertolotti, *Repræsentatione symbolico de incognita et suo potestates in Bombelli* - H. Wieleitner, *Responso ad articulo præcedente* - M. Muccioli, *Arsenico apud Sinenses* - G. Caraci, *Samuel Purchas et suo magno collectione de relationes super itineres* - U. G. Paoli, *Ætate aureo de metallurgia hispano-coloniale* - E. Darmstaedter, *Liber claritatis totius alchimicæ artis*.

Que exemplo de *Archivio* induc ad imitatione alio revistas que publica articulos de interesse internationale. Ita Interlingua i triumphat!

---

«*SUPPLEMENT AL COSMOGLOTTA*», in n. de majo, reproduce pagina de «*Schola et Vita*» et versione in Occidental.

In proximo fasciculo, nos refer versione isto, et da regulas de Occidental.

## EX DIURNALES ET REVISTAS (DE EDUCATIONE ET SCHOLAS)

### LINEAS-PROGRAMMA DE LABORE MANUALE EDUCATIVO

Nos distingue labore manuale educativo ab labore manuale professionale.

Isto crea habilitates specifico de singulo professione, de singulo arte manuale, et, ergo, tende ad scopo practico, bene determinato, per via maximo breve, minimo dispendioso, maximo proficuo. Labore manuale educativo, contra, exercita, per medio de manu, activitates de spiritu; acue, redde robusto, extende, aut, immo, excita, dirige, disciplina uno summa de aptitudines spirituale, ut attentione et observatione, gustu de imagine et sensu de realitate, facultate logico et sensu practico, criterio de æstimatione et potestate de actuacione, que es omnes elementos vivo et importante de uno completo et harmonico et forte personalitate. Illo, ergo, habe nullo scopo peculiare determinato, non es subjecto ad criterio de utilitate, non debe evolve in via de minimo pretio pro maximo resultatu; et non *labore* (que semper implica relatione ad practico utilitate), sed *activitate* manuale pote es vocato. Activitate isto debe seque, in suo explicatione, lege fundamentale de vita de spiritu; nam, extra lege ipso, erra in tentativos sine nexu, in vias obscuro, cæco, infecundo.

Lege de spiritu, ad que labore manuale educativo debe conforma se, es ipso ad que opere toto de educatione debe conforma se. Es lege secundo que spiritu, ex primo tempore de vita, toto intento in contemplatione admirativo et læto de imagines phantastico et in vivo concreto immediato expressione de illos, transi ad secundo tempore, ubi imagine, in contactu cum experientia, perde suo lineas aerio, et fi circumscripto, distincto, se fixa in uno repræsentatione intellectuale, ad que corresponde conatu activo pro consequere scopos, pro satisfac reale necessitates.

---

Nulla Interlinguista debe recusa suo auxilio — in operes et in pecunia — pro incremento et diffusionem de SCHOLA ET VITA. Nos spera de recipe cito ex omnes pretio de abbonamento. Bis da qui cito da.

---

Primo tempore es, in summa, de joco et de creatione artistico; es tempore proprio de infantia et primo pueritia, que se delecta de imaginibus de suo phantasia, et sequit illos ut attracto de pulchritudine suo, et solo quære de vive in illos. Puerum que joca, que inveni jocos diverso aut que ex uno ludo simplice et rude sci trahit motivo de gaudio pro se et pro aliis, es puerum vivo et pleno de vita spirituale; es puerum que sci loquitur et interet alios ad suo narrationes, que sci construit, decomponit, reconstruit objecto de suo joco, que se delectat de convertit suo imaginibus in schedias, lineamentos et designos. Suo forma de ætate, suo opera es subjecto ad spiritum de activitate phantastico et, in sensu lato, artistico. Si es bene que suo manu se exercit, cum oculo, in designo; es item bene et necessario que illo se exercit in labores, ubi, cum conatu musculare, cum motu coordinato de corpore, construit aliquo re in que convertit suo imaginibus. Quod nos vocat labore manuale de infantia et de pueritia (resegmentis, plasticis, plicaturis, etc.), non potest es que directione et immissione per vias idoneas de impulsu ipso que es ad base de exercitationes de designo, et, forsitan, de illos de loquela et de canto. Absentia completo de omni scopo utilitario, de omni cogitatione scientifico; simplice puro libero manifestatione, per medio de res et in molle aut plicabile materia, de imagine que in anima splendet. Labore, ergo, de *intonatione artistico*: resegmentis, plicaturis, figuratione in argilla, non pro reproducit figuras geometrico rigido et insignificativo, sed pro obtine flores, folios, papiliones, coronas, sertos, pupulos; figuras, in summa, ubi, per linea, per colore, se exprimit idea de vita, se effundit sensu de gaudio, palpita visione de pulchritudine. Et personalitate de parvulo aut de puerum — cum suo peculiaritates, conscientia de suo potestates et de se ipso; se dirigit, in summa, per vias naturale de expressione manuale artistico, pro se magis et magis se ipso.

Labores isto non es impositione exteriori ad suo spiritum, nec repetitiones mechanicas de actus, nec exercitationes in vacuo; sed, contra, vero formas de actione aut, immo, de creatione, in que facultates es omnes adhibito cum vivo interesse. Si labore manuale, in tale modo directo, se conjungit, ut necesse, cum alio interesse vivo que liga puerum ad schola et ad domo, cum gaudio de vita sano et libero in schola jucundo et in domo ordinato et se-

reno, tunc labore ipso se dividit de essentia spirituale, que auge et exalta potestate expressivo.

Sed quando spiritum, vertendo se ad proprio intuitiones, statim ad observat illos, et cum analysi pervenit ad novo forma de representatione, ad conceptionem; quando in conceptiones inveni principios de organizatione de scientia, et filios conductores de suo activitate in res et in relatione ad scopos que illo persequit; quando, in summa, puerum se reflexivo, observatore, ratiocinante, et acquire, in idem tempore, majore dominio de natura externo et de proprio fortias, tunc toto suo activitate, mentale et manuale, debet vertit ad novo directione. Ut activitate mentale exercit et corroborat et extendit se per observatione et reflexione super mundo physico et sociale, ita activitate manuale se exercit et dirigit per vias ubi conceptione scientifico habet possibilitate de exprimit et realizat se. Opere de manu non es plus libero expressione de imaginibus de phantasia, sed labore per uno resultatu, secundo conceptiones de mente.

Hic reflexione, ut forma conceptione, ita dirigit actione ad scopum, id est indica medios et via idoneas; et nos habet, tunc, non plus joco-designo aut joco-arte, sed labore. Non autem labore professionale; nam puerum que in labore manuale observat aut realizat principios scientifico circa proprietates de materia, leges de corpores, propositiones geometricas, non persequit scopum de utilitate, sed solo construit aliquid pro satisfacit suo curiositate, suo impulsu ad ætatem, realizat suo scientiam, verificat suo notiones.

Es, nunc, tempore de introduc in schola exercitios non plus de characteri artistico, sed scientifico. Constructione, in charta crasso aut in creta, de solidis geometrico et de instrumentis de mensura, es jam applicatione aut verificatione de conceptiones scientifico, et exigit non simplice intuitionem, sed exactitudine de observatione et de calculo, et nexus logico.

Sequitur, aut veni simul, cultura in horto et cura de pullos, etc., ubi habet parte magis importante conceptiones scientifico circa qualitate de semines, virtute de atmosphæra et de terreno, constitutione anatomico et functiones de plantas et de animales.

Puerum conquire conceptiones isto — id est adumbra, corrigit, integra, perfectiona — in actu ipso de suo labore; habet illos per guida, dum verificat cum suo experientia: conceptiones ipso, er-

go, fi parte operante de suo cultura, de suo vita spirituale.

Seque, in fine, aut etiam veni simul cum præcedente, labores pro realizatione de conceptiones scientifico et de leges de natura. Puero debe conquire, cum proprio experientia et labore, idea exacto, et concreto de lege physico, que, aliter, illo habe in forma vago et abstracto et in modo mnemonicico et mechanicico.

Notione de lege physico in tale modo acquisito, non es in se ipso acquisitione necessario ad cultura de puero; sed, in tale labore, mente exercita in modo vivo, id es cum interesse, suo facultates de observatione, reflexione, ratiocinio, calculo, synthesi, et ita fi magis sciente de se et de suo fortias, id es magis maturo. Construe thermometro, bilance, pendulo, et verifica, in actu de constructione et in experientias relativo et successivo, leges physico correspondente, es labore maximo efficace pro educatione, non in sensu stricto, scientifico, sed in sensu lato, morale.

Labores simile, et plus complexo, me vide exeque, in præterito æstate — sub directione de magistro Cavosi de Bolzano — in Cursus pro magistros in Pozza di Fassa (Tridento): constructione, de mechanismos et instrumentos (metro, bilance, trochlea, ergata, thermometro, bilance hydrostatico, etc.), fundato in principios scientifico determinato in modo rigoroso.

Vero, magistros que seque tale exercitationes non es multos; nam, dolendo es, plures, nimios, evita de acquire uno doctrina scientifico vivo activo concreto, reputando sufficiente et satisfaciende doctrina abstracto et mnemonicico deducto ex libros. Sed magistros que fac tale labores, exeque illos cum vivo interesse et fructu. Necesse, certo, selige, cum sensu practico, id es cum prudentia, labores idoneo ad scopo educativo, que pote corona in modo mirabile cursu de labore manuale educatico.

Labores isto jam es diffuso in vario scholas. « Alumnos de schola elementare de Manhattan (New York) construe apparatus pro demonstrationes experimentale, que veni utilizato præcipue in lectiones de scientias naturale, physica, chemica. Officinas scholastico construe bilances, trochleas, vectes, planos inclinato, cum que alumnos, secundo uno principio methodico universalis, fac experimentos in classe ». (Buyse: Méthodes Américaines d'éducation générale et technique-Charleroi, 1909).

Ergo, etiam experientia de alios affirma valore educativo de exercitationes scientifico, que es, me puta, gradu maximo com-

plexo ad que pote perveni labore manuale, forma necessario de explicatione de activitate de spiritu, medio maximo efficace de educatione, pleno harmonico activo, de potestate humano.

(G. VIDARI, de Universitate de Torino - in *Coltura Popolare* - Milano, decembre, 1926).

## EXERCITIO PHYSICO ET METABOLISMO.

Magno numero de observationes collecto, circa commutatione gasoso sub actione de labores et conatus maximo vario, permette de deduce conclusiones sequente.

1. Variatione de osygenio consumpto et de anhydride carbonico emisso es in ratione de intensitate de labore. Variationes ipso indica qualitate de machina musculare. In labores pari, quantitate de anhydride carbonico emisso es in functione de exercitatione: id es, homine labora in modo plus œconomico quam magis es exercitato.

2. Quando commutatione respiratorio, in individuo subjecto ad labore determinato, perveni ad minimo que ultra non pote es diminuto, homo vide que individuo es in suo conditione optimo pro œconomia de labore.

3. Si nos incipe labore cum intensitate, unda de anhydride carbonico invade organismo. Phænomeno isto, multo evidente in individuos non præparato ad exercitios physico, es multo minus visibile in homines exercitato. Productione et excretionem intenso de anhydride carbonico dura breve tempore — ab paucos secundos ad duo aut tres minuta — post que se institue regimine de eliminatione de anhydride carbonico proportionato ad intensitate de labore et ad exercitatione. Ergo, necesse incipe lento omne exercitio, pro evita invasione de unda de anhydride carbonico, que provoca subito anhelatione, et aliquando perturbationes reflexo de inhibitione cardiaco.

4. Ventilatione non semper es in ratione cum quantitate de osygenio fixato et de anhydride carbonico emisso: es aliquanto minore in homine exercitato. Isto, et si habe minus aere, utiliza melio ipso: ex que deduce osygenio in proportione majore de quanto jam deduce, ante exercitatione, ex pari volumine de aere.

5. In adulto que labora, anhelatione non es in ratione stricto cum osygenio consumpto, nec cum anhydride carbonico emis-

sò, nec cum ventilatione; excitatione de centro nervoso, ex que anhelatione depende, es forsan effectu non solo de anhydride carbonico de sanguine, sed etiam de productos de scissione, non oxydato completo, excreto ab musculos que intenso labora. Ante omne alio sta acido lactico, que venena centros respiratorio; actione suo se cumula cum actione de anhydride carbonico. Suo presentia in sanguine et suo transitu in urina jam veni demonstrato ab Ryffel et Barcroft. Eliminatione de productos isto es plus lento quam de anhydride carbonico; quod explica persistentia de anhelatione etiam post fine de labore, quando anhydride carbonico, post pauco momentos, jam es restituito ad quantitate normale in sanguine. Acido lactico persiste usque ad quando organismo fac age mechanismo satis lento que libera illo ab venenos musculare acido, accumulato in sanguine per effectu de exercitio intenso.

6. Methodo respiratorio de æstimatione de labore es methodo optimo pro determina consumptione physiologico. Illo permittit de mensura dispendio de exercitios, de seque modificationes de oconomia in et post labore, de intellige res minuto que distingue individuo exercitato ex illo non exercitato. Per medio de ipso es possibile, quasi in omne casu, determina processu de consumptiones, et habe idea de reddito de motore humano et de suo variationes in conditiones magis diverso.

(M. BOICEY - in *Presse Medicale*).

#### INSTITUTO DE SCIENTIAS DE EDUCATIONE DE IENA.

« Seminario pædagogico » de Universitate jam fi centro de doctrina de Herbart in Germania, et expande suo influentia ultra confine. Etiam hodie es centro famoso, sed cum mutato spiritu, post nominatione de prof. Petersen de Hamburgo. Nunquam diversitate inter schola antiquo et schola novo es tam evidente quam in transformatione de « Seminario pædagogico » in « Instituto de Scientias de Educatione », que es pro motu europæo de novo educatione. Facto es notabile, nam Instituto es organo de Statu, pro formatione de magistris, que, post regula de 20 XII 1924, debe seque 3 anno de studios universitario.

Officio de magistro, in novo educatione, sta in fac itinere cum alumnos, ut condiscipulo que dirige; præpara, pro illos,

uno medio conforme ad vita, adaptato ad ætate; es idoneo ad observa in modo accurato individualitate singulo, pro da suo auxilio, cum maximo possibile securitate, in omne momento de evolutione de illo. Necesse maturitate et quiete interiore; sed etiam scientia pædagogico cum firmo fundamento, et notiones technico vario. Nucleo de educatione es in personalitate de magistro et non in methodo; sed instrumentos pro arte es necessario, ut personalitate ipso pote manifesta se cum exitu securo.

Novo regula exige in studentes uno diploma secundario, ut illos habe sufficiente gradu de maturitate. De maturitate isto studente debe da proba in libero atmosphæra de Universitate, nam — et si existe programma generale de studios — in explicatione particulare omne depende ex spiritu de iniziativa de studente. Illo debe consulta suo gustus pro elige uno aut alio disciplina que permittit ad illo de percipe methodo scientifico, et contribue, simul, ad forma et amplia suo vita spirituale. Studios professionale comprehendit scientia de educatione, historia de pædagogia, cognitione de alumnos, de magistris et de schola, psychologia generale et pædagogico, introductione ad philosophia; didactica, jure relativo ad juventute et schola, hygiene scholastico, theoria et practica pro cultura de adultos. Magno importantia habe cursu technico: designo, plasticæ, labore de ligno et de metallos, et musica, gymnastica, rythmica.

Pro formatione pædagogico professionale, es exercitios scholastico que duc futuro magistris in scholas de Iena, et instrue illos de realitate scholastico: schola experimentale de Universitate provide juvenes subjectos pro investigationes de pædologia et de typologia.

Pro tirocinio practico, studente elige illo ipso uno inter magistris de Thuringia, apud que sta 3 aut 4 septimana, pro assiste ad labore scholastico et exercita se.

Nos vide hic magno importantia que Instituto da ad cultura personale. Homo stude de immisce participantes in uno communitate de labore et de vita. Occasiones es numeroso: discussiones, repræsentationes dramatico, festos, præcipue excursiones et itineres pro visita institutiones characteristico de antiquo typo aut de novo; et sæpe homo transi ultra confine.

*Schola experimentale* de Universitate, fundato in 1844 ab K. Volkmar Stoy, pro realiza principios de suo magistro Herbart,

et que, post, servi ad formatione de magistros, que ibi exerce se et da examine, muta in toto suo caractere post nominatione de prof. Petersen. Es, nunc, schola pro comple et verifica, per experimento, instructione theorico de professore de scientia pædagogico; es etiam statione de proba et de exemplo pro scholas de regione. Pote servi ad investigationes diverso. Pro exordios importante de qui labora pro novo cognitiones de anima humano et de suo spontaneo expressione, schola offer, propter libertate constructivo que ibi regna, terreno fructifero de observatione. Non cathedra, non sediles in ordine rectilineo: alumnos sede, per gruppos, circum parvo tabulas, pro tracta simul aliquo objecto de studio. Prope es aulas pro artes manuale et pro experimentos de physica et de biologia. Es gruppo, organizato ut communitate, que regula et tene ordine in loco; alumnos, se exerce ad aperi et claude fores, sine rumore, et ad transfer, in silentio, tabulas et sedile: non per impositione de uno exteriore auctoritate, sed per mutuo auxilio et respectu.

Omnes se conforma ad ordine, magistro et pueros; magistro age ut amico magis experto, et alumnos libenter committe directione ad illo. Instructione seque rythmo naturale de anno, de septimana, de die. In centro es lectione colectivo occasionali, alterno cum libero labore per gruppos, et cum series de lectiones pro objectos que exige labore sine interruptione. Uno solo longo recreatione, cum leve refectione pro omnes. Nullo alio pausa es præscripto, nam alumnos pote move se libero. Programma conforma se ad tempore, ad eventus externo et ad centros de eventuale interesses de gruppos; sæpi veni statuto, pro tempore, determinato plano de labore commune. Ultra numeroso reunione, pro regula negotios de vita colectivo, in singulo semestre eveni uno reunione speciale, ubi omne gruppo præsentia ad alios fructu de suo activitate. Directore de schola fac critica de summa de labore et deduce conclusiones.

Post 3 anno de permanentia in schola, omne puero recipe relatione de suo labore et de suo age. Parentes pote vide isto «relationes objectivo», ubi omne magistro scribe — aperto et sine artificio — suo observationes et notas, et adjunge considerationes suo.

Nunc schola habe 69 puero, ab I ad VIII anno scholastico, distributo in 3 gruppo. Pro gruppo superiore existe cursus speciale

de linguas alieno, ut pueros idoneo pote veni præparato ad examine «medio» de maturitate.

Vere activo es collaboratione de parentes, que pertine ad omne classe sociale. Illos collabora ad installatione de aulas; sæpe assiste ad lectione, et ibi jam nasce pulchro more isto: uno aut alio patre, professore aut operario, narra — occasione dato — de suo labore professionale aut de suo itineres.

Magno interesse de parentes fac multo auge numero de inscriptiones per novo anno scholastico; et, nam es impossibile accepta omnes, veni fundato «Circulo de amicos de schola experimentale», que stude de transfer in scholas publico idea de schola experimentale. Re habe exitu: ab Pascha 1926 es transformato in communitate scholastico uno ex scholas primario de Iena.

*Publicationes de Instituto.* — Instituto publica, omne anno, 3 aut 4 *Communicationes* (ed. H. Böhlau, Weimar), et *Investigationes et operes relativo ad scientia de educatione*, de prof. Petersen. Ad I volumine — *Officio de schola professionale et de communitate professionale in novo conceptione* — collabora insigne specialista, selecto ab prof. Petersen et prof. Zimmermann de Hamburgo. In vol. II — *Reformatione interiore de schola et Novo Educatione* — prof. Petersen refer serie de orationes et de articulos, que monstra evolutione de Instituto. Vol. III — *Uno schola primario secundo principios de schola de labore et de vita in communitate* — contine primo relatione annuale de Schola experimentale de Universitate, cum considerationes historico, ex prof. Petersen, et introductione speciale de D.o H. Wolff, magistro de primo gruppo in schola ipso, que da etiam observationes quotidiano et indicationes de crescentia in suo gruppo in anno 1924-1925, que forma II parte de libro.

(G. SIEVEKING — in *Pour l'Ere Nouvelle* — septembre 1926).

## OFFICIO DE SCHOLA PRO CONSERVATIONE DE SANITATE PUBLICO.

Uno ex officios maximo importante de statu es de fave melioratione de sanitate de populatione et suo conservatione ad optimo libella. Et bases de optimo hygiene publico debe es posito in schola. Es solo per medio de juventute, et cum suo collaboratione, que pote es realizato vero progressu in dominio isto.

Solutione de quæstione de protectione de lactantes et de lucta adverso mortalitate infantile incipe cum lectiones de puericultura in scholas de puellas. Maximo es importante bene evolve

sensu de responsabilitate verso futuro generationes. Necesse fac cognosce ad juvenes morbos venereo, alcoholismo, tuberculosi; et doce illos de prophylaxi de morbos isto, que tanto repercussione habe in progenie. Nos insiste, utique insiste, super necessitate de initia energico lucta adverso tuberculosi in alumnos (colonias in ferias, scholas sub divo, campos de sport). Toto activitate de juvenes, pro hygiene, ubi et ut possibile, debe es directo et incepto ab juvenes ipso, et es hic ubi interveni influenza stimulante de Cruce-Rubro de Juventute.

Officio de schola, ergo, es præcipue de excita et pone, in massas populare, desiderio de uno hygiene meliore que, in decursu de tempore, evolve se per se ipso.

(FRIEDRICH LORENTZ - in *Revue Internationale de l'Enfant* - Genève, novembre 1926).

#### VITA SOCIALE IN SCHOLAS SUPERIORE.

Vere intimo amicitias nasce in associationes de vita scholastico. Ergo schola non pote neglege formatione et vigilantia de vita sociale isto, que tanto contribue ad scopos educativo. In generale, uno persona veni æstimato magis per suo sociabilitate quam per suo qualitates intellectuale. Schola que neglege facto isto, et contine se in programma angusto de instructione intellectuale, neglege elemento educativo essentielle pro præparatione ad vita vero.

In tempore de cursus, frequente nasce occasione propitio ad vita sociale. Vita ipso influe optimo super labore scholastico, de que eleva tono, promove spiritu de sociabilitate, et suo effectum in disciplina fi subito manifestum.

Plure persona objecta que distractiones de vita isto separa spiritu de alumnos ab labore scholastico. Sed nos debe considera que alumnos de ambo sexu, que frequenta scholas superiore, es in ætate de quære recreationes que, si non inveni illos in schola, substitue cum alio diversiones aliquando non educativo.

In theoria, debe es domo que se occupa de re isto, sed in practica hoc non eveni, nam alio elementos interveni, sæpe perturbatore.

Proba optimo de necessitate isto nos habe in incremento que jam sume, in America, associationes de pueros et de puellas, in

generale non bene inspirato ad ideales democratico de schola. Es importante que juvenes de ambo sexu acquire aptitudine conveniente ad ambiente ubi illos debe vive et ubi in facto vive. Necesse que illos fi persuaso que progressu de communitate depende magis ex spiritu de sodalitate et ex participatione ad cura de negotios commune, quam in exercito de critica.

Experientia de associationes isto in Schola superiore de Lincoln (Nebraska) demonstra necessitate de interventu de schola in associationes ipso: in facto, interventu, ab 6 anno, in associationes præexistente permittit de meliora caractere et ideales de associationes. Simile facto jam eveni in Schola superiore de Chicago, cum cooperatione de Associatione de Parentes.

(A. E. HÖLCH - in *Educational Review*).

#### CLASSE PRO LIBERO COMPOSITIONE IN SCHOLA SUPERIORE DE UNIVERSITATE.

Omne schola superiore considera parte importante de suo programma doce de lingua anglo scripto, id es, evolve in alumno facultate de sci exprime, scribendo, suo cogitationes, suo sensus, imagines de suo mente.

Duo es gradu aut classe de disciplina isto: pro scriptos necessario aut utile, pro scriptos libero aut de inventione. Pro scopos de utilitate — communicationes necessario pro negotios aut pro relationes sociale — omne debe disce, et in suo usu convertit, formas conveniente de scribe. Quando, cum usu de formas isto, veni consecuto necessario claritate, valore de scripto sta, in maximo parte in valore de ideas expresso. In gradu superiore, homo scribe pro delectatione, de se et de qui lege: scripto es non medio, sed scopo, pro gaudio æstheticum.

In generale, duo gradu de compositione veni confuso in schola. Post habe dato primo præceptos, docente invita alumnos ad compone descriptiones, notationes de mores aut narrationes, ut exercitio practico, aut pro corrige modo de applicatione de præceptos: ita alumnos veni omnes excitato ad es originale et ad ute suo imaginatione. Sed, nam alumnos non omnes es ornato de ingenio idoneo, plures non perveni ad exitu, et se exanima et senti tædio pro compositione; dum alios, bene ornato, despera ob modo affectato et mechanicum de condiscipulos.



Forsan, primos nullo ideas habe? Non, sed illos non sci exprime ideas ipso in forma litterario, aut tribue magis importantia ad ideas quam ad forma!

In arte de scribe, alumnos revela se cum gustu de labora et cum sci aestima labores de condiscipulos. In scribe, illos senti ipso delectatione que alio senti in designa, pinge, finge. Es bene que facultate isto veni magno aestimato et diligente curato, pro felicitate de individuos et pro harmonia de societate.

Pro scopo isto, Schola superiore de Universitate de Chicago, in II semestre de cursu 1922-23, institue pro suo alumnos classe de compositione libero aut inventivo. Pro admissione in illo necesse: 1. aliquo gradu de habilitate, de que es documento praeedente labores; 2. validitate physico, pro sustine novo onere que classe exige; 3. que alumno jam absolvet, ad minimo, cursu completo de lingua anglo in schola superiore.

Frequentia es voluntario. Qui se inscribe solo per impulsu de curiositate, subito se retrahe, et remane 18 alumno. Classe tene 15 sessione in semestre. Primo duo es pro statue plano de labores et da directione et orientatione — per medio de discussiones inter professore et singulo alumno — pro electione de labore magis interessante pro omne. Veni instituto bibliotheca de classe, praecipue cum libros praeeptivo, expositiones de typos litterario, operes de critica, collectione de optimo exemplares de vario formas litterario et diverso eccellente anthologias.

In sessiones subsequente, tempore veni adhibito pro discute themas electo, pro scribe, pro lege labores de alumnos, ut classe pote judica illos, et evolve in idem tempore suo facultate critico. Cum labores de alumnos veni publicato vario numero de uno revista.

(GLADYS CAMPBELL, de Universitate de Chicago - in *The School Review*).

### MULIERE ET CULTURA INTELLECTUALE SUPERIORE.

An existe incompatibilitate inter statu matrimoniale, vocatione naturale de muliere, et cultura superiore de mente, que magno collegios femininoda?

Nos reputa de pote responde in modo affirmativo, nam in effectu es vere numerooso mulieres que remane nubile post habe absoluto arduo studios et electo uno professione.

Facto isto depende ab mulieres aut ab homines? — Ex ambo, sine dubio.

Ex parte feminino. Maximo errore de muliere docto es de crede se obligato de sume aspectu rigido, habitu austero, modos glaciale: imitatione, conscio aut inconscio, de suo antiquo magistras de collegio, que ad illo jam semper appare sub aspectu isto. De magistras isto, et de theorias feminista excessivo, es, in magno parte, causa de matrimoniale re adverso de alumnas maximo dotato. Adde. In etate quando puella incipe ad disce arte de place ad homines — in ballo, sports, etc. — alumnas mane curvo super suo libros, aliquando etiam usque ad multo parte de nocte. Ex hoc, suo pulchritudine languido, que pote es considerato et effectu et causa de suo laborioso caelibatu.

Ex parte masculino. Oporte recognosce abscessu instinctivo de homine ab muliere que ad illo es superiore per cultura, perpetuo humiliatione ad suo praestigia. Alio praetexto (et isto non es argumento que nos pote negligere), deficientia de personale attractiones in maximo numero de mulieres docto.

Facto es que nos vide plus frequente uno actrice se conjunge in matrimonio, quam uno muliere doctore, et es, forsam, perceptione plus aut minus obscuro de phaenomeno isto, que explica quod homo voca « rebellion » de juvene mulieres moderno.

(R. LE CLERC PHILIPPS - in *Harpers Magazine*).

### UT DUC JUVENTUTE AD SOBRIETATE PER MEDIO DE INSTRUCTIONE ANTIALCOHOLICO.

Instructione antialcoholico habe duo scopo: 1. da ad juvenes, in quaestione de alcohol, notiones que permitte ad illos de se forma uno opinione personale; 2. educa ad sobrietate. Principios fundamentale de instructione isto es veritate et neutralitate politico et religioso; aspectu sociale debe es posito in primo loco, sine detrimento de puncto de visu morale aut hygienico. Optimo re es concentra instructione antialcoholico circa uno solo disciplina — in classes superiore, p. ex., instructione civico aut sociologia.

Pro facilita labore isto, auctore da programma fundamentale de instructione antialcoholico, distributo in 12 lectione.

(DR. THORILD DAHLGREN - in *L'Ecole sociale*, Anvers, octobre 1926).

### JOCO ORTHOPÆDICO IN SCHOLA.

Auctore refer de differente opiniones scientifico super causas de scoliosi in alumnos. Nos pote cura in scholas casus leve. Ad scopo, auctore praecogniza institutione de joco orthopædico, adaptato ad omne typo de puero scoliotico, in loco de gymnastica speciale taedioso pro alumnos et difficile ad applica pro docente. Es ad medico scholastico de exsequere, ante, uno examine diligente de omne puero.

(DR. R. WIBAUX — in *Revue d'Hygiène* — Paris, septembre 1926).

## BIBLIOGRAPHIA

LUIGI PONZINIBIO - *Complementi di Algebra ad uso dei Licei scientifici*. Vol. in 16, pag. 204. Sandron, editore, Palermo, 1926. L. 12.

Ce Complementos de Algebra es scripto ab prof. Ponzinibio, pro eleva cultura algebrico in Scholas medio de Italia, in conformitate de programma de Lyceo Scientifico.

Libro contine: Theoria de numeros integro (Divisibilitate, numeros primo, functione de Gauss, theoremata de Fermat et de Wilson); analysi indeterminato de primo gradu; calculo combinatorio; theoria de functiones de uno variabile usque ad notione de derivata et integrale et de primo applicationes ad problemas.

Nos augura ad libro pleno successu que merita.

A. NATUCCI.

G. DI DIA - *La lingua universale* - Conferenza tenuta al Congresso della Società di Scienze fisiche e matematiche «Mathesis», in Milano, 31 ottobre 1925. Pag. 32. Academia pro Interlingua, 1927, s. p.

Auctore expone historia de problema de lingua internationale, ab linguas antiquo que jam habe tale functione, ad latino, de Imperio romano, de Medio Ævo, de doctos (usque 1855), de Ecclesia chatolico. Seculo XX es primo, in historia universale, in que doctos non habe lingua commune. Loque, post, de vario formas de l. i. «a priori» et «a posteriori»: *pasigraphias*, *schema* de Descartes (in epistola ad Mersenne, 20 nov. 1629), *linguas philosophico* de Dalgarno (1660) et de Wilkins (1668), *grammatica rationale* de Leibniz, *Langue nouvelle* de Faguet (1765), etc.; *Volapük* de Schleyer (1879) suo regulas, diffusionem et dissolutionem in 1890; *Esperanto* de Zamenhof (1887), et *Ido* de Beaufront. Espone historia de *Academia pro Interlingua*, ab Kerkhoff ad Peano; *Idiom neutral* de Rosenberger (1902) *Latino sine flexione*, de Peano (1903). Da primo periodo de «Pater Noster» in *Mundo-lingue* de Lott (1890), *Lingua Komun* de Kürschner (1900), *Latinesce* de Henderson, *Idiom Neutral* et *Latino sine flexione*.

Auctore concludit: «Optimo lingua internationale, assere Jespersen, es illo que in omne puncto offer maximo facilitate ad maximo numero de homines. Si nos substitue «homines culto», assertione de Jespersen fi vero, et bene conveni ad *Latino sine flexione*, lingua naturale, simplice plus quam omne alio, et limite ad que verge omne systema moderno».

Libro es toto scientifico, et de maximo interesse pro studiosos de problema de lingua auxiliare.

E. SYLVIA PANKHURST - *Delphos or the Future of International Language* - Vol. 16 x II, pag. 96, de Serie *To-day and To-morrow*. London, Kegan Paul, Trench, Trubner et Co., 1927, Sh. 2 d. 6.

(N. B. Partes in characteres *italico* exprime ideas de recensionista).

Au. (auctore) dic que homines de differente nationes que occurre se, es, hodie, ad idem libella de alio animales, que es incapace de loque inter illos. In congressu, ad Geneva, de S. d. N. (societate de nationes), oratores es intellecto ab solo suo compatriotas et ullo alios, qui cognosce lingua locuto ab oratores. Alio participantes ad congressu, non intelligendo oratores, tædia se aut blatera usque ad quando traductores fac versione de orationes in linguas officiale: A. (anglo) et F. (franco). In 1926 traductores es 29 et suo stipendio es fr. 459.000 in auro. Stipendios de secretarios es quasi identico! In defectu de L. A. I. (lingua auxiliare internationale), in Mediterraneo orientale es nato lingua franca, mixtione de F., I. (italiano) et G. (græco), in modo principale: in extremo oriente, es nato pidgin, mixtione de A., F., et R. (russo), in modo principale, etc. Hodie, scientistas de parvo nationes scribe in suo lingua nationale. Alio scientistas es compulso ad stude numero lingua, nam illos non pote attende de lege labores scientifico usque ad quando tale labores es verso in uno lingua de magno natione.

Sed incomprehensibilitate reciproco de scientistas es recente. Ab tempore de Roma antiquo usque ad tempore de Newton, m. (mortuo) 1727, et trans *Linnæo*, m. 1778, usque ad *Gauss*, m. 1855, scientistas scribe suo operes in latino grammaticale de suo tempore, que es multo plus divite de vocabulos de quanto es latino classico. Au. dic que textos de latino classico es 202, dum libros latino de medio ævo es plure mille. Secundum Au., decadentia de latino es debito ad reactione contra scholasticismo. Bacon ex Verulamio, m. 1626, antiquo et magno adversario de scholasticismo, scribe suo magno opere in A. et post verte illo in latino, pro fac cognosce illo ad doctos. Isto maximo scientista et æstheta et pessimo ethico practico, jam in illo tempore cogita que es necessario lingua de intercommunicatione. Es evidente que latino grammaticale, per suo complexitate et irregularitate de grammatica, es iudicato ne apto pro operes scientifico ab Bacone. Etiam evigilatione generale de sensu nationale influe ad relinque latino. Reformatione protestante sterne ad humo latino, que es lingua de ritu catholico. Alio causa, de magno momento, de decantentia de latino es necessitate, lato ab progressu, de pone scientia in manu de omni.

Descartes, m. 1650, celebre mathematico et philosopho altruista, scribe: «que in futuro es, nullo modo mirabile, que qui es nullo modo docto, pote disce in sex hora ad compone in lingua invento, per auxilio de suo vocabulario». Illo crede «es possibile inveni isto lingua que permitte, in futuro, ad rusticos de judica de veritate de res, que, hodie, non fac philosophos».

Au. fac epitome de numero scriptore que habe scripto de tale lingua, et in modo speciale de Liebniſ, m. 1716. Etiam isto celebre mathematico et philosopho altruista expone principale characteres de lingua, in quale es grammatica reducto ad minimo: uno solo declinatione, sine personas et numeros; genere grammaticale abolito, simul ad plurale de nomines; adjectivo invariabile; præpositione indica casus, conjunctione modos; nullo differentia inter adjectivo et adverbio, nam adverbio es adjectivo de verbo; non es nimis differentia inter nomines et adjectivos, nam nomine es adjectivo conjuncto ad idea, aut ad re, aut ad statu de ente.

Au. cita id que dic Nietzsche, m. 1900, dum prophetiza duo adventu: «In ullo lontano futuro ſi novo lingua, uso, in primo tempore, ut lingua de commercio, et post de omni re. Isto adventu es tanto certo quanto es certo que uno vice aut alio ſi aviatione». Prævisione de novo lingua, philosopho, creatore de superhomine, deduce ab labores de toto uno seculo, facta ab philologos. *Es de ullo momento prævisione de Nietzsche, nam coincide cum illo de Au. et de quasi omni fautore de L. A. I. qui crede es, isto novo lingua internationale, obstaculo ad bello, que illos adversa, in modo ardenſe, dum auctore de Zarathustra es fautore de bello.*

Linguas artificiales es: «a priori», et «a posteriori». Primo es linguas excogitato ab mentes de suo auctores. Schema de tale lingua es de 1617. Ecce, p. ex., vocabulos de ullo linguas «a priori»; in uno neka = elephante, nekn = equo; neke = asino, neko = mulo etc.; in alio a = animale, ab = mammifero, abo = carnivoro, aboj = felino, aboje = catto; abode = cane; abiv = equo, etc.

Lingua «a posteriori» es formato per vocabulos pertinente ad uno aut plure lingua vivo aut mortuo. Ad isto vocabulos, sæpe abbreviato, es, in generale, adjuncto suffixos et præfixo grammaticale aut de alio significatione. *Grammatica de tale lingua es, in generale, minus simplice de illo A.* Abbreviatione de vocabulos, ullo vice, ſi vero mutilatione, que redde illos ne recognoscibile etiam ad qui loque lingua ab quale vocabulos es derivato. P. es., «volapük» es vocabulo que designa lingua creato in 1879 ab parochio Schleyer, et isto dic es «vol», abbreviatione de vocabulo A. «world», (= mundo) et «pük» abbreviatione de vocabulo A. «speech!» (= lingua). Isto lingua habe suo vocabulos derivato in modo principale ab lingua A. et illos es, in generale, tanto ne recognoscibile et, ergo, ne intelligibile, quanto es vocabulo volapük. Au. voca, *in modo recto*, tale lingua «monstruositate obstruente», *dum suo grammatica, es, secundum Peano, de mirabile regularitate.* Diffusione de volapük es, durante pauco anno, in modo relativo grande, et majore de illo actuale de suo inhumatore, esperanto, que es alio lingua «a posteriori» creato ab medico Zamenhof in 1887. Vocabulos de esperanto pertine ad plure lingua indo-europæo, ergo, in generale deriva, in modo indirecto, ab latino, sed illos es de orthografia vario, secundum lingua ab quale deriva in modo directo. Certo, esperanto habe suo vocabulos multo minus mutilato de illos

de volapük, sed nullo docto, etiam si es professore de philologia, intellige tale lingua si illo non stude, in præcedentia suo grammatica et suo numero præfixo et suffixo. Reformatione de esperanto, vocato ido, es, in modo typographico, plus simplice, sed suo grammatica es etiam plus synthetico et illogico de illo de esperanto. Au. cita 4 genere grammaticale de ido in tertio persona plurale de pronomines: masculino, feminino, neutro et generale!

Secundum Au. L. A. I. debe obædi ad principios scientifico, que es circa sequente. 1. Lingua debe es «a posteriori»; 2. Debe es de maximo intelligibilitate ad qui loque lingua indo-europæo, ergo illo habe maximo internationalitate; 3. Debe ute alphabeto romano; 4. Svo vocabulos debe es, in generale, indo-europæo; 5. Svo orthographia, etiam si vocabulos derivato ab G., debe es latino, sine ullo simplificatione, que Bacon voca: subtilitate sine profectu; 6. Svo vocabulos debe proveni ab uno solo lingua, et si isto es latino, debe es, nullo modo, uso, in generale, vocabulos de latino mortuo id es, que non existe in linguas vivente; 7. Debe seque tendentia moderno: id es, ſi logico et analytic et, ergo, debe contine minimo, aut melius nullo, grammatica. Tricas ut casus, generes, personas, numeros, modos et tempores debe es excluso; articulo, que non existe in latino et in ullo alio linguas, que es quasi relicto in A. de U. S. A. es bene non obstrue novo lingua.

Esperanto et, tanto minus ido, obædi, nullo modo, ad plure de tale principio, et, ergo, secundum Au., illos es, nullo modo apto ad ſi L. A. S. Au. in modo impariale, expone facta que congressu de præceptores, in Geneva, anteriore ad 1923, in quale es præſente 16 delegato de nationes, judica esperanto ut apto ad ſi L. A. I. Sed Au. adjunge que tale congressu considera, nullo modo, schemas de alio L. A. I., posteriore ad esperanto. Au. etiam refer sequente phrasi urente de commissario in congressu de cooperatione intellectuale de S. d. N., tento in Geneva ad die 31 julio 1923, ut es publicato in «Revue de Genève» de majo et junio 1925. «Barbarismos et absentia de præcisione in esperanto tende ad destrue in discipulos sensu de significatione et pulcritudine de vocabulos, et usu de esperanto es simul effectu et causa de decadentia intellectuale». *Barbarismos es res obsoleto. Lingua A. habe ingente numero de vocabulos de linguas extero, et omne die absorbe novo vocabulos etiam ab sinense et ab linguas africano. Pulcritudine de vocabulos es re sine sensu. Vocabulos es, nullo modo pulcro aut ne pulcro. Es scriptores, poetas, oratores, que habe genialitate æsthetic que redde pulcro prosa, poesi, oratione, per vocabulos de suo linguas. Esperanto es certo lingua ne apto ad ſi L. A. I., sed oratione hostile de commissario es misero re.*

Au. monstra tendentia favorabile ad I. L., nam isto lingua, fundato ab Peano, in 1903, obædi ad principios ante exposito. Au. fac breve compen-

dio de alio moderno schemas de L. A. I., et opina que illos es intermedio inter esperanto et I. L. *In modo meliore, Peano considera omne moderno L. A. I. ut forma de idem I. L., et puta es meliore illo forma que es intellecto ab majore numero de homines que loque linguas indo-europæo.*

Au. pone fine ad suo *Delphos* per prophetia plus attrahente de illo, prudente, ante dicto, de Nietzsche. In effectu Au. percipe es pauco lontano (30 anno) adventu de adoptione generale de lingua internationale, et simul percipe hypothetico futuro societate humano ut es desiderato ab altruistas et obstaculato ab misonicistas.

R. PANEBIANCO.

---

## I SEMI-DONO

Ad abbonatos aut suscriptores, que adde L.it. 25 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. PEANO — *Vocabulario Commune ad Latino - Italiano - Français - English - Deutsch*, Editione II, anno 1915, Fr. 8 in auro.

Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de 5 lingua citato, derivatione et synonymos.

---

## II SEMI-DONO

Ad abbonatos aut suscriptores, que adde L.it. 5 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. CANESI — *Vocabulario Interlingua-Italiano (Inglese) et Italiano - Interlingua* — 1921. L. 10.

Libro contine circa 10000 vocabulo internationale, sub triplice forma: thema latino, italiano, anglo; et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo super historia de Interlingua, et quæstiones de grammatica.

Italianos que posside isto vocabulario, et si ignora latino, pote lege et scribe Interlingua sine ullo difficultate.

---

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

Arti Grafiche LUIGI BONFIGLIO · MILANO · Via A. Scarpa, 9

ISTITUTO PRO INTERLINGUA  
Fundatore et Directore: NICOLA MASTROPAOLO

---

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

Directore: Nicola Mastropaolo

ANNO II

SEPTEMBRE 1927

N. 3

---

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

---

ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE ad 6 fasciculo de 1927:  
Periodico misso in Italia, L. it. 16 — misso extra L. it. 20.  
Qui adde L. 5 fi etiam socio de Apl.

ABBONAMENTO pro qui es jam socio de Apl. et pro Docentes:  
In Italia, L. it. 12. — in alio Regiones, L. it. 16.

ABBONAMENTO CUMULATIVO ad 10 fasciculo de 1926 et de 1927:  
Periodico misso in Italia, L. it. 30 — misso extra L. it. 38.  
Pro Socios de Apl. et pro Docentes: in Italia L. it. 24 — in alio Regiones, L. it. 32.

---

ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE DE PROPAGANDA

Triumpho de Interlingua

eveni solo quando Interlingua fi noto ad Publico internationale.

*Medio optimo pro fac cognosce Interlingua es diffusione de*

SCHOLA ET VITA

Qui adde Lit. 10, 20, 30... ad pretio de proprio abbonamento, recipe, et pote diffunde, plure exemplare de Revista: 1, 2, 3...  
Administration cura diffusione, si, simul cum abbonamento de propaganda aut oblationes, recipe adresse de personas aut de Institutos, ad que mitte Revista.

DE EDUCATIONE ET SCHOLAS — pag. 81-88 — *G. Kolovrat*: De Memoria. — *S. Carassali*: H. Pestalozzi. — *S. Ciesielska Borkowska*: Communitates scholastico in Polonia.

NOTITIAS ET INFORMATIONES — pag. 89-90 — Labore de pueros extra horas de schola. — Cooperativas scholastico in Mexico. — Officio pro collocacione de diplomatos de Universitate de Cambridge. — Reformatione scholastico ad XIX Congressu de Confédération Générale du Travail. — Pag. 112 — Frequentatione scholastico de pueros occupato in industria cinematographico de Hollywood. — Instructione de operarios in Japonia.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE — pag. 91-97 — Unione int. pro Novo Educatione: *P. Bovet*, Locarno; *Ad. F.*, Educatione Novo. — Fœderatione int. de Associationes de Magistros. — Unione int. de Associationes pro S. d. N. — Pro uno Instituto int., in Roma, de Cinematographo educativo. — Reuniones et Congressus.

ARTE, SCIENTIA, VITA — pag. 98-112 — *E. Stamm*: Momento æstetico in touristica. — *R. Panebianco*: Regula de Cornaro de longo et sano vita. — *A. Natucci*: Nebulositate generale de cælo.

DE LINGUA INTERNATIONALE — pag. 113-118 — Interlingua et Occidental. — *W. Jezierski*: Lectoratu de linguas internationale auxiliare in Universitate de Cracovia.

EX DIURNALES ET REVISTAS — pag. 119-125 — De Educatione Novo in Hungaria — Solutiones jam prompto — Voce: nostro patrimonio neglecto — Colonia de Orphanos — Educatione physico, uno formatione de spiritu — Analsi de labore de puero in schola de primo gradu — Pædagogia de labore de puero — Scholas ambulante in provincia de Ontario.

BIBLIOGRAPHIA — pag. 126-128 — *G. Vidari*, Il pensiero pedagogico italiano nel suo sviluppo storico. — *A. Haril*, Interlingua. — *Guerard*, A short history of the International Language movement.

## REGULAS PRO INTERLINGUA

INTERLINGUA (IL) es lingua auxiliare internationale quale resulta ex labores de Academia pro Interlingua (A p I).

VOCABULARIO. — IL. adopta omne vocabulo commune ad Anglo, Deutsch, Franco, Hispano, Italo, Portuguez et Russo, et omne vocabulo latino que habe derivato in Anglo.

ORTHOGRAPHIA. — Omne vocabulo internationale derivato ex latino habe forma de thema latino.

IL. — ergo — non habe suffixo de casus, pro substantivo, nec de persona et numero, pro verbo.

GRAMMATICA. — Suffixo -s indica plurale logico, et pote es omissio post numerale et quando plurale resulta ab contextu.

IL. — in usu de quasi unanimitate de interlinguistas — non habe articulo, non genere grammaticale artificiale, nec concordantia de adjectivo cum substantivo.

Tempore de verbo, quando non resulta ab contextu, veni indicato ut seque. Futuro: *i stude, vol stude, debe stude*. — Forma cum *i*, thema de verbo *ire*, es notabile pro simplicitate. — Præterito: *habe scripto, jam stude*.

Etiam indo-europæo e pote indica præterito: *e dice, e lege*.

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

ANNO II

SEPTEMBRE 1927

N. 3

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

## DE MEMORIA.

Si vos aperi Dictionario Larousse vos inveni ad voce « memoria »: « Facultate conserva ideas antea recepto ». Sed isto definitione appare ad me incompleto nam, in realitate, activitate de memoria comprehendere non solum conservatione, consciente aut incosciente, de ideas, sed etiam suo registratione et reminiscencia, voluntario aut involuntario. Examine de isto tres functione servi ut criterio pro determina qualitate de memoria de dato persona.

Memoria pote es visuale aut auditivo, nam unos retine præsertim quod illos habe viso et alios quod illos habe audito. Ita unos es plus capace pro designo aut geometria, et alios pro musica aut linguas. Sed, et in dominio linguistico, me vide individuos que recorda plus facile orthographia et alios que habe plus facilitate pro sonos de linguas. In veritate, isto distinctione non habe multo importantia dum es acto de linguas phonetico, i. e. pronuntiato ut scripto, quale es hispano, italo, serbo et, usque ad certo puncto, teutonico. Sed, quandocumque es quæstione de franco aut anglo, in que, pro loque ita, nihil es pronuntiato ut es scripto, nos observa que illos que habe memoria visuale plus evoluto succede plus facile in scribe lingua que ad loque, dum discipulos in que memoria auditivo prædomina loque ante que pote scribe correcto.

Dicto observatione lude parte etiam plus importante pro illos que stude sinense, idiomate destinato forsan in proximo fu-

turo ad penetra, si non in scholas secundario de status occidentale, ad minimo in Facultates, dummodo nos non præfer ignora, puro et simplice, potente motu que propaga se nunc in antiquo Imperio Cæleste et construe novo muro de Sina, per que sinenses circumda se, usque ad ultimo tempore, pro præserva se de influenza « nefando » de status vicino et præsertim de Europa.

Sinense es lingua cum scriptura ideographico, i. e. independente ab articulatione de vocabulos et pronuntiatio in modo diverso secundum dialectos, quasi ut fi in nostro systemate numerico, ubi cifra 5 es pronuntiatio *cinq* in franco, *five* in anglo, *cinco* in hispano, etc... Nunc, dato que in sinense existe, in generale, tot symbolo quot vocabulo et que es incredibile difficultate disce etiam solo characteres plus currente, pauco alumno de Scholas de Linguas Orientale succede in supera complicationes de scriptura sinense, dum, pro facilitate et simplicitate de lingua locuto, qui i in Sina pote extrica se ibi post residentia satis breve, etiam cum memoria medio.

Me vol adde ad quod me jam dic de memoria visuale et de memoria auditivo que sæpe ambo opera simul, sine prædominantia de uno aut altero. Ita, quando pianista stude opere de musica per memoria, illo retine, per auditu, harmonia et melodia de opere, et per visu, unione de notas scripto aut impresso que illo habe ante se et, etiam per visu, designos formato ab motu de claviario tacto ab suo digitos. Me crede ultra que nos pote loque de existentia de tertio specie de memoria que pianista advoca dum lude et que pote es dicto « memoria tactile », nam, in tempore que pianista repete semper idem passu, suo digito assuesce ad percutione de idem notas, in tale modo que, sensu de tactu, de suo latere, adjuva musico ad incide opere in suo spiritu in gradu multo plus completo...

PROF. DOCT. G. KOLOVRAT.

(Ex meo Opuscolo « *La Mémoire* », Cap. II - Nice, 1927).

## HENRICO PESTALOZZI

(Zürich, 12 jan. 1746 — Brugg, 17 febr. 1827).

Nemine dubita de ortu helvetico de Henrico Pestalozzi: nos tamen Itali senti invicto inclinatione ad considera Pestalozzi ut germine de nostro generé. Nullo valore habe documentatione de archivio, quod iam ab anno 1567 atavos de magno educatore, ob religioso causa, fuge ad Zürich, expulso ab parvo urbe de Chiavenna. Etiam 179 anno, quot curre ab 1567 ad 1746, pote es sufficiente, ut nationale origine assume tantum significatione de glorioso et dulce memoria. Non de nomine, phonetice italico, surge nostro sympathia erga Pestalozzi: nostro cultura habe consuetudine de rumpe tale phonico associationes.

Meo sententia, causa de nostro laudabile sympathia debe es reperto magis penitus, id es in ipso doctrina de Pestalozzi, inter nos celeriter diffuso, et cito facto principio ad quolibet scholastico programma. Nos crede Pestalozzi de nostro genere, quia omne plus aut minus comprehendere nos es sectatores de doctrina de Pestalozzi; et cum surge problemas de educatione, nos sci ad quo fonte recurre ut pone in pace animo nostro et procede sereno in opere ad quo quotidie dedica nostro vires. Me debe quoque sæpe adnota quod nos cade in historico errores: nam reputa ut hodierno inventione aut felice experimento de pædagogia quod es inconscio repetitione de rationale conatus de Pestalozzi. Qui cogita quod *spontaneo descriptione*, de quo competentes certa, et plus sæpe incompetentes de nostro scientia (et quod dice de pædagogia debe es dicto de quolibet disciplina), iam es argumento de multo vasto applicationes (que hodie habe adspectu de novitate) in omne instituto in quo suffla divino spiritu de Pestalozzi? Sed hodie, cum centenario de Magno Educatore es celebrato in toto orbe civile, pote es utile animadvertere rationes que redde digno de admiratione auctore de *Leonardo et Gertrude*, de *Quomodo Gertrude doce filios suo*, et de *Cantu de Cycno*.

Cum titulos de hoc operes, que constitue signo mirabile in

cogitatione educativo, es sæpe indicato Pestalozzi, de quo cultura supera longe quod vulgo opina vel imagina.

Nos debe memora quod remane 18 volumine, que es thesaurus de observationes et de discussiones circa omne problema spirituale. Hodie es iusto pone in evidentia rationes que imprime ad opere de Pestalozzi solemne caractere de historia. Me dice *opere* et non *vita* de Pestalozzi, quia nullo homine de nostro tempore es digno de loque de *vita de Magno Educatore*: per multo annos, vel potius per annos que non pote es comparato cum nullo alio periodo de alio educatore, Pestalozzi exerce heroismo: ab anno sexto usque ad fine de vita, ad anno 81, Nostro Magistro habe fervore iuvene de conscientia, impetus de pietate erga humiles, ad redemptione de quos sacrifica elegante studios de jure, salubre agricultura, tranquillo curriculo de religione.

Si nos vol tribue respectu ad magno reformatore de pædagogia, debe nosce doctrina de illo, nam es fundamento de omne reforma in notiones.

Ecce aliquot problemas.

I. — Educatione: sensu de hoc vocabulo non es illo commune. Educatione, secundum mente de Pestalozzi, es problema principe de societate, supera omne alio problema, et de solutione de illo nasce unico solutione de felicitate de populo. Si Societate solve hoc problema, nos pote crede ad progressu: si non pote, spe nostro es deceptione. Historiographos narra de delusione accepto ab Pestalozzi, cum incitato ab amicos ad exprime ad domino de suo sæculo, ad Napoleone, suo programma educativo, audi hoc rude responso: Homine de republica non habe tempore ad studio de A B C.

Pestalozzi crede quod educatione debe constitue maximo parte de ærario, quia educatione es semper fructifero. In hoc modo, ut raro in historia, schola appare optimo præparatione ad officina et laboratorio, et exemplo de Pestalozzi urge homines de suo tempore ad experi et seque methodo novo; etiam Anglia et America mitte observatores et cito adopta doctrina de Pestalozzi.

In celebre instituto de Iverdon es discipulos que stude et labora, que lege et vigila, que recita lectione et ute aratro, que

scribe exercitio et custodi domestico animales. Discipulo, que disce ad resolve difficile problema de vita œconomico, non semper nos pote inveni; quia animo nostro sole considera periodo de præparatione usque ad 14 anno, ut de consumatione et non fructifero. Etiam hodie nos vaga in tenebras et attende luce que nos duc ad solutione grave et necessario.

II. — Pestalozzi opina quod valido instrumento ad evolve intellectu de iuvenes es *intuitione*: nullo re remane in conscientia, si non transi per intuitione, que es unico base ad securitate et progressu de cognitiones. Sed secundum Pestalozzi intuitione es phænomeno non semper comprehenso: nos intue solum cum vide cum oculos de infantes et de pueros: ergo nos debe fi ut pusillo: magistro es efficace cum memora suo infantia et pueritia; nostro oculos de magistros debe vide ut vide oculos de discipulos, hoc es vere intue.

III. — Ad hoc fine Pestalozzi excogita medio de que etiam incipiente magistro pote ute: es medio mechanico, id es didactica, que adjuva omnes ad institue discipulos; solum optimo et geniale magistros perveni ad creatione et inventione in regno didactico; commune docentes, que repræsenta maximo numero, non es apto ad consequere habitudine artistico, que nos considera ut privilegio de paucos.

Religione secundum Pestalozzi es evangelio et vita de Christo, et charitate.

Patria nostro es læto de stringe manu ad Helvetia, in hoc solemne momento. Helvetia habe beneficio de activitate de Pestalozzi in principio de sæculo XIX, quando de Genève veni in Italia Petro Vieusseux, ad accende cum *Anthologia* (mirabile documento de cultura in Florentia) flamma de independentia in tempores, quando patriotismo expone ad periculo de vita.

Hodie nostro officio es: seque doctrina et admira vita de Pestalozzi, maximo inter educatores de humanitate.

Torino.

SEPTIMIO CARASSALI.

## COMMUNITATES SCHOLASTICO IN POLONIA

Uno classe es uno societate in miniatura.

In parvo societate isto, multo energia existe que, cum es inactivo, exaresce et degenera. Desiderio, necessitate de crea, de age, de organiza, ecce activitates que educatione pote redde utile.

Et, nam « educa » es, in primis, permittit ad fortias latente de evolve sponte et in toto, et nam « educa », in sensu maximo lato, significa forma futuro cive de societate magno — de humanitate —, es ad organizationes scholastico de præpara evolutione isto, per medio de experientias que juventute ipso fac in ambitu restricto, et tamen magis divite, de vita scholastico.

Indica quale es officios de omne, non es sufficiente; da opera ut absolve ipsos, es medio pro fac intellige illos.

Pro nos Polonos, præsertim, es impossibile differ in futuro educatione civico de juventute, nam characteristicam de nostro natura es motu immenso de animo erga omne re magno et sublime, et certo fastidio pro officios quotidiano, que non exige sacrificio nec heroismo. Futuro de nostro patria postula de expergisce, quam primum, spiritu de disciplina in juventute, disciplina que sci organiza suo labore, adapta illo ad problemas de vita moderno, ad necessitates de tempore præsentis.

Et nos incipe, ergo, in schola — cum communitate scholastico — sæpe in ætate de 13-14 anno, quando instinctu sociale et aptitudine ad abstractione expergisce.

Hoc non es in Polonia inventionem de hodie. Post reformationem moderno de scholas executo ab Konarski et Koddaj, in tempore de Commissione de Educatione Nationale (1773), isto primo Ministerio de Instructione Publico in Europa, organizationes scholastico de juventute fi magis notabile. Primo classes-commune, in germine, es de primo dimidio de seculo XIX. In celebre lyceo de Krzemieniec, suo illustre organizatore Fadesz Czacki jam institue tribunale autonomo de alumnos, verdictos de que es sæpe multo severo. Alio scholas imita exemplo. Experimentos isto — que evanesce in cursu de annos que perturba securitate de nostro

natione — es mirabile anticipationem de idea de autonomia scholastico et etiam de suo forma definitivo, origine de que es America in fine de seculo XIX.

In 1910, antiquo idea veni renovato in Polonia in forma moderno, ex alieno exemplos, et homo organiza primo communitates scholastico in Przemysl, Leopoli, Cracovia, et postea in alio locos; ita ut, post bello, motu isto circumplecte natione toto, præsertim Varsavia et Lodz.

Nos cura ut evolutione de illos es libero, pro stimula aptitudines de juventute ad crea, ad manifesta se suo commodo. Nemo compelle classes ut institue communitates, nemo organiza communitates ipso contra voluntate de alumnos et quando defice conditiones de prosperitate. Classe debe crede in efficacia de institutione, considera illo in modo serio, intellige suo ideologia et suo scopo: in summa, homo organiza communitates solo quando atmosphæra morale de classe permittit.

Omne communitate debe es adaptato ad spiritu de alumnos congregato; conditiones locale de diverso genere determina suo forma et figura; anima suo es professore que onera se de es curatore de communitate, et tribue ad illo, cum prudentia et benevolentia, multo tempore et labore.

*Rectore* de communitate es uno alumno electo ab collegas: classe habe etiam suo thesaurario, suo secretario, suo bibliothecario, et præsidentes de sectiones singulo. Auctoritate supremo es *dieta*, convocato semel in mense pro discute negotios generale.

*Consilio* de classe vigila ordine et executione de officios; sed nullo resolutione veni adoptato contra voluntate de curatore et de directione de schola, que pote suspende in suo functiones et etiam dissolve communitate.

Omne communitate habe libertate de institue diverso sectiones in dominio administrativo, scientifico et judiciario, in primo loco. Uno commissione educativo labora pro eleva libella intellectuale de classe, cum adjuva in studios alumnos minus dotato, organiza conferentias ethico aut scientifico, conversationes litterario vespertino, bibliothecas scholastico, excursions, sports, ludos. Alio sectiones veni formato ex caractere individuale de



membros de classes. Communitates de scholas de puellas habe, p. ex., caractere aliquanto differente: manifestationes æsthetico, artistico et litterario in illos es plus forte. Sectione que habe officio de orna aula labora cum ardore pro reddē loco vere pulchro, cum vases de flores, designos, ornamentos, que ipso alumnos exseque.

Aliquo communitate redige parvo diurnale, alios aperi parvo loco pro vende objectos scholastico pro usu de schola toto, etc.

Tribunale autonomo, evitando coactione et punctiones, tene disciplina, *fundato in respectu de se-ipso et in opinione de classe.*

*Educatione morale* es, sine dubio, puncto capite de problema.

Resultatu immediato de communitates bene organizato es diminutione et etiam evanescentia de mendacio, de falsitate, exsuscitatione de sensu de responsabilitate, de sensu de justitia, de obœdientia spontaneo.

Libella ethico auge, propter collaboratione et mutuo auxilio morale de membros de communitate, propter conferentias ethico, scopo de que es formatione de caractere. Et item auge instinctu sociale: sinceritate evolve spiritu de fraternitate et vero solidaritate, posito in conscientia de valore de labore et in necessitate de mutuo auxilio.

Cum participa activo ad vita scolastico, que illos-ipso organiza, cum vigila suo ordine interiore et exteriori, alumnos evita damno de ingredi præpropere in contentiones de partes politico. Tributos voluntario aut obligatorio es adhibito pro scopos philanthropico aut patriotico: ita juventute præpara se ad servi proximo et patria. In summa, scopo de omne communitate es labore colectivo — sub triplice insignia: patria, scientia, libertate — que conduce ad collectivitate magno — humanitate.

Per medio de communitates — que realiza principio de autonomia organizato — schola approxima se ad vita, evitando artificio et abstractione. Bene organizato, communitate schol. fi agente de educatione morale de primo ordine, et contribue ad evolutione de personalitate in sensu maximo lato et maximo nobile.

Cracovia.

STEPHANIA CIESIELSKA BORKOWSKA

Prof. de lyceo in Polonia.

(Communicatione ad IV Congressu int. de Educatione morale).

#### LABORE DE PUEROS EXTRA HORAS DE SCHOLA.

Commissione pro labore de pueros de Dutchess (New York), in hieme 1923-1924, exseque uno investigatione pro determina in quale ratione alumnos labora extra horas de schola, et si problema isto exige interventu de auctoritates.

N. 8591 puero - id es  $\frac{2}{3}$  de illos que frequenta schola in modo regulare - responde ad interrogationes: 13 % labora extra horas de schola.

Commissione declara que magno numero de pueros isto que labora (1125) non indica que conditiones de labore es malo. Dimidio et plus de pueros es adhibito 10 hora aut minus, in septimana, ad labores que quasi omnes exseque in domicilio. Tamen Commissione reputa que tale regimine priva pueros de tempore pro necessario recreatione, et quando labore accessorio supera 20 hora in septimana, ut jam eveni in 200 casu, factu constitue abusu que necesse abole.

« Women's Legislative Committee » de Missouri, in suo investigatione, de autumnu 1926, super labore de pueros in 8 parvo urbe, inveni 673 puero, in etate minore de 16 anno, et circa  $\frac{1}{4}$  de 11 anno aut minus, que frequenta schola et, prima aut post, labora. Circa 27% de pueros isto labora in nocte, id es ante hora 7 de mane aut post hora 7 de vespere; 25 % labora 20 hora aut plus in septimana et 8 % 30 hora aut plus. Horario isto adjuncto ad 30 hora obligatorio de frequentatione scholastico constitue septimana de 50 hora aut plus de labore, dum durata normale de labore de adultos es 48 hora in septimana.

#### COOPERATIVAS SCHOLASTICO IN MEXICO.

Cooperativas scholastico es utile non solo pro instructione practico de cooperatione, sed etiam ut auxilio ad scholas, ad alumnos, ad docentes. Pro completa et adjuva educatione professionale dato in scholas dependente ab Officio de instructione technico, industriale et commerciale de Mexico, et, in idem tempore, pro demonstra in modo practico beneficios de cooperatione, veni fundato, in 1926, « Cooperativa scholastico de instructione industriale technico et commerciale », que subito floresce. Illo jam organiza, in vasto magazzino de Mexico, uno expositione permanente et simul vendita de 80.000 objectos fabricato ab alumnos, de ambo sexu, de scholas technico. Post illo crea officinas ubi labora professores sine officio et alumnos pro-recto que jam absolve studios. In 6 mense cooperativa pote non solo redde toto expensa, sed etiam auge de 25 millione de dollars suo capitale initiale. In ultimo tempore illo adde ad magazzino uno restaurante publico. Hodie homo stude de associa Cooperativa ad « capsula scholastico de œconomias », que i contribue pro funda uno cooperativa de consumatione. (*Informations Sociales*).

## OFFICIO PRO COLLOCATIONE DE DIPLOMATOS DE UNIVERSITATE DE CAMBRIDGE.

« Cambridge Appointement Board » habet scopum de facilitatione de juvenibus diplomatibus de Universitate.

Illo est organum officiale, constitutum ab representantibus de Senatu academico, de Collegiis, de industria et de commercio. Collegia et Officium collaborant in modo intimo. Collegia dant informationes minuto et præciso de suis studentibus, quæ Officium considerat confidentiales. Inscriptio in albo de Officium non est iure de studente quæ pete collocatio: nemo potest esse in albo si non est præsentatus ab Collegio aut, extra ordine, ab aliquo membro de Officium, et si suo moralitate non est optimo. Pro Officium est importante collocatio de candidatibus ut educatores; sed optimo resultatibus jam consecutus est introductione de diplomatibus in commercio et industria, quod contribuit ad distringendos quæ jam existunt inter Universitatem et mundum industriale. In 1902, Officium colloca 67 candidatibus; in ultimo tempore, 400 in media per anno, de quibus multos in officiis ultramaris de importante Societates commerciale. In ultimo 6 anno, propter commendationes de Officium, industria et commercio absorbet 1120 diplomatum de Cambridge, quæ veni occupato in laboribus administrativo, scientifico aut tecnico. (Sir A. Shipley, rector de « Christ's College » in *The Times*, 3. V. 1927).

## REFORMATIONE SCHOLASTICO AD XIX CONGRESSUM DE « CONFEDERATION GENERALE DU TRAVAIL » (Paris, 25-29 julio).

C. G. du T. non recognoscit, qualem realizationem de principio de *scholasticismo unico*, experimentos fragmentarios quæ Auctoritates faciunt cum scopum de œconomia et sine consulta organizationes operario. C. G. est pro nationalizatione de schola, in sensu quæ gestione de illo pertinet ad unum novum organismum ubi est representantibus de utentes, de Statu et de classe docente.

In expectatione de realizatione totale de programma isto, C. G. decide de æge cum conatus immediato pro melioratione de actuale systema de instructione, secundo lineas sequente.

Gratu I: Frequentatione assecurata; extensione de obligo scholastico; melioratione de methodis, creatione de classes de practico initiatione ad labores manuales, selectione de alumnos magis dotatos, instructione complementare et post-scholastico generalizato, leges pro contractu de tirocinio obligatorio. Gradu II et III pro alumnos idoneos, gratuitate de instructione ipso. Necessitate immediato de da ad adultos unam educationem proletario intimo connexo cum perfectione professionale et cultura generale, pro forma de illis servis de proprio classe, dedito et capace. C. G. decide institutionem, in omni Unione locale, de uno Commissione de educatione operario, cum officio de crea et da incremento ad operas pro educatione.

## ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

### UNIONE INTERNATIONALE PRO NOVO EDUCATIONE.

#### LOCARNO.

IV Congressus de Unione internationale pro *Novo Educatione* (Locarno, 3-15 augustus) attingit talem amplitudinem quæ movet admirationem de organizatores ipso: ibi conveni circiter 1200 persona de 50 natione. Præcedentes reuniones - Calais 1921, Territet 1923, Heidelberg 1925 - jam monstra importantiam crescente de motu, sed nunquam usque hodie Gubernos se interest in modo tam evidente; est tunc quasi solo educatores præcursores de regionibus europæis quæ simul conveni de duo in duo anno. In Locarno, contra, U. S. A. mitte circiter 100 persona, de quibus aliquos de nomine universale cognito: Carleton Washburne de Winnetka, Rugg de Teachers' College, Ryan de Swarthmore, Lucy Watson, Angelo Patri de Philadelphia, Marietta Johnson de Fairhope, Gillette Hardy, vice-præsidente de institutionibus de New York, etc. Et alio continentibus est representato per D.lla Smith, secretaria de Educatione de Novo Galles de Sud, Payne, ministro de Instructione publico de Liberia, Matthan, ministro de Instructione de Mysore, D.lla Lacombe, delegata de Gubernio Brasiliano, etc.

Thema generale de Congressu est *libertate in educatione*. Ab primo discursu appare clarum quæ educatores præcursores, ut alios, est bene convicto quæ libertate non potest esse quæ relativo et limitato — propter libertatem de alios, saltem. Præsidente de Congressu nota quæ libertate est unum medium, secundo isto sublime sententia de Alexandro Vinet: « Me vol hominem domino de se-ipso, ut melius est servo de omnes ».

Ita conceptum, libertatem de puero — aut melius liberationem, ut præfer Ferrière — implica liberationem de magistro. Adler de Wien, Pfister de Zürich, explicat ideam isto sub puncto de visu de psychologia individuale et de psychanalysisi. Decroly de Bruxelles, personalitatem de quæ est continuo surgente de inspiratione,

nota necessitate de adapta regimine de libertate ad varietates individuale. Washburne explica, hilare, ingenioso systema cum que illo concilia spontaneitate de puero et necessario exercitationes. Paulsen, creatore de « Gemeinschaftsschulen » de Berlin, loque ex philosopho sociale, Dengler de Wien, ex realizatore, D.a Johnson conclude cum uno scintillante allocutione, ubi paradoxos maximo audace absconde firmo veritates.

Tale es sessiones vespertino in theatro. Sessiones in mane, pro labores de sectiones, et, præcipue, illos postmeridiano, que surge ut fungos post pluvia, exanima, per numero et varietate, toto chronica. Numquam, sine dubio, pari emporio de specimines pædagogico eveni sub sole: novitates de anno prope res jam bene experimentato. Pro maximo profectu de omnes, uno summa mirabile de conatus, de ideas, de bono voluntates es ibi incarnato in personalitates maximo diverso: Wyneken, Geheeb, Petersen, D.a Katherina Furse, D.a O' Brien Harris, D.a Nemes, proff. Ghidionescu, Katzaroff, Lutoslawski, Dr. Viola, etc., pro cita solo aliquos, ad latere de magno Viennenses Otto Glöckel et Victore Fadrus, felice et superbo de recente insperato triumpho de novo lege austriaco pro instructione secundario.

Duo expositione, uno, renovato sine intermissione, de labores de pueros; alio, organizato ab Officio internationale de Educatione de Geneva, de materiale auto-educatore, et uno officio librario multo vario, auge valore instructivo de dies isto, ad exitu de que maximo contribue liberale hospitalitate de Consilio de Statu ticinense, de Syndico de Locarno et de Corpore docente de Schola Normale.

Sed in memoria de participantes in primis remane jucundo cordialitate fraterno de *Unione pro Novo Educatione*, que nos debe ad spiritu que anima suo dirigentes: D.a Beatrice Ensor, D.a Elisabeth Rotten, D.o A. Ferrière. Omne, cum donos eminente et diverso, jam pone toto suo corde, toto anima suo, in magno opera isto pro liberatione de puero, in gaudio et in servitio de proximo.

(Ex *Revue Internationale de l'Enfant*, n. 19-20).

P. BOVET.

## EDUCATIONE NOVO.

Vero democratia non es sine libertate, et vero libertate non es sine spiritu de disciplina et de solidaritate. Hoc affirma eminente pædagogistas de 40 natione reunito in ripas de Lacu Majore, pro adjunge uno « Locarno de pueros » ad « Locarno de adultos ». Libertate non es uno statu, et, maxime, nunquam uno statu negativo: absentia de omne limitatione. Libertate es uno dynamismo, uno orientatione. Aut melius: libertate es processū de liberatione: liberatione de *higher self*, pro loque cum William James, respectu ad sollicitationes divergente de *lower self*. Apprehende ad disciplina se, ad es domino de se, ad vol fines de ratione et de debito, ecce vero libertate de individuo. Fac tirocinio de disciplina colectivo ab schola, cognosce labore solidale, analogo ad ludo in manipulos, sed in ratione non interessato, et ergo multo plus interessante, ascende ita ab egocentrismo infantile ad solidaritate, ecce vero libertate in aspectu sociale.

Que 1100 congressista acclama tale conclusiones, es isto vero signo de tempores. Es triumpho de psychologia de infantia que, cum suo studio de subconsciente, jam recognosce et proclama valore de « fascies » de instinctos et de tendentias, posito in servitio activo de conservatione et de incremento de potestate de spiritu. Es item triumpho de practica educativo in Scholas activo, publico et privato, scholas experimentale ubi nullo coercitione irrationale et antipsychologico veni exercitato super juventute; coercitione isto, adhuc nimis frequente, ex programmas scholastico non adapto ad necessitates de infantia et de adolescentia, et inepto ad evolve aptitudines necessario ad vita contemporaneo, fac de subjectos aut de rebelles: « subjectos » bono pro reges aut dictatores, « rebelles » negativo, incapace de omne actione solidale et constructore. Authentico educatione novo, que es fundato in scientia et in prudentia, perveni, contra, ad uno disciplina de se et ad uno disciplina colectivo, ubi individualitate singulo evolve in personalitate pleno de vigore et de fortia creatore.

Es optimo senti repete veritates isto antiquo ab oratores plus auscultato de Novo Educatione: Dr. O. Decroly de Bruxel-

les, homine de bonitate et de prudentia, que, in 20 anno de practica ut medico de abnormes, es in contactu cum mille et mille puero, et crea uno methodo pædagogico fundato in biologia et psychologia; D.a Ensor, animatrice et directrice de Unione internationale pro Novo Educatione; D.lla E. Rotten, vita de que, in tempore de bello et post, es continuo apostolatu; D. W. Paulsen, antiquo directore de scholas de Berlin; D.o Gloeckel, jam ministro de instructione publico in Austria et auctore de optimo reformatione de docentia publico; numeroso Americanos, eminente theoreticos et practicos, directores de vasto scholas experimentale. Ita evanesce legenda que Unione internationale pro Novo Educatione es associatione de libertarios periculoso, de damnosos experimentatores *in anima parvuli!* In idem tempore que discipulos de Christo, reunito in Lausanne, labora pro restaura unitate de christianitate, educatores formato ad schola de investigatione impartiale de veritate indica ad mundo medio de forma animas vere libero.

Quare Unione pro Novo Educatione es adhuc pauco cognito in regiones de lingua français, dum in regiones anglo-saxone, germanico et de Nord collige mille et mille fideles? An non es legitimo que diurnales loque de illo et que educatores, magistros, parentés, et matres præcipue, se inscribe et subveni illo? Si Unione cade, es 10 aut 20 anno perditio, pro investigationes scientifico et classes experimentale aut classes de applicatione pro forma educatores competente, de que mundo habe necessitate!

Qui veni ad Congressu de Locarno solo ut curioso aut simplice observatore, fi convicto, et aliquo es commoto usque ad lacrimas pro magnitudine de revelatione. In sessiones matutino de labore, omnes pone in commune experientias et veritates fundamentale in materia de psychologia de infantia, de methodos jam experimentato in scholas primario et secundario, de scholas novo, de disciplina de historia, de psychologia de pueros difficile, etc. Analystas et synthetistas fac conatus pro se mutuo intellige, et nos vide personas, que pare habe conceptiones contrario, fi collaboratores entusiasta.

Thema de proximo congressu de 1929, que habe loco in Elsinor (Dania), es: typos psychologico, diagnostica individuale et

consequente programmas.

Homo repete que pace de mundo es in periculo. Si adultos non præcipita eventus, nos educatores, in 20 aut 30 anno, forma contingente de juvenes que sci quod es pace, nam funda ipso in disciplina de libertate. Et nos dic ad publico potestates: que vos aperi scholas ad nos psychologos et ad magistros educato in scientia. Et nos repete ad parentes: que vos veni ad Unione internationale pro Novo Educatione, pro futuro de vostro pueros.

(Ad F. - in *Journal de Genève*, 21 augusto 1927).

#### FEDERATIONE INTERNATIONALE DE ASSOCIATIONES DE MAGISTROS.

Fæd. int. de Assoc. de Magistros — que collige plus de 400.000 membro — tene suo III conferentia (22 et 23 aprile 1927) in London, in locos de Unione nationale de Magistros. Præsides Conferentia D.o Goldstone, secretario generale de Unione nationale ipso, funge ut secretario D.o Lapiere, de Syndicato nationale de Magistros de France. Repræsenta alio Associationes nationale D.os Wolff, Muller, Tschentscher, Raeppele (Germania), Thyssen (Hollandia), Bjerke (Suedia), et D.a Vesman (Regiones Baltico). Uniones de Magistros de Bulgaria et de Checoslovaquia mitte telegrammas de felicitatione.

Conferentia examina relatione de activitate de Fæderatione, que jam incipe studio de numeroso quæstione, præcipue de libella de vita de magistros, de formatione de illos et de suo actione ut in libros scholastico. evanesce notitias erroneo de ultimo bello. Reunione adopta post aliquo deliberationes relativo ad organizatione interno de Fæderatione, et decide que IV Conferentia eveni in Berlin, in Pascha de 1928.

In ultimo, D.o Dumas verte attentione de Conferentia super libros de historia uso in scholas, que tracta de ultimo bello. Communica que magistros de France jam fac suo possibile pro elimina ex libros isto toto que pote provoca sensu de amaritudine, aut que constitue expositione inexacto de factos relativo ad Germania, et fac appello ad collegas germanico ut vol fac conatus analogo pro elimina ex libros germanico omne non exacto allusione ad France.

Secundo declaratione de delegatos germanico actione de tale natura jam es exercitato.

#### UNIONE INTERNATIONALE DE ASSOCIATIONES PRO SOCIETATE DE NATIONES.

Unione in suo XI reunione (Berlin, 26-31 majo 1927) approba, inter alios, resolutione sequente.

« *Organizatione internationale de labore* » in schola.

« Unione invita Associationes ad nte suo influentia apud Auctoritates scholastico de proprio nationes, pro obtine que in programmas de scholas veni introducto notiones super principios et activitate de Officio internationale de Labore, et que circulares de Administrationes scholastico refer commendationes 6 et 8 de Comitatu de Expertos super notiones, relativo ad S. d. N., que i dato in scholas » (V. *Schola et Vita*, n. 3-4 de 1926, pag. 147).

Ut illustratione de medios pro realizatione de voto isto, Unione praesentat ad attentione de omnes nota sequente redacto ab principale Associationes de instructione de Anglia.

« S. d. N. constituit, in primo linea, novo organismo internationale, ut regula controversias inter nationes, pro evita bello. Principale articulos de Pacto es illos que obliga nationes ad recurrere ad organismo isto et sequere procedura statuto, in casu de controversias que pote perturba pace. Aspectu isto de S. d. N. debe habe loco in manuales de historia que tracta de relationes politico inter Status, de bello et de pace.

Sed S. d. N. es etiam maximo organismo, nunc realizato, pro cooperatione de Nationes in dominio relativo ad vita sociale quotidiano de populos: activitate de S. d. N. explicato per opera de suo Organizatione de hygiene, de suo Commissiones de Communicationes et de Transito, de Protectione de Infantia et de Juventute, de Cooperatione intellectuale.

Aspectu cooperativo isto de activitate de S. d. N. es praecipue eminente in Organizatione internationale de Labore. Nam hodie historia in schola non tracta plus solo de nomines et de datas, sed multo magis de evolutione sociale in nostro regione et in alios; et nam geographia se occupa hodie minus de nomines de urbes et de flumines quam de genere de vita et de labore de majoritate de homines, activitate de S. d. N. in materia sociale. et, in modo speciale, activitate de Officio internationale de Labore debe es mentionato in cursu de instructione isto. Notiones plus extenso de Organizatione internationale de Labore — origine, constitutione, methodos, resultat — debe es in omne manuale de historia que jam contine notiones de mutationes oeconomico que superveni post revolutione industriale et sociale britannico in ultimo seculo. Nam grande numero de pueros britannico i exercere uno professione industriale, nemo pote dubita de utilitate de nova notiones et methodos in disciplina historico et geographico ».

PRO UNO INSTITUTO INTERNATIONALE, IN ROMA, DE CINEMATOGRAFHO EDUCATIVO.

In ultimo reunione de Societate de Nationes, delegatos de Italia, in nomine de proprio Gubernio, proponere fundatione in Roma de uno Instituto internationale de Cinematographo educativo, pro installatione de que, Italia libenter sustine expensas. Ad Instituto — directo et administrato ab S. d.

N., ut es de Instituto de Cooperatione intellectuale, que habe sede in Paris — pote participa, cum pari jure et sine expensas, nationes omnes.

Instituto pote fi centro de informationes in productione et usu de cinematographias de caractere paedagogico, educativo, hygienico, historico, artistico; de diffusione de ipsos; de studio de medios et conventiones internationale pro facilita commutatione inter nationes; de studio, experimento, incitamento, consilio pro perfectione tecnico de cinematographo. Pote fi etiam organo internationale de consultatione pro compositione de cinematographias, ut pote es realizato vero collaboratione internationale in dominio de scientia et de educatione, cum mutuo integratione de labores de vario natione. P. ex.: in campo de historia naturale, omne pote collabora cum productione de pelliculas (films) que illustra animales et plantas de loco. Et ita in arte, industria, etc.

Officio importante de Instituto pote es diffusione de pelliculas de propaganda hygienico et sociale, in collaboratione cum Liga internationale de Cruce-Rubro, Cruce-Rubro de Juventute, Unione internationale de Succursus ad Pueros, etc.

Creatione de Instituto absolvet votos de Congressu de Cinematographo (V. *Schola et Vita*, n. 3-4 de 1926, pag. 153-155).

REUNIONES ET CONGRESSUS.

*In mense de Augusto.*

— *Genève* — Cursu de vacantias de Unione int. de Mulieres pro Pace et Libertate.

Die 22-27 - *Genève* — Cursu de vacantias de Foederatione int. de Associationes pro S. d. N.

Die 24-4 sept. - *Roma* — XIX Sessione de Consilio de Confederatione int. de studentes.

*In mense de Septembere.*

Die 4 - *Roma* — III Congressu int. de Organizatione scientifico de Labore.

Die 14-18 - *Wien* — Reunione generale de Associatione int. pro Progressu sociale.

Die 17-20 - *Nürnberg* — II Congressu de Foederatione int. de Functionarios et de Magistros.

Die 21-23 - *Genève* — Reunione generale de Officio int. de Educatione.

Die 26 - *Wien* — Comitatu de Expertos pro Protectione de Infantia (S. d. N.)

Die 26-1 oct. - *Paris* — Conferentia de Confederatione int. de Laboratores intellectuale.

*In mense de Octobere.*

Die 10 - *Bruxelles* — II Congressu pan-europæo.

Die 10-14 - *Paris* — Congressu int. de psychologia applicato ad orientatione professionale et ad labore industriale.

Die 25-28 - *Paris* — Congressu int. de hygiene.

## MOMENTO ÆSTHETICO IN TOURISTICA

Me non affirma, quod momento æsthetico es in touristica momento unico, pro que nos peregrina; sed me affirma, quod ce momento es hodie maxim populare. Pro nos es naturale, quod turista debe admira amœnitate de valle in sole, terribile majestate de montes et petras, intimo pulchritudine de lacus montano, romantismo de præmontano regiones; quare nos non crede, quod susceptibilitate pro pulchritudine de natura in ce sensu ades in certo gradu de cultura mentale, in Europa primum in XVI seculo.

Antiquo *Græcos et Romanos* non es susceptibile pro pulchritudine de montes, sed solum pro serenitate et tranquillitate de regiones (1). Et etiam in tempore de *troubadours* et *minnesaenger*, id es in tempore de effusione de sentimento, pulchro es solum cantu de aves, favorable umbra de arbore, molle zephyro, etc. (2). *Petrarca*, pro que pulchritudine de natura es maxim intimo, dic solum de asperitate de montes et abundantia de flora montano. In picturas de medio ævo (*Johannes van Eyck, Memling*) nos inveni petras, sæpe in modo phantastico pictos, sed in ce casu age de contrasto et heroismo et non de pulchritudine de montes.

In epistolas de *Leonardo Bruni de Arezzo*, qui in a. 1414 peregrina in Tirol nos inveni sequente descriptione: « Ita terribile es ce montes et petras, ita numeroso et extenso jugos, ita immenso vertices, quod nos debe considera, que vol matre natura ce omne creante. Si me specta isto æterno, continuo moles, me cape aliquo horrore et sentimento de dependentia ». (3)

Monacho germano *Felix Fabri*, qui duo vice, in a. 1480 et 1483, peregrina in Alpes dic in ce modo: « Et si ipso montes es horribile,... es valles in basi de illos amœno et abunda in omne delicias de mundo, quam paradiso ». (4)

Ex ce seque, quod sentimento de turista in ce tempore — et etiam longo post, in XVI et XVII s. — pertine ad categorias « horribile » et « amœno ». Isto sentimentos es juncto cum vero horrore, et quare non es sentimentos æsthetico, que ab impressiones de ce arte debe es disjuncto. Tamen nos non pote mira, quia peregrinatione in montes in ce tempore es juncto cum multo periculo.

Primo qui percipe pulchritudine de montes es Helveto *Conrado Gessner*. Illo scribe ad suo amico in a. 1541: « Me decide, in meo toto vita, que da ad me Deo, in omne anno ascende aliquo vertice montano, pro cognosce flora, et da robore ad corpore et animo. Que voluptate specta immenso colossos de montes et erige fronte ad nubes! Quam adduc id ad contemplatione, si nos vide se circumdato cum niveo cathedrales, que habe creato magno architecto de mundo in uno longo die! Quam vano es vita, quam humile aspirationes de illos, qui serpe in terra solum pro profice aliquod, et post id in modo vulgare consume! Pro illos es terrestre paradiso clauso ». (5)

Nos non debe tamen puta, quod ce perceptione de pulchritudine de natura es in XVI s. et etiam in XVII s. diffuso; isto es in ce tempore solitario. Fine de touristica in XVI s. non es momentos æsthetico, religioso, physiologico et alio, sed utile cognitione, id es momento scientifico. Quare tracta libros touristico de illo tempore, quam noto « *Fidus Achates* » de *Martino Zeiler* (1660), solum de urbes et non de natura.

Primo libro, que habe magno valore pro diffusione de novo perceptione es libro de *Addison*, que contine descriptione de peregrinatione in Helvetia et Italia in anno 1701-1703. (6) *Addison* primo fac usu de notione « romantico » in sensu æsthetico. Illo nomina romantico hortos de olea prope portu Cassis. Alpes circum lacu de Geneva describe *Addison* cum verbos: « Illos es tam secato per arduo declivitate et locos prærupto, quod illos excita in animo grato horrore... ». Ce horrore es grato et non es idem,

(1) *Humboldt*, *Kosmos*, II, p. 79.

(2) *Burckhardt*, *Kultur der Renaissance*, p. 233.

(3) *Epistolæ*, rec. L. Mehus, IV, 3.

(4) *Evagatorium*, III, p. 444.

(5) De montium admiratione, 1541, in *Osenbrüggen: Wanderstudien in der Schweiz*, 1867, I, p. 3.

(6) *Remarks on several parts of Italy*, 1761.

de que dic *Bruni et Fabri*; illo es sentimento in veritare æstheticò.

Non omne, que vive in tempore de *Addison*, et non omne, que vive post, percipe simile pulchritudine de montes. Multos, ut p. e. *De Brosses, Keyssler, Gibbon, patre de Goethe, Hegel, Chateaubriand*, significa natura de montes ut triste, non hospitale, ut non æstheticò.

Si nos habe touristica pro facto sociale in sensu maxim lato, tunc existe semper aliquo defectu. Nos obtine totalitate de perceptiones, si nos transgrede fines de vita sociale in ce sensu et accepta basi de vita proprio (que es differente ab egoismo), si nos habe touristica, et ante alio alpinismo, pro facto proprio. (7) Vita proprio es antithesi de vita sociale, sed non in sensu exclusivo. Illo es cum vita sociale æquivalente. Vita proprio non pote exclude vita sociale, quia es ab illo disjuncto. Typico vita proprio es p. e. arte, aliquo ludos.

Ce separatione de sentimentos touristico ab vita sociale in sensu maxim lato es initiato per *Rousseau*. *Rousseau* dic contra materializato, rigido cultura de suo tempore, et pone natura in primo loco. Vero pulchritudine de natura evita locos frequente, tumultuario, et move animo de homine qui senti in vertices de montes, in tenebroso profunditate de silva et in non habitato insulas.

*Rousseau* primo ostende pulchritudine de solitudine et deserto regione montano, que ante excita solum horrore. Pulchritudine de montes habe *Rousseau* pro primo inter pulchritudine de natura. Ce opinione enuntia *Rousseau* in suo « *Nouvelle Héloïse* », que es publicato in idem anno (8), quam libro de *Addison* (1761).

Per separatione de sentimentos touristico ab vita sociale es introducto *subjectivo* perceptione de pulchritudine de natura. Hoc permittit inveni se ipso in summo vertices, in tranquillo lacus montano et solitudine de silva. Ibi non perveni per causa de iso-

(7) Cf. meo libro « *Valore proprio* », Ciechanow, 1923 (in lingua polonico).

(8) *Nouvelle Héloïse*, parte IV, epist. II.

latione ullo sono exteriori, ibi nullo falso modulatu turba suo proprio harmonia. Veritate, pulchritudine et divinitate junge se tunc in uno, que sufficit ad se ipso et es maxim perfecto objectivizatione de nostro desiderio. In conspectu veni absoluto, proprio, ideale imagine.

Publicatione de « *Nouvelle Héloïse* » es causa de peregrinatione in Helvetia, ante alio in regiones de lacu de Geneva. Nos fac mentione de *Ramond de Carbonnières* (1755-1827), qui detege pro touristica montes Pyreneæ.

*Rousseau* nosce ex propinquo solum inferiore partes de Alpes. Pulchritudine de summo vertices detege *Saussure*, qui in a. 1760 peregrina in valle Chamonix, et in a. 1787 ascende Mont Blanc. *Saussure* pone in conspectu novo momento in perceptiones touristico, que differ ab momento æstheticò, es tamen juncto cum illo per separatione ab vita sociale. Illo dic, quod negotios et periculos, que mina vita de turista in montes, efficit grato excitatione (9). Isto momento da ad nos illusionem de victoria super negotios et periculos de vita.

In ce modo finito es in fundamento labore super evolutione de momento æstheticò in touristica. Et si touristica evolve se in modo intensivo primum per labores de *Gessner, Addison, Rousseau et Saussure*, addito es post, quod age de qualitate, solum res singulare.

*Lubowidz (Polonia).*

E. STAMM.

(9) *Voyage dans les Alpes*, III, pag. 338, 211.

---

Lectores! cum presente, vos jam recipe 6 fasciculo de SCHOLA ET VITA. Qui non mitte usque hodie pretio de abbonamento, que non retarda ultra! Isto es nostro prece ad omnes.

---

## REGULA DE CORNARO DE LONGO ET SANO VITA

(V. n. 1-2, pag. 37-41)

Uno moderno cive de U. S. de America, post deleto suo valetudine per D redundante, fac proba de fi sobrio. Suo proba habe felice exitu, et illo puta bene continua ute D, magis reducto, in restante tempore de suo vita.

Sed, nihil novo sub sole! Uno divite patricio venetiano, de sec. XVI, ingurgita in se cibo et vino usque ad suo quadragesimo anno et profliga suo vita in modo tale que duc illo ad margine de tumulo, ubi auscultat consilio de medicos, usque ad illo tempore nunquam auscultato, et reduc suo D ut illo de ægros. Ad tale D illo debe recuperatione de valetudine sano et continuatione de suo sanitate in remanente suo 58 anno de vita.

Post longo proba de suo D, magis reducto, in suo octogesimo tertio anno de ætate, illo scribe, pro bene de lectores, parvo *Tractatu de vita sobrio*, edito in Padova in 1558, et reinscripto, in quasi identico modo et forma, alio tres vice, usque ad suo nonagesimo quinto anno de ætate.

Isto libello habe, usque ad 1820, 18 editione italiano, 3 franco, 3 anglo, 1 germano, et 1 latino.

\* \* \*

Tractatu celebre de Cornaro es palude, ubi redunda ineptias litterario, usque ad fi illo denso, quasi melmoso, et es inquinato hic et illic ab scientia patricio de seculo XV.

Quamvis celebre Veselio (professore de anatomia in universitates de Pavia, Bologna et Pisa, mortuo duo anno ante Cornaro, in suo florido ætate de 50 anno, adjungendo lumine magno ad suo patria, Flandria) habe debellato scientia obsoleto (defenso ab sequaces de Galeno, suo collegas), Cornaro, ut comite de classe patricio, attribue ad cœlo et suo astros influentia super valetudine et omne negotio humano. Sed es tam magno suo fide in suo regula de

vita sobrio, quam da ad illo certitudine que cœlo et suo astros habe nullo vi contra vita sobrio.

In palude, ante dicto, fluita solum illo re digno de es tradato ad posteros: regula de Cornaro, que consiste de suo sequente D. *Uno vitello* (de ovo) *et uno libra* (327 gr.) *simul de pulte, carne et pane*, et præterea I et 1/6 *libra de vino*. In epitome de suo tractatu, Cornaro explica que carne pote es de avi aut pisce, et statue que suo D debe es diviso in quatuor parte, et eso et bibito ad c. æquale intervallo de tempore. Populos nordico divide suo D in quinque parte, que ingere ad c. æquale intervallo de tempore, ut hygiene postula.

Si nos pone que pulte es formato uno die ab c. 50 gr. oryza et in successivo ab c. 50 gr. de pasta, nos pote, ergo, considera, in medio, ut si omne die pulte es formato ab c. 25 gr. oryza et c. 25 gr. pasta.

Nos pone es pane c. gr. 70 et carne es de vitulo, uno die, gallina, secundo die, et gallo aut gallina indico, tertio die, que es carne eso ab ægros, et pondere æquale de isto tres carne, (excluso osses etc.) es gr. 210. In modo analogo nos pote considera, in medio, que, in omne die, carne eso es 70 gr. de omne de tres carne.

Vino, nos pone, es illo de mensa, cum 8 p. c. alcohol.

Ecce, ergo, tabella de D de Cornaro.

Uno vitello . . . . .	gr. 25	N=gr. 0,66	E=cal 90
Carne de vitulo . . . . .	» 70	» » 2,19	» » 109
Carne de gallina . . . . .	» 70	» » 2,17	» » 160
Carne de g. indico . . . . .	» 70	» » 2,38	» » 208
Pane albo . . . . .	» 70	» » 0,82	» » 184
Oryza . . . . .	» 23	» » 0,24	» » 81
Pasta . . . . .	» 24	» » 0,38	» » 86
	<hr/>		
Summa . . . . .	gr. 327	» » 8,84	
Vino . . . . .	» 381		
Suo contento in alcohol gr. 30,5			
(E de 1 gr. alcohol es 7 cal.) . . . . .		» »	213
			<hr/>
Summa . . . . .		» »	1131



D de Cornaro es  $E = 1130$  cal.,  $N = \text{gr. } 8,80$ ,  $En/E = 0,19$ . Sed si in loco de illo tres carne es substituto in D carne de bove, fi  $E = 1166$ ,  $N = 8,48$  et  $En/E = 0,17$ . Isto ultimo ratione es circa illo ipso de D de Voit. Sed D de Cornaro habe E inferiore de plus de 200 cal. de D de nosocomio de München, que habe D minimo, inter nosocomios germano, et in modo enorme inferiore de illo de nosocomios anglo, que es 320 cal.!

\* \* \*

Physiologia es, in tempore de Cornaro, ad suo diluculo, et, ergo, isto D de Cornaro es, nullo modo, prehensio in consideratione scientifico, ut eveni per D de Fletcher, tardo imitatore de Cornaro.

In effectu, physiologo Chittenden, conterraneo de Fletcher, studia D reducto, præter que super ante dicto conterraneo, super manipulo de milite, super ullo studentes et professores universitarii, super suo genero et, in fine, super se ipso.

D de Chittenden habe  $E = \text{cal. } 27,2$  et  $N = \text{gr. } 0,108$  per Kg. de corpore, et ergo  $En/E = 0,097$ . Isto ratione es magis inferiore ad illo de jejunante que es 0,142.

Chittenden proclama es suo D de maximo momento. Illo fi sanato, per suo diæta reducto, ab hemicrania et dolores rheumatico, que es comites, sæpe grave, de fluxione (rheu = flue) de naso aut catarrho (cata = de, et rhe = flue).

Es re de magno momento que Fletcher, Siven et Graham (qui reduc suo D ad minimo contento de N, que fac attinge æq. N) affirma, unanime, que illos debe reditu ad suo bono valetudine anteriore, ad suo D reducto, nam evanesce in illos constipatione, coryza, hemicrania et dolores rheumatico.

Isto morbos, medicos obsoleto et vulgos, attribue ad *humidore, refrigeratione et lassitudine*, et quasi omne homine attribue illos, etiam, ad *currente de aere*, que, vexa tale homines de magno terrore, nam illos (et inter illos præfulge litteratulos, qui, per diurnales, comminue scientia ad vulgo patricio et plebeio), insipienter, crede es tale aere capace de gene numeroso morbo, usque, et præcipue, terribile pulmonite!

Sed constipatione, coryza, etc., si non es causato ab disturbance diætetico, es, saltem, connexo ad illo. In effectu, subito que medico fac diagnosi de isto morbo, illo fac præscriptione ad ægro de purgatione.

Nomine anglo (cold) et italiano (raffreddore) de coryza et de catarrho, cum que ambo comita dolores rheumatico, etc., roborata præjudicio, magis vetusto, que isto morbo es debito ad humidore, refrigeratione, etc.

Tale præjudicio fac in seculo XV parte de sarcina scientifico de patricios venetiano et, ergo, de Cornaro; sed suo magno fide in suo regula de vita sobrio, fac illo audace de assere, contra influenza de celo et suo astros, es vita sobrio capace de oppone se vincendo contra adventu de ante dicto morbos; quod es, in modo perfecto vero, solum, in sensu, que vita sobrio evita disturbance diætetico.

\* \* \*

Si homines habe identico fide de isto divite litterato, gluttonne et bibuloso, facto sobrio, vita medio de homines, nullo modo minato ab satisfactione intemperante de appetentia de cibos (appetentia que cresce simul ad dolores de natura de podagra et chiragra, aut, saltem, illo es magno in qui habe propensione ad illos) et alcoholismo, fi minus breve de illo actuale, que es de 56 anno in homines divite aut commodo (illo de paupere es dimidio: 28 anno!).

\* \* \*

Ullo physiologo oppone, ad D reducto de Chittenden, experientias super canes, ad que dato D minimo de carne, usque ad obtine æq. N, istos, post ullo tempore, perde suo vi et habe disturbance intestinale. Sed experientias de Chittenden super homines, ut es ante dicto, certifica in modo inoppugnabile, bonitate de suo D reducto; et sano et longo vita de Cornaro confirma tale bonitate.

Cornaro da nullo pondere de suo corpore, ergo non es cognito valore absoluto de E et En, sed solum  $En/E$ , ante dicto.

In conclusione illos qui vol imita Cornaro, Fletcher, Chittenden et plure alio debe ute suo D de E = cal. 27,2 per Kg. de corpore et N = gr. 0,108 per Kg. de corpore (D de Chittenden) aut melius E = cal. 27,2, N = gr. 0,187 (D de Chittenden-Cornaro, nam  $E_n/E = 0,17$ ).

\* \* \*

Sed es melius que omne homine costrue illo ipso suo D. Pro fac id, suffice fac omne die elencho de pondere de omne cibo eso, subtrahendo ad omne pondere illo de parte inedibile (osses, cartilagine, parte ligneo, etc.), et fac annotatione de numero de calorias et de gr. de N, contento in cibos eso. Tabella de contento de E et N de cibos permitte de fac tale computo.

Omne 10 die fac summa de numero de calorias et de gr. de N de cibo eso. Uno decimo de isto summas constitue D, si pondere de homine remane constante (aut cresce si homines non es jam adulto), dum suo valetudine serva se optimo. In casu contrario D debe es aucto aut diminuto, usque ad obtine constantia (aut augmento si homine non es jam adulto) de pondere de homine et de suo bono valetudine.

Si valetudine de homine non es, aut non serva se, in optimo statu, es melius que suo D veni assignato ab medico.

Homine que ute in modo constante suo D, in fine homine sobrio, pote vive in bono valetudine tanto aut plus de Cornaro. In effectu lege de longævitata de Flourens statue durata de vita humano 90 ad 100 anno. Es cognito longævitata humano de 152 et de 169 anno.

\* \* \*

Sed D de Chittenden aut de Chittenden-Cornaro es illo de homine que fac nullo labore. Illo que es vocato labore intellectuale habe nullo relatione quantitativo cognito cum D humano.

Experientias fixa E de D de operarios per Kg. de corporis: sarcinatrice, cal 25,7; sarcinatrice que ute machina pro sue et structrice librario, ab cal. 27,1 ad 30; sutore, 34,2 ad 35,7; ancilla

32,8 ad 41,4; purgatrice, 37,1 ad 48,5; structore librario, 38,5; calceolario, 40,0; fabro ferrario, 44,2 ad 45,7; pictore, 45,7 ad 47,1; lapidario, 61,4 ad 67,1; sectore lignario 71,4 ad 77,1.

Agricola habe suo D medio 51,4, que es, circa, D medio de agricola italiano (50,9); maximo es de agricola de New York (54,0) et minimo de illo de Connecticut (48,5).

Silvicola de U. S. habe suo D de 114 cal. per Kg. de corpore! Suo evolutione de E es quadruplo de illo de homine jejunte.

Pro obtine N contento in D suffice divide E per 100 et quotiente es multiplicato per 0,65 si  $E_n/E = 0,16$  (illo de D de Voit et de Cornaro), aut per 0,36 si  $E_n/E = 0,09$  (illo de D de Chittenden).

Sequente tabella de valore nutritivo de 100 gr. de cibos usuale (deducto de parte inedibile) es calculato in modo exacto ab illo invento ab Atwater et Bryant, que es transcripto ab pag. 576 usque ad pag. 584 de textu « *The elements of the science of nutrition*, third edition, reset, by Graham Lusk, Philadelphia and London, W. B. Saunders company, 1919 ».

TABELLA DE CONTENUTO DE GR. DE AZOTO (N) ET DE ENERGIA (E) IN CALORIAS DE 100 GR. DE CIBOS USUALE DEDUCTO DE PARTE INEDIBILE.

(Primo numero de omne cibo = E, secundo numero = N).

CARNE DE BOVE.		Collo-humero	241	2,98
		Collo	234	3,25
		Coxa non nimis adiposo	209	3,28
		Parte laterale macro	200	3,11
		Lumbo macro	198	3,18
		Crure posteriore	192	3,38
		Crure anteriore	190	3,39
		Humero-collo	185	3,16
		Coxa II sectione	165	3,30
		Lingua	163	3,05
		Coxa macro	162	3,45
		Hepate	136	3,40
		Carne de bove: medio	244	3,04
		Adipe simplicie	758	0,76
Laterale adiposo	398	2,61		
Pectore-ventre	332	2,66		
Pectore	325	2,55		
Lumbo adiposo	324	2,83		
Costas	315	2,83		
Nates	304	2,81		
Laterale non nimis adiposo	275	2,93		
Quarto posteriore	273	2,96		
Ilia	270	3,05		
Quarto anteriore	268	2,90		
Lumbo non nimis adiposo	261	2,98		
Coxa adiposo	259	3,15		

<b>CARNE DE VITULO.</b>		Crure	231	3,10	
Pectore	209	3,15	<i>Carne de agno: medio</i>	294	2,99
Lumbo	182	3,21	<b>CARNE DE SUE.</b>		
Ha	181	3,31	Parte laterale	537	1,46
Crure anteriore	167	3,26	Humero	365	2,15
Quarto posteriore	163	3,35	Collo-humero, costas et humero	353	2,80
Parte laterale	159	3,26	Lumbo	342	2,68
Quarto anteriore	157	3,23	Coxa	326	2,46
Pulpa de coxa	156	3,28	Ha	278	2,98
Collo	149	3,28	<i>Carne de sue: medio</i>	366	2,42
Collo-humero	143	3,18	<b>CARNE DE SUE SALSO AUT SALSO ET FUMOSO ET ADIPE.</b>		
Costas	143	3,35	Adipe sano salso	785	0,30
Crure posteriore	130	3,35	Lardo simul carne adherente, salso et fumoso (A. bacon)	650	1,60
Hepate	90	1,61	Extremitate	640	1,35
<i>Carne de vitulo: medio</i>	156	3,14	Farcimine (L. salsiccia, A. sausage)	458	2,10
<b>CARNE DE VERVECE.</b>		Ha	410	2,45	
Collo-humero	367	2,43	Collo-humero	365	2,58
Lumbo	365	2,58	Quarto anteriore	346	2,51
Quarto anteriore	346	2,51	Quarto posteriore	325	2,70
Quarto posteriore	325	2,70	Collo	294	2,73
Collo	294	2,73	Humero	255	2,86
Humero	255	2,86	Crure	241	2,98
Crure	241	2,98	<i>Carne de vervece: medio</i>	325	2,65
<i>Carne de vervece: medio</i>	325	2,65	<b>CARNE DE AGNO</b>		
<b>CARNE DE AGNO</b>		Humero	345	2,93	
Humero	345	2,93	Lumbo	335	3,01
Lumbo	335	3,01	Quarto anteriore	310	2,96
Quarto anteriore	310	2,96	Collo	299	2,86
Collo	299	2,86	Pectore et collo-humero	294	3,08
Pectore et collo-humero	294	3,08	Parte laterale	283	2,85
Parte laterale	283	2,85	Quarto posteriore	255	3,16
Quarto posteriore	255	3,16	<b>CARNE DE AVIS.</b>		
<b>CARNE DE AVIS.</b>		Pullo gallinaceo	229	3,11	
Pullo gallinaceo	229	3,11	Id. subusto	114	3,48
Id. subusto	114	3,48	Pullo indico (I)	298	3,41
Pullo indico (I)	298	3,41	Id. subusto	188	2,85
Id. subusto	188	2,85	Ansere	396	2,63
Ansere	396	2,63	Capone	219	4,36
Capone	219	4,36			

(I) In textu de Lusk, ante citato, energia de pullo indico per libra anglo, es de cal. 853, quod es errore, probabiliter, typographico, nam 853 sta in loco de 1353, et, in modo certo, 853 es errato de circa dimidio mille cal. per libra anglo. Professore de physiologia de Universitate de Napoli que in suo textu (edito in Napoli, sine data!), verte energias de cibos, relato in textu de Lusk, ab cal. per libra anglo in cal. per Kg., ad pag. 211, verte cal. 853 per libra anglo in 1876 cal. per Kg. Sine considera errore materiale de calculo (nam justo calculo da 1330), es miro que auctore de tale versione perspicit nullo modo es summa de energias de *p* et *a*

<b>PISCES RECENTE.</b>		Homaro incapsulato	88	2,93	
Trota de lacu	168	2,88	Ostrea incapsulato	74	1,41
Pisce albo (salmonide)	156	3,70	Molluscos bivalvo incapsulato	63	1,70
Scombro	143	3,01	<b>OVOS, LACTANTIAS ET GELATINA.</b>		
Solea (pulpa)	125	3,00	Ovo bullito	166	2,13
Passera	66	2,30	Ovo crudo	153	2,16
Asello repulito	49	1,80	Lacte dulcificato et condensato	321	1,41
<b>CRUSTACEOS, MOLLUSCOS.</b>		Spuma de lacte	189	0,40	
Cancro de crusta duro	93	2,68	Lacte de vacca	68	0,53
Homaro	88	2,65	Lacte spoliato de butyro	37	0,55
Cochlea	76	2,68	Caseo	415	4,18
Bivalva rotundo ablato de suo conchylio	75	1,71	Gelatina sicco	356	14,7
Molluscos: medio	54	1,46	<b>CEREALES ET SUO PRODUCTOS.</b>		
Bivalva longo in conchylio	52	1,38	Farina de avena	395	2,23
Ostrea in conchylio	51	1,00	Farina de frumento integro	362	1,78
Id. sine conchylio	49	0,96	Pasta: medio	361	1,60
Bivalva rotundo in conchylio	47	1,05	Hordeo decorticato	359	1,10
<b>PISCES ET MOLLUSCOS SERVATO.</b>		Farina de mais	357	1,25	
Scombro salso et parato	311	2,30	Flore de farina de mais	357	0,96
Hareno fumoso	299	5,96	Farina de frumento de alto gradu	356	1,45
Sardinas incapsulato	275	3,71	Oryza	354	1,08
Salmone incapsulato	201	3,51	Flore de farina de secale	354	0,88
Asello salso et fumoso	114	4,51	Pane albo	263	1,18
Asello salso sine osses	112	4,00	Pane de frumento integro	248	1,25
Asello salso	94	3,48	Pane fusco	228	0,70

de 1 Kg. de pullo indico majore de cal. 1876 de circa mille cal. Cetera, praeter numeroso errores materiale de calculo, de que se adorna isto textu, errore constante deforma omne numero de energia per Kg., nam prof. Bottazzi, auctore de tale textu — quamvis in capite de omne pagina de textu de Lusk, ubi auctore prehende valores de energias de cibos, pro suo versione, es relato justo valore de libra anglo in gr. 453,6 — atque valore errato de libra, id es gr. 454,5!

Alio errore affecta omne numero verso. In effectu dum errore de approximatione de energias per libra anglo es  $< 1$ , errore de numero que exprime energia per Kg. es  $< 1/0,4536$  id es  $< 2,2...$  et ultimo cifra integro ad dextra de omne numero de Bottazzi, si non es zero, es arbitrario.

Si auctore, in loco de exprime energia per Kg., exprime illo per hgr., id es hecatogramma (= 100 gr.), ultimo cifra integro resulta exacto, id es, errore de approximatione es  $< 1$ ; in effectu illo es  $< 0,22...$  (Vide primo tres linea de pag. 41 de n° 1-2).

SACCHAROS, AMYLOS  
ET AMYLACEOS.

Saccharo albo in pulvere aut granos	396	0
Amylo edule de mais	378	0
Saccharo fusco	374	0
Tapioca	371	0,05
Sago	367	1,28
Molasses	276	0

LEGUMINES VIRIDE.

Fabas	115	0,88
Pisos	92	0,86
Phaseolos	39	0,28

LEGUMINES SICCO.

Phaseolos albo	337	2,63
Fabas	345	2,13
Pisos	332	2,88

ALIO CIBOS VEGETALE.

Batatas edule	120	0,21
Solanos tuberoso	81	0,28
Pastinacas	63	0,20
Betas	45	0,20
Carotas	44	0,11
Rapas	38	0,16
Cucurbitas: medio	34	0,15
Brassicas	30	0,20
Brassicas pompejano	29	0,21
Raphanellos (A. radish)	28	0,16
Solano melongiana	26	0,15
Spinacios olere	22	0,26
Solanos lycopersico	22	0,11
Rhabarbaros	22	0,06
Asparagos	20	0,21
Lactucas	18	0,15
Apio	17	0,13
Cucumere (I. cetriolo)	16	0,10

FRUCTUS RECENTE.

Bananas	88	0,16
Uvas	85	0,18
Prunos: medio	73	0,12
Ficos	72	0,20
Cerasas	70	0,13
Baccas de myrtillo (vacci- no myrtillo)	66	0,08
Rubo idæo (F. frambois)	59	0,23
Malos	57	0,05
Piros	56	0,08
Moros de rovo (rubo fruticoso)	51	0,16
Malos armenico	52	0,15
Ribes	50	0,20
Malos aureo	46	0,10
Fragas	35	0,13
Melone muscato	35	0,08
Baccas de myrtillo (vacci- no oxycocco)	31	0,05
Malos citreo	29	0,13
Melone	27	0,05

FRUCTUS SICCO.

Dactylos	311	0,26
Uva passa	310	0,33
Citrone (citro medica)	295	0,06
Ribes	289	0,31
Ficos	284	0,56
Prunos	271	0,26
Malos	262	0,21
Malos armenico	249	0,61

FRUCTUS CUM CORTI-  
CE DURO.

Nuces avellana et circa nu- ces	645	2,21
Amygdalas	591	2,96
Nuces de cocco	542	0,80
Arachides (arachide hy- pogea)	497	3,65
Castaneas	218	0,88

NEBULOSITATE GENERALE DE CÆLO.

V. Cerulli in « Scientia » (vol. XL, I-IX-1926) loque de nebulositate de cælo, et nos sume ex suo scripto notitias que magis interes.

Antiquos nosce solo nebulositate de Galaxia (Via lacteo), que ad telescopio jam appare resoluta in conglomeratione de stellis.

Interim Huygens jam vide cum telescopio nebula de Orione, Simone Mario illo de Andromeda, et seculo post Herschell inveni multo nebula, sine observa illo in modo expresso. Isto magno astronomo non perveni ad percipe que nebulas non es area lucido disjuncto super fundo obscuro de cælo, sed partes lucido de corpore plus extenso et minus visibile. Ab Herschell usque ad nos cognitione de mundo nebulare permans immutato; sed Hagen nunc inveni que cælo es in quasi suo totalitate obscurato ab nebulis et solo in aliquo puncto nos pote vide suo fundo.

Hoc es magno invento de astronomo de Specula in Vaticano.

Hagen incipe studio de nebula in 1911 pro verifica catalogo de Dreyer, et cito observa que omni nebula luminoso es circumdato ab massa obscuro multo majore, cum que es connexo. Hoc es, parvo nebula es limite lucido, forsan per reflexione de luce stellare, de nebula multo extenso.

Circum limite nos pote vide fundo sereno de cælo, sed prope nos percipe alio nebula, unde nos trahe que cælo es quasi toto cooperto, fundo sereno transpare solo cum raritate.

Sed Galaxia es, contra, circumdato ab fundo sereno cum parvo nebula disjuncto. Ergo inter nebulas et stella es correlatione. Ubi abunda nebulas, defice stella, et ubi stellis abunda, ibi defice materia diffuso. Ergo nos pote conclude que stella trahe origine ab illo materia, et observationes de Hagen resolve maximo problema cosmogonico.

Hagen habe etiam delineato charta de cælo cum nebulis, que illo distingue in quinque graduatione cum maximo perspicacia.

Analogia de nebuloſa ſpirale cum Galaxia fac ut nos ſuppone etiam illo immerſo in atmophæra nebulare. Ergo, dum illo nebuloſa es viſibile, aut materia nebulare es transparente ad luce, aut nebuloſas ſpirale jace in illo cavitare ubi jace etiam Galaxia, et pertine ad ſyſtema galactico.

A. NATUCCI.

#### FREQUENTATIONE SCHOLASTICO DE PUEROS OCCUPATO IN INDUSTRIA CINEMATOGRAFICO DE HOLLYWOOD.

Puero que desidera es occupato in productione de films debe obtine ante auctorizatione ab « Child Welfare Departement », nam in California lege exige tale auctorizatione, que es subordinato ad minuto et accurato examine medico, pro omne puero que i ad labore, usque ad 18 anno de ætate. Puero occupato in uno « studio » cinematographico fi etiam, et subito, alumno de schola de « studio » ipſo, docentes de que es electo ab « Board of Education » et remunerato ab administratione de industria.

In 1926 « C. W. D. » da auctorizatione ad 1992 puero pro labora in films: 1120 es in ætate de frequenta schola; 30, que habe 8 anno de ætate, ſci quam alumnos cum 6 anno de studio, et uno fac idem labore de illos que habe 8 anno de studio. Media de frequentatione ſcholastico es 17% plus alio quam de alumnos de scholas publico. Rationes es: 1. pueros es omnes magis dotato, in generale; 2. collaboratione de administratione permittit de habe docentes optimo et de ute methodos maximo moderno. Pueros frequenta schola 3 hora in die, et habe 1 hora de recreatione. « Studio » pote adhibe pueros ad labore 4 hora in die, ſed in practica illos labore 1 hora in media.

« National Association of Compulsory Education Officials », in ſuo reunione, felicita « Board of Education » de Los Angeles et industria cinematographico pro habe ſtatuto, et in forma durabile, conditiones optimo isto, et exprime ſpe que, ubicumque es neceſſario, grande industrias que occupa pueros vol ſequit exemplo de industria cinematographico et collabora cum Conſilio de instructione, pro inſtitue in forma permanente meliore regime de instructione et de vigilantia pro pueros ipſo.

#### INSTRUCTIONE DE OPERARIOS IN JAPONIA.

Ex uno investigatione (octobre 1924) relativo ad conditiones de labore in 7130 fabrica, cum 1326289 operario, resulta que 55% de illos jam abſolve inſtructione primario obligatorio, et 21% non; 24% abſolve inſtructione primario ſuperiore; minus de 1%, inſtructione ſecundario, et minus de 1% habe diploma de uno inſtituto technico.

## DE LINGUA INTERNATIONALE.

### INTERLINGUA ET OCCIDENTAL

SUPPLEMENT AL COSMOGLOTTA, in n. de majo 1927, pag. 30-31, publica « Comparativ textus »: pagina in Interlingua, Latino ſine flexione (ex SCHOLA ET VITA, n. 1, 1926, pag. 2-3), cum versione in Occidental, de ipſo auctore de Occ., D. o E. de Wahl.

Nos reproduc hic (pag. 114-115) textus comparato: non pro discute de duo forma de l. i., et nota differentias inter illos, et lauda isto que nos ute et critica alio; ſed, contra, ut lectores vide que differentia inter ipſos es pauco.

Quot es, in effectu, in textus isto, vocabulos vere diverſo, ut: ipſo, ſelf; interferentias, cruzamentes; nam, proque; usque, til; parvo, micri; delectatione, amusement; etiam, anc; loque, parla; bello, guerra; omne, chascun; idem, sam? — Paucos: quasi omnes es hic. Grande majoritate, contra, — et ſi ſcripto cum orthographia latino in Lsf. et cum orthographia ſpeciali in Occ. — concordat. Et hoc es, quia et uno et alio forma es fundato in magno vocabulario vere internationale derivato ex latino — « Occ. es li democratic Latin », dic fautores de Occ. —, usu de quale vocabulario redde poſſibile, et facile, intercommunicationes directo pro omne relatione internationale.

Publico, etiam culto, non ſequit motu pro lingua internationale. Lege ſolo raro articulos, in lingua nationale, publicato ab aliquo diurnale aut revista, et ubi omne auctore lauda forma que illo præfer, contra alios. Varietate de nomine et de orthographia de vocabulos in exemplis citato, fac crede que profundo es diverſitate inter uno et alio forma aut ſyſtema, que, ergo, istos nihil habe commune, que regulas de omnes es arbitrario. — Ita, in differentia universale et ſcepticismo permene, et ſi omne die, incremento de relationes internationale, et frequentia de contactus inter homines de lingua diverſo, fac ſemper plus ſenti neceſſitate

INTERLINGUA. — Moderno civilitate industriale transcende confines de nationes singulo, et mare ipso, cum crea relationes et interferentias semper plus frequente, et cum colliga in modo firmo fortuna et futuro de populos.

Homine, per medio de vapore, electricitate, aviatione, transi rapido ultra confine de patria, ad tracta negotios, vel pro instructione et delectatione, aut, sine move se ex domo, loque ad longinquos, cum telephono, et audi, per radiophonia, musica et orationes ab immenso distantia.

Nunquam, sicut in hoc tempore, plus vivo es in omnes desiderio de conosce ideas arte litteratura de diverso populos; et nunquam, sicut hodie, majore es difficultates.

In tempore præterito, omne opera scientifico es scripto in latino — lingua internationale de scientia usque ad ultimo seculo, et bene cognito ab studiosos — et per medio de latino es possibile et facile relationes et collaboratione inter studiosos de diverso nationes.

Hodie auctores scribe, quasi omnes in proprio lingua nationale, et per quaecumque disciplina es publicato libros in omne lingua, et si pauco noto et pauco diffuso; numero de que ultimos, in publicationes vario, auge post bello mundiale, nam parvo nationes que conquiere independentia ute nunc proprio lingua, etiam in labores scientifico, dum ad tale scopo ute prius lingua plus diffuso de imperio dominatore.

Studioso inde es obligato ad disce duo aut tres lingua extraneo, pro lege, in originale aut in versione, toto publicationes que tracta quæstiones de que illo se occupa.

Et studiosos de parvo populos debe multo bene disce uno ex linguas plus diffuso, pro ute illo cum securo dominio, et in illo publica proprio labores, si vol quod istos non remane ignorato, ut eveni si ute lingua materno, pauco noto ultra confine.

Sine continua in demonstrationes — omne lectore pote trahe plure alio exemplo ex proprio experientia — resulta evidente necessitate magno de lingua auxiliare pro relationes internationale, maxime de scientia.

Solo usu de lingua auxiliare non difficile ad disce, pro publicationes scientifico et de divulgatione, pote destrue novo et magno obstaculo que diversitate de linguas nationale oppone ad facilitate et rapiditate de communicationes — de ordine scientifico, sociale, æconomico, etc. — inter vario populos.

Adoptione de tale lingua redde etiam in futuro plus rapido, breve et efficace, congressus et conferentias internationale — ubi es impossibile nunc discussione immediato directo et occurre longo tempore pro verte in plure lingua omne oratione, propositione et objectione — et evita multo incomprehensione irritante et damnos.

Nam hodie, deficientia de medio simplice et securo de intercommunicatione directo redde minus stricto et intimo relationes ipso ab populo ad populo, etiam inter homines et classes que habe idem fide, sociale aut religioso, que persequere idem scopo, ideale aut practico.

OCCIDENTAL. — Li modern civilisation industrial transcende li limites de singul nationes, e li mare self, creante relationes e cruzamentes sempre plu frequent, e collectente in maniere firm li fortune e lu futur del popules.

Li hom per medie de vapor, electricità, aviation, transea rapidmen extra li limites del patria, por tractar negocios, o por instruction e amusement, o, sin mover se ex dom, parla con lontan personas per telefon, e audi per radiofonie musica e discursus ye immens distantie.

Nequande, quam ho-tèmpore, es plu vivent in omnis li desire conosser idées, arte, litterature de divers popules; e nequande ha esset plu grand defacilitàs, quam hodie.

In tèmpore preterit omni ovre scientific es scrit in latin — lingue international de scientie til li ultim secul, e bon conosset al erudites, — e per medie del latin es possibil e facil relationes e collaboration inter studiantes de divers nationes.

Hodie quasi omni autores scri in propri lingue national, e ye quelcunc discipline es publicat libres in omni lingues, mem si poc conosset e poc diffuset; li nùmere de tal, in divers publicationes, augmenta pos li guerre mundan, proque li micri nationes qui ha conquistat independentie, usa nu su propri lingue, mem in labores scientific, durant que por tal usa, antey fe esser usat li lingue plu diffus del imperie dominant.

Talmen li studiantes es obligat aprender du o tri lingues extran, por posser leer in originale o in versione, omni publicationes queles tracta quæstiones, pri queles il self occupa se.

E studiantes de micri nationes deve aprender tre bon un del max diffuset lingues, por usar it in plen domination e publicar in it propri labores, si ili vole que ili ne mey restar inconosset, quo evente si ili usa li lingue matrin poc conosset ultra limites.

Sia continuar in exemples — chascun letor posse traer pluri altri exemples ex propri experientie — resulta evidentmen grand necessità de lingue auxiliari por relationes international, precipue in scientie.

Solmen li usation de un lingue auxiliari, ne defacil a aprender, por publicationes scientie e divulgatori, posse destruer li nov e grand obstacul quem li diversità de national lingues opposi al facilità e rapidità de communicationes — de ordine scientific, social, economic, etc. — inter divers popules.

Li adoption de un tal lingue in futur va far anc plu rapid, brevi e efectiv congresses e conferentias international — ù hodie discussione immediat direct es impossibil, e es dissipat mult tèmpore por traducter chascun discurs, proposition e objection in pluri lingues — e va evitar mult miscomprehension irritant e damnos.

Nam hodie, li manca de un simplice e secur medie de direct intercommunication fa minu strett e intim li relationes self de popul a popul, anc inter homes e classes, qui have li sam fide, social e religiosi, qui persecue li sam scopo, ideal o practico.

de uno medio practico et facile de intercommunicatione directa.

Ecce problema, pro triumpho de lingua internationale: vince indifferentia et scepticismo de publico.

Via ad hoc es uno: persuade publico — cum ute, in scriptos de caractere internationale, formas de lingua auxiliare intelligibile ad primo visu sine necessitate de studio anteriore — que lingua internationale jam existe, et si sub vario formas, nam existe vero vocabulario internationale, constituto ab numeroso vocabulos, derivato ex latino, commune ad linguas de Europa et America. Et publico debe vide in fautores de vario formas, non adversarios aut concurrentes, sed collaboratores ad opera commune, et aestima formas ipso ut vias diverso ad unico meta.

SCHOLA ET VITA jam surge ad scopo isto, et continua opera suo, fidele ad Lsf., sed laeto de omne alio experimento in tale directione.

Es qui dubita que Lsf. pote servi pro omne necessitate moderno. Articulos super argumentos maximo vario, que SCHOLA ET VITA jam publica, demonstra que dubio non habe fundamento: Lsf. es apto pro omne usu. Et in illo es alio utilitate practico de maximo importantia pro scopo que nos omnes perseque.

Ut lectores pote solve dubios, possibile in lectura de omne lingua auxiliare, et si maximo intelligibile, et ut studiosos pote scribe in ipso, es absoluto necessario radiculario aut vocabulario, grammatica aut manuale speciale, si systema trahe suo vocabulos ex plure lingua aut construe parte de illos aut ute orthographia speciale: et libros isto, etiam pro Occ., existe solo pro aliquo lingua nationale.

Lectores de Lsf. pote, contra, semper solve suo dubios, nam suffice vocabulario latino que existe pro omne lingua nationale. Et Lsf. pote etiam dic ad studioso que habe necessitate aut desiderio de communica cum studiosos de lingua diverso: « Tu jam habe vocabulario latino, elige in ipso vocabulos vivente in linguas moderno — aut ute etiam omne vocabulo latino —, elimina elementos grammaticale non necessario, scribe — et tu es intellecto ab omnes sine ullo auxilio aut cum solo auxilio de vocabulario latino ».

Ecce virtute magno que es in idea geniale de Prof. Peano.

## LECTORATU DE LINGUAS INTERNATIONALE AUXILIARE IN UNIVERSITATE DE CRACOVIA.

In praecedente numeros de « *Academia pro Interlingua* » et in plure alio revista consacrato ad problemate de Lingua Internationale me communica quod me negotia cum universitates de Polonia in favore de organizatione de cathedra pro « interlinguistica ».

Isto meo negotiationes da positivo resultatus: Senatu Academico de Universitate Jagellonico in Cracovia (Kraków) per suo decreto de 5 julio 1927 institue ab anno scholastico 1927-1928 tale cathedra in forma de Lectoratu privato (non remunerato) de Linguas Internationale Auxiliare et nomina me lectore de isto subjecto.

Urbe Cracovia es, ab origine de Statu Polonico, centro de vita intellectuale in Polonia; — Universitate Cracoviense fundato in anno 1364 semper occupa eminente loco inter universitates de mundo. Nunc isto antiquo et celebre universitate accipe — primo in mundo — linguistica « constructivo » in circulo de studioso universitario et in tale modo contribue ad progressu de isto novo et importante scientia.

Instructione de « interlinguistica » vol consiste de sequente cursus:

1. Cursus practico de vario Linguas Internationale Auxiliare;
2. Historia de Linguas Internationale naturale et artificiale atque de motu interlinguistico;
3. Theoria de Lingua Internationale Auxiliare;
4. Seminario (conversatorio):
  - a) lectura et explicatione de operes classico de « interlinguistica »
  - b) analysi de monographias composito ab studentes
  - c) experimentos secundum prof. E. Sapir et I. A. L. A.

Ut cursus universitario de cosmoglottologia funge in modo normale et fructuoso es necesse de institue apud relativo cathedra uno bibliotheca speciale continente operes que tracta problemate de Lingua Internationale Auxiliare (grammaticas, manuales, vocabularios, chrestomathias, operes litterario originale et traducto, periodicos etc.).

Nec Gubernamento de Polonia, nec Universitate, nec me habe

medios pecuniario pro crea tale bibliotheca — ergo nos expecta auxilio de interlinguistas.

Libros et pecunia, misso in benevolo dono, debe es expedito secundum sequente addirectione:

WIESLAW JEZIERSKI  
Lectore in Universitate  
Skrytka pocztowa 49 Lida (Polonia).

N. B. — Omne periodico es precato de reproduc præsentem articulo aut publica relativo notitia.

---

« ARCHIVIO DI STORIA DELLA SCIENZA » (Casa ed. L. da Vinci, via Casalmoferrato, 29 - Roma, 40), in n. 2 (majo-julio 1927), continua publicatione de compendio in Latino sine flexione de suo articulos. Contine: E. J. Holmyard, *Tractatu alchimistico attributo ad « Maria Copta »*. — H. Th. Horwitz, *Fausto Veranzio et suo opere « Machinae Novae »*. — A. del Gaudio, *Dante commentato ab uno medico* — U. G. Paoli, *Ætate aureo de metallurgia hispano-coloniale* — E. Darmstaedter, *Liber claritatis totius alchimicæ artis*. — In ipso fasciculo nos lege etiam alio scriptos in Lsf.: prof. E. Stamm; in « Analysis critico », loque de libro « L. Birkenmajer, *Nicolaus Wodka dicto Abstemijs* »; in « Centenarios », memora J. Dee, A. Anthonisz, F. P. Falk, J. A. Deluc, et operes de A. Dürer, G. Aselli, J. F. Weidler, S. Vaillant.

---

Multo interessante es n. 4 de « ACADEMIA PRO INTERLINGUA », nunc publicato.

Contine amplo bibliographia de lingua internationale, articulos vario, notitias de *Academia*, tabula de novo socios.

Numero de socios de *Academia*, de omne natione, auge continuo, et sine ullo stimulo. Sed Interlinguistas que vol accelera solutione de problema de lingua auxiliare, debe fac activo propaganda ut omne studioso que intellige importantia de problema ipso si socio de *Academia* et collaboratore in opera commune.

---

Nullus Interlinguista debe recusa suo auxilio — in operes et in pecunia — pro incremento et diffusionem de SCHOLA ET VITA. Nos spera de recipe cito ex omnes pretio de abbonamento. Bis da qui cito da.

---

## EX DIURNALES ET REVISTAS (DE EDUCATIONE ET SCHOLAS)

### DE EDUCATIONE NOVO IN HUNGARIA.

Omne novo idea in pädagogia, pro pueros normale et pro abnormes, jam habe repercussione in Hungaria. In omne tempore eveni experimentos individuale de reformatione, surge institutiones singulo, sed influentia de illos semper remane circumscripto.

Nam instructione in Hungaria es forte centralizato, jam semper existe separatione inter præcursores de novo ideas et mundo officiale. Et adhuc non sona hora pro utile intercommunionem de ideas. Ceterum, phænomeno isto es de omne loco ubi instructione es centralizato: novo disciplinas de studio et novo typos de schola veni adoptato plus facile quam novo spiritu de que ipsos es expressione.

Sed lectore non debe crede que in Hungaria non existe tentativos de reformatione et motu pro novo educatione. Existe ambo, et spiritu que anima illos corresponde ad spiritu de institutiones maximo progredito de alio regiones de Europa. Hungaria posside etiam uno interessante schola experimentale, « Schola Novo », instituto ab Societate pädotechnico et directo ab D. a Domokos. Es schola officiale, fundato in principio de evolutione libero et naturale de puero; suo methodos cura præsertim de excita phantasia creante de alumnos. Ad nos dole que suo caractere officiale non permitte ad schola de exerce sufficiente influentia super systema scholastico in generale. Forsan i es Seminario de pädagogia que servi ut exemplare ad alio scholas: Seminario elabora programmas de instructione redacto cum grande diligentia, sed que defice de flexibilitate.

Novo ideas es item realizato in aliquo scholas privato, que se inspira aut ad « Schola Novo » officiale aut ad « Schola in familia », meo parvo schola experimentale.

Unitate de instructione es base de meo systema. Materia docendo es collecto circa uno idea que da origine ad vario disciplinas: anno I, vita de familia; anno II, vita de familia in rure; anno III, studio de loco natale, de suo historia, de suo popula-



tione, de suo vita œconomico, etc.; anno IV, studio de regione, de suo geologia, historia, œconomia urbano et rurale. Programma ipso de studios veni elaborato in commune cum alumnos. Nos jam perveni ad modo optimo de uni plano exacto de studios et sensu de libertate naturale in pueros, cum pone ad alumnos problemas interessante pro illos. Desiderio instinctivo in illos de resolve problemas es tanto plus vivo, quia idea pædagogico es colligato ad uno scopo practico, que captiva pueros. P. es.: alumnos disce præceptos de hygiene et de munditia, et exsequ uno die vero expurgatione. Post habe electo argumento, nos discute, cum nostro parvo collaboratores, plano et medios pro attinge scopo.

Discussiones es in se-ipso vero schola de intuitione et de logica. Novo problema surge ex primo, et ita seque. Nos habe, ergo, non solo concentratione de labore, sed etiam unitate de programma de septimana in septimana, de anno in anno. Et cum educatione individuale es unito instructione sociale.

Duo revista propaga in Hungaria ideas de novo educatione. Plus antiquo, *Puero*, fundato ab L. Nagy, stude præcipue quæstiones de psychologia de puero et expone labores de « Societate pro studio psychologico de puero ». Plus recente, *De Futuro*, redacto ab M. Nemes et M. Baloghy, simile ad *The New Era*, *Pour l'Ere nouvelle* et *Das Werdende Zeitalter*, stude quæstiones de educatione et de instructione.

Hodie in Hungaria nos stude etiam problemas de incitamento ad pueros melius dotato, de psychotechnica, de educatione extra scholastico.

(MARTHA N. NEMES - in *Revue Internationale de l'Enfant* - Genève, aprile 1927).

---

Alio articulos: *III Sessio de Comitatu pro protectione de infantia; Educatione de futuro operaria; Cooperatione in protectione de infantia in Dania; Orientatione professionale in Germania.*

#### « SOLUTIONES JAM PROMPTO ».

Qui, propter studio, delectatione, aut officio professionale, percurre revistas pædagogico inspirato ad novo conceptiones et directiones hodie admissio et promulgato, vide uno constante puncto centrale de critica ad antiquo systemas que veni definitio et dam-

nato omnes sub nomine de « positivismo ». Ipsos, ad juvene magistro, da *solutiones jam prompto* pro omne problema de spiritu, de pædagogia, de didactica; dum, contra, necesse forma, in juvene, intellectu et præparatione, ut resolve in se problemas que suo mente et vita pone ad illo.

Nos non discute si tale critica ad positivismo es justo et meritato; nam conveni, ante omne, determina positivismo, distingue interpretationes de illo, separa positivismo-methodo ab positivismo-systema, discerne quod es aut vol es, modesto, uno instrumento pro investigatione de vero, ab quod es aut se arroga, superbo, de es ipso « vero ».

Existe positivismo que es re serio, doctrina et methodo conscientioso, cauto, dubioso, de examine et de investigatione, et existe, aut jam es, positivismo que es re superficiale, ridiculo, que confundendo *medio* cum *fine*, jam crede, petulante, de explica toto cum parvo formulas specioso, et in loco de es studio pro fabrica claves cum que aperi secreto de res, illude se de posside clave unico cum que aperi seras omnes, et si maximo complicato, de enorme mysterio de natura.

« Solutione jam prompto » es de positivismo isto; positivismo respectabile, contra, es methodo pro inveni solutiones per virtute de investigatione, de labore, de conscientia.

Quale es doctrina que, indicto et professato cum dogmatismo superbo, aut interpretato et applicato cum insufficientia et futilitate, non pote es reprehenso de da ad juvenes « solutiones jam prompto? ». Et accusatione isto non es forsan maximo intemptivo in tempores quando, prosternato et damnato omne contrario opinione, veni proclamato uno « vero » absoluto et totale extra que non es salute?

Qui es sollicito solo de veritate, et habe, logicò et completo, consuetudine de homine de cogitatione, plaude ad theoria de « solutiones » non prompto *a priori* et presentato ut *clichés* mentale, sed que omne debe elabora et inveni cum honesto labore de suo mente.

Sed, es evidente, elaboratione isto non præsuppone uno solutione unico. Tunc, autonomia es implicito admissio et licito eventuale hæresi: hæresi de heri que es veritate de hodie, hæresi de hodie que es veritate de cras. Qui damna positivismo ut doctrina que jam offer ad juvenes fasciculos de claves, immo clave unico, pro facile aperi claustris difficile de realitate infinito, et

que præconiza via in que personalitate de juvene debe renova, cum duro labore de proprio conscientia, opera de critica et investigatione de solutione, forsan non considera consequentias logico de suo præmissa et naturale aditu que illo aperi ad non conformismó, id es ad autonomia da cogitatione singulo et ad libertate de examine pro omne problema.

(Ex *La Coltura Popolare* - Milano - Aprile 1927).

### VOCE: NOSTRO PATRIMONIO NEGLECTO.

Nos que jam multo progredi in defensione de sanitate physico de juvene generationes, regrede, contra, in cura de voce et de suo organos anatomico.

Es frequente nota pueros et juvenes cum perturbationes de voce, de que nemo se occupa, ut factó es effectó de conditiones fatale et immutabile, dum sæpe factó es emendabile. Nemo habe cura de voce et nemo suppone que instrumento isto de vita sociale pote es educato, conservato, meliorato.

Non ita es in tempore antiquo et in medio-ævo, quando oratores et tribunos, magistros et imperatores, lectores et alumnos, omnes cura ut voce es claro, forte, extenso.

Grande influxu habe voce de magistro super voce de alumnos.

Productione de vario phonemas exige diferente positione de labios, de lingua, de palato molle. Magistro que pronuntia cum articulatione correcto es audito sine necessitate de magno voce; dictione lento, cum justo pausas multo facilita auditione. Necesses etiam varia frequente tono de voce, quod es non solo exigentia hygienico, sed etiam præcepto pro evita monotonia.

Medicos nota frequentia de fatigatione vocale, de raucedine, de instabilitate functionale de gula in docentes, et plus in magistros et magistras de schola primario. In recente statistica nos lege que, inter infirmitates de docentes, 43 % es de organos respiratorio.

In generale nemo, ne ægro quidem, da importantia ad defectus de voce, et in majoritate de casus, negligentia de primo symptomatas duc ad casus grave de *phonasthenia*, tam commune in magistros, que pote es considerato *infirmitate professionale*.

Dum cantore se exercita per annos in technica vocale, cura

et vigila voce, magistros reputa que voce es resultatu de functione instinctivo. Nos non pote spera que illos cura voce ut cantores, sed grande utilitate magistros habe si pone attentione ad regulas fundamentale physiologico de voce humano. Simul cum respiratione normale, necesse pronuntiatione correcto, dictione penetrante et intelligibile, que, omnes, habe influentia super alumnos, nam non es bene audito magistro que male articula, in labios de que nos non pote lege.

In magistros prædomina *formas de congestione de pharynge et de larynge*, que fi chronico, et se cumula cum plus aut minus abundante phænomenologia nervoso et functionale.

In magistros, oratores, advocatos, conatus exaggerato de voce, usu protracto de loquela in aere currente, da hyperæmia activo de mucosa in partes superiore de organos respiratorio. Sæpe existe spasmos functionale aut de musculos phonatore, causa primo de que sæpe es in naso, per uno obstructione chronico aut per facilitate ad rhinites. Et adde perturbationes subjectivo que i unito ad congestione continuo de organos vocale, *paræsthesias* et *phobias* subsequeunte.

Causas primo de phonasthenia es in usu vitioso de organos de voce, in deficientia de bono respiratione et in formatione de sono in parte posteriore de bucca, sine utiliza resonantia naturale de cavitates nasale et sinus annexo. Ergo, voce sine extensione, que exige continuo conatu, ut es bene audito.

Acquisitione de perfecto mechanica vocale es præcipue necessario pro schola. Labore de schola — de que difficile pote habe idea qui ignora ipso — absorbe in uno tensione continuo omne facultate de mente et fatiga ultra modo organos vocale.

Necesses, ergo, que magistros habe integro apparatu vocale, ut, etiam cum duro fatigatione que schola exige, illo non cade in statu de infirmitate chronico. Magistros, que habe nobile et arduo officio de forma personalitate de juvenes, debe memora que in primis es voce que nos debe cole, modera, educa cum maximo cura.

(G. BILANCIONI, direttore de Clinica oto-rhino-laryngoiatrico in Universitate de Pisa - in *Difesa Sociale*).

### COLONIA DE ORPHANOS.

Opera, fundato ab Societate Kosciuszko, in memoria de isto heroe nationale, habe scopo de crea « nidos de orphanos » in rure, id es parvo gruppos familiare sub directione de colonos educatore. Orphanos es pueros in ætate ab 4 ad 16 anno, que gaude vita de familia et disce labores rurale, dum frequenta scholas publico. Post 16 anno, pueros veni collocato, ex capacitates singulo, in scholas professionale. Facto adulto, parvo filios de Opera constitue omnes uno associatione et se occupa cum activitate et amore de Opera que jam educa illos.

Opera insiste pro evolutione de ideas sociale in suo protectos. Pueros, cum suo labore, sustine magno parte de expensas pro suo educatione; qui recipe educatione superiore es obligato de refunde ad Opera, in 16 anno que seque suo emancipatione, pecunia expenso pro illo.

Colonia es constituto de 20 prædio, cum 10 orphano in omne. Parte de utiles de cultura de agros i ad uno capsula centrale, que habe scopo de da. gratuito, pecunia mutuo ad filios de Opera jam collocato et que habe necessitate.

(K. JEZEWSKI — in *Opieka nad Dzieckiem* — Varsavia).

### EDUCATIONE PHYSICO, UNO FORMATIONE DE SPIRITU.

Pro educatione physico de pueros es uso, 20 anno ante, methodos simile ad illos pro milites, sine considera que milites forma uno corpore sub identico disciplina, sub identico regimine hygienico et alimentario, et es separato ab alumnos de toto distantia que separa adultos ab pueros in periodo de crescentia. Et tunc homo reputa etiam que educatione physico es re plus simplice quam educatione de mente. Sed educatione physico es etiam educatione de spiritu et de caractere, educatione mentale simul et exercitatione de corpore. Instructore militare ipso exige in suo homines continuo attentione et concentratione. Sensibilitate, perceptione, reflexione, voluntate age omnes sine intermissione. Omne emotione, omne sensatione aliquanto forte reage super statu physico. Tamen si homo proclama aliquando que educatione physico bene intellecto contribue in formatione de caractere, homo nimis sæpe oblivisce intimitate de mutuo relatione inter illos. Uno studente, p. ex., non pote fac simul forte conatu physico et forte conatu intellectuale: in realitate suo conatu physico es simul mentale.

In materia de educatione nos non age cum uno corpore et cum uno spiritu, sed cum amalgama de ambo, cum uno « corpore-spiritu ». Educatione physico es parte integrante et non accessorio de educatione mentale.

(SIR LESLIE MACKENZIE — in *Revue internationale de l'Enfant* — Genève, decembre 1926).

Alio articulos: *Inauguratione de Atholovo; Declaratione de Geneva et legislatione germanico; Designos de pueros.*

### ANALYSI DE LABORE DE PUERO IN SCHOLA DE PRIMO GRADU.

Ecce conclusiones que homo pote trahere ex diligente et iterato observationes collecto in 4 classe de 20 alumno in media, pueros et puellas. Pueros de 8-9 anno gaude plus de labore ipso quam de suo resultatus; ergo, nos erra si ab illos exige methodo et exactitudine aut executione perfecto. Pueros de 9-10 anno manifesta interesse ad problemas de constructione et etiam stude de intellige scopo ipso de labore; spiritu critico es tamen paucos evolutos et impedi labore exacto. Pueros de 10-11 anno gaude non plus de methodos de labore sed de resultatus. Pueros de 12-14 anno incipe ad intellige ratione de qualitate et de resultatu de labore effectuat; spiritu critico de illos tende ad imita spiritu de adultos.

(CHASTOV — in *Na puti k novoi chkol* — Moskva; 1926, n. 5-6).

### PÆDAGOGIA DE LABORE DE PUERO.

Labore es conforme ad natura de homine, et consiste in transformatione de materias primo in productos pro nostro necessitates. — Quale es, ergo, scopo essentielle de activitate de puero? — Labore manuale es resultatu de duo factore: necessitates de puero et suo adaptatione technico. Evolutione intellectuale consequere in grande parte ex labore manuale. Es opera vano vel evolve sensu de realitate in puero cum solo medios de instructione intuitivo. Pro redde puero realista, necesse cura ut illo se applica ad labore manuale. Es ipso in pratica et in victoria super resistantias de materia que puero melio disce sensu de realitate.

(BLONSKY — in *Na puti k novoi chkol* — Moskva, 1926, n. 5-6).

### SCHOLAS AMBULANTE IN PROVINCIA DE ONTARIO.

In locos prope ad « Canadian Pacific Railway » et ad « Canadian National Railway » existe colonias segregato de operarios pro conservatione de ferrovias, de lignatores et silvicolas, de venatores. Grande numero de colonias isto es, plus aut minus, temporario et non habe pueros in numero sufficiente pro institutione de schola regulare. Pro familias isto ministro de Publico Instructione jam institue, cum collaboratione de administratione de ferrovias duo schola ambulante. In duo wagon ordinario — cum cabina pro magistro — es posito mensulas cum sediles, tabula nigro, libros et alio materiale scholastico.

Omne wagon servi pro 6 aut 7 loco, in omne de que illo sta 3 aut 5 die, secundo numero de pueros. Servitio isto non es pro colonias cum plus de 12 alumno, nam ibi i es instituto schola regulare. Omne loco es visitato uno vice in mense, ad minimo; in intervallos alumnos exsequere exercitios et stude lectiones que magistro assigna. Ubicumque wagon-schola es bene accepto, et ministro jam recipe petitiones ab adultos ut veni instituto etiam cursus in vespere. (Ex *Labour Gazette*, Ottawa, majo 1927).

## BIBLIOGRAPHIA

G. VIDARI - *Il pensiero pedagogico italiano nel suo sviluppo storico*. Vol. in 16 de « Biblioteca di Filosofia e Pedagogia ». G. B. Paravia et C., Torino, pag. 130, L.it. 3.

Non es uno historia de pædagogia italiano, sed solo uno delineatione summario de cogitatione pædagogico italiano, ab Humanesimo ad nostro etate, in relatione cum motu generale de cultura, et simul uno expositione de characteres essentialia de pædagogia italiano, que emerge ex lucta de vario opinione. Ab P. P. Vergerio et M. Vegio, Guarino et Vittorino ex Feltre, trans scriptores et educatores de sec. XV... XIX, usque ad pædagogistas de nostro dies, de omne auctore, collocato in suo tempore et ambiente, de omne opera et de suo influentia, es dato notitia breve sed completo.

Ecce opinione de auctore super hodierno motu pædagogico italiano.

« Existe in Italia contemporaneo vivo fermento de studios pædagogico, ut existe, in vita toto de natione, intenso impulsu ad vita novo plus alto et plus nobile, construendo trans opera multiplice de educatione de populo et de formatione de classes dirigente.

Sed via vero nondum invento es. Transito ex positivismo absoluto ad idealismo absoluto, ab adoratione de *facto bruto* ad *acto puro*, conscientia pædagogico italiano es in magno fermento de renovatione, in labore grave et inquieto de re-elaboratione de proprio experientia seculare et de diverso influentias ad que jam et nunc es subjecto, plus quam in aperto et luminoso via de proprio genio. Quale genio es, vero, idealistico, quia trahere ex spiritu toto potestate creatore de valore et conquistatore de mundo, sed simul realistico, quia age in mundo ut in realitate que resiste et vol es victo; exprime, vero, ex se impulsu et voluntate de potestate et de expansione, sed non es ignaro de limite et de lege, propter que iustitia es celebrato super potestate; intellige, vero, exigentia de infinito et de absoluto, sed non resorbe ipso in se, et non præsume de adæqua se ad illo, et si i longe et ascende alto. Solo super bases isto, que responde ad plus alto traditiones de nostro historia civile et pædagogico, ad practica de Vittorino et ad conceptione de Lambroschini, es possibile funda uno conceptione de educatione, que fac de Italiano uno homine libero et justo, consciente de suo jure et, in idem tempore, de jure pro alios, directo in suo versatile operositate ab ideas claro et non ab turbido somnios, firmo in suo convictiones morale et recto in suo fide religioso, sed sine dogmatismos superbo et intolerantias fanatico ».

## PRO HISTORIA DE LINGUA INTERNATIONALE.

DR. ALOISIO HARTL - *Interlingua*, Manuale ad usu de omne natione - Linz (Austria), 1922, pag. 16.

Toto opusculo es scripto in interlingua claro et elegante. Auctore, que jam in anno 1909 publica « Grammatica de Lingua Perfecto », explica, in præfatione, utilitate de lingua internationale, expone historia de *Academia pro Interlingua*, et constata convergentia de labores commune.

Pro orthographia ecce consilio de Auctore. « Scribere omne vocabulo in orthographia latina. Tunc, in casu dubio, lectore pote interpretare valore de vocabulo cum auxilio de vocabulario latino. Qui scribi *c* pro *ch* (pro *ex carta*), *r* pro *rh* (*rombo*), *t* pro *th* (*teatro*), *f* pro *ph* (*frase*), *zi* pro *ti* cum breve *i* ante vocale (*grazia*), non agi imprudente, sed faci difficile il usu de vocabulario latino pro acceptore de scripto ».

Auctore consilia etiam pronuntiatione conforme ad antiquo latino; explica, post, thema latino, quando exitu de thema pote es omissio, quando suffixo *s* de plurale es inutile, quando adverbio pote es substituto per adjectivo. Propone articulos *il, un*, et pronomines personale congruente ad latino: *ego, me, tu, te, nos vos, illo, illos*. Pro verbo propone: *infinitivo* ut in latino, factu regulare formas irregulare; *participio* (præsente perfecti, futuro), exitu *ante, ente, iente, ato, eto, to, ito, aturo, eturo, turo, ituro*; *indicativo præsente*, formato ex infinitivo, *ama, dele, legi, audi*; *imperfecto, futuro, conditionale*, ex participio præsente, mutando *nte* in *ba, rà, rè*; *imperativo-conjunctivo, ame, delea, lega, audia*. Pro participio perfecti et futuro « retinere formas irregulare latino, quia tale formas, in generale, occurri et in linguas quasi de omne natione. Ex.: *secare, secto, videre viso, mittere misso, aperire aperto* ».

GUERARD - *A short history of the International Language movement* - London, Fisher, ed., 1922, pag. 248.

Libro describe historia de interlingua, cum methodo scientifico et profundo, et in forma facile et grato.

Auctore expone rationes in favore de linguas français, anglo, latino, quale linguas internationale, et difficultates de omne. Cita plure simplificatione de latino, sine deformatione de vocabulos, omnes intelligibile ad primo visu ab omne homine que cognosce elemento de latino, aut uno lingua neo-latino, aut anglo litterario. Expone, post, linguas artificiale, linguas secreto, linguas mixto, et linguas philosophico, constructo super classificatione de ideas. Refer historia et critica de Volapük, Esperanto, Ido, de « Academia pro Interlingua », de Idiom neutral, et expone Latino sine flexione de prof. Peano. Latino classico nimis difficile, pote es simplicato, non barbarizato: novo lingua es differente ab antiquo, in modo que nullo confusione es possibile; in idem tempore, es primo gradu ad latino classico: latino simplicato es neutrale et internationale. Adoptione de scriptura conforme ad etymologia da informationes pretioso.

Auctore puta quod solutione meliore es selectione de radices magis internationale, in forma magis internationale. et in affixos de derivatione magis internationale, et formatione de derivato et compositos, quale in projecto Romanal.

Appendice contine amplo bibliographia, opinione de professores illustre de linguistica, Tabula de projectos de interlingua, post 1629, et comparatione critico de formas plus importante, de que expone alphabeto, accentu, grammatica.

A. conclude que, dum pro lege uno lingua naturale es necessario annos de studio, pro lege lingua de typo Esperanto suffice paucos horas, et pro lege Interlingua de Academia suffice paucos minutos; et A. invoca suo adoptione quale lingua officiale de Societate de Nationes.

### I SEMI-DONO

Ad abbonatos aut subscriptores, que adde Lit. 25 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. PEANO — *Vocabulario Commune ad Latino - Italiano - Français - English - Deutsch*, Editione II, anno 1915, Fr. 8 in auro.

Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de 5 lingua citato, derivatione et synonymos.

### II SEMI-DONO

Ad abbonatos aut subscriptores, que adde Lit. 5 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. CANESI — *Vocabulario Interlingua-Italiano (Inglese) et Italiano - Interlingua* — 1921. L. 10.

Libro contine circa 10000 vocabulo internationale, sub triplice forma: thema latino, italiano, anglo; et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo super historia de Interlingua, et quaestiones de grammatica.

Italianos que posside isto vocabulario, et si ignora latino, pote lege et scribe Interlingua sine ullo difficultate.

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

Arti Grafiche LUIGI BONFIGLIO - MILANO - Via A. Scarpa, 9

ISTITUTO PRO INTERLINGUA  
Fundatore et Directore: NICOLA MASTROPAOLO

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

Directore: **Nicola Mastropaolo**

ANNO II

OCTOBRE 1927

N. 4

REDACCIONE ET ADMINISTRACIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

### COLLABORATORES.

Ing. Henk Bijlsma, Utrecht — Ing. G. Canesi, Directore de ApI, Torino — Prof. S. Carassali, Torino — Adv. V. Cheshihhin, Leningraad — Prof. S. Dickstein, Universitate, Varsavia — Prof. W. de Jezierski, Lida (Polonia) — Prof. A. Guérard, Stanford University, California — Prof. Dr. Alojsio Hartl, Linz (Austria) — Prof. Dr. G. Kolovrat, Paris — Adv. T. Nanni, S. Sofia (Italia) — Prof. A. Natucci, Istituto tecnico, Chiavari (Italia) — Prof. Hyphathia Panebianco, Lyceo scientifico, Brescia — Prof. R. Panebianco, Universitate, Padova — Prof. G. Peano, Universitate de Torino, Praesidente de Academia pro Interlingua — Prof. G. Rosselló-Ordines, Palma de Mallorca (Hispania) — Prof. G. Semprini, Lyceo scientifico, Genova — Dr. E. Stamm, Lubowidz (Polonia) — Dr. S. Timpanaro, Universitate, Parma — Dr. J. Tuma, Charvatce (Checoslovakia) — Adv. N. Veratti, Milano — Prof. F. Vercelli, Directore de Instituto Geophysico, Trieste.

ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE ad 6 fasciculo de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 16 — misso extra L. it. 20.

Qui adde L. 5 fi etiam socio de ApI.

ABBONAMENTO pro qui es jam socio de ApI. et pro Docentes:

In Italia, L. it. 12 — in alio Regiones, L. it. 16.

ABBONAMENTO CUMULATIVO ad 10 fasciculo de 1926 et de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 30 — misso extra L. it. 38.

Pro Socios de ApI. et pro Docentes: in Italia L. it. 24 — in alio Regiones, L. it. 32.

## INDICE

Ad Interlinguistas — Regulas pro Interlingua.

DE EDUCATIONE ET SCHOLA — pag. 131-138 — *H. Bijlsma*: Fundamento de Intelligentia — *A. Natucci*: Pro auge et meliora cultura scientifico in Italia — Educatione de operarios in Checoslovakia — *R. Baden Powell*: « Boy Scout » et « Girl Guide ».

NOTITIAS ET INFORMATIONES — pag. 139-140 — « Radio Agrario » in Checoslovakia — Lectura simplificato in Sina — Septimana de Educatione in Leeds — Die de Puero in Bulgaria — Scholas in Ægypto — Cooperatione scholastico in France — Pro reformatione scholastico in France.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE — pag. 141-147 — Comitatu de unione inter Grande Associationes int.: Educatione pro pace — *P. Bovet*: Officio int. de Educatione et alio Organizationes int. — Officio int. de Educatione: Primo anno, Pace ex Schola — Congressu int. de protectione de infantia — Pag. 156: Fœderatione int. de Associationes de Magistros — Pag. 159: Secretariatu int. de Docentes.

ARTE, SCIENTIA, VITA — pag. 148-159 — *R. Panebianco*: Etruria sene subjugato ad Roma juvene — *Informatore*: « Istituto Sieroterapico Milanese » — *H. Panebianco*: Errore popolare repulso — *J. Tuma*: Muslim in America — Superabundantia de Intellectuales.

DE LINGUA INTERNATIONALE — pag. 160-161 — Curt Gramatica del Occidental — « Archeion ».

EX DIURNALES ET REVISTAS — pag. 162-174 — Educatione pro Pace — Educatione de futuro operaria — « Settlements » — Instructione publico in Esthonia — Pro educatione hygienico de juvene operarios — Educatione pro caractere ethico.

BIBLIOGRAPHIA — pag. 175-176 — Pro historia de lingua internationale: *Beatty, Michaux, Barral, Antido, Vanghetti, Meazzini*.

---

## ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE DE PROPAGANDA

### Triumpho de Interlingua

eveni solo quando Interlingua fi noto ad Publico internationale.

*Medio optimo pro fac cognosce Interlingua es diffusione de*

### SCHOLA ET VITA

Qui adde Lit. 10, 20, 30... ad pretio de proprio abbonamento, recipe, et pote diffunde, plure exemplare de Revista: 1, 2, 3... Administratione cura diffusione, si, simul cum abbonamento de propaganda aut oblationes, recipe adresse de personas aut de Institutos, ad que mitte Revista.

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

ANNO II

OCTOBRE 1927

N. 4

---

REDACIONE ET ADMINISTRACIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

---

*SCHOLA ET VITA continua opera suo de propaganda de facto pro adventu de lingua auxiliare internationale.*

*Usque hodie periodico vive præsertim ex sacrificios de pauco enthusiastas, qui — simul cum labore et tempore — da pro publicatione toto pecunia que pote.*

*Sed conatus de enthusiastas ipso — qui vive omnes de proprio labore, nam non es divite — non suffice pro duc opera ed fine.*

*Necesse es, absoluto necesse es, que Interlinguistas omnes — et primo Socios de Academia pro Interlingua — da toto suo auxilio.*

*Qui non pote fac alio, mitte cito, ad minimo, pretio, de subscriptione aut abbonamento.*

*Qui i vol recusa parvo auxilio isto ad opera pro triumpho de commune ideale?*

*Nos spera que nostro non es voce clamante in deserto: nos spera que omnes vol cito solve suo debito, et age gratias.*

## REGULAS PRO INTERLINGUA.

INTERLINGUA (IL.) es lingua auxiliare internationale, quale resulta ex labores de « Academia pro Interlingua ».

In IL. omne vocabulo es internationale in forma de thema (radice) latino sine grammatica. Qui scribe in IL. supprime omne elemento de grammatica non necessario. Inde cum simplice auxilio de vocabulario latino-lingua natio-

nale (diffuso in omne natione), nos intellige raro vocabulos de IL. non intelligibile ad primo visu.

THEMA LATINO. — In generale thema de nomine es ablativo (lice substitue *-e* ad *-i* in 3<sup>a</sup> declinatione); thema de verbo es imperativo.

1. Vocabulario latino da nominativo et genitivo de nomine: «rosa rosæ», «dens dentis». Thema deriva ex genitivo.

Si genitivo termina in *-æ, -i, -is, -us, -ei,*

thema termina in *-a, -o, -e, -u, -e.*

Nominativo, si non habe suffixo, es alio forma de thema.

2. De adjectivo vocabulario da formas:

«novus nova novum», «niger nigra nigrum», thema *novo, nigro*;

«fortis forte», «celeber celebris celebre», thema *forte, celebre*;

«audax audacis», «sapiens sapientis», thema *audace, sapiente*.

3. De verbo vocabulario da paradigma: «amo amas amavi amatum amare», «scribo scribis scripsi scriptum scribere». Ultimo voce es infinitivo: suppresso *-re*, resulta thema *ama scribe*; pænultimo voce es supino, ex que nos habe thema de participio passivo *amato, scripto*.

Thema de aliquo verbos deponente et irregulare: «imitor... imitari», *imita*; «orior... oriri», *ori*; «sum... esse», *es*; «fio... fieri», *fi*; facio... facere», *fac*; «volo... velle», *vol* (ex volo); «possum... posse», *pote* (ex *potente*), etc.

Casu - Non existe in IL: casu latino resulta ex positione, aut per præpositiones *de, ad, ab, in...*

Plurale - Es indicato per suffixo *-s*, si non resulta ab contextu.

Genere - Genere naturale pote es indicato per *mas femina*. Genere grammaticale es inutile; in idem modo concordantia de adjectivo cum substantivo es inutile.

Articulo - Non existe in IL. Ex.: Da ad me libro, illo libro, meo libro.

Gradu de adjectivo es indicato cum voces disjuncto; Ex.: breve, plus breve, magis breve, multo breve, trans breve, ultra breve, extra breve.

VERBO. — Non habe suffixo de persona: me habe, te habe, illo habe, nos habe, vos habe, illos habe.

Tempore de verbo - Si phrasi jam indica tempore, suffixo es inutile; Ex.: heri nos scribe, cras nos lege. Tempores pote es indicato cum: heri, jam, in præterito, hodie, cras, in proximo tempore, in futuro. Me vol scribe, me debe scribe, me i scribe.

Modo de verbo - Conjunctivo es indicato cum: *si, que, ut...*

Infinitivo - Non habe suffixo; ex.: stude, excelle, adopta...

Flexione *-nte* de participio præsentis latino (ama)nte habe internationalitate maximo. Participio passivo latino, regulare aut irregulare, plure vice vive in derivatos anglo et habe amplo internationalitate.

Publicatione in IL. es multo præferibile quam publicatione in aliquo lingua nationale; non es necessario versione de tale articulos in altero linguas, per causa quod lectore comprehende originale scripto ab auctore.

## FUNDAMENTO DE INTELLIGENTIA

Omni qui habe probato ad exprime sentimentos plus profundo et plus delicato jam perveni consciente aut inconsciente ad dilemma sequente.

Aut decide se pro illo tanto simplice, quo id pote es expresso logico-harmonico; aut considera cohærentia logico de lingua es inferiore et si necessario immola ad harmonia plus alto de illo plus reale. In ultimo causa lingua es uso in toto altero modo.

Hic me dona imagine pro illustratione. Reproductione maximo completo de homocorpore vivente es automato. Isto corresponde in forma, colore et etiam in motione ad originale.

Theorico isto es reproductione maximo bono. Sed automato composito maximo artificiale, maximo ingenioso, maximo complicato et maximo functionante non pote repræsenta plus multo quam illo toto simplice.

Contrario, ad spectatore sensitivo et experimentato aliquo lineas nigro super papyro candido pote produc plus solido et plus justo effectu de vita. Tamen ignorante præfer automato, nam isto respira et rota cum oculos æquale ad homo vivente. Secundum suo observatione rude isto es cohærentia de realitate et pro isto corresponde maximo bono per cohærentia de reproductione. Isto es logico pro illo, contrario creta-lineas nigro non posside sensu et es illogico.

Isto imagine es utile, si id es relicto ad tempore. Nos non es habituato ad automatos bellè et desiderato. Sed productione de lingua-structura logico-harmonico que corresponde ad negotios simplice et generale, in que nos debe intercomprende, habe importantia grande.

Discursu ideale es illo mathematico. Move ex axiomas. Introduc solo terminos de valore determinato et invariabile. Veni inductivo de illo simplice ad illo complicato. Progredi synthetico, non plus rapido quam affirmatione completo de antecedente tolera. Sed solo in causas abstracto tale discursu es rigoroso possibile. Introductione de termino concreto fac que exactitudine

nale (diffuso in omne natione), nos intellige raro vocabulos de IL. non intelligibile ad primo visu.

THEMA LATINO. — In generale thema de nomine es ablativo (lice substitue *-e* ad *-i* in 3<sup>a</sup> declinatione); thema de verbo es imperativo.

1. Vocabulario latino da nominativo et genitivo de nomine: «rosa rosæ», «dens dentis». Thema deriva ex genitivo.

Si genitivo termina in *-æ, -i, -is, -us, -ei,*

thema termina in *-a, -o, -e, -u, -e.*

Nominativo, si non habe suffixo, es alio forma de thema.

2. De adjectivo vocabulario da formas:

«novus nova novum», «niger nigra nigrum», thema *novo, nigro*;

«fortis forte», «celeber celebris celebre», thema *forte, celebre*;

«audax audacis», «sapiens sapientis», thema *audace, sapiente*.

3. De verbo vocabulario da paradigma: «amo amas amavi amatum amare», «scribo scribis scripsi scriptum scribere». Ultimo voce es infinitivo: suppresso *-re*, resulta thema *ama scribe*; pænultimo voce es supino, ex que nos habe thema de participio passivo *amato, scripto*.

Thema de aliquo verbus deponente et irregulare: «imitor... imitari», *imita*; «orior... oriri», *ori*; «sum... esse», *es*; «fio... fieri», *fi*; facio... facere», *fac*; «volo... velle», *vol* (ex volo); «possum... posse», *pote* (ex potente), etc.

Casu - Non existe in IL: casu latino resulta ex positione, aut per præpositiones *de, ad, ab, in...*

Plurale - Es indicato per suffixo *-s*, si non resulta ab contextu.

Genere - Genere naturale pote es indicato per *mas femina*. Genere grammaticale es inutile; in idem modo concordantia de adjectivo cum substantivo es inutile.

Articulo - Non existe in IL. Ex.: Da ad me libro, illo libro, meo libro.

Gradu de adjectivo es indicato cum voces disjuncto; Ex.: breve, plus breve, magis breve, multo breve, trans breve, ultra breve, extra breve.

VERBO. — Non habe suffixo de persona: me habe, te habe, illo habe, nos habe, vos habe, illos habe.

Tempore de verbo - Si phrasi jam indica tempore, suffixo es inutile; Ex.: heri nos scribe, cras nos lege. Tempores pote es indicato cum: heri, jam, in præterito, hodie, cras, in proximo tempore, in futuro. Me vol scribe, me debe scribe, me i scribe.

Modo de verbo - Conjunctivo es indicato cum: *si, que, ut...*

Infinitivo - Non habe suffixo; ex.: stude, excelle, adopta...

Flexione *-nte* de participio præsentis latino (ama)nte habe internationalitate maximo. Participio passivo latino, regulare aut irregulare, plure vice vive in derivatos anglo et habe amplo internationalitate.

Publicatione in IL. es multo præferibile quam publicatione in aliquo lingua nationale; non es necessario versione de tale articulos in altero linguas, per causa quod lectore comprehende originale scripto ab auctore.

## FUNDAMENTO DE INTELLIGENTIA

Omni qui habe probato ad exprime sentimentos plus profundo et plus delicato jam perveni consciente aut inconsciente ad dilemma sequente.

Aut decide se pro illo tanto simplice, quo id pote es expresso logico-harmonico; aut considera cohærentia logico de lingua es inferiore et si necessario immola ad harmonia plus alto de illo plus reale. In ultimo causa lingua es uso in toto altero modo.

Hic me dona imagine pro illustratione. Reproductione maximo completo de homocorpore vivente es automato. Isto corresponde in forma, colore et etiam in motione ad originale.

Theorico isto es reproductione maximo bono. Sed automato composito maximo artificiale, maximo ingenioso, maximo complicato et maximo functionante non pote repræsentata plus multo quam illo toto simplice.

Contrario, ad spectatore sensitivo et experimentato aliquo lineas nigro super papyro candido pote produc plus solido et plus justo effectu de vita. Tamen ignorante præfer automato, nam isto respira et rota cum oculos æquale ad homo vivente. Secundum suo observatione rude isto es cohærentia de realitate et pro isto corresponde maximo bono per cohærentia de reproductione. Isto es logico pro illo, contrario creta-lineas nigro non posside sensu et es illogico.

Isto imagine es utile, si id es relicto ad tempore. Nos non es habituato ad automatos bello et desiderato. Sed productione de lingua-structura logico-harmonico que corresponde ad negotios simplice et generale, in que nos debe intercomprehende, habe importantia grande.

Discursu ideale es illo mathematico. Move ex axiomas. Introduc solo terminos de valore determinato et invariabile. Veni inductivo de illo simplice ad illo complicato. Progredi synthetico, non plus rapido quam affirmatione completo de antecedente tolera. Sed solo in causas abstracto tale discursu es rigoroso possibile. Introductione de termino concreto fac que exactitudine



fi simulante.

Termino « substantia », termino « to es », « natura », « to comprehendere » non es, quamquam abstracto, tam exacto quam terminos « tres », « simile », « dissimile », « parallelo », « congruente ». Tamen illos es plus abstracto, minus concreto et tunc minus reale pro nostro intellectu quam terminos « homo », « aere », « dolore », etc. Tunc gradu de abstractitate existe. Exemplo de gradu superiore es « tres »; de gradu inferiore es « dolore » et solo dolore determinato de persona determinato in istante determinato; inter isto gradu es: realitate ».

Discursu es plus exacto et suo effectu es plus certo, secundum que suo terminos es minus concreto.

Illo concreto simula plus reale quam illo abstracto. Nos concipe que « libro » es existente, « numero » non. Etiam hic es gradatione. Objectos materiale simula maximo reale.

Consideratione simplice et analysi de isto conceptione duc nos ad adopta non objecto sed suo impressione sensuale, psychimpressione, quam maximo reale. « Lumine » quam impressione es primo realitate, maximo certo, — « sol » es conceptione facta ex observationes.

Quamquam nos voca de numeros quam objecto, nos gno que id non existe, si non quam idea. « Tres » es nullo, non pote es « tres », sed pote es tres objecto. Tunc toto mathematica nonapplicato es irrealis, contra reale. Id es modo de realitate representato aut figurato in nostro cogitatione ab symbolos. Id es systema de relationes in multitudine (numeros) aut in prolixitate, sed vacuo et impossibile, sine continentia de realitates. Isto realitates debe es sentimento, nam nos non gno altero. In idea de mathematica nos substitue continentia de unitate (in numero) ficto aut de linea et figura. In mechanica continentia es « fortia »,

Nos intellige que isto nonexistente, illo forma, es minimo fallace, es maximo justo in suo coherentia.

Et in omni es gradatione. Es limite inter concreto, plus reale, sed minus exacto in coherentia, et abstracto, irrealis, sed exacto et stabile in coherentia.

Nos non vide limite præciso et separatione præciso. Simula que concreto junge se evolutivo ad abstracto. Tamen considera-

tionem præciso permitte ad nos admitte que existe puncto ubi abstracto puro obtine continentia concreto.

Omni relatione ipso pote es deducto uno ex alio, initiante ab axioma, absoluto certo, — sed continentia de relatione in nullo tempore pote es deducto ex relatione.

Continentia de relatione es observatione aut sentimento et pro isto non pote es deducto altero modo.

Concreto et abstracto es tunc simile duo fluvio, que non conflue, sed es parallelo in coherentia perpetuo.

Et coherentia in tale modo que relationes fi plus complicato secundum suo continentia fi plus concreto. Mathematica de mathematica es maximo simplice, mathematica de maximo concreto, de emotiones es infinito complicato.

Ad isto conditione de res, tam que nos senti id in nos ipso per reflexione, lingua corresponde per suo reproductione et suo expressione. Lingua curre parallelo ad situatione de psyche in suo gradus de concreto ad abstracto et illo conveniente.

Et tale modo que illo maximo abstracto es representato per vocabulos maximo symbolico.

Quanto res, que nos debe exprime, es plus concreto, tanto plus lingua es sentimento et sono, non symbolico, imitativo et figurativo.

Homo pote cogita que isto non apto cohære pro nomine de objecto. Non objecto es re maximo concreto, sed emotione. Et isto es expresso maximo bono per lingua minimo symbolico, per sono-expressione directe simplice, per lingua figurativo (poesi).

Exclamatione quale « o », « heu » — vocabulo quale « gaudium », « triste » es minimo symbolico et significa re maximo concreto. Vocabulo de mathematica es symbolo puro.

Discursu es plus exacto et suo effectu es plus certo secundum que suo termine es minus concreto. Tunc lingua-structura es minus fallibile secundum que id representa notione plus abstracto. Aut etiam, quanto plus puro symbolico, tanto plus certo lingua es. Lingua absoluto symbolico, mathematica, es infallibile.

Et æquale quanto plus lingua muta de symbolico ad non-symbolico (imitativo, figurativo) aut expressivo directe, repræ-

sentante notione plus abstracto, tanto plus complicato suo relatione fi. Symbolica et repræsentatione in lingua corresponde ad differentia essentialia, sine limite visibile præciso inter abstracto et concreto.

Hic etiam duo fluvio es, de que limite non pote es percepto præciso, sed que in nullo tempore pote conflue. Mathematica es symbolico puro, poesi es figurativo quasi puro, philosophia es semi-symbolico, semi-figurativo.

Noscente que repræsentatione symbolico de re solo tolera positivitate et coherentia perfecto: logica, homo habe probato exprime existente per lingua symbolico. Tamen isto probationes es omni tempore vano, æquale quam ce deduc concreto ex abstracto.

Illo duo fluvio curre parallelo, tam in re quam in suo re-  
productione per lingua.

Ergo lingua es uso in duo modo, que differ essentialia:

1. — in modo symbolico, repræsentante relatione et no-  
tione abstracto.

2. — in modo figurativo, repræsentante continentia de  
relatione, re concreto.

Omni de isto modo de lingua-usu es independente. Nullo tempore illos pote substitue reciproco, ce que homo pote exprime per versu illo non pote exprime per discoursu, et viceversa.

Solo in lingua puro symbolico logica absoluto es possibile et necessario. Secundum que lingua fi plus figurativo, id repræ-  
senta re plus concreto, possibilitate et necessitate de relatione exacto logico cessa.

Etiam re concreto es inter se subordinato ad æquale rela-  
tione quam illo abstracto, sed in complicatione infinito. Lingua figurativo non exprime isto relatione. Isto non es suo potentia nec es in suo intentione. Id vol dona solo repræsentatione exacto de illo concreto, de emotione aut de situatione de psyche, que es perceptibile. Ergo suo postulato non es logica, sed harmonia præciso cum situatione psychico.

Solo mathematica es symbolico puro. Tamen in scientia maximo exacto, in philosophia maximo abstracto lingua es uso occasionale figurativo.

Utrecht.

H. BIJLSMA.

## PRO AUGUE ET MELIORA CULTURA SCIENTIFICO IN ITALIA.

Studio de Scientia es factu, quasi semper, super manuales que contine arido summario de scientia. Ex illo nos non pote reperi genesi de constructione scientifico, non pote cognosce methodo euristico qui jam duc ad inventione de novo veros.

Seda siti de cognoscentia ad surgente puro de cogitatione scientifico es magno delectatione per homine culto et necessitates per juvenes qui dedica se ad scientia.

Eugenio Beltrami jam dic (Diurnale de Mathematica, t. XI, p. 153, Napoli): « Disce juvene cito educa te super magno scripto de magistros! Cum forte studio super magno exemplis fi omni tempore valentes, et cum illo debe forma se novo generatione scientifico, si illo vol es digno de tempore nostro et de luctas ad que i es subjecto ».

In alio natione jam es pretioso et pulcro collectione de classico de scientia, qui continuo auge se:

1.) *Les maîtres de la pensée scientifique.* (Collection de mémoires publiés par les soins de M. Solovine) Gauthier-Villars, éd. Paris;

2.) *Science et civilisation* (Collection d'exposés synthétiques du savoir humain publié sous la direction de Maurice Solovine) Gauthier-Villars, Paris;

3.) *Les classiques de la Science*, publiés sous la direction de M. M. H. Abraham, H. Gauthier, H. Le Chatelier, I. Lemoine. Armand Collin, éd. Paris.

4.) Ostwald's Klassiker der exakten Wissenschaften. Akademische Verlagsgesellschaft, Leipzig;

5.) Open court Classics of Science and philosophy. Chicago-London;

6.) Mathematical Monographs. Collectione edito ab Merri-  
man et R. S. Woodward. J. Wiley et filios, editore, New York.

In Italia jam defice collectione de classicos de scientia, sed

nunc prof. Federico Enriques, Socio de Apl, habe initiato collectione « *Per la storia e la filosofia delle matematiche* » (Pro historia et philosophia de scientias mathematico), qui es digno de maximo laude: (editore Nicola Zanichelli, Bologna).

Isto collectione jam publica sequente operas.

N. 1. *Elementos de Euclide et critica antiquo et moderno*. Libros I, IV, edito ab F. Enriques cum vario collaboratore. Versione fidele, etsi non semper ad littera, es comita cum notas historico et critico importante.

N. 2. *Heiberg. Mathematicas, Scientias de natura et medicina, in classico tempore antiquo*. Versione de G. Castelnuovo cum adnotationes de F. Enriques.

N. 3. *I. Newton. Principia de philosophia naturale. Theoria de gravitatione*. Versione cum notas super evolutione de conceptos de Mechanica per F. Enriques et U. Forti. Isto libro contine partes magis interessante de celebre tractatu de Newton: « *Philosophiæ naturalis principia mathematica* ». Notas adjuncto tracta sequente argumento:

- a) Concepto de massa aut quantitate de materia;
- b) Concepto de fortia et leges de motu;
- c) Motu, spatio et tempore absoluto et relativo;
- d) Mechanica de Newton, quale scientia cosmico.

Ut demonstra vero Scientia es religioso, nos vol refer verbos de Newton, qui post habe tractato de motu de planetas; de satellites et de cometas, dic: « Ce mirabile systema de Sole, de planetas et de cometas, non pote es sine consilio et voluntate de Ente intelligente et potente ».

N. 4. *E. Rufini. Methodo de Archimede et origines de analysi infinitesimale in antiquo Græcia*.

Ce libro comprehende tres parte. Primo parte tracta de origine et evolutione de analysi infinitesimale usque ad Archimede, id es de methodo de exhaustionem (Eudosso) et de origine de processu archimedeo qui præcurre moderno Analysisi. Secundo parte es versione de « *Methodo* » de Archimede, opera que jam inveni Heiberg (anno 1906) in Costantinopoli, et qui es multo importante pro cognosce methodo euristico de Archimede. Tertio parte redde evidente geniale conceptos de isto sublime mathematico in

relatione cum conceptos de moderno Analysisi.

N. 5. *R. Dedekind. Essentia et significatione de numeros. Continuitate et numeros irrationales*. Versione et notas historico-critico di O. Zariski.

Ce libro contine versione de due celebre opuscolo de Dedekind super numeros integro et principios de arithmetica et super continuitate et numeros irrationale.

Nos vol, in proximo n. de « *Schola et Vita* », loque de libros de collectione, qui i es publicato.

A. NATUCCI.

#### EDUCATIONE DE OPERARIOS IN CHECOSLOVAKIA.

*Activitate de « Delnika Akademia » (Academia operario)*. — Sectione de Praha jam institue schola pro membros de administrationes industriale: durante sex mense, specialistas doce oeconomia politico et commerciale, computos commerciale, organizatione de industrias et legislatione sociale.

Comitatu centrale de instructione de Praha, cum auxilio de Academia, funda Schola superiore populare de educatione politico et sociale, pro formatione de operarios de servitios municipale, et dirigentes de motu syndicale, cooperativo et politico.

Cursus practico de Academia auge: illos comprehende cursus generale, de 350 lectione, de præparatione ad examine finale de schola primario superiore, et cursus speciale de linguas vivente, de stenographia, de dactylographia et de computos commerciale.

In totale, sectione de Praha organiza, in 1926-1927, 43 manifestatione artistico, cum 20912 persona participante; 38 cursu professionale (2530 lectione), que es frequentato ab 2848 alumno; 78 conferentia, cum 6393 auditore, et 73 excursionem, cum 8979 participante.

Comitatu pro utilizatione rationale de vacantias annuo de operarios, ubi es repræsentato Academia, Fæderatione de syndicatos et plure alio associatione, jam organiza itineres in France, Belgio, Italia, Austria, et etiam campos de æstate apud Praha et in Doksy.

*Schola centrale operario* de parte socialista nationale. — Schola comprehende institutione centrale in Praha, et sectiones rurale. Sede centrale, in 1926, organiza 118 cursu aut schola, de 8-10 mense de durata, frequentato ab 2530 alumno. Cursus, usque hodie, præpara cum successu 1400 operario ad examine finale de schola primario superiore.

Schola centrale es etiam membro de Radio operario, ad quale es dato 15 minuta in die pro emissionem radiophonico de conferentias instructivo pro laboratores. Ab 30 septembrem 1926 ad 30 aprilis 1927, es ita transmissio 93 conferentia, de que 10 super activitate de Organizatione internationale de labore.

## «BOY SCOUT» ET «GIRL GUIDE»

Pro successu in vita individuale, caractere — es bene cognito — es plus importante quam scientia. Et non es *instructione* que evolve caractere, sed *educatione*. Hoc postula que magistro stude omne singulo alumno.

Psychologia de omne, puero aut puella, varia propter hereditate, ambiente, etc.

Multo difficile es, pro magistro, comple studio individuale de alumnos in scholas cum magno classes. In meo experientia, me verifica que 16 es numero maximo de pueros que me pote collige pro educatione de caractere. Pote eveni que magistro bene dotato et experto pote age cum numero duplo de alumnos, sed non ultra.

Optimo methodo practico — jam pare ad nos — es crea uno organizatione extra schola, ubi puero, in suo tempore libero, inveni activitates formativo de caractere, que es in idem tempore grato et jucundo, et tale tamen que duc puero ad evolve proprio caractere per et ex se ipso, in lineas recto.

In «Scoutismo» es attractiones isto in campos extra domo, observatione de natura, ludos et certamines, artes mechanico et alio activitates. Es, omnes, res que da incremento ad sanitatem physico, et roboram in idem tempore qualitates morale de intellectu. Et «Scoutismo» da etiam et evolve ideales spirituale et cole practica de religione, sine influe cum aut pro uno forma aut nomine.

Illo es adaptabile ad omnes.

Educatione de caractere es item importante pro puellas — et forsan plus — nam mulieres participa semper plus ad vita publico, et in omne casu illas es futuro matres de stirpe. Puellas ergo debe forma proprio caractere pro forma post caractere in filios suo.

Non solo meo natione, sed omne natione civile de mundo, jam recognosce valore educativo de «scoutismo», et hodie «Scout» et «Guide» es organizato quasi in toto mundo. Et si motu isto existe ab paucis annos, summa de participantes es circiter 3 millione.

ROBERT BADEN POWEL.

(Communicatione ad IV Congressu int. de Educatione morale).

## NOTITIAS ET INFORMATIONES

### «RADIO AGRARIO» IN CHECOSLOVAKIA.

Uno Comitatu speciale, instituto apud «Unione Agrario», habe officio de informa et doce, cum methodo, populatione agrario, per medio de radiophonia.

Sub directione de uno doctore ex litteras et de uno ingeniero, Comitatu collige informationes interessante pro agricultores: communicationes de ordine œconomico, commerciale, cooperativo, etc.; consilios pro labores de tempore; notitias meteorologico, conversationes ex optimo scriptores nationale, que omnes es transmissio, due vice in die (meridie et vespere), per cura de Radio-Societate et de Radio-Diurnale. In dominica es transmissio conferentias plus importante et uno vice in septimana uno conversatione speciale pro mulieres de agricultores. Durata totale de programma isto es 5 hora et 3/4 in septimana.

Interesse pro transmissiones isto, que es recepto ab 250.000 auditore, es tam vivo, que veni instituto duo novo loco de emissione, in Brno (Moravia) et in Bratislavia (Slovakia). In idem tempore veni creato officios pro collige, in omne provincia, informationes speciale locale. Nunc, notitias plus importante et recente es transmissio simultaneo ab tres statione et pote es auditio in regione toto. In dominica es emissio — in linguas franco et teutico, pro alio populos — relationes conciso de situatione agrario. Et nunc, uno vice in mense, etiam informationes ex servitio agrario de Officio int. de Labore.

Ab fundatione ad junio 1927, «Radio agrario» emitte 11237 communicatione diverso.

### LECTURA SIMPLIFICATO IN SINA

Y. C. J. Yen, licentiato de Universitate de Yale (U. S. A.), per medio de uno systema simplicato de characteres ideographico, jam obtine que cento et cento Sinense illitterato, occupato in France in tempore de grande bello, perveni ad lege. Post Yen reveni in Sina, ubi applica suo methodo. Hodie plus quam 3 millione de Sinense stude lectura simplicato, in circiter 1000 vico de 22 provincia. Populo de Sina vol uno litteratura populare, plus accessibile ad illo quam litteratura classico.

### SEPTIMANA DE EDUCATIONE IN LEEDS.

Urbe Leeds (Anglia) jam celebra «septimana de educatione». Cinematographos da films *Juventute in Leeds*. Scholas omnes aperi suo portas ad publico, et mille et mille parente visita illo, et vide alumnos ad labore et methodo adoptato, et fac suo observationes. «Septimana» habe grande successu, et suscita in parentes vivo interesse pro scholas.

### DIE DE PUERO IN BULGARIA - (Dominica, 3 majo).

In Sophia, episcopo celebra in cathedrale uno officio speciale, dum in ecclesias omnes de regione, etiam in vicis maximo remoto, presbyteros expone ad auditores significatione de die. Ad celebratione prehende parte activo auctoritates et docentes. Homo distribue aut vende publicationes speciale, et in horas postmeridiano veni organizato ludos ubicumque.

Festivitate et entusiasmo regna continuo. Successu es optimo, etiam pecuniario, nam veni collecto circiter 800.000 *leva*, que i ad Comitatus locale et ad Unione bulgaro de succursu ad pueros.

### SCHOLAS IN ÆGYPTO

Schola Normale feminino de Cairo habe plus quam 100 alumna (in 1908 solo 15). In ultimo 10 anno es instituto 12 schola normale feminino. Dum in 1882 existe uno schola primario de puellas, cum minus de 100 alumnas, hodie 80000 puella stude in scholas ægyptiano. De 2 millione de pueros ægyptiano in ætate scholastico, solo 350.000 recipe uno instructione. In 1925 es instituto 764 schola primario; governo vol crea alio 6500 in 14 anno et reputa que tunc instructione fi effectivo obligatorio.

### COOPERATIONE SCHOLASTICO IN FRANCE

Grande es incremento de cooperativas scholastico in France: in fine de 1925 es 3000, de que 313 in Charente-Inférieure et 363 in Vosges. In Jura existe multo « pastorales forestières », cooperativas de scholas rurale pro restitue silvas.

### PRO REFORMATIONE SCHOLASTICO IN FRANCE

Congressu de *Syndicat national des instituteurs et des institutrices* (Paris, 4-6 augusto 1927), reclama provisiones pro frequentatione scholastico, instructione post-scholastico, creatione de scholas necessario, renovatione de ædificios et de materiale, formatione professionale plus completo de docentes et meliore conditiones materiale et morale pro illos. Reclama etiam, pro novo organizatione scholastico — cum gestione commune de Statu, de utentes et de technicos — a) uno ministerio de educatione nationale; b) uno organismo nationale de directione, cum officio de determina necessitates sociale in materia de instructione et procede ad organizatione de scholas; c) uno organismo de investigationes psycho-pædagogico ut perfectiona technica educativo; d) consilios regionale aut provinciale cum officio speciale de adapta scholas ad ambiente; e) consilios locale; f) technicos, independente in materia pædagogico, sed vigilato ab repræsentantes de Statu.

Syndicatu quære etiam creatione de uno organismo internationale sub vigilantia de S. d. N.

## ORGANIZATIONE ET ACTIONE INTERNATIONALE

### COMITATU DE UNIONE DE GRANDE ASSOCIATIONES INTERNATIONALE PRO EDUCATIONE DE JUVENTUTE.

#### EDUCATIONE PRO PACE

Maximo Associationes internationale que se occupa de educatione de juventute et de organizatione de pace jam constitue uno Comitatu de unione sub auspicios de Instituto internationale de Cooperatione intellectuale. Sine habe officio exsecutivo, Comitatu cura præsertim de facilita mutuo communicatione de ideas directivo, studios in commune, et inveni medios practico de realizatione.

Comitatu responde ad vero necessitate historico et sociale. Es quasi conclusionem de magno motu de organizatione que, post decem et decem anno, simul se manifesta in omne regione et in omne ambiente sociale. Maximo associationes internationale — et aliquos habe mille et mille socio — non habe solo importantia ex numero, sed præcipue propter conatu de organiza opinione internationale in determinato directiones et activitates. Es logico, ergo, que associationes isto, et præcipue illo que se occupa de forma mente et mores de juventute, stringe mutuo contactus. Et Comitatu de unione es nato ex necessitate isto.

Associationes isto es numeroso, et grande diversitate de ideas et de methodos es inter illos; tamen existe terreno commune de labore, et es, ergo, possibile pro ipsos vero cooperatione intellectuale et practico.

Comitatu de unione age in modo regulare ab 10 XII 1925; jam tene 5 reunionem plenarium et constitue plure subcommissionem inter que distribue labore; habe etiam redacto uno Statuto provisorio.

Comitatu habe approbato declarationem sequente, que plure Associationem jam confirma in suo Congressu internationale.

« *Que puero, ut novo planta, immitte radices in suo loco naturale (familia et patria) es semper principio fundamentale de sano educatione. Puero, futuro cive, debe es educato in notione de debito, et disce que i debe absolve, fortiter, omne suo obligo pro familia, comites, vico aut urbe, et patria. Nos debe etiam doce illo que solidaritate isto non habe fine ad limites nationale; que civilizatione, in præterito et hodie, es opera commune de populos omnes, et que ex spiritu de tale communitate surge Societate de Nationes; nos debe inspira in illo humanitate pro populos alieno et desiderio de cognosce lingua et mores de ipsos.*

*Magistro, pro illustra in sensu isto instructione que da, debe pote inveni pretioso subsidios in libros de lectura, in projectiones luminoso, in cinematographias, etc.*

*Necesse, quam maximo possibile, pone in contactu juventute de omne natione cum juventute de alios (itineres, cursus de studios, permutatione de epistolas, designos, etc.).*

*Tale mutuo communitate internationale, pro omne gradu de scholas, stimula juventute ad cooperatione intellectuale et fave opera de Societate de Nationes. In tale modo instructione, in omne suo forma, i contribue ad organizatione de Pace ».*

---

Officio Internationale de Fœderationes nationale de docentes in publico scholas secundario — pro Comitatu de Unione inter Grande Associationes — preca Educatores de responde ad sequente quæstiones:

1. *Pote vos da uno idea de methodos que vos adhibe pro dirige spiritu de pueros ad cooperatione intellectuale, de exemplos que vos cita, de factos in que vos insiste, de libros que vos utiliza, non solo pro doce historia et geographia, sed pro scientias et litteras, pro disciplinas philosophico et morale?*

2. *Quale es processus educativo cum que vos comple instructione proprio nomine appellato, pro stimula imaginationes et attrahe voluntates ad collaboratione internationale (effigies et musica, festos et labores, organizatione de vita interiore de schola, organizatione de relationes inter scholas, permutatione de pueros et de magistros, etc.)?*

Educatores, que jam fac interessante experientias in dominio isto, vol mitte suo responsos ad Domino Beltette, Officio Internationale, Instituto Internationale de Cooperatione intellectuale, 2, rue Montpensier, Paris, 1.

## OFFICIO INTERNATIONALE DE EDUCATIONE ET ALIO ORGANIZATIONES INTERNATIONALE.

In anno 1927, in que toto mundo celebra cum unanimitate et fervore centenario de morte de Pestalozzi, habe loco plure reunionem pædagogico, que bene monstra quale importantia nos contemporaneos da ad educatione, pro solutione de plure problema de hodie et de cras.

Sine loque de vario reunionem nationale, nos vol pone, uno in relatione ad alio, tres reuniones que habe omnes caractere internationale: III Congressu mundiale de *World Federation of Education Associations* (Toronto, initio de agosto), IV Congressu de *Unione pro Novo Educatione* (Locarno, idem tempore), I reunionem generale de *Officio Internationale de Educatione* (Geneve, post Congressu de Locarno). Per numero de participantes, tres reunionem es de importantia inæquale: 7500 es in Toronto, in Locarno es circiter 1100, in Geneva (reunionem de delegatos) circiter 50. Sed tres reunionem testifica idem desiderio, idem voluntate de coopera, et omne de tres associationem es bene deciso de non ignora alios, de collabora, contra, cum ipsos, semper plus intimo.

*Officio Internationale de Educatione* (O. I. de E.), fundato, in 1925, apud Instituto J. J. Rousseau, es nato ex uno necessitate que omnes senti in modo vivo post bello: coordina conatus de educatores omnes, cum spiritu de fraterno collaboratione pro uno meliore mutuo comprehensione; permette ad educatores de cognosce progressus de schola et de educatione in toto mundo; adjuva illos, cum investigationes in commune, ad resolve problemas de caractere internationale. Officio es constituto in associatione, cum membros individuale et membros colectivo. Es jam socio ultra 40 societate pædagogico, locale, nationale et internationale, aliquo de que collige mille et mille membro. O. I. de E., ab fundatione, resume servitio de informatione de alio *Officio internationale* plus antiquo, illo de *Scholas Novo*, fundato in Geneva, in 1899, ab prof. A. Ferrière. Etiam *Officio int. de Scholas in aere aperto* remitte suo archivios ad O. I. de E., et ita *Officio int. de Educatione morale*. Primo reunionem generale de Officio pote vide que multo optimo labore jam es absoluto. Maximo parte es opera quotidiano de informatione, onere de secre-

taria generale D.lla Maria Butts. Et labore isto es vasto, vario, interessante.

Officio es susceptibile de evolutione. Forsan i publica uno annuario pædagogico, et debe sume iniciativa de uno reunione de psychologos, de linguistas et de pædagogistas, pro stude problema que bilinguismo pone ad educatores.

*World Federation of Education Associations*, que se reuni in Toronto, cum programma multo analogo ad programma de O. I. de E., et cum grande medios de actione, vol crea officio simile, sed nondum elige sede generale. Es desiderabile electione de Geneva. Svo dirigentes manifesta vivo desiderio de collabora cum O. I. de E. Isto habe idem sentimento, et jam invita *World Federation* ut tene in Geneva suo proximo Congressu de 1930, quod es grande passu ad coordinatione de conatus internationale, pro que D.o Otlet labora in Bruxelles cum tanto perseverantia. Invito es recepto in Toronto cum multo sympathia.

*Unione internationale pro Novo Educatione* adhære ad O. I. de E. Educatione vocato « novo » es uno ex dominios ubi O. I. de E. exerce suo activitate, et multo importante; nam qui recurrere ad servitio de informatione de uno officio internationale, vol cognosce motus progressivo de alio locos.

Expertos — circiter 150 — que jam accepta de es, in ultra 50 natione, informatores de O. I. de E., non repræsenta idem doctrina pædagogico. Es privilegio et honore de Officio de Geneva de es in idem tempore independente ab auctoritates officiale, quod da ad illo libertate de actione de uno administratione privato, et scrupoloso adhærente ad regulas scientifico de objectivitate et impartialitate.

(P. BOVET - in *Journal de Genève*).

#### OFFICIO INTERNATIONALE DE EDUCATIONE.

*Ut per Juvenes ascendat Mundus.*

Quale es activitate de Officio in suo primo anno de vita?

In suo sessione constitutivo (10 junio 1926), O. adopta aliquo statutos, approbatione definitivo de que eveni in reunione generale de 1927. Consilio de administratione elige præsidente D. Paul Dupuy, vice-præsidentes D.a F. Sokal et D. Tamon Mayeda, secretario D. Ch. Tait, thesaurario D. H. Fatio.

Interim perveni adhæsiones ex vario regiones, non solo de socios sub-

scriptore, sed etiam de socios perpetuo, que solve subito contributione de fr. 250, quod es de vero auxilio ad O. in suo initio. Perveni etiam, ex vario partes, primo adhæsiones de Societates et Institutiones nationale et locale.

Auge continuo numero de studiosos que pete informationes, et auge etiam numero de visitatores ex omne regione.

Numeroso responso perveni ad investigatione relativo ad correspondentia interscholastico. O. collige etiam maximo numero de notitias super libros de historia post 1922, sensu civico et patriotico, etc.

Activitate de O. es multo intenso in augusto et septembre 1926. Numero visitatore pone illo in relatione cum vario regione, præcipue de Oriente. Numero de repræsentes perveni ad 106, in 38 natione, et socios fi 119, de que 16 colectivo, in 31 natione. In menses de æstate, O. participa, cum proprio repræsentes, ad plure Congressu et Conferentia internationale.

Gratulationes pro labore de O. es votato ab Fœderatione internationale de Studiosos et ab Unione de Associatione pro S. d. N.

In menses octobre-decembre continua et auge labore de O. Perveni novo importante adhæsiones de socios colectivo, et numero de visitatores es semper notabile. O. participa, ut observatore, ad reuniones de *Comitatu de unione inter Grande Associationes*. Commissione de propaganda decide de intensifica suo conatus ut procura novo socios colectivo. O. collabora ad organizatione, in Geneva, de uno *Expositione super docentia de lectura*.

In 1927 labore fi magis et magis intenso. Maximo occupatione in primo menses es præparatione de Congressu de Praha (V. infra).

In mense de majo 1927, socios, de 56 regione, es 250, de que 40 societate et institutione, et repræsente es 150.

Grande numero de visitatores de omne loco, et uno correspondentia multo extenso (media januario-aprile: 380 epistola in mense), da notitia ad O. de conatus que eveni in toto mundo, et permitte ad illo de responde ad maximo vario quæstiones, que sæpe da loco ad investigationes. O. jam stringe relationes cordiale cum studiosos eminente, institutos, officios de investigationes, importante associationes pro instructione, aut pro educatione morale, aut de educatione pro pace. Es in relatione cum ministerios de publico instructione, que da cordiale omne informatione petito. Habe centros nationale in Hispania, Polonia, Checoslovakia, Mexico.

Quæstiones que homo propone ad O. fi magis et magis numeroso. Ut O. non debe limita suo servitios ad socios, necesse novo auxilio. Capacitate de labore de parvo numero de personas de secretariatu non es illimitato, et O., per deficientia de medios, debe renuntia ad incipe operas de evidente utilitate, præcipue in dominio de investigationes.

« Realizatione de nostro programma completo — scribe O. — non es possibile sine concursu activo de omnes qui, in toto mundo, reputa que solo uno spiritu novo, humano, pote adhuc permitte solutione pacifico de grave problemas que urge ubicumque, et que, pro suscita spiritu isto nullo potentia existe extra educatione.

*Es educatore de nationes omnes qui es vocato ad crea in juventute uno atmosphæra de bono voluntate, de fiducia et de fraternitate, unico præsidio de fortia et de durata pro S. d. N. Nos invita illos ut adjuva nos cum porta ad O. I. de E. concursus de que ipso habe necessitate pro opera suo de Pace et de Veritate. Es necessario, absoluto necessario, que socios — subscriptore aut perpetuo — fi plure mille. Es forsan impossibile inveni illos in toto mundo? ».*

PACE EX SCHOLA.

Es titulo de Congressu que habe loco in Praha (18-20 aprile), per initiativa de O. I. de E.

Participantes, de 18 natione, supera 450. Congressu examina: 1. aspectu psychologico de quæstione; 2. in que debe consiste instructione pro pace; 3. opera educativo in et extra schola.

Congressu approba declaratione elaborato ab Grande Associationes. Non crede debe existe oppositione inter ligamine de individuo ad patria et amore pro humanitate. Patriotismo de pueros et de magistrós pote es elevato et purificato: ecce nobile officio de schola.

Progressu de educatione publico secundo spiritu de uno schola activo et vivente, ubi collabora alumnos, magistros et parentes, ubi pueros es initiato ad responsabilitates de autonomia, duc educatione scholastico ad attinge educatione morale et civico, educatione humano.

Idea de pace et de cooperatione inter populos pote penetra omne disciplina: scientias physico et naturale, linguas antiquo et moderno, historia, geographia.

In præparatione de magistro capace de duc pueros ad dominio de se et ad uno meliore comprehensione de alios, psychologia de puero debe habe loco importante.

Oporte excita et fave investigationes methodico super aptitudines de puero in problemas internationale, super origine de suo præjudicios nationale aut de stirpe; sed es necessario circumspectione maximo in conclusiones.

Libros scholastico age hodie parte importante in instructione, et exerce grande influentia in puero: es necessario, ergo, que etiam in illos penetra spiritu de cooperatione inter populos.

Congressu es læto de quanto jam veni factu pro multiplica contactus inter magistros et alumnos de nationes diverso: correspondentia scholastico internationale in linguas vivente, correspondentia de Cruce-Rubro de Juventute, correspondentia scholastico in esperanto, permutatione de alumnos et de magistros, campos internationale, etc.

Ut magistros pote doce de S. d. N. et de organizatione internationale de labore, Congressu exprime voto que magistros, in omne natione, recipe instructione maximo completo super programma de pace.

*In proximo numero nos refer de primo reunione generale de Officio.*

CONGRESSU INTERNATIONALE DE PROTECTIONE DE INFANTIA

(Paris - 8-15 julio 1928).

Congressu es organizato ab Liga de Societates de Cruce-Rubro, Associatione internationale pro Protectione de Primo Infantia, Unione internationale de Succursus ad Pueros, Comitatu Nationale de Infantia, et colligato cum tres Congressus internationale, que habe loco in Paris in idem tempore: de *habitatione* (2-3 julio), de *Assistentia publico et privato* (5-8 julio), de *servitio sociale* (8-13 julio). In idem tempore eveni VII Sessione de Associatione internationale pro protectione de Infantia, et reunione de Officio permanente de Unione internationale pro protectione de primo infantia.

Constitutione de Officio de Congressu:

Præsidente: D.o P. Strauss, senatore, jam Ministro de Hygiene, Assistentia et Prævidentia sociale;

Secretario generale: Dr. Lesage, Secretario generale de Comitatu Nationale pro Infantia;

Thesaurario: D.o Lenoir, de Comitatu Nationale pro Infantia;

Secretarios: D.lla Gros, Secretario de Consilio Superiore de Assistentia publico, et Dr. Cruveilhier, Auditore ad Consilio superiore de Hygiene publico de France.

Es membros de Officio repræsentes et secretarios generale de Associationes promotore et directore de Officio nationale de Hygiene sociale.

Sectiones de Congressu es 5:

1. de *Maternitate* — quæstione: « Domos materno » (Asylos pro mulieres prægnante et matres-nutrice);

2. de *Primo Infantia* — quæstione: « Studio comparato de medios meliore pro da incremento ad lactatione materno »;

3. de *Secundo Infantia* — quæstione: « Organizatione de instituto in aere aperto pro puero, pro scopo medico et pædagogico »;

4. de *Servitio sociale* — quæstione: « Ideas dirigente de servitio sociale in protectione de infantia »;

5. de *Infantia infelice aut relicto* — quæstione: « Studio practico de modo ut functiona tribuales de pueros ».

Pro omne informatione: scribe ad sede de Congressu, 37, Avenue Victor-Emmanuel III, Paris, VIII.



## ETRURIA SENE SUBJUGATO AD ROMA JUVENE

Etruscos es populo, que, ab circa 3 seculo ante origine de Urbe, mora, in modo præcipuo, ubi cole hodie tuscos (toscani) et umbros. Italico urbes: Perusia (Perugia), Cortona et Arretio (Arezzo) es centro de Etruria antiquo. Tale regione, in speciale modo ubi tuscos mora hodie, es cuna de italico civilitate, nam ibi es copia, in modo relativo ingente, de minerales. Fodinas de cinabro, ab que es obtento mercurio, es exercito ad Monte Amiata; hæmatite es fosso ad Rio Marino, et magnetite in Capite Calamita, ambo in insula Ilva (hodie Elba), et ab ambo minerale es obtento: ferro fuso (I. ghisa, A. cast-iron), ferro et calybe; præ Volterræ; in loco ubi efflue vapore de acido borico simul ad illo calido de aqua, es obtento acido borico, etc.

In generale, civilitate incipe ubi es copia de minerales metallico aut in alio modo utile ad homine.

Etruscos es in suo primo apparitione et dum ullo seculos forte et animoso. Patavino auctore de *Latinæ historiæ principis decades*, ut affirma historico de Perusia (1), scribe « que etiam quando, in bello contra etruscos, victoria fave juvene Roma, terrore invade romanos, tanto es etruscos tardo ad mori ».

Vicissitudine de fortuna, que due ad fine existentia politico de Etruria, es attributo ad sacerdotale prædicto que præfixa fine de mundo et de Deos, post mille anno ab origine de natione etrusco. Sacerdote etrusco fixa ce origine in anno 291 ante origine de Urbe. Ce prædictione, dum appropinqua fine de Etruria « fac pugna etruscos contra fato que velle, ex corde de pugnante, spe de mori cum consolatione de sci que suo compatriotas de futuro ætates cole, in modo pio, suo memoria » (2).

Et in anno 460 de Urbe, terribile clade prosterna etruscos et illos submitte se ad Roma post circa 7 seculo et dimidio de independentia.

Fine de ce independentia de Etruria es, præcipue, attributo

ad effectum calamitoso de prædictione sacerdotale de fine de mundo et de Deos ante dicto.

Sed tale hypothesis concorda nullo modo cum facto; in effectum, tempore de existentia de Etruria es nullo modo 1000 anno, nam  $291 + 460 = 751$  anno!

Evanescencia de Etruria es, in vice, bene explicato ab necessario fine de seculare conflictu de natione jam ad summo de senectute cum natione juvene: de Etruria cum Roma.

In senectute, etruscos fi superstitioso et degenerato ab mysterios de Iside, bacchaneles secreto etc., et ergo, illos, ut in generale omni sene, etiam sine fi superstitioso et degenerato, perde suo vi ethico et physico. Governo de senes es sine ullò vi; solum juventute es capace, per suo vi crescente, de fac progredi civilitate.

Ullo historico attribue ad sacerdotes etrusco, qui es patricio, prodicione de suo patria. Exitu de ce turpitudine, que isto prædictione redde efficace, es de ini in gratia de romano expugnatore, unde proditores serva suo pabulo opulento, minato forte ab crescente unda democratico. In effectum ce magis lauto pabulo, sacerdotes serva dum curva suo scelerato capite sub jugo romano; præterea historia doce que sacerdotes etrusco, que es etiam patricio, invoca, in modo proditorio, in Bolsena et Arretio, suo patrias, romano occupatione.

Sed pone ut facto generale, « quamquam non demonstrato ab historia universale » (3), prodicione sacerdotale de patria, in loco de pone, ut re generale, prodicione ab cives, in generale patricio, quando illos præsentia periculo de perde suo privilegios, es re explicabile in auctore, cive de urbe, ubi, usque ad circa dimidio seculo ultimo, suo magis civile cives es oppresso ab duplo jugo sacerdotale, ad quale, canones de Castello Paolino (Rocca Paolina) minante destructione ad magis æstetico urbe, da scelerato efficacia.

R. PANEBIANCO.

(1) Bottazzi. *Storia di Perugia dalle origini al 1860*. - Vol. I. Perugia, tip. Santucci 1875, pag. 33.

(2) Op. cit., pag. 34.

(3) Op. cit., pag. 34.

SCIENTIA ET INDUSTRIA IN FRATERNO VINCULO  
CONJUNCTO.

« ISTITUTO SIEROTERAPICO MILANESE ».

Mirabile exemplo de quanto pote unione fraterno, et sine scopo de lucro, de scientia et industria, pro incremento de scientia ipso et pro bono de humanitate, nos inveni in vita et activitate de « Istituto Sieroterapico Milanese » (1).

Instituto surge in anno 1894, per initiativa et impulsu de « Associazione Medica Lombarda », cum uno publico subscriptione de parvo Lit. 80.000. Sui officio es præpara seros, vaccinos et productos biologico in generale, pro scopo medico et tecnico, et promove studios relativo, pro perfectiona et auge applicationes practico, pro Patria et Humanitate. Et Instituto bene responde ad expectatione. De illo, senatore prof. Grassi scribe: - « *Istituto Sieroterapico Milanese* », in studio de phænomenos de immunitate, jam move primo passu in directione que trahe Serologia ex simplice investigationes bacteriologico, et pone illo in contactu cum Physiopathologia et cum Biochemica, initiando novo æra in studio de reactiones biologico.

Scopo primo de Instituto es præparatione de Sero Antidiphtherico, et post de alio Seros therapeutico, et illo bene absolve officio isto, ut demonstra augmento de productione; p. ex.: Sero antidiphtherico, dosi 297.000 in primo decennio, dosi 1.255.000 in tertio decennio; Sero antitetanico, dosi 170.000 in secundo decennio, dosi 1.280.000 in tertio.

Maximo merito, et de studioso singulo et de singulo institutione, es prævide et divulga methodos de investigatione et præparationes ut primum appare fundamento scientifico et utilitate practico de illos. Et isto merito jam habe Instituto pro vaccinos, nam primo vaccinationes bacterico in Italia, post celebre labores

de Wright (1904), eveni in Instituto, que, cum suo præparationes, diffunde methodo ipso. Grande incremento, in ultimo annos, de methodos de cura et de præventionem de morbos bacterico, per medio de vaccinatione, demonstra que bene sci prævide Instituto usu de agentes de infectiones pro vince infectiones ipso, et bene sta ad productos de illo sententiã que nos ibi lege: « *Id morbum creat quod etiam curatio indicat* ».

Directione vide etiam, usque ab primordios, grande importantia que, pro œconomia nationale, habe defensione de armentos et greges contra morbos infectivo: et Instituto præpara ad scopo vaccinos vario et seros specifico, et initia etiam, in 1911, publicatione de « *Rivista di Clinica Veterinaria* ».

In 1906, cum extracto de capsula surrenale (*Paraganglina Vassale*), Instituto initia novo activitate, Opothepia, que es tunc ad suo diluculo, et seque post evolutione semper crescente de isto ramo de therapia, que jam da ad medicina medios pro obtine resultatus tangibile mirabile. Mixœdematosos, paupere individuos torpido, es transformato in individuo intelligente et activo, per medio de *tiroidina*; morituro es erepto ab morte cum *adrenalina*, que restitue rhythmo vitale ad corde que jam plus non pulsa.

Materiale, aliquando de nullo valore intrinseco, ex que es tracto mirabile præparationes isto, es collecto in macellos et portato cum rapiditate in laboratorios de Instituto, ubi, cum grande patientia, homo separa parvo grammas de principios activo ex cento et cento kilogramma de materia.

Et florente labore industriale non fac negligere investigatione scientifico: Sectione Opothepico de Instituto, cum studios experimentale, conferentias et labores bibliographico, porta suo contributo continuo et enthusiastico in investigatione de vero.

In tempore de bello mundiale, quando vias commerciale es clauso, et es impossibile obtine arsenobenzolos ab Germania, que usque ad illo tempore habe monopolio de tale efficace medios de cura, Instituto incipe præparatione de productos isto; et nunc suo *Neoiacol* es uno ex plus activo et magis tolerato arsenobenzolo.

Italia, paupere in minas et divite in agros fertile et in sole, habe possibilitate de da incremento ad industrias fermentativo que ute microrganismos pro transforma materia primo organico

(1) Sede: via Darwin, 20 - Milano, 124 (Italia).

in productos de valore majore. Instituto, ergo, non pote negligere, ramo isto de microbiologia applicato, et institue, in 1919, *Sectione pro investigationes de bacteriologia industriale et agrario*. Longo serie de investigationes et experimentos duc sectione ad inveni methodo simplice et non dispendioso de maceratione microbiologico industriale de cannabe, lino et alio plantas textile (V. *Schola et Vita*, 1927, n. 1-2, pag. 47-55). Resultatus optimo fac spera in augmento de fibras textile cum utilizatione industriale de alio plantas: genista, p. ex.

Et importante es auxilio que Instituto da ad Universitate de Milano: contribue ad fundatione de uno cathedra de Facultate de Medicina, et funda et sustine in suo locos Cathedra de Microbiologia.

Sectione Microbiologico comprehende elegante Laboratorios, in uno ædificio speciale, cum copioso apparatus scientifico et materiales pro experimentos; uno vasto Aula pro lectiones et conferentias; uno Bibliotheca ubi perveni 300 et plus periodico speciale.

In Sectione isto habe loco: Docentia ordinario de Microbiologia, pro studentes de III anno de Medicina, per cura de uno Professore de Instituto; Cursus de Perfectione in Immunologia et Bacteriologia; et Cursus de Microbiologia agrario et industriale, pro qui jam habe diploma in Medicina aut in Scientias; Reuniones scientifico et Conferentias.

Activitate de Instituto pro Instructione scientifico habe initio in 1906, quando in Milano veni fundato Institutos Clinico de Perfectione pro Medicos. Ab tempore illo, Professores que dirige Sectiones de Instituto, in Cursus theorico et practico, doce Medicos que desidera disce Scientia Immunologico, et præcipue Scientia Serodiagnostico, que habe magno importantia in diagnosi et therapia de numeroso morbo, maxime infectivo, et habe pauco loco in instructione universitario, etiam propter difficultates technico et pecuniario, nam materiales de investigatione exige magno expensas de laboratorio. Instituto da, quasi gratuito, medios dispendioso, que tale studios exige, ad omne que vol pernosce disciplina, et numeroso es medicos que accurre ex omne parte de Italia.

In tempore de tale Cursus post-universitario, Directione scientifico de Instituto advoca Studiosos italiano et de alio nationes, ut tene conferentias in argumentos speciale de proprio disciplinas, cum magno profectu de auditores. Publicatione de Conferentias isto jam forma collectione magno æstimato in Italia et extra.

Publicationes scientifico, de studios et investigationes in Instituto ab 1894 ad hodie, jam supera 300. In 1903, Instituto initia publicatione de « Rassegna di Bacterio-Opo e Sieroterapia », que in 1908 fi « Biochimica e Terapia Sperimentale ». Cum auge de novo studios veni initiato publicatione de « Bollettino » de Instituto, que collige toto parte scientifico, et de « Terapia », que collige parte practico.

Instituto publica etiam « Actos de Congressu pro studio de Influentia », que eveni per iniciativa de Istituto, in aprile 1919, cum participatione de insigne studiosos, et serie de volumines scientifico, inter que: « Anafilassi » et « Forme Anafilattiche » — « Tecnica Sierodiagnostica e Sierologica » — « Endocrinologia » — « Gli organi a secrezione interna » — « Funzioni e disfunzioni tiroidee » in « Neoplasmii » — « Fermenti nell'organismo animale » — « Metodi Fermi di Vaccinazione e Sierovaccinazione antirabica » — « Macerazione Industriale delle piante tessili » — « Manuale dei Sieri-Vaccini e preparati chemoterapici, opoterapici e affini ».

INFORMATORE.

---

Interlingua — ut Lectores vide — es maximo apto pro relationes internationale omnes. Sed publico, etiam doctos, ignora existentia de tale optimo medio de intercommunicatione. Omnes, ergo, debe adjuva — cum abbonamentos et oblationes — incremento de SCHOLA ET VITA, que diffunde, inter studiosos de toto Mundo, notitia et usu de Interlingua.

---

## ERRORE POPULARE REPULSO

Observatione commune monstra que sæpe in nostro fæces es contento cibos immutato aut quasi.

Homines etiam culto, sed pauco in scientias naturale, sæpe crede que fæces consiste de res superdicto, vocato scorias. Isto credentia es erroneo, et plure textus de scholas secundario, per imperfecto expositione, non repelle illo. Factos bene observato, et deductione ab istos, facile monstra que illo es erroneo.

In animale, que habe sanguine, isto fer ad cellulas cibo manducato, digesto et post absorpto trans parietes intestinale. Ipso sanguine fer retro parte de cellulas que istos rejecta ab se et que, trans ipso parietes de intestino, ini in isto. Tale rejectione cellulare constitue fæces normale. Tale es, per exemplo, fæces de cane nutrito per solo pulpa de carne. In generale fæces de animale es mixtione de antedicto fæces normale et scorias (in quantitate minimo in carnivoros et maximo in herbivoros: 55 per cento de valore energetico, ergo nutritivo de illo de cibo ingesto) (1).

Animale post purgatione intestinale, si jejuna, produc fæces que evacua aut es invento in suo intestino.

Evidente que tale fæces es normale et deriva nullo modo directo ab cibos. Cane nutrito per solo pulpa de carne, et que post jejuna, habe suo fæces de compositione chemico per centum identico ad suo fæces ante et post jejuno.

Sex homine habe suo diæta alternato de solo oryza et de solo carne, et compositione chemico per centum de suo fæces es in ambo casu identico: in vero, tale fæces es rejectione cellulare que habe nullo directo relatione cum cibo ingesto, si isto non es capace de produc scorias.

Isto per centum es: 8,6 de azoto; 16,4 de parte extracto per æthere, et 13,8 de cinere (2).

HYPATHIA PANEBIANCO.

(1) *The Elements of the science of nutrition*, by Graham Lusk, prof. de physiologia in Universitate de New York. - Philadelphia et London. W. B. Saunders Co. 1919, pag. 51. (2) id. pag. 53.

## MUSLIMS (MAHOMETANOS) IN AMERICA

In America habita nunc circa 140.000 muslim de diverso nationalitate.

In United States es de illos circa 10.000 in grande parte Arabos, Chaldæos, Turcos et Indos. Illos habita in Milwaukee, Chicago, Baltimore et in Detroit ubi habe mosquea. Muslims edita ibi etiam 12 periodico arabo. Circa 2000 Americano fi muslim.

In Mexico es circa 1000 emigrante in plus grande parte Arabos, qui habe 4 periodico.

In Brazil es muslim colonias jam ab XVIII seculo, sed etiam novo emigrantes. Plus antiquo colonos, negros, originale servos ex occidentale Africa ex gentes Nago, Hausa, Gruma, Bornu, Kabinda, Kalabar et Benin, numera nunc 25.000 capite. Illos insurge frustra, anno 1835, in Bahia contra servitute et violento conversione ad christiano confessione. Solum anno 1850 es permissio ad illos organizatione politico et de cultura in ecclesia, que es sunnito et habe ut directore « alkali » in Bahia. Ab anno 1910 es alkali imam Flassuna et habe ad assistentia 3 imam in Rio de Janeiro, Pernambuc et Learà, ubi es mosqueas, nominato « machachali » et juniore sacerdotes, nominato « assum ». Plus novo emigrantes ex Syria es 5000.

Ex Syria descende etiam emigrantes in Argentina, qui habe 6 periodico et de qui ullo familia emigra in Paraguay et Uruguay. In nominato terras es muslim circa 8200.

De antiquo origine es etiam colonias in Venezuela et Columbia. Ab anno 1615 usque ad 1760 es ibi deportato Moriscos de Andaluzia, fidele ad uso confessione. Nunc habita circa 1000 de illos in ambo statu, principale circum Caracas, ubi es nominato Turcos.

Tertio parte de habitantes de holandense Surinam confite islam. Illos es circa 10.000 africano nigro, transportato jam in XVIII seculo, et ultra id, multitudine de evaso et inculto servos,

nominato Marroni, islam de qui es deteriorato ab cultu de idolos, et in fine, 12.500 Malajo et Javano et 7000 Hindo, in magno parte operario in plantatione.

In franco Guyana et in insula Martinique et Guadeloupe es circa 7000 muslim, de origine ex Algeria et Africa occidentale.

In Britannica Guyana operadores es transportato ex India, inter qui es numerato trans 18.000 muslim, et in isto modo in Trinidad, ubi es trans 17.000 indiano operatore muslim et in Jamaica 5000.

Residuos de islamico cultu reside inter descendentes de servos in Antilles insula, in magno parte in Haiti Puertorico, Trinidad et Curacao. In republica Haiti illos funda occulto societate, que in publico confite christiano confessione, sed secreto confite islam et idolos; simile in Jamaica et Trinidad, ubi de illos es 150.000.

(Vide: L. Massignon: *Annuaire du monde mussulman*. Paris 1923).

*Charvatce (Checoslovakia).*

D. JINDRICH TUMA.

---

#### FEDERATIONE INTERNATIONALE DE ASSOCIATIONES DE MAGISTROS.

Federatione collige organizationes sequente, que habe in totale 406.500 membro.

*Germania:* Deutscher Lehrerverein (150.000 membro); *Bulgaria:* Associatione generale de Magistros bulgaro (12000); *France:* Syndicat national des instituteurs et institutrices (78.000); *Anglia:* National Union of teachers (121.000); *Latvija:* Associatione generale de Magistros (3900); *Hollandia:* Bond van ned. Onderwijzers (6400), Ned. Onderwijzers Genootschap (5000); *Suetia:* Associatione de Magistros (4200); *Helvetia:* Associatione de Magistros de Helvetia ladino; *Checoslovakia:* Associatione generale de Magistros (linguas teutico) (26000).

Propaganda de Federatione se extende ad America et Asia, et jam es stabilito relationes cum Associatione de Magistros de Chile, et cum organizationes de America septentrionale.

Federatione, fundato pro excita collaboratione paedagogico et præpara pace ex collaboratione de populos, inscribe in suo programma, post Conferentia de London, alio scopo: defensione de interesses materiale et morale de magistros.

## SUPERABUNDANTIA DE INTELLECTUALES

*Pro uno actione internationale.*

Existe duo forma de superproductione de intellectuales: absoluto, per affluxu nimis abundante, ad professiones libero, de juvenes que jam absolve studios universitario; aut relativo, per plethora de candidatos in aliquo professiones, dum alios es relicto. Primo casu es solo de aliquo loco — de Austria, p. ex., ubi depressione œconomico generale et alio effectus de bello jam reduc ad minimo tenore de vita de populatione. Maximo numero de nationes, contra, pati deficientia de æquilibrio inter vario professiones.

Ad statu isto de res, es possibile remedios de ordine nationale et de ordine internationale.

*Experimentos de solutiones nationale.* — In superabundantia relativo, orientatione professionale, super bases vere lato, pote redde eccellente servitios. In dominio isto, Germania et America pote es citato ad exemplo. Labore efficace, tamen, suppone statisticas exacto, que existe solo in raro casus.

Alio medio: statue contingente pro admissione in aliquo facultates, aut *numero clauso* generale in casu de superproductione absoluto. Nullo objectione pote es facto ad restrictione de admissione ad studio de aliquo professiones, si restrictione eveni ab initio, si es limitato ad aliquo ramos technico, et si non tende ad exclude determinato classes de populatione per causas politico. Resultatus, contra, de *numero clauso*, ut jam es decretato in Russia, non pote es favorabile, nam, et si illo impedi superproductione, es damnosus ad libella culturale. Facto que studios es pro grande massa — et instructione non pati — debe es accepto cum gaudio; sed oportet vigila ut semper subsiste ligamine inter studente et classe operario, et que superbia academico non impedi ad intellectuales de exerce uno professione non academico.

*Remedios de ordine internationale.* — Nam hodie existe adhuc vasto regiones, ubi pote es utile opera de homines profes-

sionale qualificato, et que, ergo, pote absorbe intellectuales redundante in alio locos, habe grande importantia, in casu de superabundantia absoluto, tentativos internationale pro perveni ad solutione de problema. Alio regiones pote accepta universitarios que, in suo loco, ne inveni quidem labore manuale, et offer ad illos officios accessorio aut labore ut operarios. Es, isto, puncto ad quale, usque hodie, veni dato pauco attentione. Hoc depende, in grande parte, ab facto que intellectuales, propter uno falso puncto de visu individualista, nondum perveni ad organiza se in modo generale. Existe, es vero, aliquo associationes internationale de intellectuales, sed es nimis debile pro exige que problema fi objecto de studio et que solutione eveni super base internationale.

Conditione primo pro studio de problema es institutione de statisticas, et super base internationale. Ecce vasto campo de activitate pro Officio de Labore et pro Instituto de Cooperatione intellectuale. Duo Organizatione isto i absolve opera culturale de maximo importantia, si pote incipe, ad isto effectu, uno investigatione extenso et que i in profundo. Tale investigatione pote da non solo indicationes pretioso ad omne natione, in suo conatus pro oppugna superabundantia de intellectuales, sed etiam documentos que servi de base ad remedios de caractere internationale que pote es suscepto.

Resultatus de invistigatione i permitte de considera in toto missione de intellectuales in regiones alieno, que pote utiliza opera de illos. Tentativos practico jam eveni. « Inter-Auxilio universitario » — Officio int. de Labore adjuvante — jam perveni ad colloca universitarios russo emigrato in stabilimentos agrario de Canada. Associatione cooperativo de studentes germanico in Dresda perveni etiam, cum opera de « Inter-Auxilio universitario », ad fac admitte, in U. S. A., in plus de quota - parte annuale, 100 studente germanico, que jam absolve suo studios, ad quales veni dato officios in stabilimentos americano.

Pro tale experimentos de parvo latitudine et de natura locale, necesse remove aliquo difficultates, que es plus facile superato si uno organizatione officiale — Officio int. de Labore, p. ex. — assume de centraliza exsecutione.

D.o L. Steinig, de Comitatu exsecutivo de « Inter-Auxilio u-

niversitario », jam elabora, pro isto scopo, concreto propositiones, ad que jam concede suo benevolo attentione plure persona de mundo politico et intellectuale.

Ecce punctos principale.

1. Homo debe confida ad uno Alto Commissario — cum attributiones ut pro Armenos et Russos profugo — officio de procura labore ad universitarios que quaere. Solutione maximo practico es que attributiones de actuale Alto Commissario veni extenso ad officio isto, propter auctoritate et experientia que Alto Commissario jam posside.

2. Mandato de Alto Commissario debe habe durata limitato, et es bene definito activitates de illo, que debe se occupa de universitarios diplomato post 1918, sine occupatione et sine jure ad indemnitate.

3. Alto Commissario pote, in casu de necessitate et in formas que crede utile, quaere auxilio aut collaboratione ad organizationes internationale de studentes et de intellectuales.

4. Homo debe, in primo loco, stude de procura, pro intellectuales que quaere labore, officio correspondente ad studios de omne. Pote es que in colonias et in territorios sub mandato existe locos pro technicos qualificato, chemicos, agronomos, medicos, professores, etc. In deficientia, homo debe stude de procura alio occupationes.

(Ex Vox Studentium).

---

#### SECRETARIATU INTERNATIONALE DE DOCENTES.

Secretariatu, fundato in novembre 1926 (V. *Schola et Vita* n. 1-2, pag. 30), et que collige organizationes de magistros adscripto ad Fœderatione syndicale internationale de Amsterdam, jam recipe adhæsione de organizationes sequente. *Austria*: Frei Lehrergewerkschaft Oesterreichs, Zentralverein der Wiener Lehrerschaft; *France*: Fédération de l'Enseignement aux deuxième et troisième degrés, Syndicat national des institutrices et des instituteurs publics; *Germania*: Gewerkschaft Deutscher Volkslehrer und Lehrerinnen; *Hollandia*: Bond van Nederlandsche Onderwijzers et Bond van Ned. Schoolhoofden.

# DE LINGUA INTERNATIONALE

## CURT GRAMATICA DEL OCCIDENTAL.

(In Occidental).

**Pronunciation.** — Vocales quam in german, italian, hispan, etc.; *y* quam vocal = sved *y*, german *ü*, frances *u*; *y* quam consonant = *y* angles, hispan; *c* ante *e, i, y* = *ts*, in omni altri casus = *k*; *g* ante *e, i, y* = *j* frances, in altri casus quam *g* german; *h* aspirat quam in angles, german; *q* quam in german e angles; *s* quam in frances; *v* quam in angles e romanic; *x* = *ks*; *z* = *ds*; *ch* quam in angles e hispan; *eu* quam in frances; *n', l'* tones molliat = frances *gn, ille*.

**Accentu.** — Sur li vocal ante li ultim consonant. Li finition de plurale *s* ne have influentie ye li accentu. Finitiones *bil, ic, im, ul* es inaccentuat. In altri casus li accentu es scrit.

**Declination.** — Per prepositiones de, a, per, etc. *Articul I(i)*, un.

**Adjective.** — Resta sin accordation. Finition inobligatori *i*.

**Comparison.** — Plu, max; minu, minst; finition -issim.

**Pronomines.** — Personal: *mi-me, tu-te, il-le, illa-la, it, noi-nos, vo-vos, ili-les*; possessiv: *mu, tu, su, nor, vor, lor*.

**Verbe.** — Infinitive -r, Participie: pres. -nt, perf. -t. Conjugation analytic per auxiliaries: *Preterit*: *fe*, *Futur*: *va*, *Conditional*: *vell*, *Imperativ*: *ples*, *Optativ*: *mey*; *har e esser*. Ex.: *Amar, mi ama, mi fe amar, il va amar, il mey amar, mi ha amat, mi es amat, mi ha esset amat, va esser amat, etc.*

**Adverbie.** — Egal al adjectiv o per finitiones -men, -li. Li negation «*ne*» sta direct ante li parol negat, che verbes ante li auxiliaries.

### PAROLFORMATION.

**Composition.** — Directe o per vocales conjuntiv *o e i*.

**Derivation.** — Prefixes: *des-* li contrari; *in-* (con adjectives) negation: *mis-* fals; *pre-* ante; *pro-* adavan; *re-* de nov, ad comensa; *retro-* ad dorse, in direction advers al antean.

**Nuanciant Finitiones:** -e general e eufonic; -a action, loc, tempore; commun, collectiv; feminin che viventes: -o concret, material, special, singli; che viventes masculin: -u abstract, neutri, relativ; -i adjectiv.

**Suffixes.** — Substantivic: -ade multité, serie, contenida; -age collectives (òrdine); -agie (de verbes) concretisation del actività; -al'a collectives

(sin òrdine); -ard mal persones; -ario person caracterisat per exteriori qualità o officie; -arium scientific collection; -atu institution o situation social o leyal anc dignità; -da (con radic verbal) duration; -eria loc de profession; -erie profession, afere, merce; -ero person professional; -es inhabitant; -essa dignità feminin; -ette negrand objectes, instrumentes; -ess statu, qualità; -ia loc, land; -ie abstract conception; -iero portant; -iere contenent; -ità qualità; -itè collectiv (totalité); -on person caracterisat per intern qualità -or (che radic perfect) actent person; -ore statu de affecte, moventie, luce, temperature; -uor utensile, vase; -ura concretisat action.

Adjectiv: -aci inclinat; -al general relation, -an apartenent a; -ari conform, servent a; -at (ad subst.) provisat per; -atr simil; -bil possibil; -ic essent; -in provenient, fat de, consistent de; -iv havent li effect; -ori destinat a; -os rich in, -ut exuberant.

Verbal: -ar 1 provisar, 2 usar un instrumente, 3 secreer, 4 (de persones) acter quam, 5 (de adjectives e participies) factitiv; -ear status dynamic; -etar diminutiv - frequentativ; -ijur devenir, far-se; -isar far tal.

**Regul principal.** Li radic verbal trova-se per omission del final *r*. Li radic perfect trova se in maniere secuent: On omisse li final *r* o *er*. Si li ultim littere es un vocal o consonant molliat (*n'*), on adjunte *t*; si li ultim littere es *d* o *r*, on muta it ye *s*; in omni altri casus li rest es li radic perfect.

Li suffixe -ion, -iv, -or, -ori, -ur es adjuntet al radic perfect: ama-r ama-t, credi-r, credi-t, vid-er vis, curr-er curs, adopt-er adopt, opin-er opin, construct-er construct. Ex ili es format li international paroles: amat-or, a-credit-iv, vis-ion, excurs-ion, curs-iv, adopt-iv, opin-ion, construct-or, construct-iv, construct-ion, struct-ura.

---

N. 3 (augusto-octobre) de «*ARCHEION*», «*Archivio di Storia della Scienza*» (Casa ed. L. da Vinci, via Casalmonferrato, 29 - Roma, 40) contine sequente articulos multo interessante, et compendio de omne in *Latino sine flexione*: M. Fosseyeux, *Historia de medicina in France* — F. A. Yeldham, *Notatione de fractiones in alto medio ævo* — E. F. Smith, *Robert Hare (1781-1858) uno antiquo chemico americano* — A. Mieli, *Centenario de uno historico de scientia*; M. Berthelot — A. C. Monteiro, *Uno sapiente Lusitano: Virgilio Machado* — G. Bilancioni, *Alessandro Volta et Antonio Scarpa* — U. G. Paoli, *Ætate aureo de metallurgia hispano-colonial* — G. Caraci, *Giacomo Gastaldi, Heinrich Zell et chartas impresso plus vetere de Germania*.

## EDUCATIONE DE FUTURO OPERARIA.

### EX DIURNALES ET REVISTAS (DE EDUCATIONE ET SCHOLA)

#### EDUCATIONE PRO PACE.

Commendationes et consilios de « Sub-Commissione de expertos pro edoce pueros et juvenes de existentia et scopos de Societate de Nationes » veni ad hora opportuno. Uno angusto nationalismo, egoista, ultra materialista, aliquando xenophobo, sævi hodie in numeroso regione de globo. Quæstiones que necesse resolve es numeroso et multo difficile, et gubernos et partes politico se adira et se agita, nimis sæpe sine cura quale i es, in et extra confines, repercussione de suo verbos et de suo actos. Et si omnes aspira ad dearma, homo adhuc crede necessario, quasi ubicumque, exige ex alumnos et studentes uno completo educatione militare (1). Eveni, hic et ibi, que educatione ipso es dato sine temperamento de bono disciplina historico et œconomico, que pone in evidentia interdependentia et intimo solidaritate de populos. Ita, novo generatione non es, forsan, exercitato ut nos vol, pro judica factos cum toto impartialitate, moderatione et tolerantia necessario, si humanitate debe intellige imperioso necessitate de unione contra fortias malo et destructore et pro conquire natura.

Nos require parvo et grato volumines pro pueros, in francis, super Societate de Nationes et Officio int. de Labore, vita internationale et amicitia inter populos. Nullo nos inveni. Et forsan lacuna grave existe etiam in alio linguas.

Ecce rationes non de despera de humanitate, sed, contra, de labora sine quiete pro expande et fac triumpha ideale de Societate de Nationes. Que educatores de toto mundo contribue cum omne suo fortia ad realizationes practico præconizato ab Sub-Commissione de Expertos.

(Ex *Bulletin*, n. 2, de Officio Internationale de Educatione).

(1) V. p. ex. *Militarism in our Educational Institutions*, by Rennie Smith, M. P. National Council for Prevention of War.

#### I.

*Educatione et vita.* — Scopo de educatione es præpara ad vita, que non es quale idealistas somnia. Educatore es idealista. Si aspirationes suo non i ultra realitate præsentate, ut pote illo construe pro uno futuro meliore? Illo es somniatore, nam suo labore es activitate creatore, et qui vol crea incipe cum somnia.

Educatore cura de suscita homine ideale, qui i forma cum suo similes societate ideale, capace de extolle libella de vita humano. Illo incipe cum crea ambiente plus propitio ad evolutione de anima et de corpore de puero — futuro homine ideale. Sed ipso puero debe supporta vita reale sine pati nimis.

Schola de reformatore es præconcepto. Uno idea fundamentale determina principio et methodo; post, principio et methodo veni adaptato ad circumstantias existente.

Et si nos seque via contrario?

In uno grande urbe, jam percusso ab bello, nos collige cento et cento puella de proletariato, ut non mori de fame et de frigore. Illas debe es occupato in aliquo modo. Surge schola. Methodo evolve ex conditiones reale, ex necessitates de puellas isto, que de die ad alio relinque schola pro se jacta, sine alio præparatione, in aspero lucta pro pane quotidiano. Nos non pote habe ideas præconcepto, sed opera ut vita ordina. Ita es nato, ex vita, Schola-officina de « Save the Children Fund », in Hungaria.

*Schola-Officina.* — In Schola-Officina es admissio puellas que jam supera ætate scholastico, id es 12 anno. Pro obtine que parentes permitte ad puellas de frequenta schola, nos jam incipe cum instrue illas in arte manuale quaecumque, sed fructuoso, que pote da cito aliquo lucro. Sed post, parte educativo prævale: notione de lucro ut scopo de labore veni relicto; puellas recipe etiam hodie aliquo salario pro productos de suo labore, sed methodo isto es uso pro suo virtute educativo.

Ecce programma et horario: labore manuale, 26 hora in septimana; studios theorico, 11 h.; designo, 2 h.; cantu, 1 h.; ludos organizato, 2 h.; reunione de Cruce-Rubro de Juventute, 2 h.; instructione religioso, 1 h. in 15 die; reunione de Tribunale de puellas, 1 h. in 15 die.

Tale diminutione de horas de labore, conjuncto cum pro-



gramma de studios theorico que præscribe tirocinio in plure technica, reduc multo lucro materiale de puellas. Nos tamen semper considera circumstantias et necessitates. Conditiones de familias age parte importante: infirmitate de patre, suo non occupatione, interrompe progressu de puella, qui post cona de recupera tempore perdit, quando conditiones de familia es restituito. Factos isto redde multo difficile opera de magistras, sine tamen turba resultatatus de educatione.

Resultatus es optimo, ut unanime affirma directores de officinas, laboratorios, etc., ubi nostro antiquo alumnas es occupato. In uno relatione de Associatione de industriales hungarico nos lege: « Installatione, programma et resultatatus de scholas isto es idoneo pro forma generatione de operarias instructo, disciplinato et qui ama labore. Operarias qui veni ex scholas ipso produc, usque ab initio, quantitate de labore multo superiore ad normale: illas, in capacitate de labore, disciplina et perseverantia, supera operarias multo plus instructo in arte ».

In illas es multo evoluto sensu de fraternitate, et es etiam notabile desiderio semper novo de disce. Quando Cruce-Rubro de Juventute organiza cursu de primo succursu, 40 antiquo alumnas, super 50 que nos invita, sacrificata, pro scopo isto, horas matutino de dominicas per sex septimana.

## II.

*Conclusiones.* — Nos cognosce, ergo, schola et suo resultatatus. Nos sci que, sub pressione de necessitate, nos jam attinge scopo de educatione, que es de præpara alumnas ad vita. Cum nihil es præconcepto in nostro systema, ne idea quidem de labora pro crea schola, nos non pote prædetermina principios. Hodie tamen, post resultatatus, nos pote trahe theoria ex practica ut determina idea fundamentale.

Pro evita que parentes resume puellas, jam necesse que illas lucra cito et maximo possibile. Puellas ama mutationes, et præcipue desidera fac quod fac suo condiscipulas. Si labore, nimis monotono, tædia, illas relinque nos. Ergo necesse ute tractatione individuale, gradua progressus secundo evolutione de facultates in omne, ut illas non perde multo tempore pro disce novo labore.

*Conatu.* — Et si jam schola primario exercita influentia adverso, nos perveni ad vince in alumnas timore de conatu. Puero es, in initio, parvo mente activo, curioso, que non time conatu:

es tædio de schola que suscita repugnantia ad ipso. In initio de anno, quanto aversione ad conatu in nostro classe de repetitione: quot astutias, quot excusationes pro non labora! Hoc dura duo aut tres mense. Post, paulatim, puellas se habitua ad conatu continuo, et ama illo — que semper produc grato sensatione, si resultatatu apporta quiete completo de tensione nervoso, — nam nos evita 1) que conatu es nimis violento, quod causa defatigatione, 2) que resultatatu non es nimis tenue comparato cum conatu ipso. Et instructione theorico, in stricto correlatione cum labore que da grato sensatione de harmonia, de conatu et suo resultatatu, tene longe monotonia de schola ordinario.

Nostro alumnas, descendente ex generationes de laboratores — agricolas aut operarios — es multo plus habile de suo manus quam præparato ad labore de mente. Et forsitan multo age hereditate in successu de Schola-officina.

*Amore pro labore.* — Parentes non facilita frequentatione de Schola-officina; sæpe se oppone. Es, ergo, necessario que puellas veni ex proprio voluntate. Schola non offer que labore; oportet que illo age ut esca: necesse, ergo, evita que labore fi automatico, cum auge suo caractere creatore. Grave es difficultate de inveni res petito in mercato et que permette graduatione ab plus simplice ad maximo complicato, ut puella pote semper crea toto objecto et non tædioso partes separato. Quot observationes prætiosos nos fac! Objecto minus es simile ad materia primo, plus puella gaude. Fabrica objectos offer in se etiam delectatione de termina aliquo re. Puellas detesta narrationes que non habe fine; gaude, contra, intenso cum termina uno objecto.

Nos jam pote time que cum habitua puellas ad labore creatore, post illas pati nimis in monotonia de officinas. Hoc non es. Labore fi pro illas uno ex functiones de vita. Ut ita es, jam necesse, in tirocinio, fac scaturi surgentes omnes de delectatione, que labore contine.

*Disciplina.* — Initio: alumna punito es alumna que sæpe relinque schola; punitio que pare non justo ad classe, pote duc ad rebellionem. Schola-officina debe præpara ad vita de adultos et ad responsabilitate que es cum labore salariato, puellas que i ad labore ipso ante suo maturitate. Quid eveni, in officina, ad operario que negligit labore aut causa damno? Habe uno multa aut veni dimisso. Puella debe accipe facto que omne errore porta

damnosus consequentias: essentialis es, tunc, que illa recognosce de habe commisso errore. Sed re non semper es facile: peccatores que nega obstinato, obliga ad recurre ad testimonios; eveni discussiones et agitationes; non semper resultatu es claro; sæpe auctoritate vacilla.

Solutione? — Sub pressione de vita reale, Schola-officina perveni ad ipso puncto de educatore idealista: autonomia de puellas, « self-governement ».

Classe es diviso in gruppos, omne de que elige capite et vicario. Quando in uno gruppo aliquo errore aut damno eveni, capite, cum auxilio de membros, clarifica res, et defer factu ad tribunale de puellas.

Gruppo es responsabile de actione de omne membro. Signo exteriori de responsabilitate es appositione de uno puncto post nomine de gruppo, quando uno membro es condemnato ab tribunale; tunc serto que orna pariete super loco de gruppo, veni detracto, et restitutu solo si nullo membro es vocatu ad tribunale in duo sessione consecutivo. Punctiones maximo severo es permutatione de classe aut de gruppo, sub capite plus energico.

Creato sensu de responsabilitate colectivo pro modo de age, nos stude medios ut perveni ad simile responsabilitate pro labore. Sine subdivide processu de labore, ut non tange principio fundamentale de schola, nos vol constitue categorias de objectos adaptatu ad diverso capacitate de puellas que forma gruppos, et redde post toto gruppo responsabile de toto labore de suo membros.

*Educatione sociale.* — Alumnas attinge autonomia completo in Cruce-Rubro de Juventute. Juniore es juvene persona que habe jure non solo, sed etiam obligo, de decide in omne quæstione de suo gruppo. Illo supporta consequentias de suo decisione. In activitate de Cruce-Rubro de Juventute, puero explica omne suo facultate de sentimento, de intelligentia, de voluntate. Quanto ingenio et spontaneitate, quale divitia de facultates, quale efflorescentia de personalitates! Et solo, quia nos offer ad pueros possibilitate de age libero, in forma idoneo; nam redde illo membro de uno gruppo, de uno clan, responde ad suo instinctu primitivo de vita gregario.

### III.

*Vita completo.* — Libertate in homine de construe suo vita es vere parvo. Nos es omnes plus aut minus captivo in nostro sor-

te, que es determinatu in parte ex nostro caractere peculiare. Nos non pote egredi ex illo, et suo muros limita solo spatio largito ad nostro voluntate. Es in spatio isto que omne stude de completa suo vita. Uno vita se completa: 1) si homine jam pote evolve suo facultates; 2) si illo jam disce ad conforma suo desiderios, interesses et voluntate, cum illo de societate; 3) si illo sci dilata cingulo angusto de suo interesses individuale, pro adjuge interesses de alios: familia, patria, mundo.

Vita completo move ex « me » et perveni ad « alios ». Præpara puero ad ipso es scopo finale de educatione.

Que schola offer ad puero possibilitate de evolve suo facultates; que doce illo ad adapta se ad vita commune, non sub coactione de uno disciplina rigoroso, sed ex proprio voluntate; que aperi ad illo via trans que suo parvo « me » i perveni in sinu de magno familia humano: es aspiratione de vero educatores.

Usque ad quando non existe scholas reformato, novo scholas activo, creativo, pro pueros omnes, non pote nos introduc, inter schola primario et labore, uno aut duo classe de vero præparatione ad vita? Introduc Schola-officina, nato ex miseria, et tamen tam divite in possibilitates pro dirige puero *ad vita completo*?

(JULIA EVA VAJKAI - in *Revue Internationale de l'Enfant* - Genève, aprile 1927).

Alio articulos: *III Sessione de Comitatu pro protectione de infantia; Cooperatione in protectione de infantia in Dania; Orientatione professionale in Germania; Educatione novo in Hungaria.*

### « SETTLEMENTS ».

In 1873, canonico Barnett et suo muliere i ad vive in Whitechapel, regione vere miserabile de London, et invita studentes de Oxford et Cambridge de seque exemplo, de vive vicino ad pauperes, de stude problemas de illos, de disce, ex ipsos, patientia, amore de proximo, sacrificio de se, et de redde ad illos beneficios de meliore educatione et consuetudine fraterno. Et invito veni accepto cum favore. In 1884 uno domo es ædificatu — « Toynbee Hall » — primo « settlement » in tempore, et exemplare pro alio locos, ubi motu rapido se propaga.

*Anglia.* — In 1922 existe 66 « settlements ». Majoritate es consociato ad uno universitate aut collegio, aliquos es creato ab ecclesias aut scholas publico. Scopo de omnes es uno, et si methodos varia.

Activitate de « settlements » pro infantia es importante: dispensarios et consultationes es fundato, et campos pro ludos; Clubs de juvenes, « scoutismo », cursus complementare pro tirones, es omnes institutiones ubi opera de studentes es multo utile.

Tamen opera isto, pro juvenes et pro adultos, semper inspira se ad principio de « settlement »: realizatione de reformationes sociale. Et ita, primo « residentes » lucta pro melioratione de conditiones de vita de classe operario, et sæpe repræsenta habitantes de regione in Consilios municipale. Investigationes sociale cum caractere scientifico sæpe eveni in collaboratione cum membris de « settlements ». Tamen educatione de homines et de mulieres pro suo responsabilitate sociale es semper officio essentielle de « settlement ».

« Settlement » propaga idea que *cooperatione* es medio securo pro reconstrue uno societate meliore. In nationes ubi cultu de Statu es forte — Germania et Austria p. ex. — « settlements » inveni serio obstaculos. Odio de novo classe medio, que bello redde paupere, contra parte socialista redde etiam labore plus difficile.

*Austria.* — In Wien, « settlement » de Ottakring cona de perveni ad operarios non specializato et de introduc elemento plus humano in relationes inter partes politico. Reuniones de pueros, de juvenes, que eveni in modo regulare, servi ad evolve spiritu de harmonia et de amicitia. « Settlement » es centro de assistentia sociale, et ligamine inter vario gruppos de laboratores sociale. Sui membris es collaboratores optimo in omne experimento de melioratione.

*Germania.* — Es dr. Sigmund Schultze, professore in Universitate de Berlin, primo ad introduc in operas sociale germanico — que tende ad auge importantia de instructione intellectuale — notione democratico moderno de evolutione totale, et non solo intellectuale, de individuo. Pro attinge scopo, in 1911, dr. Schultze crea « Soziale Arbeitsgemeinschaft ». Cum aliquo amicis et alumnos illo i ad habita in regione est de Berlin, maximo paupere, pro stude in loco conditiones speciale de ambiente

isto et medios pro meliora ipso.

Studentes et juvenes de « S. A. G. » cona de fac comprehendere quomodo homine pote servi suo natione et simul serva independentia absoluto de iudicio. Circulos de discussiones pro adultos constitue maximo activitate de « S. A. G. ». Ibi conveni studentes et operarios pro discute maximo problemas de vita, et ita se realiza ideale de fac participa unos et alios ad idem labore. « S. A. G. » habe in Wilhelmshagen uno domo pro pueros, uno colonia de vacantias, uno instituto pro abnormes, uno schola de œconomia domestico, et in Moabit uno domo pro 230 operario celibe. De 12 centro sociale, que Universitates jam crea, plure es dissolto post bello.

*Scandinavia.* — Initiativa de motu pro « settlements » es de studentes christiano. Centros sociale, ergo — excepto 4 de Suecia — habe base religioso. Capite de motu es Nathanaele Baskow. In Norvegia, ut in Dania, « settlements » se occupa multo de personas in ætate provecto. Existe circulos pro senes, et studentes visita illos in domo. Alio activitates: clubs de juvenes et de puellas, cursus pro operarios, etc. In generale labore se inspira ad alto ideale de suscita spiritu de comprehensione inter intellectuales et operarios.

*Finnia.* — Labore es toto fundato in principio religioso. Existe 4 « settlement »: dirigentes es membris de Ecclesia de Statu. Clubs de pueros, classes de gymnastica et de cantu constitue parte importante de programma de institutione.

*France.* — Centros sociale habe caractere proprio. Es centros semper aperto ad familias de vicinia, de omne opinione politico, credo religioso, conditione sociale. Actione de centros es præcipue educativo: redde firmo ligamines familiare et evolve vita physico morale et sociale de membris. Et labore es efficace. « Union des familles » es plus antiquo, fundato ab D.a de Pressensé in 1871. « Résidence sociale » in Levallois, in medio de regione industriale, es centro multo notabile — inspiratrice et directrice D.lla Bassot — ubi nos inveni consultationes pro lactantes, dispensario, societates de gymnastica, consilios pro orientatione professionale, clubs de jocos, circulos litterario et de studio, classes de musica et de designo, schola de œconomia domestico, bibliotheca.

Aliquo centros de Paris habe auxilio ex americanos, et ibi

es maximo activitate pro hygiene et in protectione de infantia. Puero duc familia ad centro. Uno Fœderatione collige 20 organizatione que repræsenta 82 centro. Istos se multiplica in urbes reconstructo de regiones devastato, ubi homo cura de interes habitantes omnes ad organizatione de novo vita.

*Hollandia.* — Primo « Domo de Populo » es fundato in Amsterdam in 1891. Hodie existe circiter 60 « Domo », et aliquos es subventionato ab Statu. Nullo depende ab Universitates, et si clubs sæpe es directo ab studentes. Scopo: duc populo ad vita plus sano, plus felice et plus fructuoso. Labore maximo es in clubs pro pueros et pro adolescentes: concertos, expositiones, circulos de studios, excursiones in rure. In ultimo annos parte socialista resume labore isto et collabora cum dirigentes de « Domos »: es, ergo, operarios ipso que organiza labore sociale.

\* \* \* \* \*

Non existe, ergo, typo unico de « settlement ». Institutione isto debe adapta se ad loco, ad ambiente et ad necessitates de communitate pro que vol opera et evolve. Maximo officio suo es de crea contactus directo inter provenientes ex ambiente diverso. Charactere proprio de activitates singulo es fortia de omne, que redde labore in idem tempore interessante et fecundo.

(J. J. A. LOEHNIS - in *Revue Internationale de l'Enfant* - Genève, martio 1927).

Alio articulos: *Republicas de pueros; Instructione technico in industria germanico; Poesis pro pueros.*

## INSTRUCTIONE PUBLICO IN ESTHONIA.

*Breve notitias historico.* — Tempore in que Esthonia es sub dominatione de gubernos extraneo (ab initio de sec. XIII ad 1918) pote es diviso in tres periodo: 1. de Ordines, et simul Dano, ad quale seque dominatione polono (usque ad II dimidio de sec. XVI); 2. de Suedia (usque ad anno 1710); 3. de Russia.

Cœnobios, que institue primo scholas, es, in primo periodo, vivarios de cultura. Sed paucos scholas isto non pote contribue ad

diffusione de instructione in populo. Libella de cultura, que jam es optimo in præcedente periodo de independentia, nunc declina.

Sub dominatione de Suedia, conditiones de instructione fi meliore. Circa anno 1600 existe in Reval et in Dorpat schola in lingua nationale. Post es instituto gymnasios (lyceos) in Dorpat (1630) et in Reval (1631), et Universitate in Dorpat (1632). Ad successu in campo educativo i unito successu de litteratura ecclesiastico. Post 1680 es fundato scholas in omne parœcia, et in 1684 primo Seminario pro magistros, apud Dorpat. Ad fine de dominatione de Suedia, majoritate de populatione sci lege et scribe.

Sub dominatione russo, in sec. XVIII, privilegios de dominos auge, litteratura ecclesiastico subside, scholas, quasi omnes, veni clauso. Solo in secundo dimidio de sec. XIX scholas progredi. Tunc populo emancipato, cum auxilio de administrationes municipale et de Consilios de parœcia, cona de reorganiza et meliora scholas. Circa anno 1880, scholas, ubi homo doce in lingua materno, constitue magno rete que complecte regione toto. In scholas secundario, contra, et in Universitate homo doce in lingua teutico.

Populo vol funda schola secundario in lingua materno, sed politica de imperatores Alexandro III et Nicolao II impedi acuatione, non solo, sed cum reformatione de institutos de instructione, in omne loco es uso lingua russo pro docentia, et solo parvo horas es dato ad studio de lingua materno. Instructione publico regredi. Nasce et auge usu de disce in domo ad lege et scribe lingua materno. Post revolutione de 1905, veni permissio scholas primario et secundario in lingua materno, sed sine jures concesso ad scholas in lingua russo. Et administratione russo pone obstaculos ad opera de illos, et etiam post revolutione de 1917, gubernio temporario russo recusa suo consensu ad reorganizatione de scholas publico et ad instructione in lingua materno. Reorganizatione eveni solo per ordine de potestates autonomo (municipios), et pro iniciativa de professores.

Esthonia — de novo independente in fine de anno 1918 — initia suo reorganizatione. Ergo, es solo ab tempore isto que nos pote loque de vero Schola nationale.

*Politica scholastico.* — Recuperato independentia, Esthonia — que jam pati tentativos russo et germanico contra lingua

et sentimento nationale — præfer seque via diverso: procura ad alios quod jam desidera pro se. Guberno temporario, usque ab initio de suo activitate (nov. 1916), infringe omne tentativo contra uno aut alio nationalitate. Lingua materno de alumnos debe es lingua de schola: et scholas veni reorganizato secundo principio isto.

Schola plus non debe « servi ad Ecclesia », id es instructione religioso fi facultativo; in illo plus non debe prævale privilegios sociale, que jam redde difficile, et sæpe impossibile, admissione de classes paupere. Professores et magistros, contra, habe ut suo insignia: « in schola — aperto ad diverso classes sociale de natione — unitate ». Et es in principio isto que schola progredi in jure. Instructione elementario fi obligatorio, et veni adoptato provisiones necessario, ut omne habe possibilitate de stude, dum Statu, municipios et organizationes sociale da largo auxilio ad pauperes.

Et schola es renovato etiam in suo interno, in programmas, ut puero habe educatione completo et non solo intellectuale. Novo disciplinas veni introducto, et fi importante aliquos ante neglecto. Ita gymnastica, cantu, designo, labore manuale plus non es considerato de parvo importantia, sed in programma scholastico occupa loco idoneo, nam grande es suo valore educativo. Loco importante es dato etiam ad studio de scientias naturale.

Toto labore de schola, et præcipue de schola elementario, cura de adapta se ad evolutione naturale de educando. Studio de patria habe loco in tres classe inferiore de schola primario. Schola ipso cura de perfectiona puero in toto. Plure schola, pro melius attinge scopo isto, conjunge disciplinas omnes pro redde instructione plus organico. Scholas secundario collige aliquo disciplinas in uno anno scholastico, potius quam stude illos in plure anno, ut in antiquo scholas.

Methodo de docentia magis uso es illo magis discusso in scriptos de pædagogia: acquire cognitiones cum move ex observationes de sensus, in modo que alumnos, que labora simul cum docente, intue et percipe sponte.

Deficientia de libros, redde difficile in initio introductione de instructione in lingua materno et de novo methodos; sed zelo de docentes supera difficultate. Nunc plure libros es publicato. Sed non suffice. Ministerio de Publico Instructione et municipi-

pios organiza pro magistros cursus in ætate, institue Seminarios pædagogico, mitte illos in alio nationes, ut stude novo methodos et systemas.

(*Systema scholastico*: in proximo numero).

(Prof. Iiiri Annuson, jam Ministro de P. I. - in *Rivista Pædagogica* - Roma, julio 1927).

---

Alio articulos: *Religione et educatione; Philosophia in lyceos.*

### PRO EDUCATIONE HYGIENICO DE JUVENE OPERARIOS

Juvene milites de industria es, in generale, pueros de 14-15 anno, que relinque schola pro lucra suo pane. Pro illos necesse adhuc grande vigilantia educativo et hygienico. Educatione hygienico de schola es insufficiente: importantia de fenestra aperto in nocte, de poli dentes omne die, de lava manus ante pastus, notione de alimentos idoneo, de horas necessario de somno, es omnes res adhuc ignoto ad pueros de ætate isto. Ad 14 anno servitio medico scholastico cessa, et usque ad 16 anno puero non habe jure ad servitio medico de assecurantia, ergo vigilantia medico defice proprio in ætate de evolutione, quando majore es necessitate de illo.

Transitu ab vita de schola ad vita de labore repræsenta uno notabile perturbatione, præcipue in qui es occupato in labore nocturno. Pueros monstra signos de insufficientia de somno et consequentias de pastus non conveniente et rapido.

Pro auge defatigatione veni creato etiam scholas in vespere. Multo differente et meliore es, contra, scholas diurno de continuatione. Paucos horas in septimana non es multo sub aspectu educativo, sed re habe in juvenes effectum extraordinario. Studios de gymnastica (3/4 de hora) que integra cursu non repræsenta solo utilitate physico, sed etiam alto valore educativo.

Necesse abole lacuna que es inter vigilantia medico scholastico et vigilantia medico pro assecurantia; auge et meliora instructione de hygiene in schola; fac propaganda educativo, in rure, pro hygiene et assecurantia; stude quæstione de scholas in vespere.

(Ex *Health* - London, julio 1927).

### EDUCATIONE PRO CHARACTERE ETHICO

Pro caractere nos intellige non notione ideale de perfectione individuale, sed summa de qualitates et characteristics de individuo sub aspectu physico, mentale, emotionale, sociale.

Numeroso parentes et magistros se irrita, quare pueros non es diverso,

et illos oblivisce que suo officio es proprio de prehende individuo quale es et de adjuva suo evolutione secundo ideales desiderato. Si puero pote vive solo, es simplice; sed debe vive in societate, et ergo seque determinato præceptos ethico, scripto aut non, pretioso hereditate de seculos.

Notiones ethico isto, que omne parente et omne magistro cona de imprime in mente de juvene, es ideales in continuo evolutione. Omne parente debe age cum caractere de proprio puero melius que pote.

Programma de educatione de caractere debe es positivo et non negativo.

Parente prudente præveni necessitates de puero et tene vita de illo tam pleno de interesse positivo et de entusiasmo, que suo æstimatione de valores et de relationes auge cum evolutione de anima et de corpore suo. Puero debe fac omne suo experientia in tempore debito, in omne campo de activitate humano, nam caractere habe parte in activitates omnes de vita.

In vita de pueros existe plure factore que debe es intellecto et vigilato ut educatione pote da bono resultat: domo, præsentia de alio pueros cum ideas et habitudines diverso, schola, ecclesia, ludos. Sæpe labore maximo diligente de domo et de schola fi negativo per causa de conditiones extra domo et schola super que parentes non pote exercita vigilantia.

(J. ELMER MORGAN - in *Child Welfare Magazine* - Philadelphia, julio 1927).

## I SEMI-DONO

Ad abbonatos aut suscriptores, que adde Lit. 25 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. PEANO — *Vocabulario Commune ad Latino - Italiano - Français - English - Deutsch*, Editione II, anno 1915, Fr. 8 in auro.

Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de 5 lingua citato, derivatione et synonymos.

## II SEMI-DONO

Ad abbonatos aut suscriptores, que adde Lit. 5 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. CANESI — *Vocabulario Interlingua-Italiano (Inglese) et Italiano - Interlingua* — 1921. L. 10.

Libro contine circa 10000 vocabulo internationale, sub triplice forma: thema latino, italiano, anglo; et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo super historia de Interlingua, et quæstiones de grammatica.

Italianos que posside isto vocabulario, et si ignora latino, pote lege et scribe Interlingua sine ullo difficultate.

## BIBLIOGRAPHIA

### PRO HISTORIA DE LINGUA INTERNATIONALE.

W. M. BEATTY - *Qósmianí, The new international language* - Washington, 1922, pag. 324.

Libro contine grammatica, exercitios, incluso conversatione, discussione et dictionario de circa 15.000 voce internationale. De omne vocabulo auctore, per initiales, indica si illo existe in linguas anglo, franco, hispano, teutonico, portuguez, italiano, russo, svedo, latino, græco, et in plure alio linguas, et si es in vocabulario de Zamenhof, Couturat, Rosenberger, Peano, Basso. Es enorme labore facta cum diligentia et præcisione. Sed libro es impresso in caractere typographico ultra minuto, de difficile lectura.

Auctore adopta uno suo systema de orthographia, et indica flexiones grammaticale cum littera finale. Plurale: -s. — Genere de nomine: -o, masculino; -a, feminino; -e, commune; -i, neutro. — In verbo, duo littera finale (vocale et consonante) indica modo et tempore: -i, indicativo; -e, conjunctivo; -a, imperativo; -o-, infinito; -h, præterito; -p, præsentis; -f, futuro; -z, præterito perfecti; -g, præsentis perfecti; -j, futuro perfecti, etc.; -l-, inter vocale et consonante, actione continuo; -r-, repetitione. — Numerales: cardinale, -i; ordinale, -imul; distributivo, -atimul; multiplicativo, -plul, etc. — Adverbio, -q; præpositio, -r; conjunctio, -n; interjectione, -c.

A. MICHAUX - *Romanal, Langue auxiliaire Anglo-Latine* - Préface de G. Peano - II edit. - Boulogne-sur-Mer, 1922, pag. 38.

Auctore expone: necessitate de uno lingua internationale; impossibilitate de adopta aliquo lingua nationale; linguas artificiale; conditiones pro successu de lingua auxiliario: base latino, graphismo ante phonetismo; vocabulario internationale; grammatica internationale; vocales et consonantes finale. Da in fine, regulas de suo lingua.

Exemplo de *Romanal*: « Li meliori lingue auxiliari est ille quel possan facilim comprenderli americanos del norde et illos del sude ».

I. BARRAL - *La langue fédérale de la Société des Nations* - Nice, 1922, pag. 32.

Expone necessitate de lingua auxiliare et historia de isto ab Volapük de 1879. Explica difficultates de linguas nationale. A. puta que studio scientifico es contradictorio ad propaganda pro uno systema, et que es illusorio que gubernos pote impone uno systema de lingua internationale. Resultante synthetico de vario systemas debe collige elementos linguistico magis elaborato et indica evolutione definitivo.

ANTIDO - *Fundamento de la lingvo esperantida* - Neuchâtel, 1922, pag. 164.

*Esperantida* es dialecto de Esperanto, cum suppressione de 5 littera speciale de Esperanto, et alio modificatione. Vocabulario contine 4500 vocabulo esperantido, cum versione in français, english, deutsch, et 1400 vocabulo internationale de que versione es inutile. Auctore da nullo explicatione super origine de 4500 vocabulo esperantida, et nullo regula pro orthographia; ergo lingua ad publico appare toto artificiale, intelligibile solo post longo studio de vocabulario.

DR. G. VANCHETTI - *Questione de lingua auxiliario internationale in Italia* - Ex « *Riforma Medica* », Napoli, 1922.

Opuscolo, toto scripto in eccellente interlingua, expone in paragraphos breve et objectivo resultatus practico de activitate et experientia de Academia pro Interlingua. Lingua auxiliario int. debe ute alphabeto internat. commune et vocabulario internationale naturale, aut anglo-latino. Grammatica debe offer libertate maximo et labore minimo « cum grano salis ». *Latino sine flexione* de Peano, cum suo numeroso et plus dissimile consanguineos, in praxi habe demonstrato se ipso ut illo plus respondente ad requisitos de uno lingua auxiliario scientifico. Numero de interlatinistas appare multo modesto, sed in realitate es quasi incommensurabile et continuo crescente. Esperanto actuale non corresponde bene ad principale ideas moderno de internationalitate; Interlingua corresponde melius ad dicto ideas; es possibile uno fusione de Interlingua et de Esperanto.

G. MEAZZINI - *Novo Vocabolario Esperanto - Italiano*, con prefazione di G. Peano - S. Vito al Tagliamento, 1922.

*Novo Vocabolario Italiano-Esperanto* — Paolet, ed., S. Vito al Tagliamento 1922, pag. XXXVI-243.

Primo vocabulario, que contine circa 7000 vocabulo, es multo plus amplo quam vocabularios praecedente de Esperanto, et plus internationale, nam vocabulos addito es in generale anglo-latino.

Secundo vocabulario contine circa 17000 vocabulo italiano cum correspondente versione in Esp. Ad 2629 vocabulo de Esp. in 1905, Auctore adde numeroso vocabulo internationale, tracto ex plure vocabulario, citato in praefatione.

---

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

Arti Grafiche LUIGI BONFIGLIO - MILANO - Via A. Scarpa, 9

---

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

*Appare omne mense*

Directore: **Nicola Mastropaolo**

ANNO II

NOVEMBRE 1927

N. 5.

---

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

---

## COLLABORATORES.

*Ing. Henk Bijlsma*, Utrecht — *Ing. G. Canesi*, Directore de Apl, Torino — *Prof. S. Carassali*, Torino — *Adv. V. Cheshihhin*, Leningraad — *Prof. S. Dickstein*, Universitate, Varsavia — *Prof. W. de Jezierski*, Lida (Polonia) — *Prof. A. Guérard*, Stanford University, California — *Prof. Dr. Alojzio Hartl*, Linz (Austria) — *Prof. Dr. G. Kolovrat*, Paris — *Adv. T. Nanni*, S. Sofia (Italia) — *Prof. A. Natucci*, Istituto tecnico, Chiavari (Italia) — *Prof. Hypathia Panebianco*, Lyceo scientifico, Brescia — *Prof. R. Panebianco*, Universitate, Padova — *Prof. G. Peano*, Universitate de Torino, Praesidente de Academia pro Interlingua — *Prof. G. Rosselló-Ordines*, Palma de Mallorca (Hispania) — *Prof. G. Semprini*, Lyceo scientifico, Genova — *Dr. E. Stamm*, Lubowidz (Polonia) — *Dr. S. Timpanaro*, Universitate, Parma — *Dr. J. Tuma*, Charvatce (Checoslovakia) — *Adv. N. Veratti*, Milano — *Prof. F. Vercelli*, Directore de Instituto Geophysico, Trieste.

---

ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE ad 6 fasciculo de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 16 — misso extra L. it. 20.

Qui adde L. 5 fi etiam socio de Apl.

ABBONAMENTO pro qui es jam socio de Apl. et pro Docentes:

In Italia, L. it. 12 — in alio Regiones, L. it. 16.

ABBONAMENTO CUMULATIVO ad 10 fasciculo de 1926 et de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 30 — misso extra L. it. 38.

Pro Socios de Apl. et pro Docentes: in Italia L. it. 24 — in alio Regiones, L. it. 32.

INDICE

DE EDUCATIONE ET SCHOLA — pag. 177-190 — *W. Jezierski*: Scientias «in exilio» — Clinica itinerante — Instructione domestico in Annam — *G. Sorrentino*: Cultura præathletico infantile — Cruce-Rubro de Juventute et Schola.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE — pag. 191-196 — Septimaná internationale de Cruce-Rubro de Juventute. — Primo Reunione generale de Officio int. de Educatione — VIII Consilio generale de Unione int. de Succursu ad Pueros. — IV Congressu int. de Œconomia domestico. — Pag. 203: Pro Cinematographo educativo.

ARTE, SCIENTIA, VITA — pag. 197-205 — *G. Canesi*: Electrogenetica. — *R. Panebianco*: Lacte de vacca humanizato pro lactatione artificiale. — *F. C. Van Aken*: Neglecto; Hieme veni.

DE LINGUA INTERNATIONALE — pag. 206-208 — *V. Cheshiihchin*: Nepo.

EX DIURNALES ET REVISTAS pag. 209-220 — Austria, centro de Novo Educatione. — Instructione publico in Esthonia. — Educatione de pueros et pœnas corporale. — Pro instructione de filios de salariatos rurale in Anglia et in Regione de Galles. — Instructione domestico et familiare base de toto educatione de puellas.

BIBLIOGRAPHIA — pag. 221-224 — *Euclide, Heiberg, Newton, Rufini, Dedekind*: 5 vol. de Serie «Per la Storia e la Filosofia delle Matematiche». — *F. Valente*: Grammatica della lingua ebraica; Grammatica hebraica; Thêlim, Psalmorum Lib. I; Il libro di Rut; Liber Ruth.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

*Volapük* - München 1887 - Paris 1887-1892 - Petersburg 1893-1898  
New York 1898-1908 - Torino 1909 - *Interlingua*

*Academia, societate inter fautores de lingua internationale, cura progressu de Interlingua, in theoria et in practica. Qui vol adoptione de Interlingua debe inscribe se socio de Academia. Socio solve fr. 10, aut plus, per anno, et recipere publicationes de Academia.*

Præsidente: *G. Peano*, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.  
Directore et Thesaurario: Ing. *G. Canesi*, via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: Prof. *W. de Jezierski*, Lida (Polonia). —  
» » *V. L. Lowe*, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.  
» » *S. E. Corio*, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

SECTIONE ANGLLO. — Præsidente: Prof. *F. Donnan*; — Vice Præsidente: Dr. *Heron-Allen*. — Thesaurario: *Gerald A. Moore*, 32 Cleveland Square, London W. 2. — Secretario: *S. E. Corio*, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

ANNO II

NOVEMBRE 1927

N. 5.

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

SCIENTIAS «IN EXILIO»

ARISTOTELE dic in libro II de suo *Politica* quod «genio humano jam es exploitato et nihil plus vol es invento ab illo». Postea LA BRUYÈRE crede quod «omne jam es dicto». Etiam DIDEROT assere quod «columnas de Hercules es posito pro scientia humano».

Sed theoria de celebre philosophos es contradicto per realitate.

Etiam in tempore præsentate existe scientiatos qui — etsi es convicto quod usque hodie scientia non attinge suo limite extremo — tamen oppone ad recognitione de novo ramos de scientia, natos in tempore recente.

Per tale causa existe duo genere de scientia: illos «officiale» et illos «in exilio» — bannito ex universitates et ex academiis de scientias.

Ecce aliquo de isto scientias:

1. *parapsychologia* (*metapsychologia*) — scientia de phænomenos paranormale (supranormale): telepathia, televisione, telekinesia, teleplastia, etc.;
2. *graphologia* — psychophysologia de scriptura;
3. «*graphonomia*» — theoria de scriptura *r a t i o n a l e* \*;

(\*) Habe nihil commune cum «orthographia»!



4. *linguistica normativo* —

(producto de isto scientias es — inter alios — Lingua Internationale).

Antiquo et celebre Universitate de Kraków (Polonia) institue ab currente anno scholastico Lectoratu de Linguas Internationale Auxiliare — in tale modo illo rumpe præjudicios et contribue in modo enorme ad progressu de linguistica normativo et de cosmoglottologia.

Nos spera quod alio universitates vol imita exemplo de Universitate Cracoviense et vol institue cathedras de scientias que nunc mane *in exilio*.

INTROITE, NAM ET HIC DII SUNT! (Aristotele, *Heraclitus*).

Lida (Polonia)

W. JEZIERSKI.

Lectore in Universitate de Cracovia.

---

CLINICA ITINERANTE.

In Statu de Wisconsin existe uno clinica itinerante, que visita vicos rurale remoto ab omne centro urbano aut cum hospitale. In ultimo 5 anno, clinica percurre circiter Km. 45.000 et examina 23.579 puero, majorate de que nondum habe ætate scholastico. In 3/4 de illos, medico inveni germines de morbos que homo pote præveni aut sana. Medico et infirmiere de clinica nullo tractatione practica: illos se limita ad informa parentes de damnos que pote veni ad pueros et excita illos ut fac cura pueros ipso ab suo medico.

Clinica jam fi multo populare, et numero es parentes, magistros et auctoritates locale que quære novo visitas.

(*Pro Juventute*, junio 1927).

INSTRUCTIONE DOMESTICO IN ANNAM.

In Annam, juvene mulieres que jam absolve suo studios et que in majoritate occupa uno officio publico (magistras, infirmieres, etc.), sume uno optimo iniciativa, susceptibile de maximo utile repercussiones: id es, creatione de uno societate de instructione domestico. Illas se propone de doce mulieres annamita de utilitate de labore domestico, et præcipue de arte de sue. Illas spera etiam, per medio de conversationes et conferentias et cum diffusione de uno parvo periodico, de perveni ad fac cognosce civilizatione occidentale et ad redde moderno, in optimo sensu de termino, vita de muliere annamita.

CULTURA PRÆATHLETICO INFANTILE

Vita scholastico es pernicioso ad sanitate de magistros, et, plus, de pueros, in que damno physico es majore quam ætate es minore.

Aulas de amplitudine, illuminatione et aeratione insufficiente; sediles male constructo et non proportionato; horarios incommodo per durata et distributione; congerie de disciplinas et de notiones non utile omnes, aut, si utile, non utilizabile et non utilizado, quia nimis numero; continuo coercitione ad si lentio, ad immobilitate, ad attentione; subtractione continuo de sanguine ab omne organo, pro paupere cerebro tormentato ab mane ad vespere; digestiones difficile, ex que decadentia de nutritione, anæmias, asthenias, etc.: ecce causas dominante de « anergia scholastico ».

Et damno pro pueros non es toto hic.

Magno es beneficio que aere libero, luce et sole exercita super vita et evolutione de viventes omnes, animales et vegetales, et deficientia aut diminutione de isto divino stimulos naturale provoca decadentia de functiones organico omnes; et in adolescentes damno es maximo, nam in illos multo vivo es processus de incremento et de æquilibrio biologico.

Quot horas de sole, de luce, de aere libero pote gaude alumnos, ab 15 octobere ad 15 martio? — Ab hora 8½ ad 11½ in schola; usque ad 14 in domo; ab 14 ad 16-17 de novo in schola... quando alumnos vide sole in hieme?... quando pote illos bibe aere puro et vitalizato ab sole?... quando pote expone suo pelle ad radio divino?

Nullo stupore, ergo, si paupere pueros isto es pigro, indifferente. Et nullo stupore si illos non pote sta immoto post uno hora de permanentia in aula, nam productos de fatigatione cerebrale, non eliminato per deficientia de motu in aere aperto, provoca irritationes in zona motorio de cortice cerebrale, ex que « *impossibilitate* » de sta immoto. Mobilitate et non attentione es duo valvula de securitate de fatigatione cerebrale.

Reprehensiones, pœnas, in casus isto, habe idem valore educativo et utilitate de verberationes ad paupere animale que cade in terra nam es exhausto.

*Acinesia scholastico infantile.* — Nihil tam consume organismo quam otio physico continuo (Hechel): « motus es vita » (Sancto Thomas). Motu es expressione fundamentale de vita, et sine illo omne functione decade.

Vita de schola, cum suo longo parenthesis de « acinesia », reduc ad minimo functione respiratorio et motorio. Suspensione de functione neuro-musculare duc atrophia de musculos inerte et, simul, relaxatione de functiones organico synergico, et de systema nervoso centrale et peripherico. Processus vitale decade omnes.

Primo et directo damno de inertia musculare (acinesia) es de systema musculare, que perde suo tonicitate, elasticitate, vivacitate et energia. Ante omne alio, decade musculos subiecto ad tractione continuo, que fi insufficiente ad compensa actione de musculos antagonista, ex que deformationes et habitus non correcto, que prædispone ad grave morbos et obsta ad normale evolutione organico.

Ecce mecanismo de productione aut pathogenesi, causa aut ætiologia, et cura de paramorphismos isto, de origine scolastico.

« Paramorphismos vertebrale alto ». Vitioso positione de studio obliga capite ad flexione anteriore, ex que hyperdistensione, debilitatione et atrophia de musculos erectore de capite et positione habituale de capite in flexione, per insufficientia de musculos ipso. Primo exercitio in tabella que seque es pro corrige vitio isto que diminue valore respiratorio de collo; musculos posteriore de que (extensore) intra in contractione statico durante phasi inspiratorio et permette que osses de thorace veni elevato, cum offer firmo puncto de insertione fixo ad musculos inspiratorio.

« Paramorphismo (composito) in humero et tertio superiore de plano dorsale ». Vitioso positiones de alumnos, dum scribe aut lege, provoca flexione anteriore de trunco et depressione cum adductione de humeros, uno specie de convolutione

de trunco ipso secundo suo axe longitudinale et transversale. Thorace, incluso in humeros, non pote se expande, et omne respiratione profundo es impedito. Prævalentia de musculos de plano anteriore (flexorio), relaxa scapulas et incurva ante, tertio superiore de spina (cyphosi). Ecce grave paramorphismo vere scholastico, et multo frequente. Relaxatione de scapulas eveni, nam musculos que colliga ipsos ad plano dorsale es insufficiente pro resiste ad actione adductore de musculos pectorale, excitato continuo, et nutrito, ab parvo contractiones necessario pro scribe.

Oporte restituere linea normale ad regione deviato: id es, restituere scapulas ad suo loco physiologico et spina in recto. Pro scopo isto es exercitios 3, 6, 7 de tabella.

Pro corrige paramorphismos vertebrale inferiore es exercitios 10, 11, 12, 13, 14; omne de que excita speciale musculos et restituere illos, lento et cum securitate, in conditiones correcto de forma et de functione.

*Magno remedio: cultura præathletico infantile.* — Cultura athletico, ut nos intellige, habe magno scopo biologico: elimina passivitates morphologico, deficientias segmentario, que tende ad exaresce magno surgentes de energia vitale, et restituere ad nostro organismo formas omnes de dynamismo biologico que i redde illo forte et resistente ad causas de morbos.

Cultura physico — que i liberato ab dubios et errores — es securo fonte de redemptione biologico et morale de familia humano. Educatione athletico, ut nos intellige — id es cultura physico naturale, completo et utilitario — es maximo idoneo in omne casu, et pro correctione et compensatione, et pro evolutione.

Exercitios correctivo i exsecuto inter lectiones, et es utile etiam ad magistros. Illos non solo impedi deformationes, sed da ad toto organismo infantile novo energia, ex suo actione disintoxicante et stimulante.

Æquilibrio psycho-physico es necessitate biologico; sine harmonia isto, valore individuale diminue; textura sociale, de que omne de nos es uno fibra, fi fragile.

Quando es possibile, ad minimo de duo in duo die, et melius omne die, alumnos, post lectiones antemeridiano, i conducto

ad ambula in loco idoneo, et illos, durante isto balneo de aere et de sole debe fac profundo exercitios respiratorio: inspiratione trans naso, expiratione trans bucca. Etiam cantu es exercitio respiratorio.

Si nos da 10 minuta de omne hora de schola ad exercitios de tabella, nos:

- a) corrige aut præveni paramorphismos,
- b) auge resistentia organico generale,
- c) disintoxica cerebro et obtine majore profectu cum labore minore et majore disciplina et tranquillitate in schola,
- d) contribue ad diminue causas de mortalitate infantile.

EXERCITIOS PRÆATHLETICO FUNDAMENTALE  
PRO CORRIGE PARAMORPHISMOS DE ORIGINE SCHOLASTICO.

Numero de \* indica importantia de exercitio.

Omne exercitio i exsecuto tam vices quam permittit gradu de resistentia individuale bene verificato.

Exercitios de respiratione profundo, de tanto importantia, i facto solo quando permittit ambiente idoneo, «aere aperto»; nam respiratione profundo in locos humido et pulveroso es re maximo pernicioso.

COLLO.

\*\*\* 1). — Extensione cum resistentia provocato ab manu applicato in parte posteriore.

(*Evolve musculos posteriore de collo et de tertio superiore de dorso: parte superiore de cucullare aut trapezio, complexos, biventre cervicale, transversos cervicale, cervicales ascendente, semispinale cervicale. Exercitio correctivo de incurvatione anteriore — cyphosi — de parte alto de dorso, et de lordosi cervicale.*)

\* 2). — Rotatione dextro et sinistro.

(*Evolve musculos sterno-cleido-mastoideo et segmento superiore et laterale de cucullare, splenius, scalenos, omoyoideos, sterno-yoideos, steno-tyroideos, etc.*)

HUMEROS.

\*\*\*\* 3). — Elevatione et abductione simultaneo de humeros, cum abductione et rotatione externo de brachios, et, simul, profundo actus respiratorio: phasi inspiratorio — in abductione — trans naso, si tempore es frigidus, trans bucca semiaperto, si es calidus.

(*Evolve musculos de tertio medio de dorso: parte medio de cucullare,*

*duo rhomboide, dentatos supero-posteriore, sub-scapulares, angulares de scapula, sub et supra-spinosus, parvos, grandes, rotundos, columna de deltoide, grande dorsale. Es exercitio correctivo de «scapulas relaxato», paramorphismo frequente in juvenes et maxime periculoso.*

4). — Adductione (\*) abductione (\*\*\*\*).

(*Primo, evolve musculos pectorale, columna anteriore de deltoides, coraco-brachiale; secundo conglutina scapulas.*)

\* 5). — Oppositione continuo — ascendente et descendente — et discontinuo — ad impetus — de artus superiore.

(*Evolve musculos pectorale, columna anteriore de deltoide, coraco-brachiale, brachiale anteriore. Es exercitio pro corrige insufficientia de pectorales.*)

\*\*\*\* 6). — Circumductione de artus superiore ad ellipsi, cum grande axe horizontale.

(*Si es curato exsecutione correcto et energico de suo segmento posteriore, exercitio evolve musculos de tertio medio de plano dorsale, et conglutina scapulas.*)

\*\*\* 7). — Semicircumductione de artus superiore ad ellipsi, cum grande axe verticale.

(*Evolve parte supero-laterale de cucullare, tres columna de deltoide et elevatores de scapulas. Es correctivo de depressione de humeros.*)

ARTUS SUPERIORE.

\*\* 8). — Flexione et extensione multo rapido et completo.

(*Evolve bicipites et tricipites.*)

\*\* 9). — Elevationes laterale et sagittale (anteriore et posteriore) de artus tenso.

(*Evolve tres columna de deltoides et tertio superiore externo de cucullare; rotunda facie laterale de humeros.*)

TRUNCO.

\*\* 10). — Flexione et hypertensione: cum uno inspiratione, in extensione, et uno expiratione, in flexione.

(*Evolve musculos extensore de trunco, erectores de trunco, longissimos de dorso, massa sacro-lumbare et ramificationes, semispinale de dorso, multifidos spinale, etc. Corrige incurvationes vertebrales antero-posteriore — lordosi, cyphosi.*)

\*\*\*\* 11). — Rotatione in extensione, cum artus superiore flexo ad angulo et cum tene pelve immoto.

(*Evolve musculos obliquo et transverso abdominale, et, ita, da tono ad*

parietes abdominale et influe propitio in mutuo positione et functiones de visceres. Corrige deformationes vertebrale laterale — scoliosi — et antero-posteriore — cyphosi et lordosi. Es exercitio prophylactico contra hernias inguinale).

\*\*\*\* 12). — Rotatione in flexione, cum pedes multo divaricato et artus superiore extenso.

(*Evolve musculos obliquo et transverso abdominale, et de conducto vertebrale cum suo musculos laterale, semispinale, multifido. Effectu correctivo vertebrale ut ab exercitio præcedente.*)

\*\*\*\* 13). — Flexiones laterale dextero et sinistro.

(*Evolve musculos vertebrale et paravertebrale: grande et parvo dentates, quadrato de lumbos, etc. Da elasticitate et linea ad spina, de que corrige, ita, deviationes laterale - scoliosi.*)

\*\*\* 14). — Circumductione cum brachios extenso et conjuncto super capite.

(*Da elasticitate ad columna vertebrale, corrige deformationes vertebrale, da agilitate ad motus de trunco et de columna vertebrale.*)

\*\*\* 15). — In positione horizontale supino: flexione et extensione de trunco super pelve, et item de artus inferiore extenso, cum uno expiratione, in flexione, et uno inspiratione, in extensione.

(*Evolve musculos recto abdominale et elevatores de femore. Da elasticitate ad columna vertebrale.*)

#### ARTUS INFERIORE.

\*\* 16). — Elevatione alterno de femore super pelve et extensione rapido de crure super femore.

(*Primo parte evolve musculos elevatore de femore; secundo, quadripite femorale. Corroborata artus inferiore.*)

\* 17). — Oscillationes antero-posteriore de artus inferiore extenso.

(*Amplifica functione de articulatione de coxa, evolve gluteos et elevatores de femore.*)

\*\*\* 18). — Flexione et extensione ad impetus, cum genus conjuncto et auxilio de oscillationes sagittale de artus superiore.

(*Corroborata artus inferiore et da ad illos impetu et elasticitate.*)

Prof G. SORRENTINO  
de Universitate de Bononia.

(*Ex Discursu ad Magistros, de que refer L'Igiene e la Vita - Torino, settembre 1927.*)

## CRUCE-RUBRO DE JUVENTUTE ET SCHOLA

« Meliora sanitate, præveni morbos, attenua sufferentia » — ecce, in expressione conciso, opera de pace de Cruce-Rubro (C-R.). Pro labora ad scopo isto cum vero efficacia, pro coordina suo conatus et redde ipsos magis fecundo, 54 societate nationale de C-R. existente in mundo jam fœdera se in Liga de Societates de C-R., que servi ut ligamines inter illos.

In Secretariatu de Liga, que habe sede in Paris, functiona diverso sectiones: de Succursus, de Hygiene, de Infirmieres, de Emigratione, que, omne in suo sphaera, coordina cum rapiditate consilios et remedios pro attenua effectus de calamitates, diffunde notiones et practica de hygiene, lucta, præcipue per medio de infirmieres visitatore, contra flagellos sociale, aut stude numero problema pro emigrantes — ut ideale, expresso in formula de ante, transi in res.

Sed, pro attinge adulto, es necesse age ante in puero. Es in puero, malleabile et receptivo, maximo inclinatio ad imitatione et ad entusiasmo, que pote es positio bono habitudines, plus quam nos non pote extirpa malo habitudines in adulto.

Per admirabile impulsu, pueros jam sponte organizza se, in tempore de bello, pro attenua sufferentias de milites: C-R. reputa es bene que non evanesce resultatatus attincto cum organizatione isto, que debe supervire ad circumstantias, et funda Cruce-Rubro de Juventute (C-R. de J.), que habe suo Sectione in Secretariatu de Liga.

Proposito primo de C-R. de J. es que hygiene fi in pueros practica de omne die. Sed non vol, pro cura corpore, negligi animo. Illo cona de cole « sensu sociale » de pueros, et ita, per effectu de mutuo intelligentia, impedi que odio, generatore de bello, nasce.

Programma isto C-R de J. stude de realiza cum collaboratione de schola, ad que, et ad classe docente, C-R apporta « non uno methodo pædagogico, uno educatione de sanitate, sed uno qualitate de spiritu que stimula toto vita de scholas ubi C-R. de J.

es organizato ». C-R., ergo, non vol invade dominio de alio societates que labora in idem sensu, nec crede de es solo illo capace de absolve officio isto aut de pote se substitue ad organizationes officiale. Opera es maximo vasto, et bono voluntates nullo molestia pote da uno ad alio: es loco pro omnes in via luminoso que duc ad mutuo cognitione de intelligentias et ad reconciliatione de cordes.

Propaganda pro hygiene, educatione civico, benevolentia internationale: ecce tres scopo essentielle que C-R. de J. persequere.

*Hygiene.* — Quæstione de practica constante de hygiene es primo que C-R. de J. aggredi forte, et jam obtine bono resultat.

C-R. de J. reputa que es necesse evita instructione ex libros, que nullo reactione provoca in puero, ab que nullo conatu exige: cura, ergo, de inculca principios de hygiene cum methodos activo: vita in aere aperto, terrenos pro ludos, colonias de vacantias, balneos, etc., cum stude, semper, de age conforme ad tendentias de puero. Institue « Joco de sanitate », specie de concursu, que provoca æmulatione propitio ad optimo observantia de præceptos de hygiene, propter habitudine que pueros acquire de nota omne die si habe observato aut non ipsos. Et plure es « campagnas de hygiene », ad que C-R. de J. jam interes pueros. In aliquo regiones de Balkans, homo explica ad pueros actione de insectos in propagatione de malaria — morbo grave, ibi in statu endemico — et illos subito da opera fervido ad profunde petroleo in paludes pro destrue insectos nocivo, aut ad sicca terrenos. In alio locos pueros tene polito schola, contribue in distributione de aqua potabile aut ad salubritate de publico vias, etc. Pueros que participa ad opera isto nunquam oblivisce quod jam bene actua.

Sed non es toto. Omne puero, cum es interessato ad incremento et ad exitu de opera commune, non pati que socio sta indifferente. Nam C-R. de J. dic ad omne: Non solo es te mundo et cole hygiene, ab que depende sanitate tuo; sed etiam tuo socio debe es mundo, debe cole hygiene, ab que depende sanitate suo item que tuo. Et alumnos indifferente se transforma in proselytos et in propagandistas. In omne momento C-R. de J. suscita ita elemento morale, inter-auxilio, solidariedade.

*Educatione civico.* — Si hygiene et sanitate de corpore es conditione necessario de sanitate de animo, non es conditione sufficiente. Pro puero, qualitate de membros de Societate nationale de C-R. es per se ipso elemento de educatione civico. Puero fac ibi tirocinio de suo responsabilitates, habe pleno conscientia de debitos suo.

C-R. de J. se propone scopo de doce pueros congregato, ut illos pote redde se utile ad comites et ad collectivitate. Plure medio se offer ad illos — ex regiones, traditiones, habitudines de mente, — sed semper inspiratione es uno: practica de inter-auxilio, sensu de solidariedade, liberalitate. Et, per omne aggregato, neutralitate politico et religioso es regula absoluto.

Initiativas de pueros in dominio isto es vere numeroso. Laboratorios de sue aut de labores manuale, ubi juvene alumnos et alumnas fabrica omne genere de res, que post es misso in expositione et vendito pro pueros paupere, aut veni ad istos distributo gratis. Sæpe pueros cole hortos, et vende flores aut legumines. In Canada, in uno provincia, membros de C-R. de J., cum suo labores et conatus, pote subveni, in 4 anno, ad tractatione chirurgico pro 2586 puero. In alio provincia, illos jam collige summa pro installatione de hospitale cum 40 lecto, et subveni ad expensas pro victu.

Et non es parentes que da pecunia. Toto summa collecto, parvo aut magno, debe es fructu de conatus de pueros: ecce principio de C-R. de J. Isto es hostile ad mendicationes, que nullo valore educativo aut morale habe, et ad pueros non quære eleemosyna, que sæpe es cæco et alimenta ignavia de falso pauperes. Importa que pueros sci que debe ad suo labore et ad suo sacrificio toto ad que perveni.

Ita, pueros de C-R. de J. de Insulas Philippinas, cum fructus de suo labores, constitue fundo que permette de subveni numeroso clinica dentario ambulante que, in 1924, cura 229.000 puero. Ita, in Checoslovakia, « Juniores » labora pro ornamento de scholas, cum designos et picturas; porta flores in paupere domos et planta in vias arbores fructifero.

Pueros de uno regione segregato de Norvegia, cum pecunia lucrato, et post consultatione de medico, acquire medicamentos,

objectos de medicatione, cista de primo succursu. Quando uno habitante habe infirmitate non grave, magistra telephona ad medico, que non habita in vico, pro quære suo præscriptiones, et pueros, in ski, porta medicamentos ad infirmo, aliquando ad grande distantia. In alio locos, pueros subveni sanatorios et hospitales de pueros, mitte donos in Nativitate et pro Novo Anno ad amicos de alio C. R. de J. Illos etiam se organiza ut impedi que animales veni tractato cum crudelitate.

Initiativas tam diverso — de que aliquos vere ingenuo tange animos — es conjuncto ab uno idea commune: de solidariedade, de auxilio ad proximo.

Et C-R. de J. — quando pone pueros in *statu de spiritu* necessario pro practica de hygiene, quando fac participa illos ad labore de utilitate sociale — trans alumnos attinge parentes.

Sæpe puero vive in ambiente ignorante et capto in errores aut in usus funesto. Es tunc que puero fi admirabile agente de propaganda. Et parentes que in initio negligit quod illo pote dic, paulatim veni tracto ab suo exemplo.

*Benevolentia internationale.* — Doce pueros de practica solidariedade et inter-auxilio es opera insufficiente, si parvo alumnos de mundo, in loco de forma super globo uno catena continuo, uno gaudioso circuito de vigiles, vide claustris inter se, ultra que non i oculos suo, et que impedi mutuo cognitione et æstimatione.

Problema es vere importante, nam educatores de omne natione unanime reputa que «sensus absurdo de odio et de dedignatione que aliquo populos senti unos adverso alios es resultatu remoto de ideas aut de formulas que homo acquire in primætatate».

Dissipa præjudicios, aut melius impedi que nascee, age ut pueros effuge contentiones que aliquando divide adultos in modo profundo, monstra alto rationes que illos habe de mutuo æstimatione et que non existe motivo de odio, ecce opera magnifico pro nos. Et benevolentia inter pueros de uno natione, ad que educatione civico conduce, es, sine dubio, præparatione ad benevolentia inter pueros de nationes diverso, que existe non pro lucta inter se, sed pro es conjuncto in cooperatione fecundo.

Certo, C-R. de J. non crede de pote extingue omne germine

de odio inter populos. Opera isto supera suo fortias. Sed desiderata adjuva bono voluntates que procedit obviam; habe firmo proposito de es uno ex bono architectos que participa cum toto corde et omne suo potestate ad magno opera de reconciliatione humano.

Certo, C-R. de J. debe aggredi scepticismo de qui crede que vita i es semper ut jam es, et in conatus de C-R. vide solo ingenuitate et utopia. «Utopistas! - dic A. France - es injuria usuale que spiritus angusto emittit contra spiritus magno, et cum que homines politico oppugna principes de intelligentia. Injuria vano! Utopia es principio de omne progressu. Sine utopistas de olim, homines vive adhuc miserabile et nudo in cavernas». Sed non es utopista de pessimo genere qui anchylosa spiritu suo in formulas perempto, et que recusa omne efficacia, omne valore ad conatu de homine que lucta pro dissipat tenebras et pro dirige se ad luce que vide longe?

In tale «opera de bono fide» quid apporta C-R. de J.? Illo jam organiza correspondentia inter-scholastico (valore de que omne educatore recognosce), que crea ligamines de sympathia et de amicitia inter pueros de nationes diverso, et non cum impone tale aut tale labore, aut indica quod illos debe fac, sed, contra, cum da libero cursu ad spontaneitate et ad iniciativa de illos. Correspondentia non es individuale, sed de classe ad classe, et es ad magistro de prodige consilios, sine se substitue ad alumnos. C-R. de J. que vol excita sensu de responsabilitate in puero, nullo coercionem exerce, nam bene sci que non es responsabilitate ubi non es libertate. Aliquo gruppos de pueros mitte albums cum photographias, designos, etc., relativo ad suo regione, et albums i, ad mille et mille kilometro, ad pueros que nullo idea habe de regione ipso. Alios mitte epistolas que exprime, aliquando in forma ingenuo, vita et mente de qui habe redacto epistolas. Et parvo alumnos disce ita ad non limita suo horizonte ad colles de suo vico.

Quando aliquo economistas, desideroso de oppugna bello, demonstra que isto, in tempore præsentate, nullo fructu pote da ad victore nec ad victo, non vide que interesse materiale de homine, et negligit ita parte de anima humano. Sed omnes sci que si interesse transigit, passiones raro transigit. In omne individuo, in generale, existe desiderio insatiabile de heroismo latente, de vita

plus intenso. Sensus isto, de que profice odio aut malo passiones, pote conduce ad bello. Puero, etiam illo, illo præcipue, habe exuberantia de fortia, desiderio de heroismo. C-R. de J. vol monstra ad pueros que existe heroismo de vita quotidiano, officios de que, et si non circumdato de splendore, non es minus difficile et meritorio. Quando cura ut pueros age libero et redde se utile ad alios, quando inculca uno ideale de que illos fi propugnator, C-R. de J. da uno scopo ad activitate que pueros posside et que vol exprime se, doce pueros ut conquiere victoria super sufferentia et super miseria.

*Cruce Rubro de Juventute et Schola.* — Tale es programma de C-R de J. Sed illo nullo exitu habe sine collaboratione de classe docente. Quando, post bello, es quæstione de sci si motu que sponte jam da origine ad C-R. de J. debe es considerato sine plus scopo, aut si, contra, oportet continua et organiza illo, es classe docente que insiste ut C.-R. de J. vive.

In plure loco C-R. de J., in suo initio, es opera de magistros, que jam rapido intellige officio que C-R. de J. pote redde non solo ad schola, sed etiam ad Societate toto, cum contribue ad forma homines consciente de suo debitos civile.

Homo bene vide hoc in Conferentia de Fæderatione internationale de Docentia secundario, que habe loco in Belgrado in 1925, ubi delegatos de 42.000 professore ad unanimitate vota de vol da « auxilio et incitamento » ad C-R. de J. Illos et collegas de schola primario non falli expectatione, nam jam collige in toto mundo circiter 9 millione de « Juniores », que habe ut insignia « Me servi ».

Sententia tam profundo de Leibniz: « Præsente es gravido de futuro », doce que societate de cras es ut nos fac illo. Futuro non es divinitate misterioso, involuto in nebula nigro, que multitudine imagina, decretos de que es inexorable et fatale. Futuro es conditionato ab præsente: illo in potentia es in pueros, de que Cruce-Rubro de Juventute vol, in mundo toto, eleva anima cum fortifica corpore.

## ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

### SEPTIMANA INTERNATIONALE DE CRUCE-RUBRO de JUVENTUTE

(Bruxelles, 24-30 julio 1927).

Participantes es 66, de 29 regione. Dr. Sand, consiliario de Liga de Societates de Cruce-Rubro, aperi sessione, cum suo discursu super activitate de Cruce-Rubro de Juventute, et unitate, in varietate, de activitate ipso: unitate fundamentale de scopo, de medios, de principio, de methodo. Reunione, in toto septimana, examina cum attentione et discute cum ardore organizatione et activitate de C-R. de J. in diverso regiones, et actione de propaganda in scholas pro educatione civico et comprehensione internationale. Notabile es contributione — de informationes, de ideas, de suggestiones — de aliquo oratores: Prof. Decroly, de Bruxelles, Dr. Lorentz, de Berlin, Dr. Driml, de Ministerio de hygiene de Checoslovakia, D.a Vajkai, de « Save the Children Fund » de Hungaria, D.o H. Rollin, D.o Piccalausa, secretario generale de C-R. de J.

Exitu de reunione es vere optimo. « Septimana de C-R. de J. — dic delegato de Cruce-Rubro germanico — es quale nave inter scopulos cum navigatores et viatores de quasi omne regione; scopulos parvo, sed numero et periculoso, in que pote percute et naufraga: *linguas diverso, surgente de confusione*; theorias educativo controverso; experientias et ideas personale divergente. Tamen, propter bono voluntate commune, nave procede incolume, et quando navigatione habe fine, viatores, de 29 natione, se separa cum mutuo fide de amicitia, et promisso de da novo impulsu, in omne loco, ad motu pro Cruce-Rubro de Juventute ».

### PRIMO REUNIONE GENERALE DE OFFICIO INTERNATIONALE DE EDUCATIONE — (Geneva, 15-18 agosto 1927).

Es præsente circiter 50 membro de sequente regiones: Ægypto, Anglia, Argentina, Belgio, Brasilia, Caucaso, Checoslovakia, Francia, Germania, Græcia, Helvetia, Hispania, Japonia, Polonia, Portugal, Romania, Russia, Sarre, Turchia, U.S.A.

Reunione discute sequente quæstiones.

1. — *Adoptione de Statutos.*

2. — *Relatione fnantiario.* — O., in 1926-1927, recipe fr. 18.774. Pecunia isto non es sufficiente pro labore que O. debe absolve. Uno Commissione stude problema, et conclude que es necesse incipe cum attinge gubernos, per medio de membros de centros nationale.

3. — *Comitatus nationale.* — D.lla Butts enumera centros nationale existente: multo activo illos de Polonia et de Checoslovakia, multo utile pro documentatione illo de Mexico. D.lla Butts reputa urgente crea centros in omne regione. D.a Radlinska non reputa possibile et necessario tale creatione in omne loco. Organizatione debe es agile, ut se adapta ad necessitates et conditiones de omne regione.

4. — *Relatione de Secretariatu.* — D.lla Butts expone labore de O. in primo 18 mense, et indica quale debe es in futuro. Labores de O. es multo aestimato, sed es necesse pote publica illos in plure lingua. Enumera 46 associatione — internationale, nationale et locale — que jam es membris de O. Propone que Reunione adopta resolutione de Comitatu de unione inter Grande Associationes (de que O. es parte), pro educatione de juventute pro pace et ideale de S. d. N.; et Reunione, ad unanimitate, approba.

5. *Cooperatione internationale pro educatione.* — Refer prof. Bovet. O. non vol invade dominio de alio associationes, sed, contra, stabili cum ipsis uno intimo cooperatione. — *Unione de Associationes pro S. d. N.*, in suo ultimo sessione saluta creatione de O. et commenda illo ad Associationes adscripto. — *World Federation of Education Associations* habe programma quasi identico ad illo de O., et vol crea suo officio permanente, que nondum habe. Consilio de O. jam invita W. F. ut tene suo proximo congressu de 1929 in Geneva. Uno memorandum es misso ad Commissione de Cooperatione de Congressu de W. F., ubi es indicato punctos de collaboratione possibile et proposito creatione de uno commissione pro coordina conatus commune. Relationes cum *Societate de Nationes* nondum es multo activo. Tamen O. jam es invitato ut mitte suo relatione super doc. A. 26; Comitatu de Unione designa prof. Bovet ut uno de suo delegatos in Sub-Comitatu de Expertos, et Officio int. de Labore committe ad O. uno investigatione. — Multo cordiale es relationes cum *Unione int. de Novo Educatione.* — Post dimissione de D.o Gould, secretario de Comitatu de *Unione de Educatione morale*, es opportuno que O. labora, ab hodie, ut præpara, per medio de centros nationale, Congressu de Educatione morale, que habe loco in Paris in 1930. — *Congressu mundiale de Associationes* (Bruxelles) saluta cum gaudio collaboratione de O.

D.o Verheyen nota utilitate de centros nationale. In Belgio existe duo institutione et uno in Hollandia, que pote se adscribe ad O. et redde utile servitios: collige, ex revistas, informationes pro O.; concentra investigationes.

D.a Radlinska insiste in necessitate de uno fœderatione de associationes. Es necesse uno unione cordiale inter comitatus de diverso congressu internationale, ut centraliza documentatione. O. pote distribue suo labore in sectiones: de informatione, de *Annuario pædagogico internationale*, de investigationes. Es importante coopera etiam cum organizationes nationale, et reuni sectiones nationale de O. et de Unione pro Novo Educatione.

Ad discussione participa etiam prof. Bovet, D.o I. L. Claparède, D.a Danneil, D.a Dohna, D.o Ghidionescu. D.a Radlinska propone sequente re-

solutione, que Reunione, ad unanimitate, adopta:

« Reunione invita Comitatu:

a) ad organiza uno cooperatione constante et intimo de institutiones internationale omnes de educatione, pro perveni ad fœderatione de institutiones ipso;

b) ad initia in omne regione organizatione de centro nationale de O. I. de E. Pote es utile constitue centros isto ut Fœderatione de institutiones, associationes, operas, que se occupa de educatione ».

6. *Opera morale de uno Officio internationale de Educatione.* — D.o Gould — que jam distribue ad Reunione uno suo labore cum quæstionariis — deplora actuale deficientia de imaginatione in mundo. Insiste in necessitate de unitate spirituale, de uno synthesi que præside activitates humano omnes; synthesi præcipue necessario ad uno Officio internationale de Educatione. Pro realiza ipso, D.o Gould propone de mitte, omne anno, uno quæstionario ad educatores de toto mundo, et cum duplo scopo: 1) ut educatores fac suo examine de conscientia; 2) pro collige informationes utile ad O. Et D.o Gould explica aliquo punctos de suo quæstionario.

Interveni in discussione D.lla Butts, D.o Ghidionescu, D.a Radlinska, D.lla Oderfeld, D.o Bovet, et D.o Deuchler. Resulta: 1) Consilio i da forma definitivo ad quæstionario, que post pote es diffuso per medio de revistas pædagogico; 2) O. pote in modo utile participa ad præparatione de proximo congressu de Educatione morale.

Reunione adopta etiam uno resolutione — proposito ab D.os Migone et Rossello — cum que commenda ad Consilio organizatione, in æstate 1928, de uno cursu speciale pro educatores, super scopos de S. d. N., secundo spiritu de Sub-Comitatu de Commissione pro Cooperatione intellectuale.

D.o Bovet recapitula lineas directivo que Reunione da ad Officio.

1. Continua conatus pro stringe vinculos et auge cooperatione inter associationes internationale que se occupa de educatione.

2. Continua labore actuale de informatione, diffunde quæstionario proposito ab D.o Gould, da opera activo ad præparatione de congressus de World Federation et de Educatione morale.

3. Revista de Officio: nullo conclusionem.

4. Publicationes et investigationes: stabili, per correspondentia aut in uno conferentia, plano de statistica scholastico; pro elaboratione de *Annuario pædagogico internationale*, incipe cum publicatione de monographias super educatione in aliquo regiones.

5. Actione per medio de cursus et de conferentias.

6. Reuniones eventuale in alio regiones.

7. Formatione de Commissione pro stude quæstione de materiale.

*Constitutione de Consilio de administratione.* — Simul cum membris actuale, es electo D.a Dohna de Berlin, D.a Radlinska de Varsavia, et D.o Migone, Consule de Argentina in Geneva.



VIII CONSILIO GENERALE DE UNIONE INTERNATIONALE DE SUC-  
CURSU AD PUEROS — (Geneva, 1-2 *septembre* 1927).

Es representato 16 Comitatu. Inter delegatos es D.a Dubost, præsidente de Comitatu franco, D.lla von Gierke, de Comitatu germanico, Miss C. Nina Boyle, Miss Fraser Smith, Miss Violet Young, D.a Vajkai, Dr. Fouad Bey, præsidente de Comitatu turco; interveni etiam Dr. René Sand, de Liga de Societates de Cruce-Rubro, D.o Rajniss, de Budapest, D.o Comisetti, de Consilio municipale de Geneva.

Motu pro infantia auge in toto mundo. Sed plus non es tam internationale quam ad suo initio; paullatim assume caractere semper plus nationale. Omne Comitatu, sollicito pro pueros indigente de suo regione, non debe oblivisce que miseria es majore in alio regiones minus fortunato. U. I. de S. ad P. non debe hæsita ad age in regiones ubi usque hodie nullo influentia habe exercitato; suo maximo conatus debe es pro restituere in mundo æquilibrio que bello mundiale jam turba.

Ecce resolutione de Consilio.

« VIII Consilio generale de U. I. de S. ad P., dum considera que humanitate habe debito de protegere suo membros maximo debile et que meliore suo facultates debe es pro pueros maximo paupere, infelice et afflicto de toto mundo, ut serva illos ab morbos, desperatione, degradatione et morte,

releval malos terribile que percutit vita de puero in aliquo partes de mundo, malos que es grave damno pro nostro civilizatione et que i dur nos in ruina, si homo non remedia,

et declara que suo primo debito es de pone se ad dispositione de homines et mulieres de bono voluntate de omne nationalitate, ut adjuva illos ad absolve obligos suo pro infantia sufferente,

et — quamquam es quasi insuperabile difficultates que paupertate de suo facultates oppone, comparato cum magnitudine et complexitate de problemas urgente —

de i in succursu de pueros que, quanto illo sci, habe maximo necessitate de auxilio.

VIII Consilio generale invita Comitatu executivo ut cona de stude necessitates isto, et præcipue in regiones que usque hodie remane extra activitate de Unione et de que, ergo, Comitatu executivo cognosce in modo imperfecto necessitates et causas de illos.

Consilio generale invita Comitatu executivo que vol redde noto, per medio de Comitatus adscripto, resultatu de suo studios ».

Consilio discute etiam de creatione de uno Instituto internationale de Servitio sociale, et vota sequente resolutione.

« VIII Consilio generale de U. I. de S. ad P.

Nota, cum vivo satisfactione, declaratione de representantes de Uniones de Urbes de diverso regiones (Bern, 18 julio 1927), pro institutione in Ge-

neva de uno Schola superiore de Servitio sociale, ut urbes que se occupa de prævidentia sociale pote, in futuro, inveni collaboratores qualificato.

Invita Unione int. de Urbes ut conserva quæstione isto in programma de suo proximo congressu,

Saluta creatione in Geneva de Instituto internationale de christianismo sociale,

Et manda ad suo Comitatu executivo de continua studios et officios ut perveni ad fundatione in Geneva de Instituto internationale de servitio sociale colligato cum Universitate ».

Novo præsidente de Unione es prof. C. von Pirquet, directore de Clinica infantile universitario de Wien.

VIII CONSILIO GENERALE DE IV CONGRESSU INTERNATIONALE  
DE ŒCONOMIA DOMESTICO — (Roma, 14-17 *novembre* 1927).

Primo Congressu es de 1908 et habe loco in Friburgo, cum 600 participante, et delegatos officiale de 10 natione. Initiatores vol stringe ligamine permanente inter omnes qui, in toto mundo, labora pro diffusione de instructione pro domo. Et iniciativa habe successu. Votos de congressu valde contribue ad incremento de instructione ipso. Veni post creato Officio internationale de œconomia domestico, que es ligamine inter participantes ad congressu, et centro de informatione et de collectione de documentos ex omne loco: Officio constitue uno bibliotheca internationale, promove studio de quæstiones pro futuro congressus, et convoca ipsos.

II Congressu, de 1913, habe loco in Gand, cum 1000 et plus participante et delegatos de 15 natione.

Post bello mundiale, que interrompe labore, Officio de Friburgo, organiza III Congressu, que habe loco in Paris in 1922, cum grande successu: participantes supera 3000 et nationes representato es 35.

Congressu de Friburgo proclama œconomia domestico disciplina necessario ad educatione de muliere, Congressu de Gand vota obligo de instructione ipso pro centros industriale, Congressu de Paris recognosce necessitate de instructione domestico agrario, et principio que occupationes domestico es uno professione que exige serio tirocinio factio in schola.

*Themas de Congressu de Roma.*

1. — Œconomia domestico, pædagogia familiare et assistentia hygienico-sociale, base de toto instructione de muliere.
2. — Terminologia de instructione de œconomia domestico.
3. — Incremento de instructione de œconomia domestico post Congressu de Paris.
4. — Medios pro facilita frequentatione, ad instructione de œconomia domestico, de puellas de classe operario, in urbe et in rure.

5. — Instructione professionale de œconomia domestico agrario et industriale.

6. — Instructione de œconomia domestico normale et superiore.

7. — Methodos de instructione de œconomia domestico urbano et rurale.

8. — Scientia applicato ad œconomia domestico.

9. — Fayolismo et taylorismo in administratione domestico et organizatione de labores domestico.

10. — Influentia de labores domestico super caractere de muliere.

11. — Hygiene et æsthetica de labores domestico.

12. — Officio de muliere in lucta contra caro-vita (œconomia de tempore et de pecunia).

Simul cum Congressu es organizato uno Expositione internationale de manuales et objectos de demonstratione que servi, in vario regiones, ad instructione de œconomia domestico, ad ornamento de domo et ad evolutione de organizatione domestico.

\* \* \*

Congressu jam eveni cum maximo successu, per numero de participantes, discussiones et resolutiones. Labores de Congressu es distributo in 4 Sectione:

I. « Œconomia domestico sub aspectu pædagogico et sociale » (themas n. 1, 3, 5, 4). Relatore generale, *prof. Maria Menghini* (Italia), relatores officiale: thema n. 1, *prof. Lundel* (Suedia), *prof. A. Panzini* (Italia), *D.lla A. de Vuyst* (Belgio); thema n. 3, *prof. Léon Genoud* (Helvetia), *generale P. Gibelli* (Italia); thema n. 5, *dr. ing. E. Reich* (Cecoslovakia); thema n. 4, *Miss E. H. Pratt* (Anglia), *prof.s Eloisa Lopez-Alvarez et Consuelo Alexandre y Luque* (Hispania).

II. — « Technica de instructione de Œconomia domestico » (themas n. 2, 6, 7), Relatore generale, *prof. Alice de Micheli* (Italia); relatores officiale: thema n. 2, *D.a S. de Jankowska* (Polonia); thema n. 6, *D.lla De Robien* (France), uno delegato de Guberno de Norvegia, *prof. G. Scanga et prof. Lucia Pagano* (Italia); thema n. 7, *prof. J. Lindemans* (Belgio).

III. — Œconomia domestico et novo applicationes scientifici » (themas n. 8, 9, 12). Relatore generale, *D.a G. Cattaneo-Adorno* (Italia); relatores officiale: thema n. 8, *Miss R. van Deman* (U. S. A.), *Dr. Maria Diez Gascá* (Italia); thema n. 9, *Mrs. Frederick et Mrs. Gilbreth* (U. S. A.); thema n. 12, *D.lla P. Bernège* (France).

IV. — « Æsthetica et Hygiene de Œconomia domestico » (themas n. 10, 11). Relatore generale *prof. dr. A. Ilvento* (Italia); relatores officiale: thema n. 10, *D.a S. Zaleska* (Polonia), thema n. 11, *prof. dr. A. Ilvento* (Italia).

Relationes et communicationes ad omne Sectione es numero et interessante. Nos spera de pote da, in uno ex proximo fasciculos, relatione extenso de labores et conclusiones de Congressu, et de Expositione relativo.

## ELECTROGENETICA

Es de initio de sec. XVIII primo experientias electro-physiologico, cum fine de investiga si energia electrico, in illo tempore generato in forma statico cum primitivo machinas per confricatione, es in aliquo modo additionabile ad vario energias elementare ex que vegetale trahe incremento. Jam in illo tempore doctos fac numero experimento cum effluvio electrostatico. Nos pote hodie in modo exacto intellige inanitate de simile processu, quia nos sci ut cuspides non emitte electricitate, sed repelle moleculas de aere electrizzato, et istos, quando perveni ad superficie de vegetale, incurre in quantitate æquale de electricitate de contrario signo, cum que se compone et ex novo constitue statu neutro: ergo nullo effectu resulta, quia nullo parte vitale de vegetale es perturbato.

Post, cum invento de electricitate dynamico, numero experimentatore verifica si novo forma es plus conveniente ad fines electrophysiologico.

Sed electricitate dynamico offer duo casu limite; aut resistentia de circuitu in arbore non permitte in modo practico transitu ad currente electrico, et nullo effectu resulta; aut nos habe, in proportionale graduatione, resultatus deleterio, quia currente electrico, in suo transitu in arbore, decompone lympha, comparabile ad ordinario solutione salino. Currente, dum transi in portione herbaceo de vegetale, provoca, in modo speciale in proximitate de electrodos, amplo necrosi, effectu de veneno generato ab dissolutione chemico de componentes de lympha ipso.

Etiam currentes alternato non da resultatus cum caractere diverso. Inde nos pote concludere quod, si electricitate transi in modo reale trans vegetale, ad isto es semper nocivo.

Tamen vegetales — excepto fungos que es saprophyta — frue omnes de immenso energia luminoso de sole, et energia isto, es casu speciale — casu vibratorio — de energia electrico; ergo

es ipso electricitate agente de vita, evolutione et elaboratione de chlorophylla.

Processu de elaboratione de chlorophylla, classificato ut photochemico, es in effectu processu electrochemico. Photosynthesi de hydratos de carbonio et respiratione de arbore es inde debito ad forma vibratorio de energia electrico. Nos pote considera omne cellula de chlorophylla ut minusculo laboratorio, in que, sub stimulo luminoso, eveni elaboratione electrochemico, ne multo differente ab processu galvanoplastico.

Que energia electrico pote influe in evolutione de vegetales es, ergo, hypothesi admittendo. Sed per quale via?

Aliquo experimentatores non opera super arbores, sed converge suo conatus in semines; nam retine quod embrione ibi incluso pote es modificato ab exteriori agente electrico, in modo de plasma se in novo forma aut ad minus de pati alteratione ad suo normale germinatione.

Sed semine — que, ceterum, es bene protecto contra agente electrico per vario tegumentos — jam es individuo completo cum characteres distincto: es forma transitorio et suspensivo de vita, que, per longo tempore, pote expecta momento propitio ad vegetatione, sed suo physiognomia specifico es jam præfixo et definito et nihil modifica illo.

Vero via es invento ab Dr. Alberto Pirovano, direttore de Laboratorio de Electrogenetica in Belgirate: *age ante initio de vita, in elementos que, cum fecundatione, concurre in generatione de vita ipso* — « ovulo » et « polline »; — nam nihil nos pote consequere, quando vita es jam converso in uno directione, que in modo essentielle es constructivo, ut illo que repete in omne cellula imagine initiale de formatione de primo cellula vitale. Necessesse interveni ante formatione de primo cellula embrionale, si nos vol diverge in aliquo modo directione constructivo de normalitate, ex que jam ab mille et mille anno omne specie se multiplica sine alteratione sensibile.

Post primo experientias, Dr. Pirovano reputa es plus facile age super polline; sed non cum operationes que exige usu de filis aut contactu metallico. Omne forma de currente electrico trans polline, destrue ipso per effectu de electrolysi. Necessesse age

cum medio indirecto, per influentia, id es per variatione de campo magnetico, que in plasma genitale provoca alterationes per scissione de moleculas aut de aggregatos de ipsos: produce, ergo, uno ionizatione. Ad omne perturbatione magnetico corresponde uno translatione proportionale in dispositione magnetico de medio in que variatione magnetico eveni. Et materia vivente non fac exceptione, non pote elude lege generale.

Ita, plasma genitale, que trasmitte vita — normale constituto in harmonico constructione, semper æquale per singulo specie — pati uno perturbatione in suo systematione moleculare, et, post intervallo de tempore, uno deformatione que pote permanente, uno relaxatione in ligamines que forma de plasma genitale uno supercolloide, ubi omne elemento, omne molecula habe proprio ubicatione, ut in omne machina omne elemento habe suo positione.

Ad novo forma de ionizatione Dr. Pirovano da nomine *ionolysi*.

Ionolysi, dum perturba ordine harmonico et ubicatione de plasma fecundante masculino, pote da origine ad vario phænomenos.

1) Si nimis energico et longo, non eveni formatione de semine.

2) Fecundatione eveni, sed semines, que appare perfecto, non es vitale et non germina.

3) Perturbatione provocato ab ionolysi es æquilibrato et permittit permanentia de vitalitate. Isto es unico forma utile, que nos debe require per tentativos, nam constantes specifico de materia vivente es absoluto ignoto et ultra complexo, dum varia ab uno ad alio specie.

4) Tractationes nimis longo et non adapto non modifica in modo sufficiente connexion moleculare de polline, et in isto casu elemento feminino emenda eventuale parvo defectus et nullo variatione eveni.

Experimentos super species aut varietates puro de horto, fecundato cum proprio polline ionizato aut ionolyzato, offer difficultates grave. Si nos non attinge limite, que in modo intuitivo es posito ad extremo fine de possibilitate vitale, et si non

es satisfacto exigentias speciale adhuc non bene cognito, nullo modificatione eveni, nam elemento feminino provide ad deficientia de potentialitate vitale provocato in polline. Solum cum experimentos in modo fortuito intonato, es possibile consequere resultatus bono, que in prævalentia fi manifesto cum characteres de exaltatione de feminilitate, secuto, in individuo plus modificato „ab virescentia, petaloidia, staminoidia et monstruositate vario, semper connexo cum sterilitate, aut, ad minus, cum diminutione multo evidente de efficientia de organos sexuales.

In hybridatione, ionolyzatione et etiam ordinario ionizatione per radios, que es multo plus damnosus ad vitalitate, habe meliorem fortuna, majore facilitate de manifesta influentia de artificio electrico.

In hybridatione normale, polline producit solum stimulo de fecundatione, sed, ob incompatibilitate specifico, non collaborat cum elemento feminino, que construit ex solo, formando cum proprio exclusivo characteres individuo generato. Cum polline mollificato ab actione ionolytico appare characteres masculino que proba collaboratione inter duo elemento. Experimentos prosequit in futuro in isto directione que jam promittit successum.

Dr. Pirovano jam obtine, cum suo systema, mirabile mutationes in subjectos de experimento: nanismo cum, sæpe, notabile vigore de subjectos; structura ad cespitem, in vegetales cum caule normale longo; retardatione in flores; persistentia de petalosis, in species cum petalosis caducis; mutatione vario in colore de corollis; mutationes multiplices in forma et colore de fructibus.

G. CANESI.

### I SEMI-DONO

Ad abbonatos aut suscriptores, que adde Lit. 25 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. PEANO — *Vocabulario Commune ad Latino - Italiano - Français - English - Deutsch*, Editione II, anno 1915, Fr. 8 in auro.

Isto libro continet circa 14000 vocabula internationale, scripta in orthographia de 5 lingua citata, derivatione et synonymos.

### LACTE DE VACCA HUMANIZATO PRO LACTATIONE ARTIFICIALE

Ecce præscriptio stupefacente pro obtine — ab lacte de vacca, lactosio et aqua — lacte que, saltem, in modo approximato, et relativo ad p (proteina), a (adipe) et s (saccharide), habe tale compositione unde pote substitui, in lactatione artificiale, lacte humano. *Dilue lacte de vacca cum duo aut tres parte de aqua de hordeo aut avena ad quale es addito duo aut tres p. c. (per centum) de lactosio (1).*

Compositio de lacte de vacca es: p. = 3,66 p. c., a = 3,62 p. c. et s = 4,48 p. c. (2) Sequit, secundum præscriptio de supra, que potio lacteo es 4 diverso in quale

p varia	ab 1,22 p.c.	ad 0,91,	dum in lacte humano	p = 2,29	
a	»	» 1,20	»	»	a = 3,78
s	»	» 3,49	»	»	s = 6,21

Au. (auctore) de tale potiones, que es solo aqua dealbato ab lacte, icto, certo in modo neconscio, ab justo timore que suo potiones fac mori de inedia infante, fac proba de evita suo morte adjungendo ad suo potiones *uno PAUCO de stratu superiore de alio lacte, relicto ULLO tempore in quiete et magis divite de butyro (3).* PAUCO et ULLO, in præscriptio de diæta de infante! Tale futilitate scientifico, in re de tanto momento, es certo, non ultimo multiplicatore de mortalitate infantile, que es in extremo modo magno et scelerato.

Secundum analysi ante dicto, aqua, que debe es addito ad lacte de vacca, pro lactatione de infante es, nullo modo, 200 aut 300 p. c., ut affirma Au. in suo præscriptio, sed es, solum, circa 63 p. c. Lactosio que debe es addito, es, nullo modo duo

(1) Nozioni teoriche e pratiche sull'alimentazione dell'uomo», di F. Bottazzi. Napoli (sine data!). Pag. 147, 148 — (2) Op. cit., pag. 200. 201. — (3) Op. cit., pag. 148.

aut tres p. c., ut affirma Au, sed es pauco majore de 6 p. c. Spuma de lacte (Italiano « panna », Anglo « cream »), que debe es addito es, nullo modo pauco (?), ut statue Au., sed es circa 15 p. c. aut circa 1/7 de pondere de lacte de vacca!

In effectu, si lacte humano habe: p = 2,29 p. c., a = 3,78 p. c. et s = 6,21 p. c. (4), et spuma de lacte: p. = 3,76 p. c., a = 22,66 p. c. et s = 4,23 p. c. (1), omne, que non es inimico de arithmetica, da sequente præscriptione exacto, pro obteni lacte de vacca humanizato, id es, lacte que habe identico p. c. de p, a et s de lacte de muliere. *Adjunge ad 54,35 p. c. de lacte de vacca, 8 p. c. de spuma de lacte, 3,44 p. c. de lactosio et 34,21 p. c. de aqua*, aut etiam: *adjunge ad lacte de vacca 14,7 p. c. de spuma de lacte, 6,3 p. c. de lactosio et 62,9 de aqua*, et, in modo practico, ultimo tres numero pote es substituto per 15, 6, et 63.

Si in loco de considera analysis ante dicto de lacte de vacca et de spuma de lacte, es considerato, de tale duo cibo, analysis minus obsoleto et, præcipue, magis rationale (nam cifras de centesimo in p. c. de tale analysis, es simulatione, in generale, ne conscio), id es, analysi de lacte de vacca: p. = 3,2 p. c., a = 3,8 p. c. et s = 5,0 p. c. (5) et illo de spuma de lacte: p = 2,4, a = 17,6 et s = 4,5 (6), et si es, simul, considerato analysi ante dicto de lacte humano, sed reducto suo p. c. usque ad cifra de decimos, id es, p = 2,3 p. c., a = 3,8 et s = 6,2, præscriptione exacto fi: *adjunge ad 66,44 p. c. de lacte de vacca, 7,24 p. c. de spuma de lacte, 2,55 p. c. de lactosio et 23,77 p. c. de aqua*, et in modo approximato et practico: *adjunge ad 66,5 p. c. de lacte de vacca, 7 p. c. de spuma de lacte, 2,5 p. c. de lactosio et 24 p. c. de aqua*.

Alio Au. da, sine ullo justificatione, sequente adjunctione de aqua ad lacte de vacca, pro usu de diæta de infantes. In 1° die de ætate: adjunge 200 p. c. de aqua, in 3° mense: 86 p. c., in 6° mense: 33 p. c., in 9° mense: 25 p. c. (2). Ab 1° die ad 90°

(4) Op. cit., pag. 200, 201.

(5) « The elements of nutrition » by *Graham Lusk*, III edition, reset. Philadelphia and London 1919. Pag. 580. - (6) Encyclopædia, britannica Vol. XIV, pag. 513. London 1910 Editione 11°.

(3° mense) lectore es libero de fac diminue p. c. de aqua ab 200 usque ad 86; et ab 3° mense usque ad 6°: ab 86 p. c. usque ad 33 p. c.; etc.! Præter id, Au. dic que aqua contine saccharo, sed tace quantitate et qualitate de saccharo; pejus, lectore intellige que saccharo es saccharosio, dum saccharo de lacte es lactosio! Observatione, ante dicto, de futilitate scientifico, conveni etiam hic, dum subjecto es vitale et de vita humano!

Lactatione, in modo speciale illo per lacte de vacca humanizato, debe es ducto per extremo munditia et per perfecto et in extremo modo rigoroso actuacione de suggestiones hygienico. Stabulo de vaccas debe es tento in modo perfecto mundo. Per sapone et multo aqua debe es lavato ubere de vacca et manus de mulgitore. Lacte emuncto debe es reddito, si necessario, et conservato, aseptico, et vases, ampullas, papillas de gumma elastico etc. debe es, in modo perfecto, sterilizato.

Scientista, matre et nutrice debe seque, in lactatione: primo, maximo præcisione in suggestiones hygienico, et secundos, maximo exactitudine in applicatione de tale suggestiones. Vita de infante pericula per futilitate de primo et ignorantia aut ignavia aut ambo de secundos. Enorme et scelerato mortalitate infantile, dedecore et opprobrio de nostro civilitate, debe cessa.

Padova, Universitate.

R. PANEBIANCO.

---

#### PRO CINEMATOGRAPO EDUCATIVO.

*Resoluzione adoptato ab Commissione Int. de Cooperatione intellectuale, in sessione de julio 1927.*

Commissione examina cum interesse relatione de direttore de Instituto super activitate de Officio de studios cinematographico, et importante resolutiones de Congressu int. de Cinematographo. Legè, etiam, cum sympathia, epistola de Dr. René Sand, præsidente de Commissione int. de Cinematographo pro Instructione et Educatione sociale, qui propone institutione de uno Officio int. de Cinematographo pro Instructione et Educatione sociale. — Recognosce utilitate de creatione de uno centro internationale de conjunctione inter diverso organizationes internationale et nationale, qui se occupa de cinematographo educativo. Tamen, nam quæstione es de maximo importantia Commissione manda ad Instituto de continua studio de illo, per medio de suo Officio speciale, de secunda opera de Commissione int. de Cinematographo pro instructione et educatione sociale, de tene se colligato cum Comitatu de Protectione de Infantia et cum alio servitios interessato de S. d. N., et cum centros regionale et nationale item interessato.

EXEMPLOS DE INTERLINGUA EX NEDERLANDENSE.

NEGLECTO

Per menses, multo mense nos habe contempto illo, — quid me dic: recusato cognosce illo.

Nos non da nutrimento ad illo. Nos habe ablato crudeliter arteria ad illo, rude — inhumane, horribile. Nos habe relegato illo ad uno armario obscuro, pleno de nidos de pulvere et de araneas et in medio de crepundia fracto, volumines restato de papyro-vestiente et sella de nullo usu cum tres pede. Pulvere de multo mense jam cade super suo misere capite, aqua non ablue illo, uno panno pro absterge sordes non attinge illo. In suo loco es mensula cum macere palma, grammophono aut radio crepante. Aut tale re.

Forsan illo sta super tabulato, cum stragulo consumpto aut linteo sufflavo circum se: misero, triste, disperato-solitario. Illo misello.

Qui veni in propinquo, vix aspice illo.

Me repete: Illo es, per menses continuo, contempto, neglecto, contuso, negato, expulso, demoto de suo throno, exanimato, spoliato, enecto ab fame, site, squalore.

Certe, homine pote es crudele.

Sed nunc, nunc illo reveni.

Adventu de Illo, nostro fidele furno, es prope.

Illo non pote mora plus longo tempore.

Salve ad veniente!

(Ex *Dagblad Noord-Brabant* - 19 sept. 1927).

HIEME VENI

Tempores matutino es cinereo et triste, quale facies de mulieres que-desine-plora. Es festinatione in homines gradiente, que prospera ad suo labore aut revertit de eo. Januas clauso es et fenestras tecto de velos, nam foris solitudine et tristitia rege.

Hieme veni et relinque nihil. Vero, hic et ibi folio subflavo

pende ad arbore que-habe-capto-tædio-amitte-omnes. Quale errore, et in recessu protecto de horto, solitario flore de autumnno colora adhuc uno die — singulo die.

Tunc etiam illo res fi ablato, cum auro de sole, cum viride de arbore et de frutice, cum gaudio petulante de pueros clamoso et cum colores de vestimentos de homine.

Omne ce re habe mox fine.

Hieme veni.

Homines reverso es in suo calido domos, et passim lucerna rube et furno cum corde calido.

Sine dubio, poesi es in hieme, sicut homo pote excipe poesi ex omne re, quando homo non vol vide realitate.

Poesi de hieme es pro multos prosa maximo crudele.

Pro multos: es pro pauperes.

Id es illos, que — o acerbo prosa de vita — defice de omne re, pro que hieme clama: labore cum amplo mercede, alimento valido calefacto luculento, vestimento calido, operimento que protege et domicilio commodo.

Existe abundantia de omne ce re, certe, sed omne re non es distributo æqualiter.

Id, que es luxu pro uno, es pretioso pro alio, aliquando salvante pro plure die.

In canale et in alveo-de-sordes de uno, multo re interi, quem alio cupe ardente.

Apud uno, furno crepante arde, et alio non habe uno carbunculo in domo.

Ut nos memora id in septimanas que veni, et ut nos age secundum id.

To da es tam pulchro, quando homo fac id tranquillo et non viso, et non fac id solum propter gratitudine.

Tunc eventuale ingratitudine pote nunquam fi nimis grave injuria.

(Ex *Dagblad van Noord-Brabant*, 14 novembre 1927).

Oud Gastel (Hollandia).

F. C. VAN AKEN.

N. B. — Furno, fornace = poêle (F.), stove (A.), Ofen (D.), stufa (I.), kachel (Ned.).

Nos habe etiam vocabulo: *fornuis* = *kachel* pro *culina*.

## DE LINGUA INTERNATIONALE

### NEPO

*Neпо* in Esperanto vol dicitur *nepote*: novo variante de Esperanto veni sic vocato, pro distingue illo ex primo variante «*Ido*», que significa *filio*. Prof. Peano, præsidente de A. p. I., jam scribe in *Discussiones*, quando appare I edit. de methodo breve de *Neпо*: «*Neпо* es progressu super suo patre et avo». (V. etiam *Schola et Vita* n. I, 1926, pag. 59).

#### I. NEPO PASILALIA.

Esiste *Neпо* internationale et *Neпо* nationale.

#### *Neпо internationale* (N. i.).

*Pro lege* N. i. necesse cognosce grammatica, et duo regula sequente:

a) Uno puncto in fine de vocabulo, ante terminatione, indica que vocabulo es français; 2 puncto significa que vocabulo es deutsch, et 3 puncto que vocabulo es anglo. Vocabulo esperanto aut ex alio linguas habe nullo puncto.

b) Accentu in *Neпо* es super pænultimo syllaba; orthographia et pronunciatione corresponde ad linguas adhibito (français, deutsch, english).

Nota. Usu de punctos pote es extenso.

*Pro scribe* N. i. necesse ute 1) grammatica de Esperanto-Ido, et 2) duo vocabulario: id es, p. ex., pro nepista français, vocabulario de Reiff français-anglo-deutsch-russo, et vocabulario quaecumque français-latino.

*Pro loque* N. i. necesse posside in modo completo grammatica et vocabulos.

N. i. accepta toto grammatica Esperanto-Ido, sed non ute themas de vocabulo Esperanto-Ido, et forma proprio vocabulario.

Existe 4 variante de *Neпо internationale*: 1) N. i. classico, 2) N. i. ad libitum, 3) N. i. simplificato, 4) «*Guidareca*».

1. *Neпо internationale classico* es apto solo pro scriptura in prosa. Terminationes es duplo, de Esperanto et de *Ido*: vater:oj/i.

2. *Neпо internationale ad libitum*, habe 3 forma, ex grammatica:

a) *Neпо* triplo, cum terminationes de Esperanto, *Ido* aut de aliquo variante de Esperanto: ami.oj/i/s. (Terminatione s de Aspiranto 1924).

b) *Neпо* ordinario, cum terminatione simplice: ami.oj.

c) *Neпо* libero, cum unione de terminationes ad arbitrio.

*Electione de vocabulos, pro duo primo variante de Neпо internationale.*

N. i. ute vocabulos de 3 lingua français, deutsch, anglo.

Quando vocabulos es similè, nos da præferentia, inter linguas vivente. 1) ad F. plus quam ad D., A. et R.; 2) ad D. plus quam ad A. et R.; 3) ad A. plus quam ad R; si non es simile, nos ute vocabulo A.

Nos ute vocabulos ut in vocabulario (verbos in forma de infinitivo, nomines in masculino singulare), et termina illos secundo methodo de Esperanto-Ido, etc., cum punctos explicativo inter vocabulo et terminatione. Præfixos de Esperanto-Ido, etc., veni indicato per apostrophos.

#### Exemplos.

F. neuf, D. neu, A. new, R. noovyj; similes: *neuf*, *neu* - resultat; *neuf.a*.

F. mort, D. Tod, A. death, R. smertj; similes: *mort*, *smertj* - resultat; *mort.o*.

F. grammaire, D. Grammatik, A. grammar, R. grammaatika; similes: *grammaire*, *grammar* - resultat; *grammair.o*.

F. père, D. Vater, A. father, R. oteec; similes: *Vater*, *father* - resultat; *Vater.o*.

F. petit, D. klein, A. small, R. maalhyj similes: *small*, *maalhyj* - resultat; *small.a*.

F. chien, D. Hund, A. dog, R. sobaaka; nullo similitudine - resultat; *dog.o*.

Exemplo de apostropho: ekster' frontière.a.

3. *Neпо internationale simplificato* habe 4 forma:

a) N. i. simplificato classico, cum terminationes de N. i. classico (1 forma);

b) N. i. simplificato ad libitum (3 forma: triplo, ordinario libero).

Regulas pro electione de vocabulos es maximo simplice: nos observa solo regulas de punctos ante terminationes, sed electione de vocabulos es libero: pro *canis* nos pote dic: *chien.o*, *hund.o*, *dog.o*. Vocabulos russo es excluso.

In *Neпо internationale* non existe vocabulos russo: lingua russo servi solo ut regulatore pro selectione de vocabulos inter elementos romano et germanico de primo duo variante de *Neпо*.

Cum igitur veni ex desiderio de «*naturaliza*» vocabulario de Esperanto, de approxima isto ad linguas vivente, studio de *Neпо internationale* non debe es neglecto sub solito prætexto que «*si novo pasilalia non habe successu, homo perde suo tempore*»: *qui disce Neпо internationale studiu linguas naturale de cultura universale: français, deutsch, anglo, russo, cognitione de que jam fi obligatorio pro omne homine culto post que mundo vive sub signo de internationalismo*.

4. «*Guidareca*» (V. in Parte II: *Neпо mixto* aut «*Guidareca*»).

#### *Neпо nationale* (N. n.).

Species de N. n. es 3: omne habe 4 forma, ex grammatica, ut N. i. simplificato.

1. *Nepo monoglotta* (uno lingua) es idoneo pro omne lingua nationale. Sine cognosce grammatica deutsch, pro scribe vos ute vocabulario et termina vocabulos ut Esperanto: « Kommen.u, mi (ich) warten.as » deutsch lege: « Kommen Sie, ich warte ».

2. *Nepo polyglotta* (plure linguas) pote es scripto in columna, cum ute numero de linguas que homo vol.

3. *Nepo mixto*. Ut in *Nepo internationale*, homo pote ute numero de linguas que vol, cum prærogativas pro aliquos. Tale es *Nepo primordiale* (1913 et 1919) et *Nepo slave*.

## II. NEPO-PASIGRAPHIA (n. 3 - 1923) aut NEPO IDEOGRAPHICO.

*Nepo ideographico* es de 2 specie.

1. *Nepo decimale*, que homo scribe cum auxilio de « Index alphabétique » de « Manuel de l'Institut International de Bibliographie » (Bruxelles, 1905) et terminationes Esperanto-Ido.

Omne populos lege cifras in suo lingua.

59.972,5oj/i

Franco lege: « le cheval »; germanico: « die Pferde »; russo: « Чоошаді »; etc.

« Il y a là une très heureuse idée », tale es opinione de D. Paul Otlet, secretario generale de dicto Instituto.

*Nepo decimale* habe 4 forma, ex grammatica, ut N. i simplificato.

2. *Neosinographia*, que es commodo pro correspondentia cum Sina, Japonia, etc. — « The Anglo-Russian Literary Society » (Proceedings, 1914) voca *Neosinographia* « an ingenious method ».

*Nepo mixto* aut « *Guidareca* » (« pasilalia N 5 », 1924)

Nos pote transforma pasigraphia *Nepo decimale* in uno pasilalia, substituendo syllabas de notas musicale ad cifras: Kha, 0; ut, 1; re, 2; mi, 3; fa, 4; sol, 5; la, 6; si, 7; do, 8; de, 9.

Equo — 59. 972, 5 o — *solde-desire-sol o*; anthropologia — 572 o — *sol si re o*; religione — 2 o — *re o*; etc.

« *Guidareca* » — omaggio ad *Guido d'Arezzo*, inventore de « solmisation » — es lingua philosophico (ut « Ro » de E. P. Foster) fundato super classificatione de ideas (decimale).

« *Guidareca* » habe 4 forma, ex grammatica, ut N. i. s.

Leningraad.

VSEV. CHESHIIHHIN).

Auctore præpara: 1. editione de grammatica duplo Esperanto-Ido, pro adeptos de systemas Esperanto, Ido, Nepo;

2. reimpressione de dictionario parallelo de Ph. Reiff (français, russo, deutsch anglo + vocabulos de Nepo-pasilalia + cifras de Nepo-pasigraphia), ut parte fundamentale de dictionarios, cum alio partes principale; Nepo-pasilalia, Nepo-pasigraphia, français, russo, deutsch, anglo, etc.

## EX DIURNALES ET REVISTAS (DE EDUCATIONE ET SCHOLA)

### AUSTRIA, CENTRO DE NOVO EDUCATIONE.

Toto reformatione de instructione in Austria deriva ex voluntate de institue schola de democratia et adapta illo ad necessitates et capacitates de puero, ut schola fi instrumento maximo idoneo pro libero evolutione de personalitate de puero ipso, vero Schola activo.

*Schola de democratia*. — Ut es tale, oportet que schola forma cives capace, homines culto, consciente de suo responsabilitate et prompto ad actione disinteressato. Es pro forma novo generationes isto, que novatores austriaco adopta methodos de Schola activo; nam reputa que solo ex activitate spontaneo et libertate nos pote educa homines ad iniciativa et ad libertate. Ad educatione morale et sociale debe es dato loco importante ad latere de instructione et de educatione intellectuale. Uno systema scholastico que vol harmoniza se cum regimine et conceptione de democratia debe pone schola unico in primo loco de suo programma et pone administratione scholastico sub vigilantia de interessatos. Republica austriaco stude de substitue organismos de representantes directo ad burocratismo.

Transformatione pædagogico in Austria es opera nationale: elaborato ab classe docente toto, ex resultatus de classes experimentale creato ab magistris; es acceptato ab parentes, vocato ad collabora ad opera de schola, et sustento ab populo toto que jam vol forte augmento de expensas pro instructione, etiam quando Austria es in maximo difficile conditiones.

*Schola activo*. — Novo educatione in Austria es fundato in tres principio, que omnes manifesta intentione de « move ex puero »: 1) de activitate ipso (*Arbeitsprinzip*), secundo que puero fac experientias — præcipue in jocos — detege, inveni, fabrica, ut exerce suo aptitudines intellectuale, sensoriale, etc., et acquire simul notiones necessario; 2) de *Bodenständigkeit*, id es que instructione habe suo centro in ambiente immediato de puero, et es concreto, actuale, pertinente ad experientias currente de pue-



ro; 3) de *Gesamtunterricht*, id es de concentratione de disciplinas in unico instructione.

In fine, Schola activo perveni ad educatione morale ex *Gemeinschaftsschule* et ex autonomia de alumnos. Istos exsequi, in initio, parvo servitios, postea, officios plus importante, usque ad administratione generale de negotios commune — per medio de « democratia scholastico » — pro collectivitate, classe aut schola. Organizatione de classe in parvo communitates de labore, que explica diverso generes de activitates, es idoneo ad evolve qualitates morales et, simul, sensu de solidaritate.

*Realizationes.* — Aliquo datas et numeros i monstra amplitudine et ordine de opera realizato.

*Aprile* 1919. — Ministro O. Glockel: constitutione, in Ministerio, de Sectione pro reformatione scholastico, que præside ad elaboratione et ad executione de reformatione. — *4 junio* 1919. Auctorizatione ad magistros idoneo de experimenta, in uno anno, methodos de schola activo: 253 classe, præcipue primario, es ita transformato in classes experimentale. Simul, magistros fac conatu pro constitue numeroso classe de labore. — *Æstate* 1919. Institutione de 6 *Staatserziehungsanstalten* (vocato in 1920, *Bundeserziehungsanstalten*), de que 4 pro pueros et 2 pro puellas.

*Februario et junio* 1920. Reuniones de 3 Camera consultativo de classe docente, que accepta principios et plano de organizatione generale de instructione, ut base pro experimenta novo typo de schola medio. — *Augusto* 1920. Introductione generale de schola activo. Institutione de « *Hospitierklassen* », ut magistros que ignora novo methodos pote assiste ad applicatione de ipsos. Classes isto es 375, visitato ab 4571 magistro.

1921. Experimento, facultativo, de novo programma de scholas medio.

*Martio* 1922. Constitutione, in Wien, de Consilio scholastico (109 membro, de que 18 electo ab classe docente), que sume administratione de instructione publico in urbe. — *Augusto* 1922. Institutione officiale de societates de parentes apud scholas.

1923. Statuto de scholas secundario. Novo typo de *Oberschulen* æquivalente ad antiquo Gymnasios pro præparatione ad studios universitarios. Tamen incremento de novo typos isto es adhuc limitato.

*Octobre* 1924. Ministro institue uno consultatione generale de classe docente, pro omne puncto controverso de novo programma, ad quale majoritate de magistros da suo adhæsione.

*Januario* 1925. Dispositiones pro introduc « self - government » in scholas de Wien. Nunc « self - government » existe in 50 schola. — 1925. Institutione de cursus universitario biennale pro futuro magistros de Wien, ad que in primo anno es admissio plus quam 100 candidato.

*30 julio* 1926. Adoptione de programma definitivo de scholas primario.

1926-1927. Novo programma de schola medio (10-14 anno) es applicato in 144 classe inferiore de Gymnasios, scholas secundario reale, etc., de Wien.

Maximo realizationes de reformatione es, ergo, renovatione de schola primario; elaboratione et applicatione, maxime in Wien, de novo typo de schola medio, pro realiza Schola activo et « schola unico » usque ad 14 anno; creatione de *Bundeserziehungsanstalten* pro formatione de flore de cives.

*Particularitates de schola primario.* — Schola primario habe programma de formatione educativo plus quam de disciplinas docendo, de que da solo lineas generale; cura de elabora ipso in modo particulare es ad classe docente de omne regione.

Horario fixo es abolito. Magistro regula durata et successione de lectiones, aut de « periodos » pro omne quæstione, secundo necessitates psychologico aut natura de res. Excursiones et ambulationes, que magistro dirige, da primo occasione ad omne periodo de instructione, et impulsu ad labore in classe.

Grande importantia habe activitates manuale et exercitios physico. Propter activitate, semper sustento ab interesse, quæstiones de disciplina surge multo raro, et solutiones de illos es de caractere educativo, nunquam solo repressivo.

Novo educatione isto jam es bene judicato, ex suo fructus, ab docentes de schola medio.

*Particularitates de schola medio.* — Pro 4 ultimo anno (10-14) de instructione obligatorio jam existe *Bürgerschulen* pro pueros que non continua studios, dum alios transi directo ab *Grundschule* in sectione inferiore de Gymnasio.

Realizatione, nondum integrale, de *Allgemeine Mittelschule*, que collige pueros de duo categoria, duc ad vero « schola medio pro omnes », et pone fine ad obligo de decide ad 10 anno si puero debe, aut non, continua studios.

Omne schola medio habe duo serie de classe (I et II), uno de que, cum « programma minimo », pro alumnos debile, que homo stude de evolve cum exercitios speciale, adhibendo optimo auxilios de psychologia pædagogico. Alumnos de isto classes pote transi in classes de alio serie — que habe « programma de evolutione » — quando suo capacitates es meliorato in modo sufficiente.

Ad 12 anno veni deciso destinatione ad aliquo studios superiore, que exige lectiones de latino et de lingua extraneo in duo

ultimo anno de schola medio. Uno cursu extenso de arithmetica, item facultativo, permittit de cognosce et cole alio genere de aptitudine.

Creatione in aliquo classe de uno stricto communitate et intimitate inter alumnos, magistros et parentes, aperi, in schola publico, via ad educatione sociale, ad vero educatione humano.

*Bundes Erziehungs - Anstalten.* — Omne B. E. A. cura 300-400 juvene durante 8 anno (10-18). Et non age id solo cultura de spiritu, non es solo uno « opera sociale », sed directore Tesar propone ad juvenes alto ideale de vita austero et de virilitate.

*Alio aspectus et resultatus de reformatione.* — Formatione universitario de magistros; creatione de importante bibliotheca pædagogico in Wien; substitutione de antiquo manuale scholastico cum series de parvo libros delectabile et instructivo; introductione de scheda biographico que sequer pueri de anno in anno.

Magistros debe ita observa suo alumnos et adapta methodos ad conditiones psychologico; se interes ad pædagogia experimentale et exsequ utile investigationes.

Post 1924 et usque 1928 conatu de classes experimentale (377) es de novo concentrato in unico problema: « Cum quale medios et modos homo pote transforma uno classe in communitate de vita et de labore? ».

Reformatione non es, ergo, re stagnante: spiritu que anima illo assecura — quod pertinet ad methodos — uno evolutione indefinito.

(Ex *Bulletin* n. 3 de Officio Internationale de Educatione - Genève, 15 junio 1927).

## INSTRUCTIONE PUBLICO IN ESTHONIA.

### SYSTEMA SCHOLASTICO.

*Schola elementario.* — Uno ex principios de politica scholastico in Esthonia es illo de « unitate de schola », id es systema de studios que permittit ad alumno de transi sine grande difficultates ab uno schola inferiore ad uno superiore, ab uno ad alio typo de schola. Base es in schola elementario.

Isto in suo forma definitivo (lege de 1920) i habe 6 anno de cursu et 2 de studio supplementare, et i es obligatorio pro pueros

ab 7 ad 16 anno. Conditiones oeconomico tamen nondum permittit institutione de schola completo: sed solo de 4 anno, obligatorio pro pueros ab 9 ad 14 anno. In plure loco, præcipue in urbes, existe de facto classes V et VI, frequentato ab quasi omne puero in ætate scholastico.

In 1924-25 homo obtine que pueros de 8 anno, sine exceptione, frequenta schola in urbes; in rure hoc eveni solo in parte. Applicatione totale de lege debe eveni non ultra 1 januario 1930. Contra parentes que negligit obligo existe multas aut alio sanctiones.

Nam instructione es dato in lingua materno, existe scholas esthone, russo, germanico, svedo, etc. Omne puero frequenta schola de suo lingua, et ubi es 20 alumno, ad minimo, de idem natione, veni instituto schola pro illos. Instructione religioso es obligatorio pro schola, sed non pro magistros et alumnos.

Schola es gratuito; promiscuo aut non, ut delibera administratione que sustenta illo (vico aut urbe, districto aut Statu); cursu annuo dura 35 septimana, sed solo 31 in rure. Schola debe posside terreno pro gymnastica et ludos, et pro horto.

Pertinet ad directore de schola, ad magistros, ad Consilio pædagogico et ad Consilio de administratione de dirige et regula vita scholastico. Directore, magistros, medico de schola, delegato de Consilio de administratione, delegato de parentes constituit Consilio pædagogico. Directore, magistros (1-3), delegatos de parentes (1-3), delegatos de municipios (1-3), etc. constituit Consilio de administratione. Isto cura bono oeconomico de schola, vigila ut frequentia de alumnos es regulare, provide ad necessitates de alumnos paupere, etc.

Pro auge vinculos inter schola et familias, Consilio pædagogico convoca, ad minimo tres vice in anno, parentes de alumnos ut illos discute quæstiones de educatione et instructione et expone suo desiderios.

*Schola supplementare.* — Lege exige que, post schola elementario, alumnos, que non continua studios, frequenta schola supplementare. Isto habe uno, duo aut plus sectione professionale, et cursu dura 1-2 anno. Sed nunc numero de scholas supplementare es minimo.

*Schola secundario.* — Es promiscuo aut non, ut schola elementario; dura 5 aut 6 anno, et plus aut minus si pro adultos; cursu annuo es in generale de 38 septimana; instructione es in

lingua materno; religione, obligatorio pro schola, es facultativo pro magistros et alumnos.

«Gymnasio» — ita es vocato schola secundario — es de duo gradu: inferiore (I et II classe), cum programma generale; superiore (III, IV, V classe), cum programma speciale pro omne typo (classico, technico, commerciale, etc.).

Directione pertine ad directore et ad Consilios pædagogico et de administratione. Uno comitatu, electo ab parentes, repræsentat ipsos; discute quæstione de vita scholastico ed expone desiderios de familias.

*Scholas professionale.* — Recuperato proprio independentia, Esthonia subito se occupa de instructione professionale. Sed professores et materiale idoneo defice, et pauco scholas pote es instituto, dum cresce continuo numero de scholas secundario generale. Sed, nam difficile fi que juvenes licentiato ab universitate inveni omnes occupatione conveniente, Gubernio et municipios institue scholas professionale in grande numero, et cura præparatione de professores idoneo.

Scholas isto es nunc in primo periodo de evolutione; sed incremento de illos es securo.

«Scholas agrario» es directo ab Ministerio de agricultura et sustento ab municipios et alio organos, cum auxilio de Statu. Existe: scholas secundario agrario (durata 3 anno), post VI anno de schola elementario; scholas speciale vario de 1-2 anno.

«Schola industriale». — Gymnasios technico pote fi scholas professionale, si diminue in illos disciplinas de caractere generale. — Schola vero professionale es «schola industriale et artistico» de Tallinn, pro qui habe frequentato 6 anno de schola elementario. Dura 6 anno: primo 3 forma cursu inferiore, «industriale»; alio 3, cursu superiore, «artistico». — Existe scholas de artes manuale, cum laboratorios (post III anno, ad minimo, de schola elementario), pro forma operarios habile et experto. Alumnos labora 5 hora in die in officinas et 3 in laboratorios et schola. — Scholas de artes manuale, sine officinas, es pro operarios et tirones de industria, que frequenta cursus in horas matutino et in vespere.

«Scholas de commercio». — Es de tres typo: gymnasio commerciale (5 anno); scholas de commercio (2-3 anno), post schola elementario completo; cursu de commercio (1-2 anno, aut ab 1 ad 6 mense).

«Scholas nautico». — Præpara capitanos et nautas pro pyroscaphos mercantile. Es de 3 classe et de 4.

«Scholas artistico». — Pertine ad illos scholas superiore de musica de Tallinn et Tartu, cursus inferiore de musica et scholas pro forma actores.

«Scholas militare», directo ab Ministerio competente, es de vario typo, inferiore et superiore.

*Scholas pro præpara magistros.* — 1. Scholas normale aut Seminarios: es 5; dura 6 anno, post schola elementario completo. Instructione de primo duo anno corresponde ad illo de gymnasio inferiore; post eveni uno specializatione; in programma de ultimo duo anno es notiones pædagogico et practica in scholas elementario annexo. — 2. Cursu de duo anno, pro qui jam absolve studios secundario. — 3. Schola normale, in Tartu, pro magistras de scholas infantile aut materno. Es in præparatione «schola pædagogico», post schola secundario, que i substitue schola normale pro præparatione de magistros.

*Instructione superiore.* — 1. «Universitate de Tartu». Fundato usque ab 1632, post clauso, es de novo aperto in 1802. Habe nunc facultates de jure, de philosophia, de physica et mathematica, de medicina, de arte veterinario, de agronomia, de theologia. — «Schola technico superiore de Tartu». Fundato, ut schola privato, in 1918, fi, reformato, schola de Statu, in 1920. Habe facultates de constructiones civile, de geodæsia, de hydrotechnica, de constructiones navale, de architectura, de mechanica, de electrotechnica, de chemica. — 3. «Collegio de Tallinn». Habe facultate de scientias œconomico, quale cursu superiore et complementare de Schola secundario pro adultos et de Universitate popolare de Tallinn.

*Scholas privato.* — Existe in grande numero: majoritate es simile ad scholas publico. Es multo frequentato, nam in classes fortunato de populatione existe diffidentia contra scholas publico gratuito. Aliquo scholas privato habe toto jures de scholas publico.

*Educatione extra schola.* — Jam sub dominatione russo es creato vasto rete de organizationes diverso (societates de agricultores, de artifices, de cantores, pro temperantia, pro theatro, pro instructione popolare, de sport, etc.), activitates de que es optimo schola ad populo, que in festos de cantu, in reuniones de vario organizationes inveni stimulo et occasione ad acquire instructione. Recuperato independentia, actione pro instructione extra schola fi intenso: es fundato 6 universitate popolare et organizato cursus et conferentias vario. Iniciativas plus importante es de «Unione de Universitates popolare» de Tallinn: cursus professionale pro mulieres, cursus in suburbios, de linguas, etc.

Cum scopo de coordina et regula labore de Societates instructivo omnes, in 1924 es fundato « Unione pro instructione ». Es de autumnno 1925 primo schola, ubi juvenes de populos, sine relinque suo vita ordinario, pote completa cognitiones, evolve capacitates, acquire educatione sociale. Et ita auge libella de instructione in adultos.

*Administratione de scholas.* — Sub directione de Ministerio de P. I. es scholas sustentato ab Statu: Universitate, Schola tecnico superiore, Scholas normale, nautico, pro pueros abnorme, aliquo schola secundario. Directione de alio scholas pertine ad administrationes scholastico de districtos et de municipios. Administrationes scholastico de grande urbes depende ab Ministerio de P. I., illos de centros minore depende ab administratione scholastico de districto.

*Magistros et professores.* — Conditione oeconomico de magistros et professores non es florido. Stipendio varia pro gradu de instructione de docente, typo de schola, numero de lectiones, annos de docentia.

Magistros et professores constitue organizationes locale, que depende ab Unione generale de magistros et professores. Isto habe 3500 socio (70 pro cento de classe docente); organiza congressus, septimanas pro studio de quaestiones paedagogico, cursus pro magistros et professores; publica revista « Kasvatus » (« Educatione »), defende interesse professionale de docentes, et es in relatione cum plure societate professionale de alio nationes.

(Prof. Iūri Annuson, jam Ministro de P. I. — in *Rivista Pedagogica* - Roma, julio 1927).

## EDUCATIONE DE PUEROS ET PCENAS CORPORALE.

Quaestione de pcenas corporale es complexo, et i considerato sub plure aspectu. Disciplina, sine dubio, non pote es neglecto. Si parentes non redde filios disciplinato in primo annos, post plus non pote, et male es grave, etiam pro societate.

Parentes admitte, omnes, necessitate de castigationes. Sed aliquos nunquam percute filios, ute persuasione morale, aut priva illos de uno delectatione; alios percute filios solo cum manu; paucos fac adhuc usu, ut in antiquo, de baculo aut de virga. — Quale es methodo meliore? Es difficile dic; opiniones es discorde.

Forma de castigatione debe es idoneo ad natura de puero; nam methodo optimo pro uno, pote es pessimo pro alio.

In puero multo sensibile, que uno parvo reprehensione fac plange, verberatione produc grave damno ad systema nervoso.

Si nos cum puero ute firmitate in primo aetate suo, pcenas corporale plus non es necessario; nam es sufficiente reprehensione orale aut privatione de aliquo delectatione, aut obliga puero ad labore necessario pro resarci damno commisso.

Præcipue es necesse que pcena es meritato et que succede inevitabile ad culpa, ut nocte ad die. Isto es puncto fundamentale in libro de Spencer super Educatione, que i lecto ab omne parente. Si puero applica digito ad flamma (explicat Spencer), se ustula; si itera actu, de novo se ustula, et ita disce non tange flamma. Cum leges isto inevitabile natura age, pro doce filios suo, et parentes debe seque methodo de natura. Puero facile disce et distingue quod es justo et quod non es, et nullo rancore habe pro qui puni illo cum justitia, ut non habe rancore pro flamma. Es tractatione inconstante et vacillante que offende et redde illo rebelle ad pcenas.

Sub aspectu sociale, puero es parvo homine silvestre: menti et fura ut homine silvestre si nos non doce illo que es malo. Magno es dolore de uno matre, qui vide suo duo filio (6 et 8 anno) fura pecunia ex suo bursa. Nos non debe despera de tale actu, et si illo es displicente, nam es effectum de inscientia sociale de puero.

Bono aut malo habitudines se forma in primo annos de vita: si nos age tunc cum prudentia, firmitate et constantia, pcenas corporale postea non es necessario. Puero, quando plange, disce cito, et si non cessa, que nemo auscultat illo. Infantes recepto in brephotrophio, nam sæpe remane solo longo tempore, es in generale patiente et dulce. Matre qui curre omne vice que puero plange, commite grave errore.

Sed quando puero es assuefacto insubordinato, non es facile reduc illo in via bono, sine castigationes physico. Puero de 5-6 anno jam es terrore de vicinia per suo insania de jacta saxos. Sed parentes non vol inflige ad illo pcenas corporale necessario, et puero uno die feri uno puella, et alio die occide uno parvulo. Quot alumno, que respecta solo fortia physico et time solo pcenas corporale, pote es servato ab uno verberatione in tempore opportuno. Sed magistros non habe facultate de ute tale medio

de correctione.

Irving Bacheller jam scribe in *Century Magazine*: « Pare que juventute es aliquanto indifferente ad sentimentos et opiniones de alios. Es uno generatione qui nunquam e cognosce verberere. Parentes nimis sollicito de fac pecunia, negligite educatione de prole. Nos es in tempore de parentes qui plus facile cede quam resiste. Et ita pueros cresce sine caractere ». Caractere veni ex disciplina. Nimis sæpe nos inveni parentes, juventute de que jam es duro et difficile, qui educa filios in opinione que « illos non debe pati triste res que parentes jam pati ». Et resultatu es grave. Adversitates corroborata fibra morale. Nihil vale puero defenso ab omne periculo.

« Deo puni qui ama »: sensu de sententia es plus profundo quam aliquos suppose.

Pœnas corporale debe es uso quando es necessario. Existere res que pueros nunquam debe fac, et si illos non obœdi ex persuasione, necesse es recurrere ad medios efficace de genere qualecumque, ut illos obœdi.

Tamen parentes, et educatores in generale, nunquam debe oblivisce sapiente sententia de Macarthy: « Plus nos sci doce cum exemplo, et minus nos habe necessitate de ordina et de puni ».

(I. B. M. CLARK — in *Welfare Magazine*).

## PRO INSTRUCTIONE DE FILIOS DE SALARIATO RURALE IN ANGLIA ET IN REGIONE DE GALLES.

Lege de 1921, que supprime aliquo subsidios de Statu, concede ad agricultura, in compensatione, 1 millione de sterling, 1/8 de que — ad titulo de experimento et per 5 anno — es adhibito ad institutione de bursas de studio pro filios de salariatos rurale.

Tempore de experimento jam transi, et Commissione que jam habe officio de applica systema de bursas, in suo relatione, commenda prosecutione de programma et, simul, formula aliquo observationes et propositos interessante.

Es solo post bello que laboratore rurale es considerato « specializato »; prius, publico non recognosce caractere tecnico in opera de laboratore rurale. Tamen, et si veni uso machinas,

resultatu de labore agrario depende præcipue ex competentia de qui concurre ad productione. Es, ergo, necessario que Statu assecura competentia et reddito individuale de laboratores ex que depende productione de agros.

Et Commissione commenda continuatione de systema de bursas, quale medio que, cum eleva libella de uno classe, tende ad bono generale. Commissione reputa que resultatu i es elevatione de libella de laboratores agrario omnes, et si es limitato numero de qui pote habe beneficio directo de aliquo bursa.

Bursas concessio in 5 anno es 49 de I categoria (3 aut 4 anno de studio in universitate aut schola veterinario), super 568 candidato; 55 de II (2 anno in uno collegio de agricultura aut in aliquo universitates pro studios de agricultura) super 877 candidato; 508 de III (cursus breve, maximo 1 anno, in scholas agrario), super 1129 candidato. Bursa suffice ad omne expensas, etiam ad illos necessario ut juvene participa ad vita sociale de instituto ubi es alumno.

Numero de salariatos rurale, in Anglia et in Regione de Galles, es 800.000-1.000.000, ad que nos debe adde artifices rurale et parvo colonos, filios de que pote quære bursa. In relatione ad istos, numero de bursas concessio es tam exiguo, que pote appare dubio efficacia de programma cum applicatione tam limitato. Commissione de 1922 jam declara de renuntia ad spe de influe in modo efficace super libella de juventute rurale, et limita suo officio ad selectione de parvo numero de juvenes bene dotato pro absolve cum laude studios completo, plus quam largi parvo pecunia ad magno numero de juvenes.

Novo Commissione, reputa, contra, que effectus de prosecutione de programma es « cumulativo » et que « post uno generatione » resultatu es notabile. Illo commenda distributione diverso de subsidios: dimidia bursas de cat. I et II et auge illos de cat. III, etiam quia juvenes, post studios universitario aut secundario, non semper inveni occupatione idoneo.

Commissione reputa que augmento de bursas de III cat. permette de obtine uno classe de personas selectionato, ex que pote veni candidatos ad bursas de I cat. Et i resulta que candidatos ad instructione superiore proveni ex institutos agrario, plus quam ex scholas secundario: id es, juvenes sine præparatione agrario que i pote obtine bursas fi in parvo numero. Sine dubio i existe

adhuc juvenes « multo bene dotato » qui habe bursas pro attinge « meliore instructione possibile »; sed Commissione propone que illos non supera 10 in anno, pro Universitates omnes, et que solo 2-4 proveni ex instructione secundario. In summa, Commissione es, præcipue, pro instructione professionale.

Plure natione, sine dubio, i se occupa, in tempore proximo, de meliora instructione de classe rurale. In quale directione? Organizatione de instructione professionale aut reorganizatione de instructione generale? Rationes pro instructione professionale es forte: « specializatione » de labore agrario es necessario, et item que illo es melius remunerato. Sed es etiam forte argumenta pro reorganizatione de instructione secundario.

Exitu scholastico de juvenes que jam habe bursas es bono, et, in aliquo casus, optimo. Plure, de I cat., es licentiato cum mentione de merito aut cum præmio; majoritate de II cat. obtine diplomas nationale ultra diplomas de collegio; exitu de III cat. supera omne expectatione, si nos considera instructione anteriore de juvenes. Excepto parvo numero, illos de II et III cat. reveni omnes ad agricultura, et quasi omnes meliora suo conditione.

(Ex *Revue Internationale du Travail* - Genève, septembre 1927).

#### INSTRUCTIONE DOMESTICO ET FAMILIARE BASE DE TOTO EDUCATIONE DE PUELLAS.

Omnes jam admitte que scholas debe præpara juvenes ad vita practico et reale. Pro mulieres que debe se occupa de familia, de alimentacione, de vestimentos, de hygiene, de ornamento de domo, de educatione de filios, quale præparatione se exige hodie? Nullo in modo specifico, et es ergo necessario provide ad suo educatione in sensu isto.

Programmas debe es practico et limitato. Arithmetica quam suffice ad necessitates de domo. Hygiene limitato ad hygiene infantile, de alimentacione et de habitatione. Scientias naturale: labores in horto et studio de animales domestico de loco. Designo debe es applicato ad arte de sue et ad ornamento de domo. Lectiones de morale et de religione debe pertine ad educatione de pueros. Gymnastica: labores in horto, excursiones. Visitas de domo bene ordinato, de fabricas de cibarias, de textilia.

Id pote es facta ab asylo de infantia ad scholas superiore.

Docentes debe es præparato ad novo tendentia de educatione.

(A. LECENSIER - in *L'Education Familiale* - Bruxelles julio 1927).

## BIBLIOGRAPHIA

### PRO HISTORIA ET PHILOSOPHIA DE SCIENTIAS MATHEMATICO.

In n. 4 de *Schola et Vita*, prof. Natucci loque de optimo publicatione « *Per la storia e la filosofia delle matematiche*. Collezione diretta da *Federigo Enriques* — promossa dall'Istituto Nazionale per la Storia delle scienze fisiche e matematiche ».

Nos reputa de fac re grato ad Lectores, cum da hic, de omne volumine jam publicato, toto notitia bibliographico.

Volumine es in 16 - 20 x 14 - characteres claro, editione accurato. Editore es Alberto Stock, via E. Q. Visconti, n. 13. Roma, 1925.

N. 1. - *Gli elementi di Euclide e la critica antica e moderna*, editi da F. ENRIQUES, col concorso di diversi collaboratori - Libri I - IV - Pag. 325, Roma, 1925 - L. 25.

« Editione es satis fidele, ut lectore pote senti gustu de opera græco, et satis libero, nam adopta aliquando expressiones moderno plus familiare ad nostro aures, sed, in omne casu, nos recurre ad textu græco (in editione critico de Heiberg) pro clarifica aut sublinea dubios in lectione originale. De adoptione de terminos moderno es dato indicatione in notas. Vario libro veni curato ab diverso auctore, sed in directione commune; ita varietate de artifices confer ad labore varietate et divitia de ideas, sine tolle unitate ». (In *Præfatione*). — In *Introductione*, prof. Enriques da notitias rapido de vario periodo de cultura græco, de Euclide et de opera suo. — Seque breve *Litteratura Euclideo*. — Libro I es curato ab F. Enriques et Maria Teresa Zapelloni; Libro II, ab Maria Teresa Zapelloni; Libro III, ab Adriana Enriques; Libro IV, ab Amedeo Agostini.

N. 2. L. HEIBERG - *Matematiche, Scienze naturali e Medicina nell'Antichità classica* - Versione de Gino Castelnuovo. Pag. 188, Roma, 1924, L. 12,50.

« Parvo libro de Heiberg es opera egregio: offer visione rapido et synthetico de historia de scientia græco ». (F. Enriques, in *Introductione*). Indice: Philosophia naturale jonico - Pythagoricos - Medicina in V seculo. Hippocrate - Mathematica in V seculo - Platone. Academia - Aristotele. Peripato - Alexandrinos - Epigonos - Romanos - Litteratura scientifico græco de imperio. Byzantio. — Seque Bibliographia.

N. 3. I. NEWTON - *Principii di Filosofia naturale. Teoria della Gravitazione*, con Note Critiche sullo Sviluppo dei Concetti della Meccanica, per cura di F. Enriques et U. Forti - Pag. 218 - Roma, 1925, L. 16.

Libro contine: Præfatione et Introductione (De Vita et opera scienti-

fico de Newton: notitias) de F. Enriques - Operas de Newton - Versione de sequente partes de celebre tractatu de Newton « *Philosophiæ naturalis principia mathematica* »: *Præfatione et Regulas de philosophia; Definitiones; Axiomas aut Leges de Motu; Motu de Corpores* (Sectiones I, II et III de Libro I); *Systema de Mundo* (Libro III) Seque 4 Notas: 1. Concepto de massa aut quantitate de materia; 2. Concepto de fortia et leges de motu; 3. Motu, spatium et tempore absoluto et relativo; 4. Mechanica de Newton, quale scientia cosmico.

« Libro vol redde accessibile opera newtoniano etiam ad publico de educatores et personas culto, qui non es mathematicos aut physicos de professione, et ad studentes de scholas secundario superiore, qui, omnes, nunquam lege opera originale completo. Pro lectores magis præparato in scientia, libro pote servi ut primo specimine et stimulo ad cognitione directo de textu originale ».

N. 4. ENRICO RUFINI. *Il « Metodo » di Archimede e le Origini dell'Analisi infinitesimale nell'Antichità*. - Pag. 293 - Roma, 1926 - L. 22,50.

Parte de libro es tres: secundo (pag. 89-187) es versione de « *Methodo* » de Archimede, opera que Heiberg inveni (1906) in Constantinopoli; primo tracta de Origines et Evolutione de Analysis infinitesimale usque ad Archimede; tertio, de Integrationes de Archimede. Seque: Nota bibliographico et Indice de nomines.

« Libro constitue uno synthesi egregio, que illumina aspectu minus noto de cogitatione græco. — Eruditione minuto, dominio de linguas, diligentia in collige et ordina materiales de studio, es necessario ad historico de scientia; sed in ipso debe es, præcipue, illo interesse intrinseco pro objecto de studio, qui es vero intellectu scientifico et philosophico, intento ad positione de problemas et ad ideas inspiratore de doctrinas, sine que, erudito nunquam fi historico de scientia. Qui lege isto paginas de E. Rufini, vide que mente de juvene studioso jam intellige historia de scientia in suo vero sensu ». (F. Enriques).

N. 5. R. DEDEKIND. - *Essenza e significato dei numeri. Continuità e numeri irrazionali*. — Versione et notas historico-critico de OSCAR ZARISCHI — Pag. 306 — Roma, 1926 - L. 22.

Versione de duo celebre opusculo de Dedekind occupa, cum præfationes, paginas 1-153. Post veni notas qui es 12:1. De concepto de « *complexu* » (I. *insieme*); 2. Finito et infinito; 3. De principio de inductione completo; 4. De postulatos de arithmetica; 5. De principio de invariabilitate (*invarianza*) de numero; 6. Numero ordinale et suo extensiones; 7. Operationes fundamentale de numeros ordinale; 8. Numero cardinale et suo extensiones; 9. « *Irrationales* » in mathematica græco; 10. Principio de continuitate in suo evolutione historico; 11. Theorias de Dedekind, Cantor-Meray et Weierstrass; 12. Postulato de Cantor sub forma ordinale. Proprietates characteristico de « *continuo lineare* ».

## PRO STUDIO DE LINGUA HEBRAICO.

FERRUCCIO VALENTE M. I. — *Grammatica della Lingua ebraica, senza i segni Massoretici* — Torino, 1923 - Società Editrice Internazionale - Pagina 80 - L. 5.

— *Grammatica hebraica, punctis massorethicis libera, cui accedit Chrestomathia et Glossarium* - (Editio secunda latina) - Torino, 1926 — Società Ed. Internazionale - Pag. XVI-160 - L. 10.

*Thêlim, Psalmorum Liber I*, edidit signisque modernis auxit FERRUCCIO VALENTE M. I. — Torino, 1923 - Società Ed. Internazionale - Pag. 72 - L. 3,50.

. F. VALENTE M. I. — *Il libro di Rut*, Testo ebraico e traduzione - Torino, 1923 - Società Ed. Internazionale - Pag. XXIV - L. 0,50.

*Liber Ruth*, edidit commentariisque ornavit F. VALENTE M. I. - Torino, 1924 - Società Ed. Internazionale - Pag. 24 - L. 1.

Lingua hebraico pertine ad linguas semitico, et quasi loco medio tene inter linguas arabico et æthiopicum, magis perfecto, et aramaico, chaldaico et syriaco, minus perfecto. Illo dura, ut lingua locuto, usque ad tres aut duo seculo ante Christo. Hodie studio de lingua ipso es non pro loque hebraico, sed solo pro interpreta textus antiquo. In istos nos multo raro inveni signos de sonos vocalico; quia in hebraico, ut in linguas orientales, vocales es de parvo momento, non pertine ad natura de radice, et non es necessario pro intellige vocabulos. Ergo, vocales es indicato solo quando es necessario. Ita nos inveni *ab* (patre) et non *b* solo, *aur* (luce) et non *r* solo, *Saul* et non *Sl*, *Adam* et non *dm*; sed *mlk* (rege), *dbr* (vocabulo), *bgd* (veste), *gbr* (valoroso), *dg* (pesce), etc.

In VII sec. post Christo, Massorethas, magistros hebræo, adijunge in textu hebraico parvo punctos-vocales et accentus. Isto es novitate in hebraico, ita ut Synagoga ipso non admitte in usu solemne et sacro signos illo. Et es novitate que redde studio de lingua plus difficile et complicato.

Sed, signos massorethico indica forsitan vero pronuntiatione de hebraico? Nemo pote affirma id. In linguas semitico pronuntiatione de sonos vocalico varia, in idem lingua, ab uno ad alio tribu, ab uno ad alio loco. Et indole de populos ipso es tale que pronuntiatione varia etiam in idem persona secundo suo sentimentos et emotiones. Arabo es lingua vivo, et non scribe, si non raro, sonos vocalico; id es quia in ipso non existe sonos vocalico distincto et fixo. Et ita jam es in hebraico.

« *Systema massorethico* es inutile ad comprehensione de hebraico; non facilita intelligentia de ipso, nec studio, que redde immo maximo complicato; intrica lectura, scriptura et etiam impressio; non es conforme ad indole de linguas semitico, que nunquam habe pronuntiatione unico et distincto. Ergo, negligite illos, es reveni ad puro fontes de hebraico: homo pote disce, lege, verte, scribe hebraico sine signos isto, et melius sine, ut jam Hebræos lege et intellige.

Sancto Hieronymo, doctissimo in lingua hebraico, jam scribe: «... Nec refert utrum Salem an Salim nominetur, cum, vocalibus in medio litteris, per raro utantur *Hebræi*, et, *pro voluntate* lectorum ac varietate regionum, eadem verba diversis sonis atque accentibus proferantur. Hæc ab eruditissimis gentis illius didicimus». Isto non es opinione; es clarissimo attestazione de facto certissimo. Isto es veritate, traditione, scientia de vero hebraico. Ergo etiam nos pote, cum nostro libertate, «*pro voluntate*» lege lingua hebraico».

Ita scribe Auctore, et age in conformitate.

Hebraico, quasi semper, es impresso cum litteras æquale omnes, vocabulos non diviso uno ab alio, sine signos orthographico et de interpunctione. Auctore supprime punctos massorethico, separa vocabulos, ute litteras majusculo et minusculo et omne signo de interpunctione, ut in linguas moderno de Europa. «Isto modo, id es cum litteras diverso et punctuatione, oculo et mente statim vide differentia inter nomines, relationes, periodos; et plus facile lege et intellige».

In loco de punctos massorethico, proponere: «Litteras alef (a), hê (ê), uan (u), iod (i), nos pote considera ut vocale et lege: a, e, i, u. Alio litteras nos pote lege semper cum auxilio de vocale — e —, præterquam in fine de verbo. In isto modo nos pote lege (et nos pote transcribe) cum omne facilitate, omne hebraico, tam codices, quam editiones et citationes. Et quod plus es, cum omne facilitate nos pote imprime in mente quomodo verbo es scripto, qui pro nos es æquale, et semper æquale, in pronuntiatione. Ita etiam omne hebraico, independente ab lectura massorethico, nos pote intellige; ut de facto illo intellige omne veteres, ante de inventione de signos massorethico. In isto modo nos facilita multo studio de hebraico, et memoria de nos retine plus facile et plus tenace quod disce».

Auctore, cum suo Grammaticas simplice et claro et cum alio publicationes, redde studio de hebraico vere facile et grato.

## II SEMI-DONO

Ad abbonatos aut subscriptores, que adde Lit. 5 ad pretio de abbonamento, nos mitte:

G. CANESI — *Vocabulario Interlingua-Italiano (Inglese) et Italiano - Interlingua* — 1921. L. 10.

Libro contine circa 10000 vocabulo internationale, sub triplice forma: thema latino, italiano, anglo; et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo super historia de Interlingua, et quæstiones de grammatica.

Italianos que posside isto vocabulario, et si ignora latino, pote lege et scribe Interlingua sine ullo difficultate.

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

Arti Grafiche LUIGI BONFIGLIO - MILANO - Via A. Scarpa, 9

ISTITUTO PRO INTERLINGUA  
Fundatore et Directore: NICOLA MASTROPAOLO

# SCHOLA ET VITA

Appare omne mense

Directore: **Nicola Mastropaolo**

ANNO II

DECEMBRE 1927

N. 6.

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

## COLLABORATORES.

Ing. Henk Bijlsma, Utrecht — Ing. G. Canesi, Directore de Apl, Torino — Prof. S. Carassali, Torino — Adv. V. Cheshihhin, Leningraad — Prof. S. Dickstein, Universitate, Varsavia — Prof. W. de Jezierski, Lida (Polonia) — Prof. A. Guérard, Stanford University, California — Prof. Dr. Alojzio Hartl, Linz (Austria) — Prof. Dr. G. Kolovrat, Paris — Adv. T. Nanni, S. Sofia (Italia) — Prof. A. Natucci, Instituto technico, Chiavari (Italia) — Prof. Hypanhia Panebianco, Lyceo scientifico, Brescia — Prof. R. Panebianco, Universitate, Padova — Prof. G. Peano, Universitate de Torino, Præsidente de Academia pro Interlingua — Prof. G. Rosselló-Ordines, Palma de Mallorca (Hispania) — Prof. G. Semprini, Lyceo scientifico, Genova — Dr. E. Stamm, Lubowidz (Polonia) — Dr. S. Timpanaro, Universitate, Parma — Dr. J. Tuma, Charvatce (Checoslovakia) — Adv. N. Veratti, Milano — Prof. F. Vercelli, Directore de Instituto Geophysico, Trieste.

ABBONAMENTO AUT SUBSCRIPTIONE ad 6 fasciculo de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 16 — misso extra L. it. 20.

Qui adde L. 5 fi etiam socio de Apl.

ABBONAMENTO pro qui es jam socio de Apl. et pro Docentes:

In Italia, L. it. 12 — in alio Regiones, L. it. 16.

ABBONAMENTO CUMULATIVO ad 10 fasciculo de 1926 et de 1927:

Periodico misso in Italia, L. it. 30 — misso extra L. it. 38.

Pro Socios de Apl. et pro Docentes: in Italia L. it. 24 — in alio Regiones, L. it. 32.



INDICE

Lectores - pag. 225.

DE EDUCATIONE ET SCHOLA — pag. 226-231 — *H. et E. Stamm*: Secundo Congressu scientifico in Polonia — *G. B. De Fanti*: Judica prudente! ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE — pag. 232-237 — Officio int. de Educatione: Conferentia int. de « Problemas psychologico et pædagogico de Bilinguismo », Associationes de Parentes et Docentes — Fœderatione universitari int. pro S. d. N. — VI Congressu de Inter-Auxilio universitario — Fœderatione socialista int. pro cultura physico et sports operario — IX Congressu de Confœderatione int. de Studentes — IV Congressu de Confœderatione int. de Laboratores intellectuale — VI Sessione de Associatione int. pro protectione de infantia — Schola int. de educatione physico.

ARTE, SCIENTIA, VITA — pag. 238-252 — *G. di Dia*: Principio organico de Analyti infinitesimali — *Informatore*: Associatione int. pro studio et melioratione de relationes individuale et de conditiones in industria. — *A. Natucci*: Maximo numero primo cognito — *P. Sicre*: Uno numero enorme — *F. C. Van Aken*: Janua conjugente — *Al. Hartl*: Origine de Ski — *M. Crosland-Taylor*: Pro vive sano.

DE LINGUA INTERNATIONALE — pag. 253-254 — *G. Peano*: Interlingua — N. 5-6 de « Academia pro Interlingua ».

EX DIURNALES ET REVISTAS — pag. 255-265 — Methodo activo et attentione — Novo programmas de labore manuale in scholas de Soviets — Programma scholastico et labore de puero — Valore de educatione familiare — Instructione professionale in industria germanico.

BIBLIOGRAPHIA — pag. 266-268 — *M. Crosland-Taylor*: Coquina Vegetale — *R. Kent*: Latin as the International Auxiliary Language — *G. Semprini*: Neolatine — Libros et Opusculos que perveni ad Revista.

INDICE, de n. 1-6 de 1927 — pag. 269-272.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Volapük - München 1887 - Paris 1887-1892 - Petersburg 1893-1898  
New York 1898-1908 - Torino 1909 - Interlingua.

*Academia, societate inter fautores de lingua internationale, cura progressu de Interlingua, in theoria et in practica. Qui vol adoptione de Interlingua debe inscribe se socio de Academia. Socio solve fr. 10, aut plus, per anno, et recipe publicationes de Academia.*

Præsidente: *G. Peano*, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.  
Directore et Thesaurario: Ing. *G. Canesi*, via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: Prof. *W. de Jezierski*, Lida (Polonia). —  
» » *V. L. Lowe*, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.  
» » *S. E. Corio*, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

SECTIONE ANGLLO. — Præsidente: Prof. *F. Donnan*; — Vice Præsidente: Dr. *Heron-Allen*. — Thesaurario: *Gerald A. Moore*, 32 Cleveland Square, London W. 2. — Secretario: *S. E. Corio*, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

# SCHOLA ET VITA

REVISTA IN INTERLINGUA

ANNO II

DECEMBRE 1927

N. 6.

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

## LECTORES!

*Ultimo fasciculo 1927 de SCHOLA ET VITA veni hodie ad Vos: ita Directione et Administratione absolve suo promisso.*

*Aliquos de Vos jam mitte pretio de abbonamento. Ad Illos nostro gratias.*

*Sed plures et plures — qui, cum recipe et non retromitte fasciculos, manifesta suo voluntate de es abbonato — nondum fac perveni pretio ipso. Ad Istos nostro fervido prece: « Mitte omnes, et sino alio retardatione, parvo pecunia de abbonamento; etiam quia nos pote, ex consensu que ita recipe, statue programma de publicatione in anno 1928 ».*

*Que omnes responde ad nostro expectatione, ut nos pote continua opera pro educatione, pace et progressu, et, simul, propaganda de facto pro adventu de lingua auxiliare internationale maximo simplice et de usu practico pro omnes.*

Ad qui jam mitte pretio de abbonamento et ad qui solve cito suo debito, nos da in dono — usque ad exhaustionem — « Interlingua » de prof. Peano, aut « Coquina Vegetale » de D. a M. Crosland-Taylor, aut fasciculos 1927 de « Academia pro Interlingua ». Omne vol indica quale desidera.

## SECUNDO CONGRESSU SCIENTIFICO IN POLONIA

(*Pertinente ad futuro evolutione de scholas academico polono*)

In a. 1920 convoca « Cassa sub nomine de Mianowski », instituto pro propagatione de productivitate scientifico polono, primo congressu scientifico, qui stude maximo grave quæstiones, pertinente ad organizatione de scientia in Polonia. Resultatus de ce congressu es publicato in tomo III de « Scientia Polono » (\*). In 2 et 3 aprile 1927 habe loco in Varsavia secundo congressu scientifico, qui considera sequente problemas: 1. Situatione de scholas academico contra necessitate de præpara multitudine de juvenes ad fac functione publico aut alio professione. — 2. In quo modo nos pote fac concorde duo parallelo functione de scholas academico: præparatione de juvenes ad professione et productivo labore scientifico. — Resultatus de toto considerationes es publicato in tomo VIII de « Scientia Polono ». — In congressu participa 40 delegato de 14 schola academico polono et 37 invitato hospite.

Ce problemas es vetere quæstiones de vita academico. Sed post bello mundiale illos se manifesta in forma acuto; nato es vero crisi de schola academico et scientia. Francia quere super fatigatione morale, anæmia de mente, que es effecto per amissione de sanguine. Quere super materializatione, tendente in omne re ad moneta. Scientia, studios sine utilitate pecuniario trahe minus et minus. In Italia es petitione de professores ad parlamento, voce de auxilio pro scientia minato per utilitarismo. de auxilio pro scholas superiore, que fi instrumento ad educatione professionale. Polonia es in conditiones pejore quam illo civitates, quia post bello mundiale pugna in limites orientale, dum alio

civitates restitue pace, et quia habe post se centum anno de servitute non favorable pro scientia.

Ullo dice, quod in Polonia existe ad excessu homines « docto », quod ad excessu stude in scholas superiore. Ce opinione non pote es acceptato. In a. 1925-26 stude in scholas superiore (academico) de Polonia 32156 juvene. Statistica doce, quod Polonia debe habe cum superiore educatione 30.000 functionario publico, 20.000 technico, 20.000 magistro, 15.000 medico, veterinario et pharmaceuta, 15.000 functionario in commercio, 20.000 alio, in summa 120.000 persona. Ex ce pote es calculato, quod scholas superiore debe da in omne anno 5000-6000 persona cum finito superiore educatione, et da in veritate 3000. Ex ce seque, quod numero de juvenes, que stude in scholas superiore debe es in Polonia 48.000-56.000.

Resultatu de deliberationes de secundo congressu scientifico es uno serie de resolutiones.

Congressu accentua periculo, que seque ex non æstimatione et insufficiente sustentatione per civitate de productione scientifico in Polonia; ce productione es basi de dignitate internationale et structura de vita œconomico polono.

Quod pertine ad situatione de scholas academico contra necessitate de præpara multitudine de juvenes ad fac functione publico aut alio professione, congressu habe sequente opinione:

1. Præsente dotatione de scholas academico in magistros et subsidios materiale non suffice pro da educatione ad præsente numero de studentes.

2. Quia parvo numero de juvenes fini educatione in tempore normale per causa de insufficiente auxilio materiale, debe es organizato credito cum longo termino, non philanthropico; debe es accomodato medios scientifico-didactico de scholas academico ad fi factore de educa multitudine de juvenes per conveniente augmentatione de numero de magistros et, ante alio, magistros auxiliare (assistentes, demonstratores), et per ædificatione de novo ædificios pro extende laboratorios et seminarios.

3. Pro fac possibile normale cursu de studios in scholas academico, necessario es eleva præparatione de discipulos de scholas medio, qui transi in scholas superiore.

\* « Scientia Polono, suo postulatos, organizatione et evolutione ». Anale de Cassa de Mianowski, I-VIII, 1918-1927; in lingua polono, cum summarios in franco. — Vide « Archivio di Storia della Scienza », VIII, 1927, N. 1, p. 107-109.

Quod pertine, ad problema, in quo modo nos pote fac con-  
corde duo parallelo functione de scholas academico: productivo  
labore scientifico et præparatione ad professione, congressu ju-  
dica, quod scholas academico debe es instrumento et pro pro-  
ductivo labore scientifico et pro præparatione ad professiones  
practico. Quare es necessario:

1. Conveniente dotatione de institutos scientifico, sufficiente  
numero de magistros auxiliare, concentratione de labore non in  
lectiones sed in laboratorios et in seminarios, sufficiente dota-  
tione pro bibliothecas, dimissione de professores pro studios  
scientifico et facilitatione in excursions extero de istos, atten-  
tione ad eccellente laborantes scientifico et institutos, pecuniario  
auxilio pro scientifico publicationes de professores et institutos  
academico.

2. Attentione ad juvenes, qui vol labora in aliquo scientia,  
per stipendios, præmios pro optimo labores scientifico in semi-  
narios et laboratorios, et per facilitatione de publicatione de ce  
labores.

Congressu habe etiam opinione, quod debe es elevato postu-  
latos pro magistros extraordinario et ordinario. Quia defice cor-  
respondente magistros et medios pro crea novo scholas acade-  
mico, debe es cum magno cura extenso scholas et institutos exi-  
stente.

Ce resolutiones de congressu es communicato ad corpore  
legislativo, governo et scholas academico.

Sequente congressu scientifico i habe loco non post duo anno.

*Lubowidz (Polonia).*

H. ET E. STAMM.

## JUDICA PRUDENTE!

« Fur! ».

Cum gratulatione isto, fabro, uno die, expelle me ab offi-  
cina.

Me habe in illo tempore quinque anno. Fabro tene me in  
custodia in suo officina, dum meo familia attende ad labore de  
agros.

Circum lato trunco, que sustine incude, es sparso parvo  
fragmentos de ferro, que me crede dejecto ut inutile ferro dete-  
riore. Et imple meo sacculos, candido et ingenuo, et sede ad joca.

Fabro — me non sci per quale labore — incipe ad quære,  
cum oculos, hic et inde; vide meo novo jocos, perquire meo  
sacculos, et, murmurando, expelle me, cum vultu que nullo be-  
nevolentia exprime.

Me non intellige quare illo eripe ad me isto ferros que oc-  
cupa pavimento; de furto me non habe idea, et interim fabro  
me expelle, cum triste prognostico super meo tendentias.

Apparentias es pro illo; tamen illo non recte age.

\* \* \*

An non eveni, aliquando, etiam ad nos, Magistros, de age  
cum pueros ut fabro isto? de judica illos pejore quam es; de  
vide malitia, ignavia, despectus, ubi es solo imprudentia, inconsi-  
derantia, vivacitate?

An non eveni que nos, pro desiderio de severo impartialita-  
te, veni impulso ad voces et ad actiones, que pote corrumpere in  
pueros — cum magno delusione nostro — sensu de æquitate, de  
justitia, et provoca illo reactione secreto que exaspera, afflige,  
irrita, ut uno rebellionem et uno vindicta?

Quot vices uno alumno, que offer se ad nos in malo luce, et  
ad que nos es prompto ad attribue — etiam cum modos vehemen-  
te — defectus et errores, non habe alio culpa que de es in cir-

cumstantias adverso, que illo transversa aut pati, sine que nos fac casu ad ipsos. Et tunc, nos solve pauco pio officio de pone digito ubi non es vulnere.

Ita, inter puero et magistro, nasce tale incomprehensiones, que es re proprio contrario ad illo que nos perseque cum nostro opera de educatione: Magistro, in bono fide, committe injustitias, de que ne habe quidem suspicione. Alumno, humiliato aut irato per causa de injustitias isto, plus non habe pro suo magistro illo fiducia et æstimatione, super que se funda maximo efficace præstigio; quando, propter falso positione de uno respectu ad alio, non nasce, ut es facile, illo animositate, que pueros effunde, cum hostile insolente indifferentia, in schola, et cum maldicentia, in domo et inter condiscipulos.

Et hoc es grave!

\* \* \*

Jam plure vices, me reprime passu, post conventiculos de alumnos et alumnas que i ad schola, intento in apparentia ad lege uno libro aut diurnale, sed in realitate cum studio et aures adhibito ad verbos de pueros. Quale censuras ad magistro aut ad magistra me senti aliquando! Quomodo morde illo parvo linguas, et cum quale irreverentia... et despectu... et irrisione.

Me, interim, vide, cum mente, Collega que redi in suo schola, per novo die de labore: illo recipe respectuoso salutationes de alumnos isto, que, forsan, sta modesto et attento, coram illo, que certo non imagina iudicio acerbo pronuntiato ex labios que nunc saluta cum reverentia.

Et hoc, quare?

Oporte senti causas ex illo conventiculos! Es uno malo puncto in age, scripto per punitione in uno momento de impatientia; uno reprehensione inflictio ad qui non habe culpa; uno accusatione de mendacio, de improbitate, de negligentia, factio sine indaga ante in modo opportuno; uno punitione non proportionato ad errore, que habe excitato uno indole nervoso, irritato uno indole timido; punitione dato negligendo personalitate de alumno, cum solo scopo de preme in modo salutare super discipulos, cum exemplis de disciplina firmo.

\* \* \*

Bene es que disciplina permance firmo, regulare, constante; sed nos es contento de pauco, si subsiste ad solo apparentias, cum redde disciplina rigido in formas consueto de obœdientia passivo, sine stude, contra, de redde illo voluntario ad maximo.

Et voluntate de puero — nos sci — verte se plus facile ad nos, quando animo suo veni intellecto et culto; quando, prope ad nostro firmitate, illo inveni cura patiente, que inspira fiducia et reverentia; quando vide que — pro illo — nos benevolo considera conditione et circumstantias in que illo es, cum ute formas de suavitate que stimula et eleva suo dignitate et suo amore proprio.

Uno reprehensione retardato ad tempore opportuno; uno admonitione in privato, potius quam coram condiscipulos; uno invectiva retento in tempore; uno observatione indirecto super causas de aliquo habitudines aut errores, jam serva plure vice auctoritate et præstigio de magistro, ad qui — non raro — se aperi parvo dramas de animas, errores, miserias et dolores absoso, et parvo timido luces de amore et de bonitate.

Que nos es prudente ad judica alumnos, etiam quando nos crede de habe in manu maximo probas de suo culpa.

Cum commendatione isto, nos non vol certo fave relaxatione aut indulgentia non recto; sed evita cum cura illo iudicis et consilios properato et intempestivo, per effectuo de que alumno pote dic in suo corde: « Magistro es injusto », quod frustra in schola efficacia educativo de sensu de justitia.

G. B. DE FANTI.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

OFFICIO INTERNATIONALE DE EDUCATIONE

CONFERENTIA INTERNATIONALE

“Problemas Psychologico et Pædagogico de Bilinguismo,”

(Luxembourg, 2-5 aprile 1928).

Reunione generale de Officio (Geneva, 17-18 agosto 1927) decide de convoca in 1928 uno conferentia internationale pro stude *Bilinguismo in suo relationes cum Educatione*. Grande numero de quæstiones relativo ad argumento isto, que jam perveni ad Officio ex vario locos (Africa Meridionale, Belgio, Catalaunia, Regione de Galles, Colonias africano) monstra interesse quasi universale de problema.

Obligo de doce pueros in uno lingua que non es lingua materno es grave de consequentias pro administrationes scholastico; obligo de recipe instructione in tale conditiones es grave pro alumnos. Tamen problemas isto nunquam, usque hodie, veni examinato cum methodo: notabile studios de Ronjat, Epstein et West jam monstra toto interesse de problema pro linguistica et pro disciplina de linguas vivente. Lato investigatione que D.os Saer, Smith et Hugues exseque in Regione de Galles, monstra que nos pote examina problema cum methodo et perveni ad conclusionem positivo.

Nos habe fortuna de obtine collaboratione, sollicito et competente, de doctos isto, et nos redige projecto hodierno simul cum D. John Hugues, lectore in University College de Aberystwith. Nos jam obtine etiam auxilio et incitamento ab psychologos, linguistas et educatores eminente de regiones multo diverso: D.a *Radlinska* (Varsavia), D.os: *Braunshausen* (Luxembourg), *Bally*, *Claparède* et *Henri-A. Junod* (Genève), *Collison* (Liverpool), *Decroly* et *Verheyen* (Bruxelles), *Du Pasquier* (Sarrebriick), *Findlay* (Manchester), *Garnier* (Paris), *Ghidionescu* (Cluj), *Henss* (Giessen), *Jeanjaquet* et *Piaget* (Neuchâtel), *Jesperesen* (Kobenhavns), *Katzaroff* (Sophia), *Verheyen* (Bruxelles), *Stern* (Hamburg).

Propter benigno receptione de Gubernio de Luxembourg, nos pote convoca reunione in uno regione bilingue, in Luxembourg, in die 2-5 aprile 1928. Data es selecto in consideratione

de I Congressu internationale de Linguistica, que habe loco in Haga (Hollandia), in die 10-15 aprile.

Reunione i es uno *conferentia de labore*, cum numero limitato de participantes.

Scopo præciso de reunione fac desidera ad nos de da ad ipso caractere que non es illo de uno reunione de professores de linguas vivente, nec de uno congressu de minoritates.

Labores et discussiones eveni, sine versione, in linguas franco, anglo, teutico, italiano, aut in esperanto.

Participantes et relatores veni ad Conferentia ut ad uno Congressu scientifico, id es ad proprio expensas, aut delegato ab uno Universitate aut Societate scientifico.

Corporationes et Scholas interessato ad problemas discussio, individuos qui non pote interveni ad Conferentia sed qui desidera cognosce labores et es comites in investigationes ulteriores, cum 20 fr. auro (ad minimo) misso ad Officio, pote obtine publicationes relativo, et es etiam considerato adscripto ad Officio internationale de Educatione in anno 1928.

Quære programma distincto, que veni misso in tempore utile, ad *Officio internationale de Educatione*, 4, rue Charles-Bonnet, Genève, aut ad Dr. *John Hugues*, University College, *Aberystwith*. Wales (Anglia).

Directore  
PIERRE BOVET

Secretaria generale  
MARIE BUTTS

PROGRAMMA DE CONFERENTIA.

A. *Ineresse de uno studio methodico de problemas de bilinguismo.*

- I. In familia.
- II. In regiones de immigratione.
- III. In regiones bilingue.
- IV. In regiones cum dialectos.
- V. In colonias.

B. *Methodos de studios.*

I. Relationes de studios jam factos: in Regione de Galles — in Belgio — in scholas hebraico de London — etc.

II. Discussionem de novo studios.

In quale modo mensura influentia de bilinguismo super:

1. Lingua materno.
2. Secundo lingua.
3. Aptitudine ad linguas in generale.
4. Intelligentia in generale.
5. Affectivitate et caractere.

Mitte omne suggestionem ad D.o Pierre Bovet, professore in Universitate,

4, rue Charles Bonnet, Genève aut ad Dr. John Hughes, University College, Aberystwith, Wales (Anglia).

### INVESTIGATIONE

#### Associationes de Parentes et Docentes.

Officio Internationale de Educatione desidera collige, in breve tempore, toto documentatione pertinente ad Associationes de parentes et docentes, existente in Europa, et preca omnes qui pote da informationes ut vol responde cito ad sequente quæstionario.

1. — Existe in vestro regione, aut in vestro urbe, associationes mixto de parentes et docentes (officiale aut privato, pro scholas omnes de uno ordine aut pro schola singulo)?
2. — Quot membro habe illos?
3. — Quale es addirectione de suo secretariatu?
4. — Homo es satisfacto de servitio de illos, aut pote illos es meliorato?
5. — Si non existe associationes de tale natura, existe usu de convoca reuiones de parentes et de docentes (in anno, semestre, trimestre, mense)?
6. — Si nihil existe, quale es causa de facto isto?
7. — Existe in vestro regione auctoritate scholastico aut scholas que publica aliquo diurnale, opusculos aut questionarios, præcipe pro stringe ligamines inter Schola et parentes?
8. — Si vos posside documentos (relationes, statutos, etc.), vol es vos benigno de communica illos ad nos?
9. — Et vol vos indica ad nos personas, de vestro regione, qui pote da informationes supplementare?
10. — Interes vos de cognosce resultatus de præsentate investigatione?

#### FÆDERATIONE UNIVERSITARIO INTERNATIONALE PRO SOCIETATE DE NATIONES.

Fæderatione tene suo IV Congressu in London et Oxford (22-30 julio 1927), ad que participa delegatos de 16 natione et repræsentantes de S. d. N. et de Officio int. de Labore.

Congressu, que manifesta vivo interesse pro problemas sociale, et præcipue pro opera de Officio int. de Labore, commenda, ad associationes nationale, creatione de circulos de studios. Congressu considera opera de S. d. N. et de O. i. d. L. vero base de pace; affirma necessitate de collaboratione inter juventute universitario et classe operario, ut præpara solidaritate de laboratores manuale et intellectuale, et commenda ad associationes nationale: 1) de fac cognosce, in ambientes operario, principios, opera et tendentias de S. d. N., de O. i. d. L. et de Instituto de Organizatione scientifico de Labore; 2) de intra in contactu de syndicatos operarios et de institutiones de instructione operario de proprio regione.

Congressu modifica statuto de Fæderatione, ut da loco in Consilio, ~~et~~

voto consultativo, ad repræsentantes de S. d. N. et de O. i. d. L.; et delibera que Fæderatione tene, omne anno, uno conferentia in Geneva, et que in aprile 1928 habe loco, in Bucarest, uno Congressu regionale de Europa centrale.

Es electo præsidente D. Judd (Anglia), et secretario, D. Hendrick (Belgio).

#### VI CONGRESSU ANNUO DE INTER-AUXILIO UNIVERSITARIO (Schiers, Helvetia — 6-15 agosto 1927).

Delegatos, qui repræsentat 31 natione, es 188. Intervenit etiam repræsentante de S. d. N., de Officio int. de Labore et de Instituto int. de Cooperatione intellectuale.

Congressu approba proposito de crea uno officio speciale de investigationes, cum scopo de elabora, completa et publica documentos collecto ab Schola de inter-auxilio universitario de Dresda; et quære ad Officio int. de Labore de exsequere uno investigatione super non-occupatione de laboratores intellectuale. Approba etiam creatione in Leysin (Helvetia) de uno sanatorio internationale pro studentes et decide fundatione de uno capsula internationale de assistentia ad studentes; insiste super importantia de cooperativas, officios de collocatione, restaurante, etc., pro studentes, et discute quæstione de relationes inter studentes de Oriente et de Occidente.

Proximo congressu evenit in 1928. Congressu de 1929 habe loco in U. S. A.

Comitatu executivo, in suo sessione de 3-5 octobris 1927, qui habe loco in Chantilly (Francia), decide creatione, cum sede in Dresda, de Officio int. de investigationes, secundo voto de Congressu.

#### FÆDERATIONE SOCIALISTA INTERNATIONALE PRO CULTURA PHYSICO ET SPORTS OPERARIO.

In suo IV Congressu (Helsingfors, agosto 1927), Fæderatione, que collige, in 15 regione, 1.550.000 socio, decide que II Olympiade operario (1931) habe loco in Wien, et que Comitatu preparatorio se reuni in januario 1928; interim, i es organizato festos regionale in Belgio, Checoslovakia, Germania, Helvetia, et, in 1928, uno cursu pro monitores de cultura physico, in Schola operario de gymnastica de Lipsia.

Congressu nota, cum gaudio, laudabile conatus de Officio int. de Labore pro organizatione de recreationes operario et manda ad suo comitatu ut evolve relationes cum Officio ipso, et da suo concursu pro diffunde, in mundo operario de omne regione, sports, ludos, gymnastica.

Proximo Congressu (1929) habe loco in Praha.

D. os Deutsch (Austria) et Gellert (Germania) præside Comitatu executivo, D. o M. Sillaba (Checoslovakia) es secretario generale.

In sessione de Praha (octobris 1927), Comitatu executivo accipit adhesionem de organizationes de Esthonia et de Palestina, et nota recente incremento, in Hollandia, de motu pro sport. Comitatu instituit uno Commissionem

speciale cum officio de organiza in modo systematico servitio de hygiene et servitio de samaritanos; institue in Lipsia (Fichtestrasse 36) uno servitio internationale de informatione de motu operario pro sport; invita associationes de Checoslovakia ut prapara, pro membros de Internationale, uno programma-typo de educatione; decide de pone in proximo Congressu quæstione de cultura physico feminino.

#### IX CONGRESSU DE CONFEDERATIONE INTERNATIONALE DE STUDENTES.

(Roma - 25 agosto - 4 septembere 1927).

Confederatione es maximo organizatione internationale de studentes: 1 milione de socios, in 32 organizatione nationale. Delegatos, de 31 regione, prapresente ad Congressu, es 200 et plus: es reprapresentato etiam S. d. N., Officio int. de Labore et Instituto int. de Cooperatione intellectuale.

Congressu invoca uno investigatione super conditiones de exercitio de professiones liberale, et adopta resolutiones pro: publicatione de uno annuario et de uno organo de informatione, institutione de catalogo de films scientifico, fundatione de uno museo internationale de studentes, incremento de itineres et permutationes inter studentes, creatione de uno sanatorio internationale in Leysin (Helvetia). Congressu invita etiam Comitatu executive de conveni cum Directione de Officio int. de Labore ut stude medios maximo efficace pro da incremento ad sports inter laboratores omnes, intellectuales incluso.

Es electo prapresidente D.o Maltini (Italia) et secretario generale D.o Pozarisski (Polonia).

#### IV CONGRESSU DE CONFEDERATIONE INTERNATIONALE DE LABORATORES INTELLECTUALE.

(Paris - 26-28 septembere 1927).

Es prapresente delegatos de Confederationes nationale de Anglia, Austria, Bulgaria, Checoslovakia, Francia, Hollandia, Polonia — et observatores misso ab alio Confederationes de Laboratores intellectuale (Hispania, Germania, U. S. A.).

Congressu adopta sequente definitione de laboratore intellectuale: «Laboratore intellectuale es qui trahere suo medios de existentia ex uno labore in que conatu de spiritu, cum quod illo comporta de iniciativa et de personalitate, prapdomina super conatu physico».

Congressu formula voto relativo ad reprapresentatione de Confederatione in Commissione consultativo de laboratores intellectuale, creatione de que jam es deciso ab Officio int. de labore; et adopta, inter alios, resolutiones relativo ad quæstiones sequente: publicazione de uno proprio periodico internationale, organizatione de uno actione nationale pro Officio int. de Labore, institutione de uno capsula de compensatione pro laboratores intellec-

tuale, elaboratione de programma practico pro organizatione de permutationes intellectuale, elaboratione de uno projecto de conventione internationale pro «contractus typo».

D.o Louis Gallié es electo, de novo, secretario generale. Proximo congressu de 1928 habe loco in Varsavia. Proximo sessione de Consilio de Confederatione eveni in Paris, in die 8 januario 1928.

#### VI SESSIONE ORDINARIO DE ASSOCIATIONE INTERNATIONALE PRO PROTECTIONE DE INFANTIA.

(Milano - 12-16 octobere 1927)

Prapresidente Dr. Pfeiffer (Helvetia), vice-prapresidente.

Adv. Pesce-Maineri tracta de *Professiones pernicioso ad moralitate de pueros*. Evolve conclusiones de suo relatione de anno prapreterito. Ex discussione resulta importantia de corroborata conscientia morale de pueros, de auge educatione de publico, et opportunitate de veta determinato professiones. Discussione de II thema, *De pueros naturale*, (relationes de prof. Savatier, D.o Gaetano, prof. Silbernagel) es multo vivace. *Assistentia de orphanos indigente* es III thema, et reunionem discute de qualitates necessario pro directores et directrices de orphanotrophios. In Sectione medico (*de actione antituberculoso*), prof. Ascoli expone suo interessante experientias, et prof. d'Ormea refer de activitate de «Opera Nationale pro Maternitate et Infantia». Prof. Necchi et Dr. Albertini tracta de *Pueros abnorme*.

Omne die, ante aut post discussiones, participantes visita vario institutiones de assistentia aut educatione pro pueros debile aut derelicto: «Primo centro de protectione de matre et de puero», «Schola Z. Treves pro pueros abnorme», Scholas in aere aperto, «Schola Renovato», «Opera Cardinal Ferrari», etc. etc.; institutiones que omnes demonstra amore et cura generoso de urbe pro infantia.

#### SCHOLA INTERNATIONALE DE EDUCATIONE PHYSICO.

«Liga universale de Uniones christiano de Juvenes» jam funda in Geneva uno Schola normale internationale de educatione physico, pro forma directores de educatione physico pro scholas et operas diverso. Instructione es diviso in duo anno scholastico. Cursus habe initio in die 15 septembere 1927.

## PRINCIPIO ORGANICO DE ANALYSI INFINITESIMALE.

Scopo principale de investigationes, in mathematica, es inveni vel stabili relationes præciso inter magnitudines que exprime leges de phænomenos. Isto relationes da origine ad omne calculo necessario pro studio de tale phænomenos. Nunc, ullo vice, es impossibile defini in modo directo æquationes inter quantitates, et es necesse de habe aliquo quantitates auxiliario (infinitesimos) ligato ad illos secundum leges determinato. Tunc, relationes inter istos, duc ad relationes inter primitivo magnitudines.

Analysi doce et justifica mechanismo de operationes facto super tale quantitates auxiliario pro obtine scopo jam dicto et redde facile institue æquationes: inde es magnifico instrumento de investigatione de phænomenos geometrico, physico, mechanico, etc.

\* \* \*

Germinet et officio de infinitesimos, nos pote quære in methodo dicto de *exhaustione*, apud geometras græco et in maximo gradu apud Archimede. Isto methodo permittit transitu ab lineas recto ad lineas curvo considerato ut limite de polygonos inscripto aut circumscripto, que ad illos mathematicos substitue.

Id es claro quod in absentia de processus rationale et generale de calculo, isto idea non e pote evolve se usque suo consequentias.

In periodo moderno, primo experimento pro applicatione de processu de calculo ad simile idea, fac geometra Fermat in suo methodo pro determinatione de maximos et de minimos et investigatione de tangentes. Isto geometra introduc incrementos correlative ad variables dato: incrementos que, postea, illo supprime ut nullo, quando æquationes es — in certo modo — transformato.

Ad methodo — imperfecto et sine generalitate — de Fermat, sequit methodos plus apto ad scopo: id es illos de Leibniz, Newton et Lagrange.

Inventiones de isto magno ingenio da ad mathematica base solido et dum comple opera de Descartes super representatione analytico de phænomenos naturale, reduc illos ad puro difficultates de analysi.

Tres methodo citato ute idem artificio logico; id es: substitue certo systema de magnitudines auxiliario ad illos dato, pro facilita expressione analytico de leges mathematico de phænomenos, et in fine elimina dicto magnitudines auxiliario propter opportuno mechanismo de calculo. Ita, æquationes inter illos que traduc omne phænomeno determinato, habe maximo generalitate.

Pro exemplo: uno solo æquatione da tangentes ad omne curva; uno alio, longitudines de arcus; uno tertio, areas limitato ab uno axe de coordinatas et duo abscissa parallelo: etc. Uno solo formula i da, in mechanica, lege de omne motu vario: etc.

\* \* \*

Characteres communes ad mechanismo de operationes necessario, que nos jam indica in modo generale, resulta melius ex descriptione que sequit.

1. DIFFERENTIALE de Leibniz. — Leibniz considera quantitates inter que debe inveni relationes, ut composito ex elementis infinitesimo, dicto *differentiales*, que habe inter illos relationes magis simplice et magis facile discerne quam illos primitivo, que constitue ipso datos de problema proposito.

Calculo que elimina isto infinitesimos, duc ab illo relationes ad æquationes desiderato.

Spiritu de isto methodo, in summa, consiste ad semper negligere infinitesimos relativo ad quantitates finito et — in generale — infinitesimos de ordine superiore quicumque, relativo ad illos de ordine inferiore.

2. LIMITES de Newton. — Newton resolve quæstione sub modis diverso: nos retine illo de *limites*.

Quantitates auxiliario introducto in loco de quantitates primitivo vel in concurrentia cum illos, es *limites de incrementos simultaneo* de tale quantitates. Calculo opportuno, sicut in me-



thodo de Leibniz, permittit transi ab æquationes inter limites ad æquationes finale inter quantitates primitivo. Isto calculo ne es factio super idem incrementos, sed super limites de quotientes de dicto incrementos, quia, es semper possibile substitue ad omne incremento, alio quantitate plus facile de considera, dum limite de ratione es = 1.

3. DERIVATA de Lagrange. — In loco de functiones primitivo et cum illos, Lagrange introduc functiones derivata, definito ut coefficiente de primo termine de incremento de omne functione, ordinato secundum potentias ascendente de incremento de suo variabile (1). Postea, calculo particulare, dum elimina isto derivatas, perveni ab relationes inter derivatas ad relatione correspondente inter quantitates primitivo. Lagrange negligit quantitates (de nomine differente) de Leibniz et Newton: ita reducit Analsi ad puro sistema algebrico.

\* \* \*

Ex considerationes præcedente, resulta duo genere de calculo pro inveni:

a) Relationes inter magnitudines auxiliario, propter illos que existe inter magnitudines primitivo correspondente, et

b) Viceversa, isto relationes directo propter illos indirecto definito in modo immediato.

Leibniz designa isto calculos sub nomine de: *differentiale* et *integrale*; Newton sub nomine de calculo de *fluxiones* et de *fluentes* et Lagrange sub nomine de calculo de *functiones derivata* et *functiones primitivo*.

In complexo de applicationes, methodo de Leibniz resulta multo commodo quia duc in modo magis rapido quam alio duc citato, ad formatione de æquationes inter magnitudines auxiliario.

Per methodo de derivatas, theoria de æquationes et variationes de functiones habe acquisito caractere de unitate; sed nos

(1) Hodie mathematicos defini derivata quale limite de RATIONE incrementale aut quotiente de duo infinitesimo.

debe conveni quod, ullo vice, frange se contra serio difficultates in applicationes. Quamquam methodo infinitesimale prævale, id es vero quod cognitione et usu de derivatas tamen impone se ad omne mathematico, usque ad puncto quod illos es hodie inserto in programmas officiale de scholas secundario italiano et extero.

Nos non pote dic idem pro conceptione de Newton, que dum pote resiste ad omne severo objectione, offer limitato campo ad resolutione de problemas.

\* \* \*

Primo successores de Leibniz es limitato se de confirma exactitudine de base rationale de Analsi que docto Magistro germanico jam habe invento, per conformitate de resultatus que illos e obtine in aliquo applicatione, cum resultatus dato per Algebra elementario et Geometria antiquo.

Postea, Euler et d'Alembert, demonstra conformitate necessario et constante de conceptione de Leibniz, in omne casu, propter alio conceptiones ut illo — pro exemplo — de Newton.

Sed isto verificationes non es quod indirecto.

In fine, plus proximo ad nos, Sadi Carnot perveni ad vero explicatione logico et directo.

Celebre mathematico franco, monstra quod methodo de Leibniz funda se super principio de *compensatione de errores*; principio que Leibniz forsan e vide in modo vago.

Carnot considera sicut signo certo et invariabile de stabilimento de isto compensatione necessario, illo eliminatione completo de infinitesimos que constitue, in effectu, scopo definitivo de omne operatione de Analsi. Et dic ut seque:

« Si on a jamais commis d'autres infractions aux règles générales du raisonnement que celles ainsi exigées par la nature de l'analisi infinitésimale, les erreurs infiniment petites produites de cette manière n'ayant jamais pu engendre que des erreurs infiniment petites dans toutes les équations, les relations sont nécessairement d'une exactitude rigoureuse, aussitôt qu'elles n'ont plus lieu qu'entre des quantités finies, puisqu'il ne saurait évidemment exister alors que des erreurs finies, tandis qu'il n'a pas pu en

survenir aucune de ce genre ». Versione. « Si mathematico non committit alio infractiones ad regulas generale de ratiocinatione quam illos connexo ad ipso natura de analysi infinitesimale, sicut errores infinitesimo producto potè genera solo errores infinitesimo in totos æquatione, relationes non liga plus quam quantitates finito. Inde, illos debe es de uno exactitudine rigoroso nam, existe, postea, solo errores finito, dum id es impossibile superveni alios de isto ipso errores ».

Pro melius clarifica, nos da uno exemplo satis simplice.

Nos suppose de negligit infinitesimos de ordine superiore relativo ad illos quod nos habe conservato et ita e perveni ad uno æquatione de forma:

$$A dx + B dy + C dz + D dt = 0 \quad (1)$$

ubi, A, B, C, D es finito.

Tale æquatione, per causa de notatione que nos habe usato, es exacto in modo rigoroso: errores jam compensa se, inter illos.

Pro explica isto propositione que appare sicut paradoxo, nos observa quod, si æquatione es inexacto, sequente i es exacto:

$$A dx + B dy + C dz + D dt = \varepsilon \quad (2)$$

ubi  $\varepsilon$  es uno infinitesimo de ordine superiore relativo ad  $dt$ , nam per causa de hypothesis, nos jam negligit solo termino de ordine superiore. Tunc, nos divide per  $dt$ , et observa quod — quicumque es  $dt$  — nos habe

$$A \left( \frac{dx}{dt} \right) + B \left( \frac{dy}{dt} \right) + C \left( \frac{dz}{dt} \right) + D = \frac{\varepsilon}{dt}$$

Sed,  $\frac{\varepsilon}{dt}$  verge ad zero cum  $dt$ , nam  $\varepsilon$  es de ordine superiore ad  $dt$ .

Nos e pote prehende, primo membro de æquatione precedente, tam parvo quam nos e vol, si  $dt$  — satis parvo — es nullo in modo rigoroso, nam id non depende ab  $dt$ . Ergo nos habe sine errore

$$A \frac{dx}{dt} + B \frac{dy}{dt} + C \frac{dz}{dt} + D = 0$$

aut  $A dx + B dy + C dz + D dt = 0$

Inde, errore  $\varepsilon$  es nullo.

ASSOCIATIONE INTERNATIONALE  
PRO STUDIO ET MELIORATIONE  
DE RELATIONES INDIVIDUALE ET DE CONDITIONES  
IN INDUSTRIA.

I. R. I.

« Organizatione scientifico de labore cura solo mechanizatione de labore et de laboratore; considera isto ut machina, et negligit factore humano, id es phænomenos physiologico et psychologico, que comita cum labore »: tale es primo et forte objectione ad taylorismo, in suo initio, que pone contra ipso *Labor Unions* de U. S. A. Et objectione habe fundamento, ut constata postea specialistas de quæstiones de reddito de labore (*efficiency engineers*), qui hodie reputa necessario considera problemas humano tam et plus quam problemas de instrumentos.

Et studio de labore verte in novo directione, et suscita motu que duc ad fundatione de *Associatione internationale pro studio et melioratione de relationes individuale et de conditiones in industria*, scopo de que claro es indicato in titulo ipso.

Primo origine de Associatione es in uno reunione (julio 1922) in Castello de Argeronne (Francia), ad que participa circiter 50 persona de sequente regiones: Anglia, Belgio, Francia, Helvetia, Hollandia, India, Sina, Suedia, U. S. A. Reunione constitue uno Comitatu Provisorio, cum officio de organiza alio reunione plus importante pro constitue uno Associatione internationale.

Ita es organizato Congressu internationale de Flessinga (Hollandia), in junio 1925, ad que participa 150 persona de 18 natione. Ibi Associatione es fundato.

Pote es membro de Associatione omne persona activitate sociale de que, aut investigationes scientifico, es in relatione cum scopos de Associatione, que vol es terreno de unione et de coope-

ratione pro omnes qui se interes ad perfectione de industria: industriales, ingenieros, directores, operarios, secretarios de syndicos, inspectores de labore, delegatos de Consilios de fabricas, educatores professionale, doctos.

Modo de collige membros (per adhæsiones individuale), et campo de studio (fabrica ipso, conditione necessario pro attinge scopo) distingue Associatione isto ex alio Associationes internationale de Labore.

In nostro tempore de rapido evolutione, idea de organizatione de industria et de personas adhibito es magis alto; et homo stude semper plus de funda organizatione ipso in base scientifico. Es impossibile prævide consequentias de novo directione isto, inde necessitate imperioso de uno studio profundo de factore humano.

Differente problemas de vita industriale, que interes Associatione jam veni classificato ut seque:

Importancia de factore humano in organizatione scientifico de labore, præcipue: psychologia industriale; orientatione professionale et selectione; formatione professionale theorico et practico de principales, de directores et de operarios; evolutione de servitio sociale in industria, in sensu maximo lato, incluso directione et organizatione de fabrica; associationes operario et patronale et suo relationes;

Applicatione de diferente dispositiones isto, legislatione et inspectione de labore incluso;

Differente aspectus de systemas industriale: cooperativas, corporationes, participationes ad beneficios, etc.

Associatione vol facilita studio de objecto in suo programma et intercommunicationes de ideas, cum organiza cursus de vacantias, in tempore de reunione annuale de Consilio et de Congressu triennale.

Illo vol stimula interesse de publico et de mundo industriale per medio de relationes ad associationes interessato, et cum crea uno officio de informationes et de conjunctione.

Associatione, que tene suo congressus omne triennio, es directo ab uno Comitatu constituto de relatores de 24 regione diferente: Africa Meridionale, Anglia, Australia, Austria, Belgio,

Canada, Dania, Esthonia, Finlandia, Francia, Germania, Helvetia, Hispania, Hollandia, Hungaria, India, Italia, Japonia, Norvegia, Polonia, Romania, Sina, Suedia, U. S. A., Checoslovakia, Ireland.

Consilio se convoca omne anno pro administra Associatione et pro stude uno aspectu de vita industriale. Studio isto es factu sub forma de cursus de vacantia, et omne membro de Associatione pote participa ad illos.

Objecto de studio in 1926 es: « Evolutione de methodos scientifico in industria. Suo repercussione in individuos ». Et ecce votos de reunione: « Que organizatione rationale de labore veni reputato completo solo quando omne diferente elemento de industria es considerato, et, præcipue, factore humano ». — « Que homo recognosce de maximo importantia eliminatione, in industria, de omne fatigatione inutile, que repræsenta grave damno pro societate ». — « Que melioratione de conditione de labore constitue maximo præoccupatione actuale de industria et que servitio sociale age in intimo collaboratione cum inspectione et legislatione de labore ».

Cursus de 1927 (Baveno - Italia 19-25 junio), sub præsentia de D.a L. M. Gilbreth, stude « Eliminatione, in labore industriale, de fatigatione non necessario ».

Jam D.o Gilbreth, qui continua studios de Taylor, verte suo attentione ad motus, de operario in labore, non necessario aut excessivo, summa de que es causa de fatigatione. Eliminatione de motus isto — per effectu de educatione et exercitatione de musculos et de centros nervoso que regula, simplifica et coordina motus, et simul gradua conatu, ut obtine maximo resultatu cum minimo labore — diminue fatigatione et redde labore maximo rapido et proficuo. (V. *Motion Study*, publicato in 1911, et *Fatigue Study*, publicato, in 1916, in collaboratione cum uxore).

Cursu de Baveno examina problema de fatigatione sub vario aspectus: « Breve historia de studios de fatigatione, cum examine de situatione in diverso regiones » (Prof. Loriga-Roma); « Labore et temperamento — Labore et manifestatione de personalitate — Causas indirecto de fatigatione » (Prof. Pear - Manchester); « Durata de labore et horario — Periodos de labore et de

quiete » (Prof. Lipmann - Berlin); « Studio de fatigatione, factore de incremento industriale » (D.o Piacitelli), Montclair, U. S. A.; « Eliminatione de fatigatione oculare » (Prof. Weston - London); « Influentia de positione de labore in fatigatione » (D.o Thumen - Paris); « Eliminatione de fatigatione effectu de excessu de temperatura, pulvere, humiditate, etc. » (Dr. Vernon - London).

Prof. Loriga da definitione de fatigatione, ex observationes physiologico et psychologico de individuo, enumera symptomas que pote es determinato cum medios directo et indirecto: fortia et resistentia de musculos, ante et post labore; age de systema nervoso, id es, tono musculare, coordinatione de motus, reflexos, tempores de reactione, etc.; conditione de organos de sensu, de apparatus respiratorio et circulatorio, compositione de sanguine et de urina. Linea de labore de uno complexu de musculos depende præcipue ex qualitate de conatu et ex rythmo de contractiones: existe uno *optimum* de conatu et de velocitate que realiza maximo de labore cum minimo de fatigatione. Fatigatione cresce plus rapido quam labore exsecuto, et labore de musculos lasso es plus damnoso quam labore plus intenso in conditiones normale. In plure casu nos pote aestima gradu de fatigatione ex errores in labore.

Prof. Pear da multo importantia ad temperamento individuale quale factore de fatigatione. Existe laboratores psychopathico aut ultra scrupuloso, aut cruciato ab dubio, qui consume in suo labore activitate excessivo, et fi irritabile et lasso per labore de parvo momento. Labore monotono produc grave fatigatione in aliquo individuos; dum es proprio pro alios, qui ad illo se adapta ut automatos, aut qui supple deficientia de varietate in labore cum divitia de suo facultates mentale.

Prof. Sachsenberg, de Schola Polytechnico de Dresda, lamenta que in Europa es neglecto ambiente de labore, et que adhuc existe officinas in grande numero ubi distributione de illuminatione non es rationale, aeratione es insufficiente, et positione reciproco de operario et machina exige inutile dissipatione de energia. In U. S. A. ambiente de labore es melius curato, organizatione de officinas es plus rationale, et effectu es augmento de red.

dito de labore (30-50%) et diminutione de numero de infortunios, quod permitte de realiza grande economias.

Toto labore de cursu es notabile, et servi in modo mirabile pro clarifica aliquo punctos de importante problema.

Et multo laudabile es opera de Associatione pro officinas amplo, bene illuminato, sine pulvere — in loco de actuales humido, fumoso, obscuro, pulveroso — ubi labore, et relationes inter vario factores de productione, es organizato in modo que labore fi facile, sano, grato, et operario, educato et exercitato ad es domino de suo motus, et adhibito in opera maximo idoneo, pote age in optimo conditione physico et morale.

Es in majoritate mulieres qui, simul cum parvo numero de homines generoso, constitue Associatione. Que nobile mulieres isto, et homine de corde qui es cum illas, pote vide cito triumpho de suo ideales, in labore non plus poena, sed gaudio.

#### PRIMO CONGRESSU TRIENNALE DE ASSOCIATIONE.

Eveni in æstate 1928 — ab 28 junio ad 3 julio — in Cambridge (Anglia), apud Girton College.

Thema: *Relationes fundamentale inter diverso Sectiones, omnes, de Communitate industriale.*

Cum elige tale thema pro suo primo Congressu, Associatione obœdi ad desiderio de investiga et defini elementos naturale que compone singulo sectione de Communitate industriale, ut auge, in mundo de industria, vero cognitione de mutuo valore de sectiones ipso, cum spe de forma uno conscientia magis claro de unitate que rege omnes.

Ad Congressu pote interveni Membros de Associatione et, simul, personas introducto per Membros ipso.

Qui desidera recipe programma de Congressu, scribe ad Secretariatu de I. R. I. — Javastraat 66, Haga (Hollandia).

INFORMATORE.

## CURIOSITATES DE NUMEROS

### Maximo numero primo cognito.

Maximo numero primo cognito es numero de 39 cifra:

170 141 183 460 469 231 731 687 303 715 884 105 727.

Illo numero es æquale ad

$$2^{127} - 1$$

et da ad nos 12<sup>o</sup> numero perfecto pari:

$$2^{126} (2^{127} - 1)$$

Demonstratione que illo numero es primo es dato ab E. Lucas (Boll. Bibli. Storia Scienze matem. e fisiche 10 (1877), p. 152) et ab E. Fauquembergue (Sphinx-Oedipe, junio 1914, pag. 85; Intermédiaire des mathématiciens. T. 24 (1919) pag. 33).

Vide « History of the theorie of numbers », T. 1, cap. 1, de L. E. Dikson.

(Ex *Bollettino de Unione mathematico italiano*, Anno V, n. 4, 5).

A. NATUCCI.

### Uno numero enorme.

In hodierno tempore, ærarios de vario nationes, que lude cum milliones et milliardos, nos assuesce ad numeros vere *astro-nomico* (ut dice publicistas), et forsan iuva de recorda isto curioso problema citato a *Prof. Laisant* in opuscolo *Initiation Mathématique*, Paris 1906 p. 103.

*Scribe cum tres cifra numero magis ingente possibile.*

Illo cifra es 9 ter repetito, non cum mero juxtapositione, — seu 999 — sed superposito ut vero exponente de potentia algebrico;  $99^9$ ; nos debe eleva 9 ad potentia designato per numero 9<sup>o</sup> id es per 387 420 489, que indica numero de multiplicationes necessario pro habe, in systema decimale, numero quæsito. Isto numero habe 369 692 128 cifra, de que primo es 2 et ultimo 9.

Si nos vol scribe illo in uno fasciola de papyro cum cifras de 1 millimetro, isto fasciola attinge kilom. 369 metro 692 mill. 128. Tempora materiale, cum 1 secunda per cifra, et 10 hora de labore quotidiano, sine quiete dominicale, vix excede 28 anno et 48 die!

N.B.  $11^1 = 1$ ;  $22^2 = 16$ ;  $33^3 = 7\ 625\ 597\ 484\ 987$  (seu 13 cifra).

P. SICRE.

## JANUA CONJUNGENTE

(*Exemplo de Interlingua ex nederlandense*).

In uno hostello ad Mosella.

« Certe, id es camera eccellente,... tranquillo, quieto et puero!... » Ita dic conjuges, que in fine habe invento hostello.

« Et quid illo janua in angulo? » roga uxore-cara.

« Illo da conjunctione cum altero camera, sed es clauso. Fi uso nunquam », dic famulo.

« Tunc nos sume isto camera, » marito decerne.

« Bene » puero concede.

In nocte, hora uno.

Marito-caro recipe icto in dorso. Uxore-cara sede territo erecto et susurra cum lacrimas loquente: « Sub illo janua lumine es... Et me e claro audi homine, que dic: — Ut te exstingue lumine, me cura cetero re. »

« Et tunc? » roga audace marito, rauco angore causa.

« Et tunc aliquid cade contra illo terribile janua. Te dormi semper! »

« Quid nos fac nunc? » illo roga.

« Absconde tuo pecunia », illa opina.

« Tunc illos occide me », marito dic, frigido ut glacie.

« Me non claude oculo posthac » uxore quere.

« An nos vol abi ergo? »

« Id enim non pote fi! »

« An nos pervigila nocte? »

« Tunc cras nos es ægroto, fatigatione causa. »

« Me i vide extra fenestra. Ha, ibi politia sta. »

« Voca illo. »

« Pro quale re? »

« Non voca illo ergo! »

In camera adjacente, ubi homicidas et fures debe habita, nihil fi audito ultra.

Circa quarto hora, conjuges labe in somno. Toto-exhausto ab victorias super somno.

Circa quinto hora, illos es vigilante de novo.

Octo hora. Illos sede pallido et lasso ad disjejunio, sed illos *vive* adhuc.

Ex camera adjacente domino et domina sene intra, salutante *amabile*.

*Istos* es homicidas ficto.

Nocte sequente conjuge deversa in hostello plus tuto. Illos *sume* camera sine janua de conjunctione.

(Ex *Dagblad van Noord-Brabant*, 6 sept. 1927).

Oud Gastel (Hollandia).

F. C. VAN AKEN.

## ORIGINE DE SKI

In toto numeroso legione de skiatore es, certo, paucos illos, qui cognosce primo origine de isto interessante et diffuso exercitio sportivo.

Uno paupere colono de Lapponia habebat constructo, circa octo saeculo ante, una casa juxta ripam lacu, ubi abundabat phocas (vitulos marinos), et ubi, durante noctes aestivo de ista regione boreale, rhenones descendebat de monte vicino ad reprime site. Et paupere colono, in bono tempore de anno, piscabat et venabat, procurante sic pro longo hieme, durante que essebat coactus ad sta recluso in casa ad focum.

Sed aliquando casa deflagra, et infelice — distante plus quam viginti milia ab pago — non sci que fac, quia inter se ipso et primo habitationes interponere se immenso lacu gelato.

Tenta progredi super illo albo et lucido superficie, sed isto *rumpe* hic et ibi sub pedes, et paupere curre periculo de affunda ad omne passu.

Per duo die resta, toto rigente de frigore, ad spectat ruinas de suo casa, duo solo tabula de que non es deflagrato.

Postea colono habet bonam ideam de adoperari istas tabulas pro salva se ex difficile situatione in que sta. Fac vario tentamento, sed sine ullo resultatu. In fine ligat tabulas sub suo pedes, mitte protinus uno pede, postea altero, trahente cauto modo supra superficie de glacie. Et post uno certo tempore incipit ad curre, ad curre semper plus, supra immenso plano gelato, verso pago, ubi sua inventio fit subito popularis.

Linz (Austria).

AL HARTL.

## PRO VIVE SANO

Quod necesse ad nos omnes est uno bono cibo, appetibile, nutritivo et vivido. Non cibo « sine gustu », sed cibo pleno de vitaminis, aut principio de vita, que est una pars invisibilis et mysteriosa de fructu, de vegetale et de grano, ante quam illos es coctus. Regno vegetale nutriti majoritate de animales. Salute et vi de illos deriva ab vivente plantis viride. Nos pote fac idem.

Carne non est necesse, et nocet, et contribuit multo ad constipationem (stypsi) et etiam continet germines de putrefactione, que facit damnum ad vitam et salutem, in modo speciale quando illo remane nimis tempore in intestino. Nos ede carne plus per habitudinem quam per inclinationem, sed non est nostrum cibo naturale.

Cibo naturale pro homine est quale primo capitulum de Genesi docet (n. 29): « Deo dic: ecce, me da ad vos omne herba que fert semine, que est super faciem de terra, et omne arbore que fert fructum, ut cibo ad vos ».

Est bonum consuetudinem dicere prece prius de prandio; isto est uno antiquo: « O Domine, sanctifica isto tuo bono res pro nostro usu, et sanctifica nos ad tuum servitium ».

Ede lento et crede que cibo nutriti vos, et que corpore de vos expelle cum promptitudine quod non necesse ad illo.

Uno perfecto dieta consistit in proportione de materiale que forma corpore, in aliquo substantia que producit calorem et energiam, et in alia substantia que reparat detrimentum.

Proteina est substantia que forma nostrum corpore; est alimentum multo forte; ergo facit usu de illo solo in parva quantitate.

*Tene multo ad vitaminas que conservant sanguinem puro.*

Nimis morbus est inter homines. Nos debet esse forte est sano ut nos utemur nostro communi sensu.

Intestino non est latrina. Evita omne rem que putet. Intestino est simile ad cloacam. Illo debet esse liberum ab obstructione. *Sed non cum pilulis.*

*Constipationem est maledictionem in omni natione.*

Libera vos ab materia corrupta, omni die in modo regulare et facile; et vos non debet negligere id. Cibo naturale est verum laxativum.

*Cave sales, acquirere aurantias.*

Non plus pane albo! Acquire pane integrale.

Farina habe tres parte: furfure, flore et germine. Pane albo es sine furfure et germine.

Furfure forma osse et necesse pro facilita motu de intestino.

Germine es principio de vita: illo es uno parvo puncto nigro, et ab illo nasce novo planta de grano.

Farina albo solo non nutri nostro corpore. Pane albo corrumpe dentes et et nimis levigato pro transi cum facilitate in nostro intestino: deriva constipatione, causa de multo sufferentia.

*Cancro, consumptione, appendicite, rheuma* es causato ab alimento impuro aut mortuo, que homo tene nimis tempore in corpore. Constipatione redde sanguine impuro, que non resiste ad germine de morbos.

\* \* \*

Pro produce bono cibos, memora que omne re debe es puro. Condi cum cura omne alimento; tunc illo resulta sapido et dulce.

Pro obtine completo fragantia et beneficio, omne cibo debe es composito de uno aut duo solo elementos.

Cibo es plus grato quando es servito cum gratia.

Si vos habe herba viride, fac usu de illos: es grato cum quasi omne cibo. Etiam dona illos ad vostro amicos: es opere bono.

Non fac æconomia de butyro et non acquire carne. Fac parvo usu de aceto: illo redde tardo digestionem; succo de limoniõ es bono substituto. Fac usu de saccharo fusco: illo es meliore pro omne re, excepto thea.

Permitte que familiares habe accessu ad cella de pomos. Non coque illos. Omne fructu, quando maturo, es meliore non cocto. Sole es furno optimo super omnes.

Vegetale mixto, cocto cum parvo quantitate de aqua, in vase cum tegumento, conserva succos et sapore.

Non necesse fac usu de excitantes: palato non habe necesse de stimulo quando existe appetitu. Fame es optimo condimento de cibo. Dice Cicerone: « Optimum cibi condimentum fames ».

Permitte que infantes ede crusta: cibos duro es utile ad dentes.

*Infantes debe habe lacte.* Vos debe da ad illos lacte tam quam vos pote: nihil surroga isto. Es semper melius fac bulli lacte per causa de possibile tuberculosi, si vaccas non es sano.

(Ex *Coquina Vegetale* — V. in Bibliographia).

MARY CROSLAND-TAYLOR.

## DE LINGUA INTERNATIONALE

### INTERLINGUA

Prof. G. PEANO, de Universitate de Torino, Præsidente de ACADEMIA PRO INTERLINGUA, publica novo editione de suo claro et optimo « Interlingua », que, in 24 pag., contine: *Historia de ApI, Regulas pro Interlingua, De Vocabulario, Orthographia, Dispositione de Vocabulario latino ad usu de schola, Lingua sine grammatica, Quæstiones de grammatica.* Opuscolo termina cum sequente

### CONCLUSIONE.

Interlingua, conforme ad regulas de Academia, concorda cum « latino sine flexione », adoptato post anno 1903, in plure libro, et in numero publicatione de periodicos scientifico: *Schola et Vita* de prof. MASTROPAOLO in Milano; circulares de Observatorio astronomico in Cracovia per prof. BANACHIEWICZ; *Cognitiones de Mathematica* per prof. DICKSTEIN in Varsavia; *Archivio di Storia della Scienza*, per prof. A. MIELI, in Roma; etc. etc.

Omne homine culto, que cognosce aut vocabulario latino, aut vocabulario scientifico de uno lingua de Europa, intellige Interlingua, sine studio. Homine minus culto disce, in Interlingua, vocabulos latino vivente in suo lingua, et fi culto.

Academia, post 1910, es societate inter fautores de lingua auxiliare in generale. Qui mitte quota ad thesaurario, es socio de Academia. Omne socio pote publica uno pagina in periodico de Academia, et plure alio ad pretio de 10 franco auro per pagina. Socio pote adopta forma de lingua que præfer.

Majoritate de socios vota et adopta regulas pro Interlingua; regulas es solo consilio; Academia *preca* socios que non seque isto regulas de expone regulas de suo lingua.

Academia consilia usu de vocabulos hodie internationale; id es, de omne vocabulo latino, cum derivatos anglo. Quando tale vocabulo defice, interlinguista pote adopta vocabulo latino; lectore intellige semper cum auxilio de vocabulario latino; sed es utile de reduce numero de vocabulos latino mortuo ad minimo, ut lectore intellige sine auxilio de vocabulario.

Pro ideas moderno, vocabulos es græco-latino et internationale: *telegrapho, telephono, aeroplano,...*

Quando defice vocabulo internationale aut latino, interlinguistas pote adopta omne specie de vocabulo; et explica illo, quando time quod publico non intellige.

Plure auctore imagina vocabulario « a priori », super classificatione de ideas. Per exemplo, Foster in lingua Ro, a. 1922, pone *a* = pronomine, *ab* = me, *ac* = te *ad* = illo,... *ba* = materia, *bac* = hydrogenio, *bad* = oxygenio, *bag* = nitrogenio, etc.

Lingua super classificatione de ideas non es absurdo, sed nos es longe ab classificatione rationate de omne idea.

Existe linguas mixto; tale es Volapük, que per vocales *a, e, i...* post nomine, indica casu, et ante verbo, indica tempore. Et trahit vocabulos ex linguas vario, *sole* ex latino, *luna* ex anglo, etc. Lingua de isto specie exige studio longo, et inutile si lingua non fit universale.

Consilio de Academia super vocabulario significa: « Socio que adopta vocabulo artificiale, aut minus noto, quando existe vocabulo latino-anglo, es peccato de expone regulas de suo vocabulario ».

Academia consilia orthographia latino, pro vocabulos existente in latino. Tunc vocabulario de Interlingua es utile, non necessario. Academia preca socio que non seque isto regula, de expone regulas de suo orthographia.

Pro grammatica, Academia consilia suffixo *-s* pro plurale, que, per suo internationalitate, es adoptato ab Volapük, et ab quasi omne lingua artificiale. Socio que adopta grammatica plus amplo, es peccato de expone suo grammatica.

Directione pone in discussione officiale et in votatione, omne propositione que sex socio subscribe.

Tale libertate, necessario in questione scientifico et practico, conduce subito ad concordia.

*Cavoretto · Torino, 1 octobris 1927.*

G. PEANO.

---

N. 5-6 de « *Academia pro Interlingua* », ultimo de anno 1927, nunc publicato, es interessante ut numeros præcedente. Contine: *Bibliographia*; *Chinaglia, Numeros*; *Della Casa, Hypnotismo therapeutico*; *Miller, Ad dominos qui rege Anglia*; *Canesi, Interlingua et progressu es synonymos*; *Bongioanni, Explosivo ex aere liquido*; *Van Aken, Mensa sudante*; *Lingua italo-sinense*; *Natucci, Pro centenario Voltiano*; *Notitias de Academia*; *Indice de anno 1927.*

## EX DIURNALES ET REVISTAS (DE EDUCATIONE ET SCHOLA).

### METHODO ACTIVO ET ATTENTIONE.

In scholas, præcipue in Scholas secundario, homo, in præterito et hodie, repete continuo: « es vos attento, fac vos attentione, attentione »; — nunc aliquo docente dic: « es vos operoso, labora vos, labore ». In primo casu importa, ante omne, que alumno es attento ad « pulchro lectione, ad elegante discursu de docente »; in secundo casu importa, ante omne, que docente adapta se ad « humile labore, ad commune exercitios de alumno, tædioso pro qui jam sci ».

Me loque de mathematica et physica, sed argumento vale etiam pro alio disciplinas.

Nos vol que « alumno acquire energia de uno dynamismo spirituale, et in campo de disciplinas scholastico, et pro alio campos theorico aut practico que illo debe percurre, aut ex suo iniciativa aut per necessitate familiare aut sociale ». In dicto dynamismo spirituale nos include et conceptiones de velocitate, de massas in motu, de fortias-cause de motu, et vario aspectus consiente de spiritu: cognosce, imagina, senti, vol, debe, opera.

In primo casu. — A, alumno bono, seque discursu de B, docente optimo. Pulchro et exacto expressiones de cogitationes, de imagines, de præceptos sapiente, de caro sentimentos, de vigoroso voluntate, de laudabile actiones, transi rapido. B es satisfacto, nam vive uno momento spirituale, forsan plus divite de alios præcedente; A disce multo, pauco aut nihil, secundo gradu de suo evolutione: pote disce multo, cum evolutione medio de alumno de Universitate, disce pauco aut nihil, cum evolutione medio de alumno de schola secundario. A, etiam in optimo gradu de evolutione pro disce materia de eloquente discursu de B, i disce solo quando, ad gustu pro tale materia, uni proprio labore interiore pro examine, coordinatione et associationes de res audito et intellecto. Ita eveni sæpe etiam ad adultos educato, qui intellige, sed non disce, tam pulchro res de splendido discursu que audi; nam non habe tempore et occasione pro de novo evo-



ea, ordina, associa, inveni, elabora cum proprio labore res audito et intellecto. Item nos intellige, sed non disce, novo cognitiones, si ipsos non reappare unito, uno vice ad minimo, cum sensu de res iterum invento in nostro spiritu, ex nostro labore, ex nostro conatu spirituale. « Intellige » et « disce »: — « attentione, es attento » es pro « intellige », subsequente « labore autonomo et personale » es pro « disce ».

In altero casu. — D (docente) formula et proponere, in omne argumento (de physica, mathematica, aut de alio disciplina), pauco exercitios necessario. C (alumno) exsequere exercitios isto præparato et ordinato in modo que omne include notiones præcedente plus uno conatu, ex que surge aut constatione de uno facto jam noto, aut novo forma de notione cognito, aut spontaneo formatione de notione novo, aut desiderio, voluntate de resolve uno quaestione, de responde ad uno interrogativo. D vigila, coadjuva (stricto necessario), examina et corrige labore quando es opportuno. Breve: homo applica « methodo activo », et sæpe repete: « es vos operoso, labora, labore ».

Hypothesi maximo adverso: C (per uno aut alio causa) disce pauco. Nos debe examina si « pauco reale » de C vale minus de « multo apparente » de A. Et memora que « modo de acquire cognitiones non es minus importante de materia acquisito ».

Alumno qui, cum suo attentione, audi et intellige plure re, si habe bono voluntate pro exsequere labores in domo, pro præpara repetitiones orale et responsos ad quæsitos de subsequente lectiones, si habe desiderio de supera condiscipulos, de obtine optimo punctos, absolve ex se labore interiore cum que homo disce et applica quod audi et intellige. Stimulos isto — « pauco evoluto », nam ex sentimentos non elevato, et « exteriore », nam non connexo ad materia de labore — sæpe es de parvo efficacia et facile evanesce. Contra, alumno qui, cum suo labore, intellige aliquo res fundamentale, attinge scopo isto ex suo conatus. Conatus appare aliquando ut pœna, sed ad illo corresponde uno gaudio: gaudio de « senti se activo », conjuncto ad « majore fiducia in se », que alumno acquire cum vide que illo disce et applica per virtute proprio. Tale gaudio et tale fiducia es stimulus et alimentos « interiore et evoluto », pro novo conatus et novo labores. Ergo, « pauco reale » de C, ex methodo activo, vale, pro spiritu, plus quam « multo apparente » de A, ex simplice processu de attentione.

Etiam cum methodo activo, homo non disce, cum primo exercitio, sed solo intellige novo cognitione; es necesse novo labore, uno repetitione que transforma « re intellecto » in « scientia ». Sed tale transformatione eveni facile et spontaneo ex stimulus interiore et evoluto, jam præparato in spiritu. Processu de methodo activo appare longo et tædioso ad aliquos. Sed qui judica in tale modo, qui crede ad apparentia isto, non considera que alumno nondum es exercitato ad intellige novo cognitiones aut cape novo sentimentos, disce cognitiones intellecto aut converte novo sentimentos in habitu, applica quod disce aut quod constitue habitu spirituale. Sed si adulto memora et analyza tempore in que es discipulo, de novo senti et vive diverso momentos per quales transi suo spiritu; tunc vide que spiritu es formatione naturale, pro que nullo arte aut doctrina pote age directo, sed solo indirecto; tunc se persuade que nullo magistro pote redde breve et facile quod per suo natura exige longo tempore et conatu. In educatione, quod appare facile, jucundo, obtinendo in breve tempore, es re superficiale, non fecundo de ulteriore progressu.

Quod nos voca producto de dynamismo spirituale, appare constructione autonomo de spiritu que, in actualitate de momento, illumina et redde consciente elementos psychico de experientia præcedente, jam transito in subscientia. Ergo constructione novo habe exitu in ratione de experientia præcedente et de virtute constructivo de spiritu.

Activitate, exercitio, labore, que reproduc aut producat solo experientia sine promove aut auge virtute isto (p. ex.: memoria de concretos, contemplatione, passivitate de spiritu, attentione, observatione non unito ad analysi et synthesi de materia observato), es insufficiente; et es item insufficiente activitate, exercitio, labore, que promove virtute constructivo de spiritu sine materia de uno experientia præcedente (p. ex.: memoria de abstractos, intuitionem sine forma explicativo, conatus in campos vago et non bene noto). Activitate, exercitio, labore fi sufficiente solo quando producat aut reproduc experientia et simul promove aut auge aut applica virtute constructivo.

Cum methodo activo, docente qui proponere uno labore et dic ad alumno: « te debe fac, nam te pote fac », prævide que, cum experientia de exercitios præcedente et uno conatu de perceptione aut de intuitionem aut de imaginationem aut de construc-

tionem, labore ipse factus ab alumno ipso. Etiam si docente da explanationes, alumno dic que labore suo, nam explanationes es parvo et dato in modo que es inutile sine conatu que coordina ipsos ad alio cognitiones.

Contra, docente qui dic: « te debe es attento », dic in effectu: « te debe seque cursu non de tuo, sed de meo spiritu (non de tuo, sed de meo cogitationes, de meo imagines, de meo præceptos, de meo sentimentos, de meo voluntate, de meo actione), te debe seque evolutione non de tuo, sed de meo mente, non de tuo, sed de meo sentimento, non de tuo, sed de meo voluntate et actione ». Etiam attentione pote provoca conatu, que redde plus consciente, plus claro, plus divite, plus energico activitate spirituale; sed hoc eveni solo in individuos evolutione de que es multo superiore ad medio de alumnos de schola secundario.

In alumnos de schola secundario, in omne individuo nondum sufficiente evoluto, processu naturale que provoca conatu es methodo activo. Alumno C, etiam quando procede lento, acquire — in virtute de uno summa de conatus elementario — habitu et fortia de uno dynamismo spirituale in uno disciplina. Tale dynamismo es simul præparatione pro activitate in alio disciplina, et pro activitate in alio campo theorico aut practico. Qui jam se occupa de mathematica aut physica aut scientias naturale — cum methodo que exige conatus, promove et applica fortia de cogitatione et de imaginatione, suscita gaudium et fiducia — es præparato ad age in modo proficuo in alio disciplina, in alio campo theorico aut practico.

Que nos examina, in fine, processus « methodo activo » « attentione », pro attinge duo scopo sequente: « excita iniciativa, promove spiritu de investigatione, crea interesse pro studio », « forma habitu morale indicato in sententias: *labore es debito*, *labore es vita* ».

1. — Cum promove et applica virtute constructivo de spiritu, nos excita iniciativa, que es initio de actione, non ex stimulus exteriore, sed ex stimulus interiore et fiducia in proprio fortias. Uno investigatione eveni quando cum representatione grato de objecto es unito notione aut intuitione de via que i percurso: et representatione, notione aut intuitione es plus grato et plus aestimato quando surge ex nostro gustu et conatu, quam ex attentione imposito. Interesse nasce ex perceptione aut intuitione claro de objecto, unito cum calore et luce proveniente ab

ipso: calore et luce directo es plus efficace quam reflexo, et ita es de perceptione, notione, imagine que surge directo ex nostro activitate, in comparatione de illo que proveni ex attentione imposito.

2. — Campo consciente de morale es non minus ideale quam campo de intelligentia puro. Ambo es manifestatione de unico spiritu. Ita, methodo activo, que es processu optimo pro evolutione in campo intellectuale, es etiam præparatione pro evolutione in campo morale. Præterea, spiritu que in mundo de ideas, evolve in ratione et in fortia de stimulus et conatus interiore (id est proprio), remane independente ab summa de stimulus exteriore et contingente (exigentias practico de singulo ambiente, præmios, castigationes, interesses materiale, etc.): tale independentia (disinteresse intellectuale) age efficace pro disinteresse morale, que nos intellige ut voluntate de absolve debito, solo quia es debito.

Conatu spirituale (que es nucleo centrale de methodo activo) genera gaudium: gaudium de scientia acquisito ex se, gaudium de senti se activo, gaudium in obtine mobilitate et acumine de spiritu. Tale gaudium es alimento aut stimulo efficace ad novo conatus; et elementos de gaudium ipso forma summa que constitue « gusta de vita ». Gustu isto, es vero, nullo « amaritudine de vita » tolle, sed es energia pro tolera ipsos. Ergo: « labore es vita ».

(Prof P. BUFFA - in *Rivista Pedagogica* - Roma, dic. 1927).

## NOVO PROGRAMMAS DE LABORE MANUALE IN SCHOLAS DE SOVIETS.

Novo programmas es resultatu de duo anno de studio de uno Commissione de docentes practico et de studiosos theorico de labore manuale de puero. Primo difficultate pro Commissione es actuazione de unione intimo inter labore physico et labore intellectuale, per deficientia de medios materiale, et nam idea ipso de schola de labore nondum es claro et concreto. Et Commissione jam multo labora, pro perveni ad conceptione claro de scopos, latitudine et loco de labore manuale in schola primario de 7 anno, nam scientia nondum habe resoluta plure questione pertinente ad labore ipso. Et Commissione debe resolve etiam redde labore creativo et jucundo; relatione inter labore manuale problemas de ordine practico: relatione inter labore manuale

in schola, labore de puero in domo et labore de adultos in singulo ambiente; qualitate de labore et interesse de pueros que redde labore creativo et jucundo; relatione inter labore manuale et alio disciplinas de schola; determinatione præciso de educatione *polytechnico*; personas qui debe doce labore.

In majoritate de scholas labore manuale non existit. In scholas cum laboratorio, doce labore instructores technico, experto in suo arte, sed deficiente de præparatione pædagogico. qui, ergo, da instructione practico de præparatione professionale. Illos ignora, et non intellige, functione educativo de labore in schola, bene cognito, contra, ad magistros, qui defice de præparatione technico. Es importante da ad istos tale præparatione.

Programmas statue que labore non habe caractere de tirocinio professionale, sed de educatione polytechnico; debe es medio primo pro realiza idea fundamentale de schola de soviets: pone studio de activitate productore de homines ut base de disciplinas omnes. Et studio isto — ut fi vitale — non ex libros aut trans visitas in laboratorios, fabricas, officinas. Pro intellige labore, es necesse vive illo in suo processus. Solo post habe experimentato *resistentia de materiale, opera de instrumento, difficultate de operationes maximo simplice et adaptatione progressivo de organismo ad operationes ipso*, puero intellige difficultate de productione de omne re et acquire visione claro de labore humano et de objectos, producto de labore ipso.

Præparatione polytechnico in primo annos de schola: notione elementario de materia pro labore, de instrumentos principale, de operationes maximo simplice; designo schematico de objecto, sine mensurationes (ab III anno, mensuratione de partes essentialia; ab IV, designo regulare, sed simplice, cum mensurationes proportionato); ab III anno, experimentos de labore colectivo de aliquo objecto plus complicato, cum divisione de labore inter alumnos.

In schola de II gradu, præparatione polytechnico fi plus amplo et profundo: studio de principios fundamentale de omne genere de labore, studio plus profundo de technologia; instrumentos de industrias plus importante et diffuso; machinas simplice, que compone machinas complicato, et principio de constructione de istos. Alumnos — qui i habituato ad labora diligente et exacto — debe sci determina quantitate et pretio de materiale pro omne labore, indica instrumentos necessario, exseque

designos completo, calcula tempore necessario ad executione.

Post schola de 7 classe, præparatione technico de puero debe es tale, que illo, non «specializato», es prompto ad participa ad vita activo de regione, et acquire, cum facilitate, præparatione professionale. — Schola debe etiam da cognitione de ambiente de labore in regione, et habitua puero ad observantia de labore; debe amplia horizonte technico de puero, et impelle isto ut manifesta suo tendentias, pro orientatione professionale; debe pone puero in gradu de auge, per *autoeducatione*, proprio cognitiones et habilitates in labore et in technica. Homo spera que labore manuale ita applicato da optimo resultatus de educatione et de instructione. Labore manuale doce puero ad redde concreto suo proposito, ad analyza, mensura et pone ipso in relatione cum suo fortias: ad ute suo cognitiones theorico, et ita verifica præcisione de illos; ad compara resultatus cum proposito, quod es optimo tirocinio de autoinspectione et de autoæstimatione.

Commissione considera etiam actione de labore manuale in *evolutione de functiones psycho-physico de organismo et in perfectione de ipsos*. Schola præpara alumnos ad vita; sed labore humano es multiforme, et schola nunquam pote præpara ad omne specie de illo — et non es necessario — nam suffice crea aptitudines psychophysiologico ad labore et non habilitates practico. Aptitudines veni ex exercitio systematico et methodico, et perfectione de illos es plus facile quam prius incipe exercitio: ergo, processus de labore i initiato in educatione præscholastico.

In programma de schola inferiore es enumerato, in ordine de difficultate, omne operatione pro exercita functiones psycho-physico.

Omne processu de labore evolve attentione, capacitate de observatione, rapiditate de cogitatione, perceptione et distinctione de colores et de formas, et regula activitate motore. Designo, constructione, calculos diverso conjuncto cum labore præparatorio, selectione de materiale et instrumentos necessario, es processus que evolve functiones fundamentale, necessario in omne labore intellectuale aut physico. Ergo, præparatione polytechnico ad labore non sta in disce plure arte: alumno pote exercita se in uno solo specie de materiale, sed executione de labore debe es diligente et exacto, ex uno plano, et illuminato ab summa de cognitiones que alumno acquire in schola et que es necessario pro executione consciente. Tale labore redde puero capace

de disce sine difficultate novo labore de genere quaecumque.

Regione verte nunc rapido ad vita industriale, et multo vivo es in omnes interesse pro quæstiones technico; etiam in pueros, qui vol intellige novo inventiones technico, et, illos ipso, inveni, modella, construe. Illos mitte ad revistas pro juventute — ut « Scientia es fortia » — epistolas et designos pro explica proprio inventiones aut pro quære informationes. Schola debe tene vivo spiritu isto de iniciativa, da ad illo directione opportuno et auxilia experimentos de pueros.

Schola russo, præcipue in rure, es multo paupere. Es impossibile organiza laboratorio subito ubicumque. Es necesse incipe cum parvo locos de labore, que habe quantitate minimo de instrumentos necessario. Sed instrumentos debe es idoneo et methodo de labore præciso.

Magistro non pote habe habilitate de artifice, sed posside præparatione technico universale, ut adjuva alumnos in omne exigentia.

Grande es interesse de operarios et de agricolas pro incremento de labore manuale in schola: homo, ergo, debe spera in rapido actuazione de novo programmas.

(NADIA LABRIOLA — in *Coltura Popolare* — Milano, novembre 1927).

#### PROGRAMMA SCHOLASTICO ET LABORE DE PUEROS.

Problema de programma scholastico in relatione cum labore de pueros et orientatione professionale es vere serio. In America jam veni facto aliquo experimento de adaptatione de programma in novo directione. Plure Instituto habe reorganizzato labore manuale, ita pueros et puellas pote dirige se in via que omne præfer, nam illos es in laboratorios ubi homo explica plure et diverso activitate et methodo de labores agrario, industriale, commerciale. Simul cum labore practico existe labore intellectuale, qui consiste in discussiones, ubi homo tracta de importantia et characteristicas de vario occupationes, de labore facto, suo utilitates et damnos, de qualitate pro successu, de præparatione necessario, etc. Alio quæstiones importante es: valore de educatione et instructione pro labore; necessitate que pueros qui i ad labore continua ad stude per maximo tempore possibile in cursus supplementare; organizatione de labore, non occupatione, systemas de solve salario, ethica et economica elementario. Centum et centum Instituto nunc experi in America tale modificationes de programmas; dum in Anglia homo nihil jam stude de fac, existe solo uno organizatione de laboratores voluma-

tario qui se occupa de pueros qui relinque schola, et seque ipsos in primis mensis de labore. Es, isto, opera de assistentia et vigilantia, utile et necessario usque ad quando existe ignorantia et paupertate in parentes, sed non pro orientatione professionale. Puero normale pote facile intellige problemata importante de vita professionale. Si homo i da ad studio de orientatione professionale tanto tempore quam ad studio de historia et de geographia, obtine in resultatu præparatione de pueros illuminato, prompto ad defende proprio progressu et proprio labore. Studiosos de labore de pueros debe fac opera de critica intelligente pro reformatione de programmas scholastico, et in illos veni incluso disciplinas et exercitios pro præparatione ad labore.

(J. M. BREWER, *Harvard University* - in *The American Child* - New York, julio 1927).

#### VALORE DE EDUCATIONE FAMILIARE

Ad plure persona insigne de Canada jam veni misso quæstionario sequente super importantia de educatione familiare pro pueros:

1. — Parente de hodie, comparato cum parente de tempore præterito, pote es considerato meliore aut pejore?
2. — Usque ad quale puncto et per quale rationes parentes es responsabile de delinquentia juvenile?
3. — Es possibile ad parentes forma, secundo suo desiderio, characteres de filios, cum vigila ambiente et societates que filios frequenta?
4. — Crede vos in efficacia de educatione familiare? Et in quid debe consistere educatione ipso?
5. — In quale ætate debe incipe educatione de qui uno die fi parentes? ante aut post matrimonio?
6. — Crede vos que cum da importantia fundamentale ad instructione hygienico in educatione de futuro parentes, homo pote obtine grande progressu in conditiones sanitario de regione?

Ecce aliquo responsos.

Ms. Mc Neil, Archiepiscopo de Toronto. — 1) In majoritate de casu, comparatione es contra parentes de hodie, qui minus posside sensu de responsabilitate. Hodie, magno numero de institutiones que se occupa de educatione de pueros, fac que parentes libenter oblivisce suo responsabilitate. 2) Non es possibile determina quanto es culpa de parentes et quanto de ambiente. In generale, nimis tarde homo doce pueros ut es disciplinato, et quando incipe influentia de ambiente, es nimis tarde pro corrige illos, et habitudines ad respectu et ad obœdientia jam non es formato. — 3) Non es possibile: processu de formatione debe es initiato multo ante. In ætate de mense, infante non intellige quid es respectu pro parentes, sed es capace de disce ad respecta voluntate de illos. — 4) Educatione que parentes debe da ad filios, et que es primo schola de puero, non pote es substituta.

Qualitates fundamentale de characterē jam es formato ad 6 anno de ætate; parentes non debe doce magno res; scopo de suo educatione es vigila super sphæra de emotiones, da sensu de respectu, de rectitudine, de sinceritate, da capacitate de tolera res adverso, etc. — 5). Ad die de matrimonio, conjuges debe es edocto de debitos de parentes pro educatione de filios. Educatione de puero debe incipi in primo mense de vita; tunc puero habe ad minimo intelligentia de animales domestico, et pote es directo, ut es directo animales ipso. — 6) Instructione hygienico pote, certo, es utile, si non es unilaterale, id es, que felicitate vero non veni subjecto ad commodo materiale. Importancia excessivo pro cura de sanitate, pote es non sine damno pro formatione de characterē; felicitate veni magis ex salute morale quam ex physico.

D.o W. F. Roberts, jam Ministro de Hygiene in New Brunswick, qui præmitte non plus existe hodie ambiente familiare de 35 anno ante. — 1) Comparatione es contra parentes de actuale generatione. — 2) Responsabilitate de parentes es grave: vere parvo tempore illos da pro bono de familia. — 3) Oporte que præcipue parentes recipi educatione, ut pote age super characterē de filios. — 4) Me crede in educatione familiare, que pote duc ad formatione de familia sano in physico et in morale. — 5) In ætate de 12 anno. — 6) Certo.

D.o H. S. Mott, giudice in Tribunale pro pueros de Toronto. — 1) Parentes et pueros vive in ætate de periculoso tentationes. Cupiditate de voluptates es maximo, et novo mirabile medios de translatione amove plus facile ex domo. Tamen remedio ad malo es possibile, et me habe fide in parentes. Sed, dolendo es, plure non absolve suo debitos, et alios cona de absolve illos, sine exitu. — 2). In magno parte nos pote attribue ad parentes responsabilitate de delinquentia juvenile, sed existe causas concomitante. — 3) Quæstione multo grave: homo es perplexo in responde. In generale, si puero es normale in corpore et in mente et sine vitios hereditario, ambiente et societates pote concurre in formatione de characterē. — 4) Es multo necesse que parentes es adjuvato in suo actione educativo. Nemo pote pone in dubio valore de educatione dato ab parentes. — 5) Educatione de parentes debe incipi ante matrimonio. — 6) Nam non es medico, me non pote responde.

D.o J. F. Mc Kinley, giudice in Tribunale pro pueros de Ottawa. — 1) Parentes, hodie et in præterito, semper es negligente: hodie, nam pueros multo plus incide in tentationes quam olim, maximo es responsabilitate de parentes, sed istos non habe justo conceptione de suo debitos. — 2) Delinquentia juvenile, in 90 % de casus que me examina, deriva ex morbos prægresso aut ex ignorantia et negligentia de parentes. — 3) Certo. — 4) Debe consiste de omne genere de educatione. — 5) In ætate de 12 anno. — 6) Certo.

(Ex *The Public Health Journal* - Julio 1927).

## INSTRUCTIONE PROFESSIONALE IN INDUSTRIA GERMANICO.

Instructione professionale de juvenes que se occupa in industria recipi impulso post bello.

In causa de actuale situatione economico, industria germanico debe pote dispone de laboratores vere capace. Instructione professionale debe etiam interes operario ad resultatu de suo labore, ut es ante ultra-specializatione. Homo oppugna aliquando instructione isto, ad que attribue de aliena ante tempore independentia de juvenes. Hodie, ergo, instructione ipso i es organizato non per uno solo officina, sed per uno complexu de industrias de idem ramo.

D.o Arnhold, ingeniario apud Societate de minas de Gelsenkirchen, in 1925, expone novo systema de instructione professionale, in uno reunione de Comitatu tecnico de Officinas ferrario germanico. Comitatu approba idea, et in majo 1926 veni fundato « Instituto germanico pro instructione professionale tecnico », in Dusseldorf, pro præpara ingeniarios instructore et magistros de tirocinio, que vigila et applica systema Arnhold.

Tres principio essentielle de systema es: 1) electione de specializatione ex aptitudines psychotecnico et non plus ex desiderios personale; 2) instructione professionale methodico in laboratorios speciale; 3) incremento de fortias physico ex practica rationale de sports. Examines psychotecnico non es basato solo in considerationes theorico, sed es resultatu de collaboratione intimo inter pædagogos et laboratores professionale.

Laboratorio de tirocinio es separato ab officinas industriale: es unitate economico distincto, que suffice ad se ipso. Post breve periodo de experimento ubi tirone acquire uno idea summario de toto labore, incipi vero instructione professionale. Tirone disce non solo ad ute instrumentos, sed etiam ad cognosce præparatione tecnico et parte commerciale de industria. Et tirones habe interesse ad stude quæstiones isto, nam suo retributione es in ratione de valore commerciale de suo labore.

Post duo anno, juvene transi in officinas, sed illo tamen remane sub vigilantia de magistro de tirocinio. Ad instructione manuale i conjuncto instructione supplementare theorico, ubi habe grande parte instructione civico et notiones de economia politico. Cursu de tirocinio termina cum executione de uno objecto et examines scripto et orale.

Instructione practico habe loco hodie in officinas de Societate de Minas de Gelsenkirchen sub directione de ing. Arnhold.

(Dr. FR. SCHLUENZ - in *Revue Internationale de l'Enfant* - Genève, martio 1927).

## BIBLIOGRAPHIA

MARY CROSLAND-TAYLOR - *Coquina vegetale* - Versione ex Anglo in Interlingua per Dr. Clementina Ferrero - Præfatione de Prof. G. Peano - Vocabulario de coquina, Vocabulario latino-anglo-franco-italiano - Academia pro Interlingua, Cavoretto-Torino, 1927 - pag. 24 - s. p.

Auctore, in primo paginas, loque de qualitate de cibos necessario ad homines et de cibos nocivo, de modo de ede et de perfecto diæta, de vitaminas, de necessitate de tene intestino libero, et da aliquo notiones pro redde cibos grato et sano.

Postea indica modo pro præpara sequente cibos: *panes*, cum farina integro, de ordeo, de phantasia cum farina integro, cum nuces; *discos* cum « *curry* », lentes cum curry et oryza; *pudding et dulces*: pomo aut rhabarbaro cocto humido, juncata, prunos et ficos, pomo-nive pro pueros, *pudding* ex pomos et pasta cum ovo, *pudding* ex oryza, simplice oryza bullito, *pudding* simplice, *pudding* « dimidio-mercede », *pudding* de York; *suppas*, simplice cum vegetale, de tomato, de selino, fusco ex vegetale; *discos ex caseo*: macaroni cum caseo, tosto ad more gallesse, *pudding* ex caseo, spaghetti; *discos ex ovos*: repleno frigido de ovo, ovos mixto, omelette in cupa; pasta sine ovos, pro frige aliquo cibos; *salsas*, de ovo pro pisce, de tomato, de armoracia; sandwiches; salatas; fructus recente; salata de fructus; jus fusco; aliquo substantiale cibo vegetale; tuberes in furno; uno cena grato.

Seque Vocabulario de coquina, ubi de omne vocabulo de coquina uso in libro, es indicato origine et diffusionem in principale linguas de Europa; et in fine Vocabulario latino-anglo-franco-italiano (in 1 pagina) de vocabulos non intellecto ad primo visu ab lectores qui cognosce solo suo lingua nationale: ita lectore pote lege libro sine consulta vocabulario latino.

Libro es vere « *pro omnes* »; in illo mulieres inveni bono notitias, pro obtine « *meliore resultatu, cum minus labore et minus expensa* ».

## PRO HISTORIA DE LINGUA INTERNATIONALE

*Latin as the International Auxiliary Language*, by R. KENT, professor of comparative Philology, University of Pennsylvania.

Opuscolo es publicato ab « America classical League ».

Auctore demonstra necessitate de lingua auxiliare internationale, pro itinere, commercio, politica, et in modo speciale pro scientia, et examina solutiones possibile. Contra aliquo lingua nationale existe difficultate de ordine linguistico et politico. A. pone in evidentia, defectus de linguas artifi-

ciali, post Volapük, et affirma que Interlingua de Academia es facile ad intellige et vocabulos habe valore præciso quale in latino. Considera linguas « mortuo », et proponere latino quale lingua auxiliare internationale: latino non de Cicerone, sed de tardo medio ævo et de tempore moderno, cum additione de vocabulos moderno necessario, et pronuntiatione italiano.

Latino habe alphabeto fonetico et nullo signo diacritico; vocabulario internationale ad maximo, et vivente, in formas moderno, in magno parte de Europa et in America centrale et meridionale; es lingua officiale de Ecclesia Catholico et latino es vocabulos technico in botanica, zoologia, medicina, etc. Consilia studio de latino per methodo directo, quale lingua locuto, et da longo catalogo de libros que doce latino per methodo directo. Conclude que lingua auxiliare es instrumento de pace et de fraternitate.

G. SEMPRINI - *Neolatine* - Bologna, 1922, pag. 4.

Ecce, in *Neolatine*, explicatione de novo forma de lingua. « Nos proponere simplicare lingue latine sine alteratione vel deformatione structure's latine's. Adoptar solum elementa grammaticalia necessaria et admitter aliqua innovationa dictata a lingua moderna. Vocabula omnia face singularum *e*, pluralum *a*; supprimer declinationa et casa præter genitivo que face *s*. Verba formar per themate præsentis: forma active et passive: infinitive *amare amari*; indicative præsentis *ama amar*, præterite *amaba amabar*, future *fore ama fore amar*; subjunctive haber cum *ut*, conditionale cum *forsan*; participie active in *us*, passive in *te*; gerundive in *de, da*. Adverbia habe desinentia in *um*. Præpositiona, coniunctiona, interietiona esse illa latina ».

## LIBROS ET OPUSCULOS QUE PERVENI AD REVISTA.

(V. etiam pag. 76, 77, 126, 221, 222, 223).

Prof. Dr. D. CARBONE: *La Macerazione industriale delle Pianta tessili col « Bacillus felsineus »*. — Editione II. — Vol. in 16, pag. 160, cum 72 illustratione et uno tabula extra textu — Per cura de « Istituto Sieroterapico Milanese ». — Milano, 1926 — L. 20.

*Summary of Paper and Discussions* — International Moral Education Congress at Rome — Compiled by F. J. GOULD (jam Hon. Secretario de Comitatu Internationale Executivo de Congressus, 1919-1927) — Vol. in 16, pag. 32, cum, extra, illustratione « Galileo et Milton » — Armored, Woodfield Av., Ealing, London, W. 5, sept. 1927.

Prof. A. NATUCCI: *Il Concetto di Numero e le sue Estensioni* — Studios historico-critico circa fundamentos de Arithmetica generale, cum ultra 700 indicatione bibliographico — Vol. in 8, n. 83 de « Biblioteca di Scienze Moderne » — Pag. VIII - 474 — Fratelli Bocca, Torino, 1923, L. 40.

G. H. RICHARDSON: *Flugo*, temo ca-diala en versi moderna, mezepokala ed antiqua — Pag. 20 — Publikigita dal auctore: 164 Rye Hill, Newcastle-on-Tyne (Anglia) — Precio: 0,63 franki suisa.

D. A. ROBERTSON: *International Relations* — Reprinted from «The Educational Record» — Pag. 8.

Avv. C. A. SARTESCHI: *Impiegati locali e Maestri elementari di fronte alla nuova Giustizia Amministrativa* — Pag. 20 — Società Ed. Libreria — Milano, 1927.

Prof. G. TORELLI: *Sopra una lingua internazionale ad uso scientifico* — Ex Rivista di Fisica, Matematica e Scienze Naturali, Vol. 2° (2ª Serie p. 38-40) — Pag. 4.

Prof. F. VALENTE, M. I.: *Excelsior!* — Libro di educazione — Pag. 144 — Società Ed. Internazionale — Torino — L. 4.

«Lecture Bibliche» — Versione et notas: *La Creazione e il Mondo primitivo* — Ibi, 1925 — Pag. 44 — L. 1.

*Giuseppe e i suoi fratelli.* — Ibi 1925 — Pag. 54 — L. 1,20.

*Il Libro di Rut* — Ibi, 1925 — Pag. 28 — L. 0,60.

*Le Parabole del Vangelo* — Ibi, 1925 — Pag. 56 — L. 1,20.

*I Proverbi di Salomone* — Ibi, 1926 — Pag. 100 — L. 2.

*Abramo Isacco Giacobbe* — Ibi, 1927 — Pag. 96 — L. 2,50.

*I Salmi* — Versione ex hebraico — Editione II — Ibi, 1926 — Pag. XII-316 — L. 10.

— «Monografie Camilliane»: *P. Camillo Bresciani* — Pag. 24 — L. 1; *P. Stanislao Carcereri* — Pag. 32 — L. 1. Scuola Tipografica «Casa Buoni Fanciulli» — Verona, 1927.

Prof. G. VIDARI: *L'Educazione dell'uomo*; Introduzione generale e Parte I: *Il bello e l'educazione estetica* — Vol. in 16, de «Biblioteca di Filosofia e Pedagogia» — Pag. 144 — G. B. Paravia et C. — Torino, 1926 — L. 10.

Prof. Dr. St. WATEFF, direttore de Clinica Universitario Infantile de Sophia: *Quod Matre debe cognosce* — Pag. 64, cum illustrationes — Sophia.

—: *Expositione de Hygiene infantile*, de Unione pro protectione de pueros in Bulgaria — Pag. 24, cum illustrationes — Sophia, 1927.

—: *Lactatione perfecto de pueros* — Pag. 8.

—: *Notitias de activitate de «Istituto pro Assistentia ad Matres»* in Sophia — Pag. 24, cum illustrationes — Sophia, 1927.

Publicationes isto de prof. Wateff es in lingua bulgaro.

## I N D I C E

(Numero indica pagina)

Ad Lectores . . . . .	1, 129, 225
Regulas pro Interlingua . . . . .	2, 129
Ad Interlinguistas de omne systema . . . . .	3

### DE EDUCATIONE ET SCHOLA

<i>J. E. Vajkai</i> : «Home Lord Weardale» in Budapest . . . . .	5
<i>E. Simon</i> : Uniones de Bonitate . . . . .	11
Centenario de morte de Henrico Pestalozzi . . . . .	14
<i>G. Kolovrat</i> : De memoria . . . . .	81
<i>S. Carassali</i> : Henrico Pestalozzi . . . . .	83
<i>S. Cieselska Borkowska</i> : Communitates scholastico in Polonia . . . . .	86
<i>H. Bijlsma</i> : Fundamento de intelligentia . . . . .	131
<i>A. Natucci</i> : Pro auge et meliora cultura scientifico in Italia . . . . .	135
Educazione de operarios in Checoslovakia . . . . .	137
<i>R. Baden Povel</i> : «Boy Scout» et «Girl Guide» . . . . .	138
<i>W. Jezierski</i> : Scientias in «exilio» . . . . .	177
<i>G. Sorrentino</i> : Cultura praeathletico infantile . . . . .	179
Cruce-Rubro de Juventute et Schola . . . . .	185
<i>H. et E. Stamm</i> : Secundo Congressu scientifico in Polonia . . . . .	226
<i>G. B. De Fanti</i> : Judica prudente! . . . . .	229

### NOTITIAS ET INFORMATIONES

<i>G. Canesi</i> : Cinemathecas publico in Italia . . . . .	18
Conditiones de studente operario in U.S.A. — Labore de pueros et frequentatione scholastico partiale — Bursas de studio pro filios de laboratores rurale in Checoslovakia — Scholas industriale in Alaska — Schola pro tirones de fabrica in Sina — Congressu de doctos in Russia — Superabundantia de medicos in Germania et in Russia — Docentes non occupato in Japonia — Libella intellectuale de populatione operario in Palestina — Commutatione de professores universitario inter Italia et alio nationes . . . . .	18-22
Labore de pueros extra horas de schola — Cooperativas scholastico in Mexico — Officio pro collocatione de diplomatos de Universitate de Cambridge. — Reformatione scholastico ad XIX Congressu de Confédération Générale du Travail . . . . .	89-90
Frequentatione scholastico de pueros occupato in industria cinematographico de Hollywood — Instructione de operarios in Japonia. . . . .	112
«Radio Agrario» in Checoslovakia — Lectura simplificato in Sina — Septimana de Educatione in Leeds — Die de Pue-	

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

ro in Bulgaria — Scholas in Ægypto — Cooperatione scholastico in France — Pro reformatione scholastico in France	139-140
Clinica itinerante — Instructione domestico in Annam	178
Reuniones et Congressus	41. 97

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

<i>Associazione int. pro Protectione de Infantia: IV Sessioe</i>	237
<i>Comit. de Un. de Grande Associationes: Educatione pro pace</i>	141
<i>Comitatu synd. int. pro juventute et educatione de operarios</i>	32
<i>Commissione consultativo pro protectione de Infantia (S.d.N.)</i>	28
<i>Confœderatione int. de Laboratores intellectuale 32; Congressu</i>	236
<i>Confœderatione int. de Studentes: IX Congressu</i>	236
<i>Congressu int. de œconomia domestico (Roma)</i>	195
<i>Congressu int. de orientatione professionale feminino</i>	30
<i>Congressu int. de protectione de Infantia (Paris, 1928)</i>	147
<i>Cruce-Rubro de Juventute: Septimana internationale</i>	191
<i>Fœderatione int. de Associationes de Magistros: III Conferen.</i>	95; 156
<i>Fœderatione socialista int. pro cultura physico et sports operario</i>	235
<i>Fœderatione universitario int. pro S. d. N.: IV Congressu</i>	234
<i>Instituto int. in Roma de Cinematographo educativo</i>	96
<i>Inter-Auxilio Universitario: VI Congressu</i>	235
<i>Officio int. de Educatione: 143 (Bovet), Primo anno</i>	144
Primo reunione generale	191
Conferentia (1928) de Bilinguismo	232
Associationes de parentes et docentes (investigatione).	234
<i>Pro Cinematographo educativo</i>	203
<i>Schola int. de educatione physico</i>	237
<i>Secretariatu int. de Docentes: Constitutione, Statuto</i>	30; 159
<i>Unione int. de Associationes pro S. d. N.</i>	95
<i>Unione int. de Succursu ad Pueros: Concursu de designos</i>	27
VIII Consilio generale	194
<i>Unione int. pro Novo Educatione: Principios, IV Congressu</i>	23
Locarno (Bovet), Educatione Novo (Ad. F.)	91, 93

ARTE - SCIENTIA - VITA.

<i>N. Veratti: Homine et Lege</i>	33
<i>R. Panebianco: Regula de Cornaro de longo et sano vita.</i>	36, 102
<i>H. Bijlsma: Luminographia</i>	42
<i>J. Rossellô-Ordines: Electric-accumulatore de P. Almeida</i>	45
<i>Informatore: Maceratione industriale de plantas textile cum «bacillus felsineus»</i>	47
<i>F. C. Van Aken: Harengo</i>	56
<i>A. Hartl: Elegantia</i>	56
<i>J. Chanaud: Vulpe et capro</i>	57
<i>E. Stamm: Momento æsthetico in touristica</i>	98
<i>A. Natucci: Nebulositate generale de cælo</i>	111
<i>R. Panebianco: Etruria sene subjugato ad Roma juvene</i>	148
<i>Informatore: «Istituto Sieroterapico Milanese»</i>	150
<i>H. Panebianco: Errore popolare repulso</i>	154

<i>J. Tuma: Muslims in America</i>	155
<i>Superabundantia de intellectuales (Ex Vox Studentium)</i>	157
<i>G. Canesi: Electrogenetica</i>	197
<i>R. Panebianco: Lacte de vacca humanizato pro lactatione artif.</i>	201
<i>F. C. Van Aken: Neglecto - Hieme veni</i>	204
<i>G. di Dia: Principio organico de Anlysi infinitesimale.</i>	238
<i>Informatore: Associatione int. pro studio et melioratione de relationes individuale et de conditiones in industria</i>	243
<i>A. Natucci: Maximo numero primo cognito</i>	248
<i>P. Sicre: Uno numero enorme</i>	248
<i>F. C. Van Aken: Janua conjungente</i>	249
<i>A. Hartl: Origine de ski</i>	250
<i>M. Crosland-Taylor: Pro vive sano</i>	251

DE LINGUA INTERNATIONALE.

<i>H. Bijlsma: Nomenclatura chemico</i>	58
—: Bibliotheca publico pro interlingua in Univers.de Utrecht	60
<i>S. Bond: Auctore de «Meso» ad suo «Korespondores»</i>	60
<i>V. Cheshiihlin: Nepo pasigraphica NN. 1, 2, 3</i>	61
<i>Novo practico applicatione de Interlingua</i>	61
<i>Interlingua et Occidental</i>	113
<i>W. Jezierski: Lectoratu de linguas internationale in Universitate de Cracovia</i>	117
«Archivio di Storia della Scienza» n. 2, «Academia pro Interlingua» n. 4	118
<i>Curt Gramatica del Occidental</i>	160
«Archeion», n. 3	161
<i>V. Cheshiihlin: Nepo</i>	206
<i>G. Peano: Interlingua</i>	253
«Academia pro Interlingua» n. 5-6	254

EX DIURNALES ET REVISTAS.

<i>G. Vidari: Lineas-Programma de labore manuale educativo</i>	63
<i>M. Boigey: Exercitio physico et metabolismo</i>	67
<i>G. Sieveking: Instituto de scientias de educatione de Jena</i>	68
<i>F. Lorentz: Officio de schola pro conservat. de sanitare publico</i>	71
<i>A. E. Holch: Vita sociale in scholas superiore</i>	72
<i>G. Campbell: Classe pro libero compositione in schola superiore de Universitate</i>	73
<i>R. Le Clerc Philipps: Muliere et cultura superiore feminino</i>	74
<i>Th. Dahlgren: Ut duc juventute ad sobrietate</i>	75
<i>R. Wibaux: Joco orthopædico in schola</i>	75
<i>M. N. Nemes: De educatione novo in Hungaria</i>	119
«La Cultura Popolare»: Solutiones jam prompto	120
<i>G. Bilancioni: Voce, nostro patrimonio neglecto</i>	122
<i>K. Jezewski: Colonia de orphanos</i>	124
<i>L. Mackenzie: Educatione physico, uno formatione de spiritu</i>	124
<i>Chastov: Anlysi de labore de puero in schola de primo gradu</i>	125
<i>Blonsky: Pædagogia de labore de puero</i>	125
«Labour Gazette»: Scholas ambulante in prov. de Ontario	125



« <i>Bulletin de Off. int. de Educ.</i> »: Educatione pro pace . . .	162
<i>J. E. Vajkai</i> : Educatione de futuro operaria . . . . .	163
<i>J. J. A. Loehnis</i> : « Settlements » . . . . .	167
<i>I. Annuson</i> : Instructione publico in Esthonia . . . . .	170, 212
« <i>Health</i> »: Pro educatione hygienico de juvene operarios . .	173
<i>J. Elmer Morgan</i> : Educatione pro caractere ethico . . . . .	173
« <i>Bulletin de Off. int. de Educ.</i> »: Austria centro de novo educat.	209
<i>I. B. M. Clark</i> : Educatione de pueros et pœnas corporale . .	216
« <i>Revue int. du Travail</i> »: Pro instructione de filios de salaria- tos rurale . . . . .	218
<i>A. Lecensier</i> : Instructione domestico et familiare . . . . .	220
<i>P. Buffa</i> : Methodo activo et attentione . . . . .	255
<i>N. Labriola</i> : Novo programmas de labore manuale in scholas de Soviets . . . . .	259
<i>J. M. Brewer</i> : Programma scholastico et laboro de pueros . .	262
« <i>The Public Health Journal</i> »: Valore de educatione familiare .	263
<i>Fr. Schluenz</i> : Instructione professionale in industria germanico	265

BIBLIOGRAPHIA.

<i>L. Ponzinibio</i> : Complementi di Algebra ( <i>Natucci</i> ) — <i>G. di Dia</i> : La lingua universale (*) — <i>E. S. Pankhurst</i> : Delphos or the Future of International Language ( <i>Panebianco</i> ) . . . . .	76-80
<i>G. Vidari</i> : Il pensiero pedagogico italiano nel suo svilup. stor.	126
Pro historia de lingua internationale: <i>Hartl, Guerd</i> . . . . .	127
<i>Beatty, Michaux, Barral, Antido, Vanghetti, Meazzini</i> . . . . .	175-176
<i>Kent, Semprini</i> . . . . .	266
« Per la storia e la filosofia delle matematiche », Collezione diretta da <i>F. Enriques</i> : n. 1, <i>Euclide</i> — n. 2, <i>Heiberg</i> — n. 3, <i>Newton</i> — n. 4 <i>Rufini</i> — n. 5, <i>Dedekind</i> . . . . .	221-222
<i>F. Valente</i> : Grammatica ebraica; Grammatica hebraica; Thê- lim, Psalmorum Liber I; Il libro di Rut; Liber Ruth . . . . .	223-224
<i>M. Crosland-Taylor</i> : Coquina Vegetale . . . . .	266
Libros et Opusculos que perveni ad Revistas . . . . .	267

AUCTORES.

Annuson 170, 212 — Baden Povel 138 — Bijlsma 42, 58, 60, 131 — Bi-  
lancioni 122 — Blonsky 125 — Boigey 67 — Bond 60 — Bovet 91, 143 —  
Brewer 262 — Buffa 255 — Campbell 73 — Canesi 18, 197 — Carassali 83 —  
Chanaud 57 — Chastov 125 — Cheshihhin 60, 206 — Cieselska Borkowska 86  
— Clark 216 — Crosland-Taylor 251 — Dahlgren 75 — De Fanti 229 — Di  
Dia 238 — Elmer Morgan 173 — Ad. Ferrière 93 — Hartl 56, 250 — Holch 72  
— Informatore 47, 150, 243 — Jezewski 124 — Jezierski 117, 177 — Kolovrat  
81 — Labriola 259 — Lecensier 220 — Le Clerc Philipps 74 — Loehnis 167 —  
Lorentz 71 — Mackenzie 124 — Natucci 76, 111, 135, 248 — Nemes 119 —  
Panebianco H. 154 — Panebianco R. 36, 77, 102, 148, 201 — Peano 253 —  
Rossellò-Ordines 45 — Schluenz 265 — Sicre 248 — Sieveking 68 — Simon  
II — Sorrentino 179 — Stamm E. 98 — Stamm H. et E. 226 — Tuma 155 —  
Vajkai 5, 163 — Van Aken 56, 204, 249. — Veratti 33 — Vidari 63 — Wi-  
baux 75.